Ville de Dollard-des-Ormeaux

RÈGLEMENT NUMÉRO 82-704

RÈGLEMENT CONCERNANT LE ZONAGE DE LA VILLE DE DOLLARD-DES-ORMEAUX

Adopté par le Conseil de la Ville de Dollard-des-Ormeaux le 1er juin 1982 et subséquemment modifié.

BY-LAW CONCERNING THE ZONING OF VILLE DE DOLLARD-DES- ORMEAUX

Adopted by the Council of Ville de Dollard-des-Ormeaux on June 1, 1982 and subsequently amended.

MODIFICATIONS / AMENDMENTS

83-704-1, 83-704-2, 83-704-3, 83-704-4, 84-704-5, 84-704-6, 84-704-7, 84-704-8, 84-704-9, 84-704-10, 84-704-11, 85-704-12, 85-704-13, 85-704-14, 85-704-15, 85-704-16, 85-704-17, 85-704-18, 85-704-19, 85-704-20, 85-704-21, 86-704-22, 86-704-23, 86-704-24, 86-704-25, 87-704-26, 87-704-27, 87-704-28, 87-704-29, 87-704-30, 87-704-31, 87-704-32, 87-704-33, 88-704-34(défait par registre), 88-704-35, 88-704-36, 88-704-37, 88-704-38, 88-704-39, 88-704-40, 89-704-41, 89-704-42, 89-704-43, 89-704-44, 89-704-45, 90-704-46, 90-704-47, 90-704-48, 90-704-49, 90-704-50, 90-704-51(No. non utilisé) 90-704-52, 91-704-53, 91-704-54, 92-704-55, 92-704-56, 92-704-57, 93-704-58, 92-704-59, 93-704-60, 93-704-61, 93-704-62, 93-704-63, 93-704-64, 93-704-65, 94-704-66(défait par registre), 94-704-67, 94-704-68, 94-704-69, 94-704-70, 95-704-71, 95-704-72, 95-704-73, 96-704-74, 95-704-75, 96-704-76, 96-704-77, 96-704-78, 96-704-79, 96-704-80, 96-704-81, 96-704-82, 96-704-83, 96-704-84, 96-704-85, 97-704-86, 97-704-87, 97-704-88, 97-704-89, 97-704-90, 97-704-91, 98-704-92, 98-704-93, 98-704-94, 98-704-95, 98-704-96, 98-704-97, 98-704-98, 98-704-99, 99-704-100, 99-704-101, 99-704-102, 99-704-103, 99-704-104, 99-704-104-1, 99-704-105, 99-704-106, 00-704-107, 00-704-108, 00-704-109, 00-704-110, 00-704-111, 00-704-112(abandonné), 00-704-113, 01-704-114, 01-704-115, 01-704-116, 01-704-117, 01-704-118, 01-704-119, 01-704-120, 02-704-121, 01-704-122(retiré par résolution), RCA06-2002-704-123(retiré par résolution), RCA06-2002-704-124, RCA06-2002-704-125, RCA06-2002-704-126, RCA06-2002-704-127 (abandonné), RCA06-2002-704-128(retiré par résolution), RCA06-2002-704-129, RCA06-2002-704-130(retiré par résolution), RCA06-2002-704-131, RCA06-2002-704-132(retiré par résolution), RCA06-2002-704-133, RCA06-2002-704-134, RCA06-2003-704-135, RCA06-2002-704-136, RCA06-2002-704-137, RCA06-2002-704-138(retiré par résolution), RCA06-2002-704-139, RCA06-2002-704-140, RCA06-2003-704-141, RCA06-2002-704-142(retiré par résolution), RCA06-2003-704-143, RCA06-2003-704-144, RCA06-2003-704-146 et RCA06-2003-704-147, RCA06-2003-704-148(retiré par résolution), RCA06-2003-704-149, RCA06-2003-704-150, RCA06-2003-704-151, RCA06-2003-704-152 RCA06-2003-704-153(nº *non-utilisé*), RCA06-2004-704-154, RCA06-2004-704-155, RCA06-2004-704-156, RCA06-2004-704-157, RCA06-2004-704-158(retiré par résolution CA05 06 0814), RCA06-2003-704-159(nº *non-utilisé*), RCA06-2004-704-160, RCA06-2004-704-161, RCA06-2004-704-162, RCA06-2004-704-163, RCA06-2004-704-164, RCA06-2004-704-165, RCA06-2004-704-166, RCA06-2004-704-167, RCA06-2004-704-168, RCA06-2005-704-169, RCA06-2005-704-170, RCA06-2005-704-171, RCA06-2005-704-172, RCA06-2005-704-173, RCA06-2005-704-174, RCA06-2005-704-175, RCA06-2005-704-176, RCA06-2005-704-177, RCA06-2005-704-178, RCA06-2005-704-179, RCA06-2005-704-180, RCA06-2005-704-181, RCA06-2005-704-182, RCA06-2005-704-183, RCA06-2005-704-184(abandonné), RCA06-2005-704-185, RCA06-2005-704-186, RCA06-2005-704-187(retiré par résolution), RCA06-2005-704-188, R-2006-704-189, RCA06-2005-704-190, R-2006-704-191, R-2006-704-192, R-2006-704-193, R-2006-704-194, R-2006-704-195, R-2006-704-196, R-2006-704-197, R-2006-704-198, R-2006-704-199, R-2006-704-200, R-2006-704-201, R-2006-704-202, R-2006-704-203, R-2006-704-204(retiré), R-2006-704-205, R-2006-704-206, R-2006-704-207, R-2006-704-208, R-2007-704-209, R-2007-704-210, R-2007-704-211, R-2007-704-212, R-2007-704-213. R-2007-704-214, R-2007-704-215, R-2007-704-216(retiré), R-2007-704-217(retiré par résolution 08 0713), R-2007-704-218, R-2007-704-219, R-2007-704-220(retiré), R-2007-704-221, R-2007-704-222, R-2007-704-223, R-2007-704-224, R-2007-704-225, R-2008-704-226, R-2008-704-227, R-2008-704-228, R-2008-704-229, R-2008-704-230, R-2008-704-231, R-2008-704-232, R-2008-704-233, R-2008-704-234, R-2008-704-235, R-2009-704-236, R-2009-704-237, R-2009-704-238, R-2009-704-239, R-2009-704-240, R-2009-704-241, R-2009-704-242(retiré par résolution), R-2009-704-243, R-2009-704-244, R-2009-704-245, R-2009-704-246, R-2009-704-247, R-2009-704-248, R-2009-704-249, R-2009-704-250, R-2009-704-251, R-2009-704-252, R-2010-704-253, R-2010-704-254, R-2010-704-255, R-2010-704-256, R-2010-704-257, R-2010-704-258, R-2010-704-259, R-2010-704-260, *R-2010-704-261(non utilisé)*, R-2010-704-262, R-2010-704-263, R-2010-704-264, R-2010-704-265, R-2010-704-266, R-2010-704-267, R-2011-704-268, R-2011-704-269, R-2011-704-270, R-2011-704-271, R-2011-704-272(retiré par résolution), R-2011-704-273, R-2011-704-274, 2011-704-275, R-2011-704-276, R-2011-704-277, R-2011-704-278, R-2011-704-279, R-2011-704-280, R-2011-704-281, R-2011-704-282, R-2011-704-283, R-2011-704-284, R-2011-704-285, R-2012-704.286, R-2012-704-287, R-2012-704-288, R-2012-704-289*(retiré par résolution le 11 mars 2014)* R-2012-704-290, R-2012-704-291, R-2012-704-292, R-2012-704-293, R-2012-704-294, R-2012-704-295, R-2012-704-296, R-2013-704-297, R-2013-704-298, R-2013-704-299, R-2013-704-300, R-2013-704-301, R-2013-704-302, R-2013-704-303, R-2013-704-304, R-2013-704-305(abandonné le 11 mars 2014), R-2013-704-306, R-2013-704-307, R-2013-704-308, R-2013-704-309, R-2013-704-310, R-2013-704-311, R-2014-704-312, R-2014-704-313, R-2014-704-314, R-2014-704-315, R-2014-704-316, R-2014-704-317, R-2015-704-318, R-2015-704-319, R-2015-704-320, R-2016-704-321, R-2016-109, R-2016-704-322, R-2018-704-323, R-2018-704-324,R-704-325, R-2018-704-326, R-2019-704-327, R-2019-704-328, R-2019-704-329, R-2019-704-330 et R-2019-704-331.

AVIS

Cette consolidation administrative n'a pas été adoptée officiellement par le Conseil municipal. Elle a été compilée par la greffière le **18 mai 2020** pour faciliter la lecture des textes. Le texte officiel se trouve dans le règlement original et ses modifications.

NOTICE

This consolidation has not been officially adopted by the City Council. It has been compiled by the City Clerk on **May 18, 2020**, in order to facilitate the reading of the texts. The official text is to be found in the text of the original by-law and each of its amendments.

RÈGLEMENT / BY-LAW 82-704

TABLE DES MATIÈRES / TABLE OF CONTENTS

		PAGE	
	CHAPITRE 1 Dispositions déclaratoires et interprétatives		**CHAPTER 1** Scope and enforcement
1-1 :	Règlements abrogés	1/1	By-laws replaced
1-2 :	Contradiction entre règlements	1/1	Conflicting regulations
1-3 :	Restriction d'utilisation	1/2	Restriction of use
1-4 :	Émission du permis de construction	1/2	Issuance of building permit
1-5 :	Administration du règlement	1/2	Administration of the By-law
1-6 :	Fonctions de l'Inspecteur des bâtiments	1/2	Duties of the Building Inspector
1-7 :	Unités de mesures	1/2	Type of measure
1-8 :	Le tableau «A»	1/2	Schedule «A»
	CHAPITRE 2 Définitions	2/1	**CHAPTER 2** Definitions
	CHAPITRE 3 Zones		**CHAPTER 3** Zones
3-1 :	Types de zones	3/1	Type of zones
3-2 :	Plan de zonage	3/3	Zonage map
	CHAPITRE 4 Destinations autorisées et destinations prohibées		**CHAPTER 4** Permitted and prohibited occupancies
4-1 :	Dans toutes les zones	4/1	In all zones
4-2 :	Les zones résidentielles	4/1	The residential zones
4-2-1:	Zones R-1a, R-1b, R-1c, R-1d, R-1e, R-2a, R-2b, R-2c, R-2d, R-2e, R-2f	4/1	Zones R-1a, R-1b, R-1c, R-1d, R-1e, R-2a, R-2b, R-2c, R-2d, R-2e, R-2f
4-2-2:	Zones R-3a, R-3b, R-3c, R-3d, R-3e, R-3f, R-3j, R-3m, R-3n,R-3p	4/1	Zones R-3a, R-3b, R-3c, R-3d, R-3e, R-3f, R-3j, R-3m, R-3n, R-3p
4-2-3:	Zone R-4	4/4	Zone R-4
4-3 :	Les zones particulières K-1a, K-1b, K-1c et K-1g a) zone K-1a b) zone K-1b c) zone K-1c d) zone K-1d e) zones K-1a, K-1b, K-1c, C-2a, C-2b et R-4 f) zone K-1c g) zone K-1c	4/4	Restricted zones K-1a, K-1b, K-1c and K-1g a) Zone K-1a b) Zone K-1b c) Zone K-1c d) Zone K-1d e) Zone K-1a, K-1b, K-1c, C-2a, C-2b and R-4 f) Zone K-1c g) Zone K-1c
4-3-1 :	La zone particulière K-1e	4/7	Restricted zone K-1e
4-3-2 :	La zone particulière K-1f	4/7	Restricted zone K-1f

4-4 :	Les zones commerciales C-1a, C-1b, C-1c, C-1d, C-1e, C-1f, C-2a, C-2b, C-2c, C-3a, C-3b, C-3c, C-3d, C-3e, C-3f, C-3g, C-3h et C3i.	4/8	Commercial zones C-1a, C-1b, C-1c, C-1d, C-1e, C-1f, C-2a, C-2b, C-2c, C-3a C-3b, C-3c, C-3d, C-3e, C-3f, C-3g, C-3h and C-3i.
4-5 :	Les zones industrielles I-1a et I-1b	4/12	Industrial zones I-1a and I-1b
4-6 :	Bureaux de professionnels dans les zones résidentielles	4/16	Professional offices in residential zones
4-7 :	Dans toutes les zones	4/16	In all zones
4-8 :	Destinations prohibées	4/17	Prohibited occupancies
4-9 :	Zone P (parc)	4/19	Park zone P
4-9-1:	Zone PR (parc régional)	4/19	Regional Park Zone PR
4-10 :	Zone M (cimetière)	4/19	Cemetery zone M
4-11 :	Zones communautaires E-1a, E-1b, E-1c, E-1d, E-1e, E-1f, E-1g, E-1h, E-1i, E-1j, E-1k, E-1l, E-1m, E-1n, E-1o, E-1p, E-2a et E-3a	4/19	Community zones E-1a, E-1b, E-1c, E-1d, E-1e, E-1f, E-1g, E-1h, E-1i , E-1j, E-1k, E-1l, E-1m, E-1n, E-1o, E-1p, E-2a and E-3a
4-12:	Les zones transport	4/20	Transport zones
4-13 :	La zone publique Pb	4/20	Public Zone Pb
4-14 :	Infrastructure publique	4/20	Public infrastructure
	CHAPITRE 5 Réglementation générale		**CHAPTER 5** General regulations
5-1 :	Subdivisions	5/1	Subdivisions
5-2 :	Retraits	5/2	Setbacks
5-3 :	Retrait avant	5/3	Front setback
5-4 :	Propriété publique	5/5	Public property
5-5 :	Emplacements	5/5	Sites
5-5-1 :	Emplacements d'angle	5/5	Corner sites
5-5-2 :	Emplacement ayant front sur des rues courbes	5/6	Sites fronting on curved streets
5-5-3 :	Emplacements irréguliers	5/6	Irregular sites
5-6 :	Garages et bâtiments acces-soires	5/7	Garages and accessory buildings
5-6-8:	Exigences de permis pour Bâtiment accessoire de plus de 10 mètres carrés	5/8	Permit requirement for Accessory buildings exceeding an area of 10 square metres
5-6-9:	Équipements de jeux pour enfants	5/8	Play sets
5-7 :	Ciné-parc	5/8	Drive-in theatre
5-8 :	Marché agricole (5-8-1 à 5-8-7)	5/9	Farmers' Market

5-8-1 :	Superficie du Lot et largeur avant du Lot	5/9	Lot Area and Lot Frontage
5-8-2 :	Superficie du Bâtiment	5/9	Area of Building
5-8-3 :	Retraits requis	5/9	Setback Requirements
5-8-4 :	Stationnement	5/10	Parking
5-8-5 :	Éclairage	5/10	Lighting
5-8-6 :	Enseignes	5/10	Signs
5-8-7 :	Animaux vivants	5/10	Live Animals
5-8-8 :	Aire extérieure d'un Marché agricole	5/10	Outdoor Area of a Farmers' Market
5-9 :	Architecture	5/11	Architecture
5-9-1 à 5-9-4 :	Architecture (abrogé)	5/11	Architecture (rescinded)
5-9-5 à 5-9-7 :	Architecture	5/11-14	Architecture
5-9-8 :	Matériaux de revêtement pour les toits plats	5/15	Roofing materials for flat roofs
5-10 :	Antennes	5/15	Antennas
5-11 :	Marché de la maison	5/19	Builders' Mart
5-12 :	Foyers pour personnes âgées	5/19	Homes for the Aged
5-13 :	Hauteur maximum des Bâtiments sur les boulevards St-Jean et des Sources	5/22	Maximum Height of Buildings on St-John's and Sources Boulevards
5-14 :	Hauteur minimale d'Immeubles à Appartements (abrogé)	5/22	Minimum height of Apartment (repealed)
5-15 :	Bâtiments historiques	5/22	Heritage buildings
5-16 :	Préservation, coupe, élagage et plantation des arbres (abrogé) (Voir Règ. R-2007-023 adopté le 27 mars 2007)	5/22	Preservation, cutting and planting of trees (repealed) (See B/L R-2007-023 adopted March 27, 2007)
5-17 :	Secteur de remblayage hétérogène	5/23	Sectors of mixed landfill
5-18 :	Établissements de recherche et de développement	5/23	Research and Development Buildings
5-19 :	Abris temporaires	5/24	Temporary Shelters
5-20 :	Aire de stationnement – adjacente à un Bâtiment	5/25	Parking Space – within a building
5-21 :	Retraits pour les piscines	5/25	Swimming pools setbacks
5-21-1:	Spas extérieurs	5/26	Outsides spas
5-21-2 :	Jardins d'eau	5/27	Water gardens
5-22 :	Élévation du seuil	5/27	Door sill elevations
5-23:	Éclairage en zone résidentielle	5/28	Lighting in residential zones

5-24 Solarium	5/28	Solarium
5-25: Occupation d'un terrain adjacent à une voie ferrée principale ou à une voie à debit important	5/28	Land occupancy adjacent to a main railroad track or a heavily-travelled roadway
5-26: Cohabitation entre les usages	5/29	Cohabitation between uses
5-27: Installation de transport d'hydrocarbures par pipeline	5/29	Oil pipeline transportation facility
5-28: Usages interdits à proximité d,un centre de traitement des matières organiques	5/29	Prohibited uses near an organic waste treatment centre
5-29: Interdiction d'espèces de plantes envahissantes	5/30	Forbidden invasive plant species

CHAPITRE 5A Dispositions applicables aux systèmes géothermiques, aux systèmes photovoltaïques et aux éoliennes		**CHAPTER 5A** Provisions applicable to geothermal systems, photovoltaic systems and wind turbines
5A-1: Installations des systèmes géothermiques	5/31	Installation of geothermal systems
5A-2: Les fluides caloporteurs et frigorigènes	5/31	Heat transfer fluids and refrigerants
5A-3: Implantation des systèmes géothermiques	5/31	Site planning of geothermal systems
5A-4: Entretien et démantèlement des systèmes géothermiques	5/32	Maintenance and dismantling og geothermal systems
5A-5: Responsabilité en matière de déversement	5/32	Responsability in case of a leak or spill
5A-6: Installation des systèmes photovoltaïques pour un usage résidentiel	5/32	Installation of photovoltaic systems for a residential use
5A-7: Installation des systèmes photovoltaïques pour les usages industriels et commerciaux	5/33	Installation of photovoltaic systems for industrial and commercial use
5A-8: Entretien et démantèlement des systèmes photovoltaïques	5/33	Maintenance and dismantling of photovoltaic systems
5A-9: Disposition relative aux éoliennes	5/34	Provision concerning wind turbines

CHAPITRE 5B Règlementation concernant les rives et le littoral	**PAGE**	**CHAPTER 5B** Provisions governing riverbanks and littoral
5B-1: Normes relatives aux rives	5/34	Standards pertaining to riverbanks
5B-1-1: Constructions, ouvrages et travaux dans les rives	5/34	Constructions, structures and works on the riverbanks
5B-1-2:Ouvrages et travaux relatives à la végétation dans les rives	5/35	Structures and work pertaining to the vegetation on the riverbanks
5B-2: Normes relatives au littoral	5/36	Standards pertaining to the littoral

CHAPITRE 5C Dispositions applicables aux boîtes de dons	PAGE	CHAPTER 5C Provisions applicable to donation bins
5C-1 Inspections	5/37	Inspections
5C-2 Droits acquis	5/37	Acquired rights
5C-3 Certificat d'autorisation	5/37	Certificate of authorization
5C-4 Modalités	5/37	Conditions
5C-5 Emplacement	5/38	Location
5C-6 Dimensions et publicité	5/39	Dimensions and publicity
5C-7 Validité	5/40	Validity

CHAPITRE 6 Stationnement		CHAPTER 6 Parking
6-1 : Exigences de stationnement	6/1	Parking requirements
6-2 : Stationnement dans le retrait avant	6/8	Parking within the front setback
6-3 : (Remplacé par les articles 6-3-1 et 6-3-2, Règ. R-2006-704-208 adopté le 12 décembre 2006)	6/9	(Replaced by Sections 6-3-1 and 6-3-2 B/L R-2006-704-208 adopted December 12, 2006)
6-3-1: Stationnement et remisage en zone résidentielle	6/9	Parking and zoning in residential zones
6-3-2: Stationnement et remisage de véhicules lourds en zone communautaire	6/9	Parking and storing of heavy vehicles in community zones
6-4 : Stationnement de roulottes, remorques et bateaux	6/10	Parking of trailers, hauling units or boats
6-5 : Dimensions d'aire de stationnement	6/10	Parking space specifications
6-6 : Aire de stationnement – Définition et dimensions	6/10	Parking space –definition
6-7 : Dimensions d'allée de stationnement	6/11	Parking aisle specifications
6-8 : Aires de stationnement (plus de 50)	6/11	Parking areas (more than 50)
6-9 : Nombre d'aire de stationnement pour véhicules utilisés par des personnes handicapées	6/14	Parking space for vehicles used by handicapped persons
6-10 : Stationnement pour personnes handicapées – "permis requis"	6/15	Parking space for handicapped persons – "permit required"
6-11 : Entrées charretières et aires de stationnement des habitations unifamiliales	6/15	Driveway openings and parking spaces for single family dwellings
6-12 : Aménagement des espaces libres d'un terrain	6/21	Landscaping of open areas
6-13 : Stationnement pour vélos	6/22	Parking spaces for bicycles

CHAPITRE 7		PAGE	CHAPTER 7
Réglementation concernant les immeubles à appartements			Regulations governing apartment buildings
7-1 :	Réglementation générale	7/1	General regulations
7-2 :	Hauteur	7/1	Height regulations
7-3 :	Superficie et façade de l'emplacement	7/1	Minimum site area and site frontage
7-4 :	Retraits et densités	7/1	Setback and density regulations
7-5 :	Stationnement	7/3	Parking
7-6 :	Aire d'agrément	7/4	Amenity area
7-7 :	Terrains de jeux	7/5	Playgrounds
7-8 :	Immeubles à appartements sur un même emplacement	7/5	Apartment buildings on same site
7-9 :	Éclairage extérieur	7/5	Exterior lighting
7-10 :	Entreposage sur balcon	7/6	Balcony storage
7-11 :	Cordes à linge	7/6	Clotheslines
CHAPITRE 7A Réglementation concernant les habitations résidentielles multiplex			**CHAPTER 7A** Regulations governing multiplex residential buildings
7A-1 :	Habitations résidentielles multiplex	7/6	Multiplex Residential Buildings
7A-2 :	Hauteur	7/6	Height Regulations
7A-3 :	Superficie et façade de l'Emplacement	7/6	Minimum Site Area and Site Frontage
7A-4 :	Retraits et densités	7/7	Setbacks and Density Regulations
7A-5 :	Stationnement	7/8	Parking
7A-6 :	Aire d'agrément	7/9	Amenity area
7A-7 :	Habitation résidentielle multiplex sur un même Emplacement	7/10	Multiplex Residential Buildings on Same Site
7A-8 :	Éclairage extérieur	7/10	Exterior Lighting
7A-9 :	Cordes à linge extérieures	7/10	Outdoor laundry lines
7A-10 :	Entreposage sur balcon	7/10	Balcony storage
CHAPITRE 8 Réglementation concernant les maisons en rangée et les maisonnettes			**CHAPTER 8** Regulations governing terraced dwellings and maisonnettes
8-1 :	Généralités	8/1	General
8-2 :	Aire pour bâtiments situés sur un même emplacement	8/1	Land area requirements for buildings on the same site

8-3 :	Retraits pour bâtiments situés sur un même emplacement	8/1	Setback requirements for buildings on the same site
8-4 :	Retraits entre bâtiments situés sur un même emplacement	8/1	Distance between buildings on the same site
8-5 :	Hauteur de bâtiment	8/2	Height regulations
8-6 :	Réglementation concernant bâtiments situés sur un emplacement individuel	8/2	Regulations for buildings on individual sites
8-7 :	Nombre de logements par rangée	8/3	Number of Dwelling units in a row
8-8 :	Aire d'agrément	8/3	Amenity area
8-9 :	Stationnement	8/3	Parking
8-10 :	Entreposage des déchets	8/4	Refuse requirements
8-11 :	Cordes à linge et antennes de télévision	8/4	Laundry lines and television antennas
8-12 :	Éclairage	8/4	Lighting
8-13 :	Fils de service	8/4	Service wiring
8-14 :	Retraits pour bâtiments communautaires	8/4	Setbacks for community buildings
	CHAPITRE 9 Réglementation concernant les bâtiments industriels		**CHAPTER 9** Regulations governing industrial buildings
9-1 :	Application	9/1	Establishment
9-2 :	Entreposage à l'extérieur	9/1	Open storage of materials
9-3 :	Disposition des déchets et des rebuts	9/1	Waste disposal
9-4 :	Bâtiments industriels tenus à bail	9/1	Industrial leasehold building
9-5 :	Largeur et superficie minimale des emplacements situés sur le boulevard De Salaberry	9/1	Minimum site width and area along De Salaberry Boulevard
9-6 :	Stationnement	9/1	Parking
	CHAPITRE 9A Réglementation concernant les édifices à bureaux	**PAGE**	**CHAPTER 9A** Regulations governing office buildings
9A-1 :	Édifices à bureaux – Réglementation générale	9/2	Office buildings – General Regulations
9A-2 :	Hauteur	9/2	Height Regulations
9A-3:	Superficie et façade de l'Emplacement	9/2	Minimum Site Area and Site Frontage
9A-4 :	Retrait et densités	9/2	Setbacks and Density Regulations
9A-4-1 :	Retrait et densités	9/2	Setbacks and Density Regulations

9A-4-1-1:	Densités	9/3	Density Regulations
9A-4-2:	Retrait minimum adjacent à une zone résidentielle	9/3	Minimum Setback Next to Single Family zones
9A-4-3:	Retrait sur les artères majeures	9/3	Minimum Setback on major roads
9A-5 :	Stationnement	9/4	Parking
9A-5-1:	Stationnement	9/4	Parking
9A-5-2:	Stationnement	9/4	Parking
9A-5-3:	Édifices à bureaux sur le même Emplacement	9/4	Office Buildings on the same site

	CHAPITRE 10 Réglementation concernant les stations-service		**CHAPTER 10** Regulation governing service-stations
10-1 :	Application	10/1	Establishment
10-2 :	Droits acquis	10/1	Vested rights
10-3 :	Retrait	10/1	Setback
10-3-1 :	Retrait avant	10/1	Front setback
10-3-2 :	Retrait pour pompes	10/1	Pump setback
10-3-3:	Retrait latéraux et arrière	10/1	Side and rear setbacks
10-4 :	Superficie de l'Emplacement et densité	10/1	Site area and density
10-4-1:	Superficie minimale	10/1	Minimum site area
10-4-2:	Coefficient d'occupation du sol minimal et maximal – station-service dans zone commerciale	10/1	Minimum and maximum floor space index – service-stations in commercial zones
10-4-3:	Coefficient d'occupation du sol minimal et maximal – station-service dans autre zone que commerciale	10/1	Minimum and maximum floor space index – service-stations in non-commercial zones
10-5 :	Bâtiment unique – sauf pour lave-auto	10/1	One principal building – except for car wash
10-6 :	Architecture et style pour les bâtiments, installations et enseignes	10/2	Common architecture for buildings, installation and signage
10-7 :	Destinations limitées à la vente au détail «rapide» et services «rapide»	10/2	Occupancies limited to "express" type retail and "express" service providers
10-8 :	Superficie maximum d'un dépanneur	10/2	Maximum site area of a convenience store
10-9 :	Lave-autos	10/2	Car washes
10-10 :	Aires de stationnement requises	10/2	Required parking spaces
10-11 :	Retrait latéral - entrées	10/2	Side setback - access
10-12 :	Distance entre les entrées	10/2	Distance between the means of access

10-13 :	Entrée ou sortie sur Emplacement d'angle	10/2	Access on a corner site
10-14 :	Clôture – hauteur	10/2	Fence – height
10-15 :	Poteau, enseigne ou lampadaire - hauteur maximale	10/3	Post, sign and light-post - maximum height
10-16 :	Poteau, enseigne ou lampadaire - distance de la ligne de rue	10/3	Post, sign and light-post - distance from the street line
10-17 :	Entreposage - véhicules à moteur non immatriculés	10/3	Storage of unlicensed motor vehicles
	CHAPITRE 10A Règlementation concernant les postes d'essence	10/3	**CHAPTER 10A** Regulation governing gas stations
10A-1:	Application	10A/1	Establishment
10A-2:	Droits acquis	10A/1	Vested rights
10A-3:	Retraits	10A/1	Setbacks
10A-4:	Superficie de l'emplacement et densité	10A/1	Site area and density
10A-5 :	Bâtiment unique	10A/2	One principal building
10A-6 :	Architecture et style unique pour les bâtiments, installations et enseignes	10A/2	Common architecture for buildings, installation and signage
10A-7:	Destinations limitées à la vente au détail "express" et service "express"	10A/2	Occupancies limited to « express » type retail and « express service providers »
10A-8:	Superficie maximale d'un dépanneur	10A/2	Maximum site area of a convenience store
10A-9:	Lave-autos	10A/2	Car washes
10A-10:	Aires de stationnement requises	10A/2	Required parking spaces
10A-11 :	Retrait latéral-entrées	10A/2	Side setback-access
10A-12 :	Distance entre les entrées	10A/2	Distance between the means of access
10A-13:	Entrées ou sortie sur emplacement d'angle	10A/2	Access on a corner site
10A-14:	Clôture, hauteur	10A/2	Fence, height
10A-15:	Poteau, enseigne ou lampadaire-hauteur	10A/3	Post, sign and light-post-height
10A-16:	Poteau, enseigne ou lampadaire – distance de la ligne de rue	10A/3	Post, sign and light-post-distance from the street line
10A-17:	Entreposage – véhicules à moteur	10A/3	Storage of motor vehicles

CHAPITRE 11 Réglementation concernant les concessionnaires d'automobiles		CHAPTER 11 Regulations governing car dealerships	
11-1 :	Application	11/1	Establishment
11-2 :	Superficie et largeur de l'emplacement	11/1	Site area and frontage
11-3 :	Retraits	11/1	Setbacks
11-4 :	Superficie du bâtiment	11/1	Area of building
11-5 :	Stationnement	11/1	Parking
11-6 :	Aires de chargement et de déchargement	11/2	Loading and unloading of cars
11-7 :	Éclairage	11/2	Lighting
11-8 :	Aménagement paysager	11/2	Landscaping
11-9 :	Aménagement paysager	11/2	Landscaping
11-10 :	Aménagement paysager	11/3	Landscaping
11-11 :	Bâtiment accessoire	11/3	Accessory Building
11-12 :	Coefficient d'occupation	11/3	Floor Space Index
11-13:	Matériaux de revêtement extérieur	11/3	Exterior building materials
11-14 :	Étalage saisonnier de véhicule	11/4	Seasonal display of vehicles

CHAPITRE 12 Exceptions		CHAPTER 12 Exceptions	
12-1 :	Lots 297 et 298	12/1	Lots 297 and 298
12-2 :	Lot 169	12/1	Lot 169
12-3 :	Lot 298-259	12/1	Lot 298-259
12-4 :	Lots 267-129 à 267-134 Lots 267-176 à 267-181	12/1	Lots 267-129 to 267-134 Lots 267-176 to 267-181
12-5 :	Zone K-1b, rue Capri	12/1	Zone K-1b, Capri Street
12-6 :	Fredmir entre Poplar et Manuel Drive	12/1	Fredmir between Poplar and Manuel Drive
12-7 :	Place Gauthier et Parklane	12/1	Place Gauthier and Parklane
12-8 :	Retrait latéral pour bâtiments érigés avant le règlement 171	12/2	Side setback for buildings erected prior to By-law 171
12-9 :	Silverbirch entre Roselawn et Laurent	12/2	Silverbirch between Roselawn and Laurent
12-10 :	Avenue Montclair	12/2	Montclair Avenue
12-11 :	Côté sud de Roger-Pilon, entre Manuel et Largo	12/2	South side of Roger-Pilon, between Manuel and Largo

12-12	Rue Chatillon, entre Manuel et la limite est du lot 281-143	12/2	Chatillon, between Manuel and the est limit of lot 281-143
12-13 :	Côté ouest de Sunnybrooke, entre Séville et limite sud du lot 309-74	12/2	West side of, between Seville and southern limit of lot 309-74
12-14 :	Habitation unifamiliale sur le lot 278-2	12/2	Single family dwelling on lot 278-2
12-15 :	Habitations unifamiliales dans la zone K-1b, sur parties du lot 278	12/3	Single family dwellings in zone K-1b, on parts of lot 278
12-16 :	Station-service dans la zone C-1b, sur partie du lot 271	12/3	Service-station in zone C-1b, on part of farm lot 271
12-17 :	Rue Cumberland	12/3	Cumberland St.
12-18 :	Rue Woodlawn	12/3	Woodlawn St.
12-19 :	Lots 309-151 et 309-152	12/3	Lots 309-151 and 309-152
12-20 :	14 Evergreen	12/3	14 Evergreen
12-21 :	Rue Schubert, côté nord	12/3	North side of Schubert St.
12-22 :	Rue Chatillon, côté nord, à l'ouest de Manuel	12/3	North side of Chatillon St. west of Manuel
12-23 :	Retrait avant, 1451 boul. Sunnybrooke	12/4	Front setback, 1451 Sunnybrooke Blvd.
12-24 :	Retrait latéral, 18 rue Surrey	12/4	Side setback, 18 Surrey Rd.
12-25 :	Retrait avant, 201 rue Myconos	12/4	Front setback, 201 Myconos St.
12-26 :	Retrait latéral, 261 rue Montpellier	12/4	Side setback, 261 Montpellier St.
12-27 :	Aires de stationnement, zone R-1c	12/4	Parking spaces, zone R-1c
12-28 :	Cabines téléphoniques et abris pour autobus	12/4	Telephone booths and bus shelters
12-29 :	Retraits avant, 108 Wallenberg	12/4	Front setbacks, 108 Wallenberg
12-30 :	Balcon arrière et marches au rez-de-chaussée, 296 Newton	12/5	Rear balcony and steps on the ground floor, 296 Newton
12-31 :	Retrait avant, 157 Mozart	12/5	Front setback, 157 Mozart
12-32 :	Retrait arrière, 462 Frontenac	12/5	Rear setback, 462 Frontenac
12-33 :	Retrait latéral, côté nord-ouest, 457 Frontenac	12/5	North-west side setback, 457 Frontenac
12-34 :	Balcon arrière, 262 Fenwood	12/5	Rear balcony, 262 Fenwood
12-35 :	Retrait avant, 245 Ernest	12/5	Front setback, 245 Ernest
12-36 :	Retrait avant, 257 Ernest	12/6	Front setback, 257 Ernest
12-37 :	Stationnement permis à l'intérieur du retrait avant sur lot proposé 268-375	12/6	Parking spaces shall be permitted within the front setback on proposed lot 268-375

12-38 :	Installation d'une aire extérieure temporaire pour le service des repas, annexée à un restaurant existant	12/6	Establishing of a non-permanent exterior eating area as an adjunct to an existing restaurant
12-39 :	Retrait arrière du lot 1 326 183, au 96 rue Fredmir	12/6	Rear Setback of Dwelling at 96 Fredmir on lot 1 326 183
12-40 :	Espaces de stationnement non permis dans les retraits arrières du lot 3 574 132	12/6	Parking spaces not permitted in rear setbacks of lot 3 574 132
12-41:	Usages temporaires de divertissement ou de spectacles extérieurs	12/7	Temporary uses for holding of exterior amusements and live shows
12-42:	Retraits pour les lots 4 787 739, 4 787 740, 4 787 741 et 4 787 742	12/7	Setbacks for lots 4 787 739, 4 787 740, 4 787 741 and 4 787 742
12-43:	Dans la zone R-3t, un seul garage détaché est autorisé	12/7	In Zone R-3t, a single garage is authorized
12-44:	Dans la zone R-2d, les balcons ouverts et les terrasses peuvent être situés dans les cours latérales des habitations unifamiliales ne comportant aucun accès direct vers la cour arrière, sous condition	12/8	In Zone R-2d, opened balconies and terraces may be situated within the side yards for single family dwellings having no direct access to the back yard, under certain condition

CHAPITRE 13
Usages non conformes

CHAPTER 13
Non-conforming uses

13-1 :	Usage ou bâtiment dérogatoire	13/1	Non-conforming uses or buildings
13-2 :	Reconstruction, conversion ou extension	13/1	Reconstruction, conversion or extension
13-3 :	Abandon d'un usage dérogatoire	13/1	Ceasing of a non-conforming use
13-4 :	Bâtiment détruit, démoli ou endommagé	13/1	Building destroyed, demolished or damaged
13-5 :	Bâtiment dérogatoire détruit, démoli ou endommagé	13/2	Non-conforming building destroyed, demolish or damaged
13-6:	Bâtiment abritant un usage dérogatoire détruit, démoli ou endommagé	13/2	Building housing a non-conforming use destroyed, demolish or damaged
13-7 :	Abandon d'un usage dérogatoire	13/2	Ceasing a non-conforming use

CHAPITRE 14
Dispositions applicables à la zone R-3k

CHAPTER 14
Provisions applicable to zone R-3k

14.1 :	Usages autorisés et structure du bâtiment	14/1	Authorized uses and types of building
14.2 :	Dimensions du bâtiment	14/1	Building sizes
14.3 :	Densité d'occupation	14/2	Floor space index
14.4 :	Retraits	14/2	Setbacks

14.5 :	Lotissement	14/3	Subdivision
14.6 :	Stationnement	14/4	Parking

CHAPITRE 15
Dispositions applicables à la zone R-3L

CHAPTER 15
Provisions applicable to zone R-3L

15.1 :	Usages autorisés et structure du bâtiment	15/1	Authorized uses and types of building
15.2 :	Dimensions du bâtiment	15/1	Building sizes
15.3 :	Densité d'occupation	15/1	Floor space index
15.4 :	Retraits	15/2	Setbacks
15.5 :	Stationnement	15/2	Parking
15.6 :	Voies de circulation	15/3	Thoroughfares

CHAPITRE 15A
Dispositions applicables à la zone C-3d pour un bâtiment commercial et un « PAD » (bâtiment isolé)

CHAPTER 15A
Provisions applicable to zone C-3d for a commercial building and a « PAD" (isolated building)

15A.1 :	Usages autorisés et types de bâtiments	15A/1	Authorized occupancies and types of building
15A.2 :	Dimensions des bâtiments	15A/2	Building sizes
15A.3 :	Taux d'implantation	15A/2	Site planning density
15A.4 :	Densité d'occupation	15A/3	Floor space index
15A.5 :	Retraits	15A/3	Setbacks
15A.6 :	Voies de circulation	15A/4	Access lanes
15A.7 :	Enclos à déchets	15A/4	Refuse enclosures

CHAPITRE 16
Pénalités

CHAPTER 16
Penalties

16-1 à 16-4 :	Pénalités	16/1	Penalties
16-5 :	Contravention au chapitre 5C	16/2	Contravention to Chapter 5C

CHAPITRE 17

CHAPTER 17

Règlement en vigueur		17/1	By-law in force
Tableau «A»			Schedule "A"

RÈGLEMENT /BY-LAW 82-704

A UNE SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE DOLLARD-DES-ORMEAUX, TENUE À L'HÔTEL DE VILLE, 12001 BOULEVARD DE SALABERRY, VILLE DE DOLLARD-DES-ORMEAUX, QUÉBEC, LE MARDI 1er JUIN 1982 À 20 HEURES, À LAQUELLE ÉTAIENT PRÉSENTS:

M. Jean Cournoyer, Maire

Conseillers: Edward Janiszewski
Rick Leckner
Jacques F. LaFontaine
Frank A. Quinn
Jim Sheridan

M. Robert Thériault, Directeur général
Mme Louise Pinault, Assistant-Greffier

ATTENDU qu'avis de motion du présent règlement a été donné à une séance de ce Conseil tenue le 4 mai 1982;

Il est statué et ordonné par le règlement numéro 82-704 intitulé : «RÈGLEMENT CONCERNANT LE ZONAGE DE LA VILLE DE DOLLARD-DES-ORMEAUX», comme suit :

CHAPITRE 1

DISPOSITIONS DÉCLARATOIRES INTERPRÉTATIVES

1-1 : Le présent règlement abroge et remplace le règlement numéro 234 concernant le zonage de la Ville de Dollard-des-Ormeaux et toutes ses modifications.

1-2 : Lorsqu'il y a ambiguïté ou contradiction entre différentes dispositions de ce règlement ou entre le présent règlement et tout autre règlement en vigueur dans la municipalité, les dispositions les plus restrictives doivent s'appliquer.

AT A REGULAR SITTING OF COUNCIL OF VILLE DE DOLLARD-DES-ORMEAUX, HELD AT THE TOWN HALL, 12001 DE SALABERRY BOULEVARD, DOLLARD-DES-ORMEAUX, QUÉBEC, ON TUESDAY, JUNE 1, 1982, AT 8:00 P.M. AT WHICH WERE PRESENT:

Mr. Jean Cournoyer, Mayor

Councillors: Edward Janiszewski
Rick Leckner
Jacques F. LaFontaine
Frank A. Quinn
Jim Sheridan

Mr. Robert Thériault, Town Manager
Mrs. Louise Pinault, Assistant Town Clerk

WHEREAS a Notice of Motion of the present by-law was given at a regular sitting of Council held May 4, 1982:

It is ordained and enacted by By-law No. 82-704 entitled: «BY-LAW CONCERNING THE ZONING OF VILLE DE DOLLARD-DES-ORMEAUX» as follows:

CHAPTER 1

SCOPE AND ENFORCEMENT

1-1: The present By-law replaces By-law number 234 concerning zoning in the Town of Dollard-des-Ormeaux and all its amendments.

1-2 : Where this by-law, or any of its provisions, impose a restriction or prohibition which is at variance or in conflict with any other by-law or provision of this by-law, the more restrictive or prohibitive provision shall govern.

1-3 : Aucun terrain ne peut être utilisé, occupé et aucune construction ne peut être érigée, reconstruite, agrandie, modifiée, réparée, occupée ou utilisée pour des fins autres que celles autorisées par le présent règlement et autrement qu'aux conditions qui y sont spécifiées.

1-3 : No structure shall be erected, reconstructed or structurally altered, nor shall any structure or land be used for any purpose other than is permitted in the zone in which such structure or land is located.

1-4 : Aucun permis de construction ne peut être émis à moins et avant que les conditions exigées par le présent règlement aient été satisfaites.

1-4: No building permit shall be issued unless and until the provisions of this By-law are complied with.

1-5 : L'administration du présent règlement est confiée à l'Inspecteur des bâtiments.

1-5 : It shall be the duty of the Building Inspector to see that this by-law is enforced.

1-6 : L'Inspecteur des bâtiments, dans l'exercice de ses fonctions, a le droit de visiter et d'examiner toute propriété immobilière ou mobilière pour vérifier si les dispositions du présent règlement sont respectées, et les propriétaires et les occupants des lieux doivent donner le libre accès à l'Inspecteur des bâtiments.

1-6: The Building Inspector may at all reasonable hours enter upon any property or premises to ascertain whether the regulations and provisions of this by-law are being complied with and owners and occupants of any such building shall admit the Building Inspector for such purpose.

1-7 : Toutes les unités de mesures employées dans le présent règlement appartiennent au système international de mesures (SI).

1-7 : All measurements specified in this By-law belong to the international system of measures (SI).

1-8 : Le Tableau "A" fait partie intégrante du présent règlement, et les restrictions y contenues doivent être respectées.

1-8 : Schedule "A" forms an integral part of this By-law and the restrictions contained there in are compulsory.

CHAPITRE 2

DÉFINITIONS

Dans le présent règlement, à moins que le contexte n'implique un sens différent, on entend par:

2-1: Aire d'agrément *(Amenity area)*: un espace ouvert et non construit, faisant partie d'un Emplacement, conçu utilisé ou destiné à être utilisé à des fins récréatives et comprenant les aires paysagées, les patios et les piscines extérieures, mais à l'exclusion des Aires de stationnement, des allées d'accès au stationnement et des aires occupées par un Bâtiment.

2-2: Aire de plancher habitable *(Habitable floor area)*: la superficie de plancher d'un Bâtiment, calculée à partir de la face extérieure des murs extérieurs à l'exclusion des corridors, des aires d'entreposage, des aires de service, du garage, du sous-sol et des Aires d'agrément publiques telles que les piscines, les halls, les salles d'exercices et autres.

2-3: Aire de stationnement *(Parking space)*: espace réservé au stationnement d'un ou de véhicules, directement et facilement accessible et respectant les normes prévues au présent règlement. Toutes les Aires de stationnement intérieures doivent être situées dans la structure principale du Bâtiment. (Règl. 96-704-76 adopté le 12 mars 1996) (Règl. R-2012-704-286 adopté le 10 avril 2012)

2-3-a: Ameublement saisonnier (*Seasonal furnishing)*: Ensemble de meubles saisonniers et accessoires décoratifs pour l'aménagement de balcons. (Règl. RCA06-2004-704-163 adopté le 3 août 2004)

2-3-1: Antenne *(Antenna)*: un conducteur aérien (ou un ensemble de conducteurs aériens), y compris l'ouvrage de soutènement, pour fins de transmission ou de réception de signaux électroniques diffusés par ondes électromagnétiques. (Règl. 87-704-28 adopté le 11 août 1987)

2-3-2: Artère principale *(Main artery)*: Voie publique municipale appartenant au réseau primaire composé des rues les plus importantes, devant recevoir les volumes de circulation les plus intenses, sa fonction principale étant de permettre un écoulement le plus rapide et le moins interrompu possible du flot de circulation. Les artères principales sont, sans toutefois s'y limiter, les boulevards St-Jean, des Sources, Brunswick, De Salaberry et Sunnybrooke ainsi que les rues St-Régis et Sommerset. (Règl. R-2010-704-260 adopté le 9 novembre 2010)

CHAPTER 2

DEFINITIONS

For purposes of the present By-law, unless the context otherwise requires, the following expressions shall mean:

2-6: Accessory Building (*Bâtiment accessoire*): a subordinate detached Building appurtenant to the principal Building and located on the same Site, and designed, used or intended to provide better or more convenient enjoyment of such principal Building.

2-1: Amenity area (*Aire d'agrément*): An uncovered, open area or areas within the boundaries of a Site, designed, used or intended for recreation purposes which may include a landscaped area, patios and outdoor swimming pools, but which shall exclude Parking spaces and driveways and areas occupied by Buildings.

2-3-1: Antenna (*Antenne*): an aerial conductor (or aerial conductor assembly), including supporting structure, intended for transmission or reception of electronic signals conveyed by means of electromagnetic waves. (B/L 87-704-28 adopted August 11, 1987)

2-36: Apartment building (*Immeuble à appartement*): A Multiple dwelling of more than two storeys, the Dwelling units of which are designed, used or intended to have shared entrances and other essential facilities and services.

2-47-00: Aquatic plants (*Plantes aquatiques*): hydrophyte plants including sumerged, floating-leaves, emerging and emerging herbaceous and woody plants, typical of marshes and swamps opened onto bodies of water. (B/L R-2011-704-278 adopted October 11, 2011)

2-24: Assembly building (*Établissement de reunion*): A building designed, used or intended for persons to congregate for civic, political, social or recreational purposes, including, among others, courthouses, libraries, museums, exhibition buildings, lecture halls, assembly halls, auditoriums, dance halls, theatres, motion picture theatres, bath houses, armories, passenger

2-4: Atelier *(Workshop)*: un bâtiment conçu, utilisé ou destiné à être utilisé pour la fabrication, l'assemblage, la transformation ou le traitement de biens ou de marchandises qui y sont vendus.

2-4-0: Autorité compétente (Competent authority): tout employé de la Ville habilité à appliquer la réglementation municipale. (Règl. R-2015-704-320 adopté le 21 décembre 2015)

2-4-1: Bar *(Bar)*: établissement où l'on vend des boissons alcooliques pour consommation sur place. (Règl. 93-704-64 adopté le 28 septembre 1993)

2-4-2: Bassin de rétention (*Retention bassin*): Bassin à ciel ouvert qui permet de contenir les eaux pluviales que le réseau hydraulique n'est pas en mesure d'évacuer, afin d'éviter des inondations ou des déversements non désirés. (Règl. R-2011-704-278 adopté le 11 octobre 2011)

2-5: Bâtiment *(Building)*: toute structure et tout assemblage fixe de matériaux reposant sur le sol. Dans le présent règlement et lorsque le contexte le permet, le mot Bâtiment doit être interprété comme s'il était suivi des mots "et toute partie de Bâtiment".

2-5-1: Marché de la maison *(Builder's Mart)*: une aire intérieure et extérieure conçue, utilisée ou destinée pour la vente de matériaux et d'appareils requis pour la construction, l'ameublement et l'entretien d'une maison. Un Marché de la maison peut aussi comprendre des bureaux, des boutiques de bricolage et un restaurant. (Règl. 87-704-31 adopté le 11 août 1987)

2-6: Bâtiment accessoire (ou dépendance) *(Accessory Building)*: un Bâtiment détaché du Bâtiment principal et situé sur le même Emplacement que ce dernier et dont l'usage contribue à améliorer l'utilité, la commodité ou l'agrément de ce Bâtiment principal.

2-6-1: Bâtiment à destinations mixtes *(Mixed occupancy building)*: un Bâtiment conçu, utilisé ou destiné à être utilisé, au rez-de-chaussée dudit Bâtiment, pour des fins commerciales, des Établissements de services personnels, des bureaux d'administration ou d'affaires ou des Établissements de services professionnels et, à chacun des étages situés au-dessus du rez-de-chaussée dudit Bâtiment, pour des bureaux d'administration ou d'affaires ou des Établissements de services professionnels ou des Établissements de services personnels. (Règl. 95-704-71 adopté le 4 juillet 1995) (Règl R-2014-704-316 adopté le 13 janvier 2015)

stations, arenas and gymnasiums. (B/L 96-704-77 adopted May 14, 1996)

2-18-2: Back Yard (*Cour arrière*): the space remaining on the Site when the space occupied by the Buildings erected thereon, the Side Yards and the Front Yard is subtracted there from. (B/L 96-704-84 adopted December 10, 1996)

2-4-1 Bar (*Bar*): establishment where alcoholic beverages are sold to be consumed on the premises. (B/L 93-704-64 adopted September 28, 1993)

2-5-1: Builder's Mart (*Marché de la maison*): An indoor and outdoor area designed, used or intended for the sale of materials and appliances required for the building, furnishing and maintenance of a home. A Builders' Mart may also include offices, hobby shops and one restaurant. (B/L 87-704-31 adopted August 11, 1987)

2-5: Building (*Bâtiment*): a fixed structure of any nature situated on the ground. Where the context allows, the word Building shall be construed as though followed by the words "or part thereof".

2-37: Building Inspector (*Inspecteur des bâtiments*): the municipal officer entrusted with the enforcement of the present By-law.

2-16: Car dealership (*Concessionnaire automobiles*): an establishment designed, used or intended for the retailing and servicing of new automobiles, provided such establishment is not designed, used or intended as a service-station. (B/L R-2006-704-200 adopted September 26, 2006)

2-12-1: Chalet (*Chalet*): a Building owned by the Town, located in a park and designed, used or intended for the public's general convenience and for activities ancillary to the maintenance of the park. (B/L 96-704-83 adopted April 9, 1996)

2-46-0: Charitable organization (*Organisme de bienfaisance*): an operator registered as a charitable organization and holder of a registration number issued by the Canada Revenue Agency (CRA). (B/L R-2015-704-320 adopted December 21, 2015)

2-7: Bâtiment commercial *(Commercial building)*: un Bâtiment conçu, utilisé ou destiné à être utilisé à des fins commerciales.

2-7-1: Bâtiment commercial de restauration *(Commercial restaurant building)*: un bâtiment isolé d'une hauteur maximale de deux étages, conçu, utilisé ou destiné à être utilisé pour le compte d'un seul commerce de restauration. (Règl. RCA06-2004-704-166 adopté le 7 septembre 2004)

2-8: Bâtiment industriel *(Industrial building)*: un Bâtiment conçu, utilisé ou destiné à être utilisé principalement pour la fabrication, l'assemblage, la transformation ou le remodelage de matériaux neufs; ces établissements peuvent comporter des sous-activités d'administration et de réception, de manutention, d'expédition des produits fabriqués sur les lieux. (Règl. RCA06-2004-704-162 adopté le 3 août 2004)

2-8-1: Bâtiment industriel léger (*Light Industrial building):* un Bâtiment conçu, utilisé ou destiné à être utilisé principalement pour la fabrication de marchandises de haute technologie tel l'électronique, les progiciels et l'équipement spécialisé commercial, de bureau, scientifique et professionnel; ces établissements peuvent comporter des sous-activités d'administration et de réception, de manutention, d'expédition des produits fabriqués sur les lieux. (Règl. 00-704-111 adopté le 10 juillet 2000) (Règl. RCA06-2004-704-162 adopté le 3 août 2004)

2-8-2: Bâtiment industriel d'administration (*Industrial administrative building):* un Bâtiment conçu, utilisé ou destiné à être utilisé principalement pour les activités administratives d'une industrie; font partie de ce type de bâtiment les établissements de distribution de produits de vente de gros ou d'acheminement de produits vers des points de vente ou de transformation; ces établissements peuvent comporter des sous-activités de soutien technique et de service d'entretien et de réparation de matériel audio, vidéo, d'appareils électroniques et d'instruments de précision, de réception, de manutention et d'expédition de produits finis fabriqués en dehors des lieux; ces établissements peuvent comporter des salles de montre ou d'exposition. (Règl. RCA06-2004-704-162 adopté le 3 août 2004) (Règl. R-2018-704-324 adopté le 3 juillet 2018)

2-8-3: Bâtiment industriel d'entreposage (*Industrial storage facilities building):* un Bâtiment conçu, utilisé ou destiné à être utilisé principalement pour les activités d'entreposage; ces établissements peuvent comporter des sous-activités

2-12-2: Collector street (*Rue collectrice*): Public road belonging to the secondary network whose primary function is to serve as by-pass road for the network of local streets by linking them to the network of main arteries, while giving access to the properties bordering it. Collector streets are, but not limited to, Anselme-Lavigne, Roger-Pilon, Lake, Hyman, Tecumseh, Shakespeare and Westminster Streets. (B/L R-2010-704-260 adopted November 9, 2010)

2-7: Commercial building (*Bâtiment commercial*): a Building designed, used or intended for commercial purposes.

2-7-1: Commercial restaurant building (*Bâtiment commercial de restauration*): an isolated building of a maximum height of two storeys, designed, used or intended for a single restaurant business. (B/L RCA06-2004-704-166 adopted September 7, 2004)

2-26-02: Common ditch (*Fossé mitoyen*): a groundwater trench dug lengthwise in the ground and used exclusively to drain two contiguous land sites. (B/L R-2011-704-278 adopted October 11, 2011)

2-4-0: Competent authority (*Autorité compétente*): any City employee empowered to enforce the municipal regulation. (B/L R-2015-704-320 adopted December 21, 2015)

2-18: Conversion (*Conversion*): any change of use or occupancy of a Building.

2-17: Council (*Conseil):* the Council of Ville de Dollard-des-Ormeaux.

2-11-0: Donation bin (*Boîte de dons*): a receptacle into which donors may deposit, for the benefit of charitable organizations, new or used clothing or other articles for the purpose of recycling or re-use. (B/L R-2015-704-320 adopted December 21, 2015)

2-26-01: Drainage ditch (*Fossé de drainage*): a groundwater trench dug lengthwise in the ground, by human intervention, and used solely for the purpose of draining and irrigating a watershed of an area less than 100 hectares. (B/L R-2011-704-278 adopted October 11, 2011)

d'administration. (Règl. RCA06-2004-704-162 adopté le 3 août 2004)

2-9: Bâtiment industriel tenu à bail *(Industrial leasehold building)*: un Bâtiment conçu, utilisé ou destiné à être utilisé par plus d'un occupant industriel.

2-10: Bâtiment institutionnel *(Institutional building)*: un Bâtiment conçu, utilisé ou destiné à être utilisé par un organisme à but non lucratif pour des fins éducatives, récréatives ou sociales ou pour l'admission de personnes nécessitant des soins médicaux ou devant être placées sous garde, incluant entre autres un hôpital, un asile, un orphelinat, un sanatorium, un poste de police ou une prison.

2-11: Bâtiment jumelé *(Semi-detached building)*: un Bâtiment dont un mur donnant sur un côté de l'Emplacement sur lequel il est situé, est adjacent ou mitoyen avec le mur d'un Bâtiment situé sur l'Emplacement voisin.

2-11-0: Boîte de dons (*Donation bin*): un réceptacle dans lequel les donateurs peuvent déposer des vêtements neufs, usagés ou autres articles à des fins de récupération et de réemploi au profit d'organismes de bienfaisance. (Règl. R-2015-704-320 adopté le 21 décembre 2015)

2-12: Centre commercial (*Shopping centre*)

Centre commercial de quartier *(Neighbourhood **shopping centre**)*: un groupement d'au moins six (6) locaux commerciaux, conçu, utilisé ou destiné à être utilisé pour la vente au détail, les commerces de vente au détail d'alimentation autres que les épiceries et les supermarchés, les restaurants, les services personnels, les services professionnels, les institutions financières, les bureaux, les cliniques médicales, les établissements de médecines alternatives et ayant une superficie brute de plancher d'au plus 2 790 m^2 (approximativement 30 000 pi^2).

Centre commercial régional *(Regional **shopping centre**)*: un groupement d'au moins six (6) locaux commerciaux, conçu, utilisé ou destiné à être utilisé pour la vente au détail, les commerces de vente au détail d'alimentation autres que les épiceries et les supermarchés, les restaurants, les services personnels, les services professionnels, les institutions financières, les bureaux, les cliniques médicales, les établissements de médecines alternatives et ayant une superficie brute de plancher de plus de 2 790 m^2 (approximativement 30 000 pi^2). (Règl. R-2010-704-263 adopté le 24 août 2010)

2-13: Drive-in theatre (*Ciné-parc*): an open air theatre having no less than 46,450 square metres (approximately 500,000 sq. ft.) including therein a service Building with facilities for public washrooms, projection rooms, concessions and a Restaurant, all subordinate to the operation of the theatre.

2-22-000: Driveway opening (*Entrée charretière)*: Depression built lengthwise into the street curb or sidewalk to allow vehicles to access a parking space. (B/L R-2012-704-286 adopted April 10, 2012)

2-19: Duplex dwelling (*Duplex [habitation bi-familiale]*): a two-storey Building, designed, used or intended for occupancy as two Dwelling units, placed one above the other.

2-30: Dwelling (*Habitation*): a Building designed, used or intended for residential purposes and containing one or more Dwelling units.

2-39: Dwelling unit (*logement*): one or more Habitable rooms designed, used or intended for the accommodation of one or more individuals living together as a Family.

2-20-2: Educational building (*Édifice éducationnel*): any educational establishment of a non-profit nature (B/L 96-704-80 adopted August 13, 1996)

2-22-1: «erotic» (*«érotique»*): except when used in the expression «erotic object», which arouses or tends to arouse the sexual instinct by the display of the human body in such a way that attention is drawn to the breasts of women, the pubis, the genitals or the buttocks. (B/L 96-704-82 adopted October 8, 1996)

2-23: Establish (*Établir*): means and includes erect, construct, build, extend, convert, use, occupy or maintain.

2-26: Family (*Famille*): one or more persons not necessarily related, occupying a Dwelling unit and living as a single housekeeping unit, as distinguished from a group occupying a Hotel, boarding or lodging house.

2-12-1: Chalet *(Chalet)*: un Bâtiment appartenant à la Ville, situé dans un parc et conçu, utilisé ou destiné à être utilisé par le public et pour des activités reliées à l'entretien du parc. (Règl. 96-704-83 adopté le 9 avril 1996)

2-13: Ciné-parc *(Drive-in theatre)*: un cinéma en plein air occupant une superficie d'au moins 46 450 mètres carrés (approximativement 500 000 pieds carrés), incluant un Bâtiment de services avec salles de toilette publiques, salles de projection, concessions et un Restaurant, tous ces services devant être complémentaires aux activités du cinéma.

2-14: Commerce de services *(Service shop)*: un Bâtiment commercial utilisé pour le nettoyage et le pressage des vêtements, le blanchissage, la coiffure, la cordonnerie, le rembourrage ou autres services similaires.

2-15: Commerce de vente au détail *(Retail store)*: un Bâtiment commercial conçu, utilisé ou destiné à être utilisé pour la vente au détail de biens et de marchandises. (Règl. 96-704-82 adopté le 8 octobre 1996)

2-15-1 Commerce de vente de détail d'alimentation *(Retail food store)*: un bâtiment commercial conçu, utilisé ou destiné à être utilisé pour la vente au détail de denrées alimentaires. (Règl. RCA06-2004-704-154 adopté le 2 novembre 2004)

2-15-2: Commerce de vente au détail de produits alimentaires spécialisés (*Retail food stores for specialized products*): un Bâtiment commercial conçu, utilisé ou destiné à être utilisé pour la vente au détail des denrées alimentaires spécialisées suivantes: boucheries, boulangeries-pâtisseries, poissonneries, marchés de fruits-légumes-noix. (Règl. R-2012-704-287 adopté le 13 mars 2012) (Règl. R-2014-704-314 adopté le 11 novembre 2014) (Règl R-2015-704-319 adopté le 7 juillet 2015)

2-16: Concessionnaire d'automobiles *(Car dealership)*: un établissement conçu, utilisé ou destiné à être utilisé pour la vente au détail d'automobiles neuves et le service après la vente, à la condition que tel établissement ne soit pas conçu, utilisé ou destiné à être utilisé comme station-service. (Règl. R-2006-704-200 adopté le 26 septembre 2006)

2-17: Conseil *(Council)*: Le Conseil de la Ville de Dollard-des-Ormeaux.

2-18: Conversion *(Conversion)*: tout changement d'utilisation ou de destination d'un Bâtiment.

2-18-0: Coupe d'assainissement (*Sanitation cutting*): Coupe qui consiste en l'abattage

2-44: Farmers' Market (*Marché agricole*): An area indoors and outdoors, designed, used or intended for the sale of farm and garden produce. The following uses are complimentary to the farmers' market: ice cream parlours, tobacconists, pharmacies and banks. (B/L RCA06-2004-704-154 adopted November 2, 2004)

2-38-2: Flood mark (*Ligne des hautes eaux*): line which is used to delimit the littoral and the shoreline of lakes and waterways determined according to the following criteria and the following order of priority: 1. At the place where the predominance of aquatic plants leaves place to a predominance of terrestrial plants, or if there is no aquatic plants at the place where plants do not grow towards the water body; 2. For a retaining wall legally erected, from the top of the structure. (B/L R-2011-704-278 adopted October 11, 2011)

2-49: Floor space index (*Rapport plancher-sol*): the total Habitable floor area of a Building divided by the total area of the Site on which the Building stands.

2-18-3: Front Yard (*Cour avant*): for interior Sites and corner Sites, the front yard is the space between the front Property Line of the Site and the extension of the front wall of the principal Building erected on the said Site to the side Property Lines, when the Building is set parallel to the street right-of-way. When the Building is set obliquely in relation to the street right-of-way, the front yard is the space between the front Property Line of the Site and two lines parallel to the street which join the side Property Lines of the Site at the front corners of the principal Building. (B/L 96-704-84 adopted December 10, 1996)

2-28: Garage – Private (*Garage privé*): a Building designed, used or intended for personal use by an individual or Family for accommodating one or more private vehicles.

2-29: Garage – Public (*Garage public*): a Building designed, used or intended for parking, storing, repairing, displaying or washing motor vehicles.

ou la récolte d'arbrs déficients, tarés, dépérissants, endommagés ou morts dans un peuplement d'arbres. (Règl. R-2011-704-278 adopté le 11 octobre 2011)

2-18-1: Cour *(Yard)*: espace s'étendant entre les murs du Bâtiment principal érigé sur un Emplacement et les Lignes de Terrain. (Règl. 96-704-84 adopté le 10 décembre 1996)

2-18-2: Cour arrière *(Backyard)*: espace résiduel sur un Emplacement quand on y a soustrait les superficies occupées par les Bâtiments qui y sont érigés et les Cours latérales et avant. (Règl. 96-704-84 adopté le 10 décembre 1996)

2-18-3: Cour avant *(Front Yard)*: pour les Emplacements intérieurs et les Emplacements d'angle, l'espace compris entre la Ligne de Terrain avant de l'Emplacement et le prolongement du mur avant du Bâtiment principal érigé sur cet Emplacement jusqu'aux Lignes de Terrain latérales, dans le cas où le Bâtiment est implanté parallèlement à l'emprise de la rue. Dans le cas où le Bâtiment est implanté obliquement par rapport à l'emprise de la rue, la cour avant est l'espace compris entre la Ligne de Terrain avant de l'Emplacement et deux lignes parallèles à l'emprise de la rue, joignant les Lignes de Terrain latérales de l'Emplacement aux coins avant du Bâtiment principal. (Règl. 96-704-84 adopté le 10 décembre 1996)

2-18-4: Cour latérale *(Side Yard)*: espace compris entre, d'une part, les côtés du Bâtiment principal le plus près des Lignes de Terrain latérales et, d'autre part, ces Lignes de Terrain latérales et limité, dans le cas où un Bâtiment est implanté parallèlement à l'emprise de la rue, par les prolongements des murs avant et arrière du Bâtiment principal.

Dans le cas où le Bâtiment est implanté obliquement par rapport à l'emprise de la rue, les cours latérales sont limitées par des lignes parallèles à l'emprise de la rue joignant les Lignes de Terrain latérales aux coins avant et arrière du Bâtiment principal. (Règl. 96-704-84 adopté le 10 décembre 1996)

2-18-5: Cours d'eau (*Waterway*): toute masse d'eau qui s'écoule dans un lit avec un débit régulier ou intermittent, à l'exception d'un fossé de drainage, d'un fossé mitoyen, d'un fossé de voie publique et d'un bassin de rétention. (Règl. R-2011-704-278 adopté le 11 octobre 2011)

* Dépendance: Voir Bâtiment accessoire.

2-19: Duplex (habitation bi-familiale) *(Duplex dwelling)*: un Bâtiment de deux étages

2-27: Garage – Storage (*Garage d'entreposage*): a Building designed, used or intended only for the storage of automobiles, trucks, or buses but not to transact any business or repairs or the like.

2-27-1: Gas station (*Station-service*): a place where gas is sold and where it is limited to 'express' retail and 'express' services without providing any vehicle maintenance services to the motorist. (B/L R-2010-704-265 adopted December 14, 2010)

2-53-0A: Geothermal system *(système géothermique)*: group of elements for the recuperation of energy from the heat contained in the surface layers of the earth and its conversion into hot air in cold weather and cold air in hot weather. (B/L R-2011-704-271 adopted August 23, 2011)

2-46: Grade (*Niveau du sol*): the average elevation of the public streets adjoining a Site.

2-31: Group occupancy building (*Habitation collective*): a Building other than a Dwelling which is used or occupied wholly or partly for residential purposes by a group or number of persons, and includes a Building designed, used or intended as school, college, academy, community house, fraternity house, sorority house, nursing home, convalescent home, children's home or children's nurseries, children's day care centres, lodging house. (B/L RCA06-2003-704-144 adopted April 1, 2003)

2-53-0: Habitable attic space (*Superficie habitable de l'entre-toit*): That portion of a building situated between the eave of the roof and the ceiling above it, having a minimum clear height of 2.1 m and contained within the sloping roof structure (maximum pitch of 12:12). (B/L 99-704-105 adopted August 10, 1999)

2-2: Habitable floor area (*Aire de plancher habitable*): the area of a Building calculated from the outside face of the exterior walls, excluding all corridor, storage, service, garage, basement and public Amenity areas such as pools, lobbies, exercise rooms, etc.

conçu, utilisé ou destiné à être utilisé pour deux Logements superposés.

2-20: Édifice à bureaux *(Office building)*: un Bâtiment conçu, utilisé ou destiné à être utilisé pour des bureaux d'administration ou d'affaires.

2-20-1: Édifice du culte *(Religious building)*: un Bâtiment consacré au culte d'une religion et dans lequel des activités sociales et éducatives peuvent, à l'occasion, avoir lieu. (Règl. 96-704-80 adopté le 13 août 1996)

2-20-2: Édifice éducationnel *(Educational building)*: tout établissement d'enseignement à but non-lucratif. (Règl. 96-704-80 adopté le 13 août 1996)

2-21: Édifice public *(Public Building)*: un Bâtiment, propriété d'une municipalité, du gouvernement provincial ou fédéral ou de leurs organismes, conçu, utilisé ou destiné à être utilisé pour des services administratifs ou judiciaires, les garderies et centres de la petite enfance (CPE), et les établissements de réunion. Édifice public n'inclut pas les prisons, les stades, les marchés, les expositions, les garages, les entrepôts et les magasins exploités ou appartenant aux gouvernements provincial ou fédéral ou leurs organismes. (Règl. R-2012-704-288 adopté le 13 mars 2012)

2-22: Emplacement *(Site)*: un terrain sur lequel un Bâtiment, incluant son ou ses Bâtiments accessoires, est érigé.

a) Emplacement d'angle *(Corner site)*: un Emplacement situé à l'intersection de deux voies publiques ou plus.

b) Emplacement intérieur *(Interior site)*: un Emplacement autre qu'un Emplacement d'angle.

2-22-000: Entrée charretière *(Driveway opening):* Dépression aménagée sur la longueur d'une bordure ou d'un trottoir de rue afin de permettre aux véhicules d'accéder à une aire de stationnement. (Règl. R-2012-704-286 adopté le 10 avril 2012)

2-22-00: Entrepôt libre-service *(Self storage facilities)*: Service de location d'entrepôts publics dont les unités ont diverses dimensions et sont fermées à clé, par chaque locataire, et à l'intérieur desquels des bien sont entreposés. (Règl. R-2011-704-282 adopté le 10 janvier 2012)

2-22-0: Éolienne (wind turbine): convertisseur d'énergie composé de pales en rotation

2-47: Habitable room (*Pièce habitable*): a room designed, used or intended for living, sleeping, eating or food preparation.

2-54-1: Heavy vehicles (*Véhicules lourds*):

Vehicles whose net weight exceeds 3,000 kg;

Vehicles whose net weight is less than 3,000 kg, to which is attached a snowplow, a bucket, a back hoe, a trailer, a semi-trailer, a dumper, or a box containing visible tools or equipment;

Vehicles whose dimensions exceed either 8 feet high or 8.5 feet wide or 20 feet long; (B/L 00-704-109 adopted May 9, 2000)

Dump trucks, towing trucks, trucks to transport other vehicles, tractors, trailers, semi-trailers and boats.

(B/L 99-704-103 adopted July 13, 1999)

2-34: Height of Building (*Hauteur d'un Bâtiment*): the vertical distance above the crown of the public street on which the Building is fronting to the highest point of the roof if a flat roof; and to the mean height level between the eaves and ridge of a gable or the top of a sloping roof. Structures for elevator shafts, stairwells and church steeples are excluded.

2-26-1: Home for the aged (B/L 88-704-35 adopted May 10, 1988) ((B/L RCA06-2003-704-144 adopted April 1, 2003)

2-35: Hotel (*Hôtel*): a Building designed, used or intended for the accommodation and lodging of the public with a minimum of fifteen (15) rooms, which may have a public dining room.

2-8-2: Industrial Administrative building (*Bâtiment industriel d'administration)*: a Building designed, used or mainly intended for the administrative activities of an industry; these establishments may deal in the distribution of wholesale products or the transfer of products to point-of-sale or processing; these establishments may also engage sub-activities such as technical support and maintenance and repair services for audio, video, electronic equipment and precision tools, receiving, handling and shipping of

autour d'un rotor et actionné par le vent. (Règl. R-2011-704-271 adopté le 23 août 2011)

2-22-a: Équipement de cuisson extérieur (*Outdoor cooking equipment)*: appareil mobile (barbecue) de cuisson à l'air libre, fonctionnant au gaz ou briquette de charbon, pour griller des aliments. (Règl. RCA06-2004-704-163 adopté le 3 août 2004)

2-22-b: Équipement de jeux (*Play sets*): équipement accessoire, à l'exclusion des cabanes dans les arbres, servant à amuser, récréer et divertir les enfants, comprenant les balançoires, les bascules, les maisons de jeux pour enfants et tout autre équipement de même nature. (Règl R-2013-704-300 adopté le 19 novembre 2013)

2-22-1: «érotique» *(erotic)*: sauf dans l'expression «objet érotique», qui excite ou tend à exciter l'instinct sexuel en montrant le corps humain d'une manière telle que l'attention est attirée sur les seins de femmes, le pubis, les organes génitaux ou les fesses. (Règl. 96-704-82 adopté le 8 octobre 1996)

2-23: Établir *(Establish)*: signifie et inclut ériger, construire, agrandir, convertir, utiliser, occuper ou maintenir.

2-23-1: Établissement de Recherche et de Développement *(Research and Development Building)*: Un Bâtiment conçu, utilisé ou destiné à être utilisé pour des fins de recherche et de développement, et où se déroulent dans les bureaux et les installations de fabrication, des activités à caractère technologique dans les domaines suivants: la biotechnologie, l'aérospatiale, l'électronique, l'informatique et la télécommunication. (Règl. 92-704-55 adopté le 11 août 1992).

2-24: Établissement de réunion *(Assembly building)*: un Bâtiment conçu, utilisé ou destiné à être utilisé pour des réunions de personnes à des fins communautaires, politiques, sociales ou récréatives et incluant, de manière non limitative, les cours de justice, les bibliothèques, les musées, les salles d'exposition, les salles de conférences, les salles de réunion, les auditoriums, les salles de danse, les théâtres, les cinémas, les bains, les salles d'exercices, les gares de voyageurs, les patinoires intérieures et les gymnases. (Règl. 96-704-77 adopté le 14 mai 1996)

2-24-1: Établissement de services personnels *(Personal Services Establishment)*: Un Bâtiment conçu, utilisé ou destiné à être utilisé pour un salon de coiffure, un salon de barbier, un studio de santé, un tailleur ou un traiteur. (Règl. 94-704-67 adopté le 14 juin

products manufactured elsewhere than on the site; these establishments may also include showrooms or exhibition areas. (B/L RCA06-2004-704-162 adopted August 3, 2004) (B/L R-2018-704-324 adopted on July 3, 2018)

2-8: Industrial building (*Bâtiment industriel*): a Building designed, used or mainly intended for the manufacturing, assembling, processing or reshaping of new materials; these establishments may also engage in sub-activities such as administration and receiving, handling, shipping of products manufactured on the site. (B/L RCA06-2004-704-162 adopted August 3, 2004)

2-9: Industrial leasehold building (*Bâtiment industriel tenu à bail*): a Building designed, used or intended for more than one industrial occupant.

2-8-3: Industrial Storage facilities building (*Bâtiment industriel d'entreposage*): a Building designed, used or mainly intended for storage activities; these establishments may also engage in administrative activities. (B/L RCA06-2004-704-162 adopted August 3, 2004)

2-10: Institutional building (*Bâtiment institutionnel*): a Building designed, used or intended by a non-profit organization for educational, recreational or social purposes or for the admittance of persons to receive care or treatment or to be held under restraint including among others a hospital, asylum, orphanage, sanatorium, police station or jail.

2-38: Laboratory (*Laboratoire*): a place primarily devoted to experimental study such as testing and analyzing.

2-8-1: Light Industrial building (*Bâtiment industriel léger*): a Building designed, used or mainly intended for manufacturing of high-tech goods such as electronic, software, specialized in commercial, office, scientific and professional equipment; these establishments may also engage in sub-activities such as administration and receiving, handling, shipping of products manufactured on the site. (B/L 00-704-111 adopted July 10, 2000) (B/L RCA06-2004-704-162 adopted August 3, 2004)

1994) (Règl R-2014-704-316 adopté le 13 janvier 2015)

2-24-2: Établissement de services professionnels *(Professional Services Establishment)*: Un Bâtiment conçu, utilisé ou destiné à être utilisé pour une banque, une coopérative de crédit ou d'épargne ou une fiducie, pour une agence d'immeuble, de voyage, de communications, de relations publiques, de traitement de données, une clinique médicale, un massothérapeute membre de la Fédération québécoise des massothérapeutes ou tout professionnel reconnu et énuméré à l'annexe 1 du Code des professions du Québec. (Règl. 94-704-67 adopté le 14 juin 1994) (Règl R-2014-704-316 adopté le 13 janvier 2015)

2-25: Étage *(Storey)*: cette partie d'un Bâtiment comprise entre la surface supérieure d'un plancher et la surface supérieure du plancher suivant ou du toit.

2-25-0: Exploitant (*Operator*): toute personne qui exploite une boîte de dons. (Règl. R-2015-704-320 adopté le 21 décembre 2015)

2-26: Famille *(Family)*: une ou plusieurs personnes, pas nécessairement parentes, occupant un Logement et vivant comme un seul ménage, à l'exclusion d'un groupe de personnes occupant un Hôtel, une pension ou une maison de chambres.

2-26-0: Fossé de drainage (*Drainage ditch*): dépression en long creusée dans le sol, par une intervention humaine, et utilisée aux seules fins de drainage et d'irrigation d'un bassin versant d'une superficie inférieure à 100 hectares. (Règl. R-2011-704-278 adopté le 11 octobre 2011)

2-26-01: Foyer pour personnes âgées (*Home for the aged)* (Règl. 88-704-35 adopté le 10 mai 1988) (Règl. RCA06-2003-704-144 adopté le 1er avril 2003)

2-26-02: Fossé mitoyen (*Common ditch*): dépression en long creusée dans le sol et servant exclusivement à drainer deux terrains contigus. (Règl. R-2011-704-278 adopté le 11 octobre 2011)

2-26-03: Fossé de voie publique (*Public roadway ditch*): dépression en long creusée dans le sol et servant exclusivement à drainer une voie publique. (Règl. R-2011-704-278 adopté le 11 octobre 2011)

2-27: Garage d'entreposage *(Garage – Storage)*: un Bâtiment conçu, utilisé ou destiné à être utilisé uniquement pour le remisage des automobiles, des camions ou des autobus excluant toute activité commerciale, toute réparation ou autres.

2-38-3: Littoral (*Littoral*): part of the lakes and waterways that extends from the flood mark towards the centre of the body of water. (B/L R-2011-704-278 adopted October 11, 2011)

2-40: Lot (*Lot*): a parcel of land known, described and numbered as a lot or the subdivision or redivision thereof, or an ajouté, on the Official Plan and Book of Reference of the Parish of Ste-Geneviève. Where preceded by the word "original", the lot shall include any and all subdivisions, ajoutés or redivisions thereof.

2-3-2: Main artery (*Artère principale*): Municipal public road belonging to the primary network composed of the most important streets, receiving the larger volume of traffic, its main function being to allow the fastest and most uninterrupted flow of traffic. The main arteries are, but not limited to, St-Jean, Sources, Brunswick, De Salaberry, and Sunnybrooke Boulevards, as well as St-Regis and Sommerset Streets. (B/L R-2010-704-260 adopted November 9, 2010)

2-43: Maisonnettes (*Maisonnettes*): back to back Terraced dwellings with common services and facilities on the ground floor and in the basement.

2-36-0: Mixed apartment building (*Immeuble à appartements mixtes*): A building occupied partly by one or more commercial use and partly by one or more dwelling units. No commercial uses shall be located above dwelling units. (B/L R-2019-704-328, adopted on February 4, 2020)

2-6-1: Mixed occupancy building (*Bâtiment à destinations mixtes*): A Building designed, used or intended for commercial purposes, Personal services establishments, administrative and business offices or Professional services establishments on the ground floor, and on any floor above the ground floor, for administrative and business offices or Professional services establishments, Personal services establishments. (B/L 95-704-71 adopted July 4, 1995) (B/L R-2014-704-316 adopted January 13, 2015)

2-41-1: Model home (*Maison modèle*): new dwelling, built in conformity with the

2-28: Garage privé *(Garage – Private)*: un Bâtiment conçu, utilisé ou destiné à être utilisé exclusivement par un individu ou une Famille pour y remiser un ou plusieurs véhicules privés.

2-29: Garage public *(Garage – Public)*: un Bâtiment dans lequel des véhicules sont stationnés, remisés, réparés, exposés ou lavés.

2-30: Habitation *(Dwelling)*: un Bâtiment conçu, utilisé ou destiné à être utilisé à des fins résidentielles et comprenant un ou plusieurs Logements.

2-31: Habitation collective *(Group occupancy building)*: un Bâtiment, autre qu'une Habitation, utilisé ou destiné en tout ou en partie à des fins résidentielles par un groupe de personnes et incluant un Bâtiment conçu, utilisé ou destiné à être utilisé comme école, collège, académie, centre communautaire, cercle, maison de santé, maison de convalescence, garderies d'enfants, maternelles, pouponnières, maison de chambres. (Règl. RCA06-2003-704-144 adopté le 1er avril 2003)

2-32: Habitation multifamiliale *(Multiple dwelling)*: un Bâtiment autre qu'un Hôtel ou un Motel et conçu, utilisé ou destiné à être utilisé pour quatre Logements ou plus.

2-32-1: Habitation résidentielle multiplex *(Multiplex residential Building)* : un bâtiment de huit (8) à douze (12) logements ayant des entrées individuelles menant au niveau du sol et ne dépassant pas quatre (4) étages. (Règl. 98-704-97 adopté le 14 juillet 1998) (Règl. 00-704-107 adopté le 14 mars 2000) (Règl. 01-704-115 adopté le 8 mai 2001) (Règl. R-2010-704-253 adopté le 13 avril 2010)

2-33: Habitation unifamiliale *(Single family dwelling)*: une Habitation conçue, utilisée ou destinée à être utilisée comme un (1) seul Logement.

2-34: Hauteur d'un Bâtiment *(Height of Building)*: distance verticale entre le point le plus élevé de la voie publique adjacente au terrain sur lequel le Bâtiment est érigé et le point le plus élevé du toit si c'est un toit plat ou en pente. Dans le cas d'un toit à pignons, l'élévation moyenne des pignons est celle qui doit être considérée comme le point le plus élevé. Les cages d'ascenseurs ou d'escaliers et les clochers d'églises sont exclus dans ce calcul de la hauteur.

2-35: Hôtel *(Hotel)*: un Bâtiment conçu, utilisé ou destiné à être utilisé pour la commodité et l'hébergement du public et comprenant un minimum de quinze (15) chambres. Un hôtel

provisions of the Québec Construction Code – Chapter 1, Building, and the National Building Code of Canada 1995 (amended) forming an integral part of the Municipal Building Construction By-law 01-893, that is not and has never been inhabited; it is opened to visitors and may be used as a sale office or as a building site office, if advertised as such. (B/L R-2007-704-224 adopted November 13, 2007)

2-45: Motel (*Motel*): a Building designed, used or intended primarily for the sleeping accommodation of motorists.

2-32: Multiple dwelling (*Habitation multifamiliale*): a Building other than a Motel or Hotel designed, used or intended to comprise four or more Dwelling units

2-32-1: Multiplex residential Building (*Habitation résidentielle multiplex*): A building of eight (8) to twelve (12) dwelling units having individual entrances leading to Grade and having no more than four (4) storeys. (B/L 98-704-97 adopted July 14, 1998) (B/L 00-704-107 adopted March 14, 2000) (B/L 01-704-115 adopted May 8, 2001) (B/L R-2010-704-253 adopted April 13, 2010)

2-41: Nursing home or rest home (*Maison de santé ou maison de repos*): a private hospital designed, used or intended for the care of children or the aged or infirm, but not including facilities for the treatment of sickness or injuries or for surgical care.

2-20: Office building (*Édifice à bureau*): a Building designed, used or intended for administrative and business offices.

2-25-0: Operator (*Exploitant*): any person operating a donation bin. (B/L R-2015-704-320 adopted December 21, 2015)

2-22-a: Outdoor cooking equipment (*Équipement de cuisson extérieur*): a mobile open air grill (barbecue) for cooking food, usually over coal block or gaz. (B/L RCA06-2004-704-163 adopted August 3, 2004)

2-47-2: Owner (*Propriétaire*): the owner or occupant of a property where a donation bin is installed. (B/L R-2015-704-320 adopted December 21, 2015)

peut comprendre une salle à manger publique.

2-36: Immeuble à appartements *(Apartment building)*: une Habitation multifamiliale de plus de deux étages dont les Logements sont conçus, utilisés ou destinés à être utilisés de façon à avoir une entrée commune et des commodités communes.

2-36-0: Immeuble à appartements mixte (Mixed apartment building) : Un bâtiment occupé en partie par un ou plusieurs usages commerciaux et en partie par un ou plusieurs logements. Aucun usage commercial ne doit être situé au-dessus d'un logement. (Règl. R-2019-704-328, adopté le 4 février 2020)

2-36-1: Immeuble résidentiel pour personnes âgées: *(Residential building for senior citizens)*:

a) Immeuble pour personnes âgées autonomes: un Bâtiment ou des Bâtiments conçu(s), utilisé(s) ou destiné(s) à l'hébergement de personnes âgées autonomes, comprenant 6 logements ou plus qui ne contiennent aucune installation de cuisine ou salle à manger centrales mais qui doivent contenir des cuisines individuelles aménagées dans chaque logement.

b) Immeuble pour personnes âgées à aide intégrée: un Bâtiment ou des Bâtiments conçu(s), utilisé(s) ou destiné(s) à l'hébergement de personnes âgées, dans lequel ou lesquels sont aménagés une cuisine, une salle à manger et une salle de réunion centrales et comportant des unités de logement individuelles avec ou sans cuisine et peut contenir des chambres individuelles sans cuisine.

c) Immeuble pour personnes âgées à aide médicale intégrée: un Bâtiment ou des Bâtiments conçu(s), utilisé(s) ou destiné(s) à l'hébergement de personnes âgées, dans lequel ou lesquels sont aménagés une cuisine, une salle à manger et une salle de réunion centrales incluant un service continu de soins médicaux et comportant des chambres individuelles sans cuisine.
(Règl. RCA06-2003-704-144 adopté le 1er avril 2003)

2-37: Inspecteur des bâtiments (Building *Inspector)*: l'officier municipal investi de l'autorité d'appliquer le présent règlement.

2-37-1: Jardin d'eau (*Water garden)*: Construction accessoire constituée d'un bassin d'eau servant comme élément de décor dans un aménagement paysager. (Règl. RCA06-2004-704-167 adopté le 7 décembre 2004)

2-3: Parking space (*Aire de stationnement*): an area directly and readily accessible, designed, used or intended for the parking of one or more vehicles and respecting the provisions of the present By-law. All indoor parking spaces shall be located within the principal structure of the Building. (B/L 96-704-76 adopted March 12, 1996) (B/L R-2012-704-286 adopted April 10, 2012)

2-24-1: Personal Services Establishment (*Établissement de services personnels*): A Building designed, used or intended for a beauty salon, a barber shop, a health studio, a tailor or a caterer. (B/L 94-704-67 adopted June 14, 1994) (B/L R-2014-704-316 adopted January 13, 2015)

2-47-3: Private property (*Propriété privée*): any property not owned by the City. (B/L R-2015-704-320 adopted December 21, 2015)

2-53-0B: Photovoltaic system *(système photovoltaïque)*: group of elements for the recuperation of solar energy by means of photovoltaic modules and solar collectors. (B/L R-2011-704-271 adopted August 23, 2011)

2-22-b: Play sets (*Équipements de jeux*): accessory equipment, excluding tree houses, for the amusement, recreation and entertainment of children, constituted of swing sets, seesaws, playhouses, and all other equipment of the same nature. (B/L R-2013-704-300 adopted on November 19, 2013)

2-24-2: Professional Services Establishment (*Établissement de services professionnels*): A Building designed, used or intended for a bank, a credit union or a trust company, a real estate office, a travel agency, a communications agency, a public relations agency, a data processing agency, a medical clinic, a massage therapist member of the *Fédération québécoise des massothérapeutes* or any professional recognized and listed in Schedule 1 of the Québec Professional Code. (B/L 94-704-67 adopted June 14, 1994) (B/L R-2014-704-316 adopted January 13, 2015)

2-52-0: Projection (*Saillie*): Part of a Building that exceed a wall line such as a stoop, a cornice, a balcony, a portico, a revolving door, a porch, a canopy, an awning, a fascia, an

2-38: Laboratoire *(Laboratory)*: un endroit utilisé principalement pour des études expérimentales telles que tests et analyses.

2-38-1: Ligne de Terrain *(Property Line)*: ligne de démarcation entre un Terrain et un autre Terrain ou l'emprise de la voie publique. (Règl. 96-704-84 adopté le 10 décembre 1996)

2-38-2: Ligne des hautes eaux (*Flood mark*): ligne qui sert à délimiter le littoral et la rive des lacs et cours d'eau qui est déterminé selon l'un des critères suivants et selon l'ordre de priorité suivant: 1. à l'endroit où l'on passe d'une prédominance de plantes aquatiques à une prédominance de plantes terrestres, ou s'il n'y a pas de plantes aquatiques, à l'endroit où les plantes s'arrêtent en direction d'un plan d'eau; 2. pour un mur de soutènement légalement érigé, à compter du haut de l'ouvrage. (Règl. R-2011-704-278 adopté le 11 octobre 2011)

2-38-3: Littoral (*Littoral*): la partie des lacs et des cours d'eau qui s'étend à partir de la ligne des hautes eaux vers le centre du plan d'eau. (Règl. R-2011-704-278 adopté le 11 octobre 2011)

2-39: Logement *(Dwelling unit)*: une ou plusieurs Pièces habitables conçues, utilisées ou destinées à être utilisées par une ou plusieurs personnes vivant ensemble comme une Famille.

2-40: Lot *(Lot)*: fonds de terre identifié et délimité comme un lot, une subdivision, une redivision ou un ajouté au plan et livre de renvoi du cadastre officiel de la Paroisse de Ste-Geneviève. Lorsque suivi du mot "originaire", ledit lot doit inclure toute subdivision, redivision ou tout ajouté faits à ce lot.

2-41: Maison de santé ou maison de repos *(Nursing home or rest home)*: un hôpital privé conçu, utilisé ou destiné à être utilisé pour la garde des enfants ou des personnes âgées, mais non pour le traitement des maladies, des blessures ou pour des soins chirurgicaux.

2-41-1: Maison modèle (Model home): nouvelle habitation, construite conformément aux dispositions du Code de construction du Québec – Chapitre 1, Bâtiment et Code National du bâtiment - Canada 1995 (modifié) faisant partie intégrante du règlement municipal de construction des bâtiments 01-893, qui n'est pas habitée et qui n'a jamais été habitée; elle est ouverte aux visiteurs et peut servir de bureau de vente ou de bureau de chantier, si elle est annoncée à cet effet. (Règl. R-2007-704-224 adopté le 13 novembre 2007)

exterior stairway, a chimney, a bay window or a cantilever. (B/L 98-704-92 adopted February 10, 1998)

2-53-1: Property (Terrain): denotes one or several contiguous Lots or parts of Lots which are part of the same Property, on which a Building and its secondary constructions are built or may be built. (B/L 96-704-84 adopted December 10, 1996)

2-38-1: Property Line (*Ligne de terrain*): line between adjacent Lots or between the Lot and the public right-of-way. (B/L 96-704-84 adopted December 10, 1996)

2-21: Public Building (*Édifice public)*: a Building owned by the Municipal, Provincial or Federal governments or their agencies designed, used or intended for administrative or judiciary services, day cares centres and child care centres (CPE), and assembly buildings. A Public Building shall not include prisons, stadiums, markets, exhibitions, garages, warehouses or stores owned or operated by the Provincial or Federal governments or their agencies. (B/L R-2012-704-288 adopted March 13, 2012)

2-26-03: Public roadway ditch (*Fossé de voie publique*): a groundwater trench dug lengthwise in the ground and used exclusively to drain a public roadway. (B/L R-2011-704-278 adopted October 11, 2011)

2-48: Quadruplex dwelling (*Quadruplex*): a two storey Dwelling designed, used or intended for occupancy as four Dwelling units.

2-52-1: Reception Hall (*Salle de reception*): a Building or part thereof designed, used or intended for a gathering of persons for social or recreational purposes, during which meals and beverages are served. (B/L 93-704-58 adopted March 9, 1993)

2-20-1: Religious building (*Édifice du culte*): a Building used for religious worship and where social and educational activities may occasionally be held. (B/L 96-704-80 adopted August 13, 1996)

2-23-1: Research and Development Building (*Établissement de Recherche et de Développement*): a Building designed, used or intended for research and development

2-42: Maison en rangée *(Terraced dwelling (Town house)*: une Habitation unifamiliale attachée faisant partie d'un ensemble comprenant au moins trois (3) Habitations de ce type disposées en rangées simples ou doubles.

2-43: Maisonnettes *(Maisonnettes)*: Maisons en rangée, reliées dos à dos et ayant des commodités et des services communs au rez-de-chaussée et au sous-sol.

2-44: Marché agricole *(Farmers' Market):* un bâtiment à utilisation mixte comportant des aires intérieures ou extérieures conçues, ou destinées à être utilisées pour la vente de produits de la ferme et du potager. Les usages suivants sont considérés comme étant complémentaires au marché agricole : bars laitiers, tabagies, pharmacies et banques. (Règl. RCA06-2004-704-154 adopté le 2 novembre 2004)

2-45: Motel *(Motel)*: un Bâtiment conçu, utilisé ou destiné à être utilisé pour l'hébergement des automobilistes.

2-46: Niveau du sol *(Grade)*: l'élévation moyenne de la voie publique adjacente à un Emplacement.

2-46-0: Organisme de bienfaisance (*Charitable organization*): un exploitant enregistré comme organisme de bienfaisance et détenteur d'un numéro d'enregistrement délivré par l'Agence du revenu du Canada (ARC). (Règl. R-2015-704-320 adopté le 21 décembre 2015)

2-47: Pièce habitable *(Habitable room)*: une pièce conçue, utilisée ou destinée à être utilisée pour vivre, dormir, manger ou préparer les repas.

2-47-00: Plantes aquatiques (*Aquatic plants*): les plantes hydrophytes incluant les plantes submergées, les plante à feuilles flottantes, les plantes émergeantes et les plantes herbacées et ligneuses émergées caractéristiques des marais et marécages ouverts sur les plans d'eau. (Règl. R-2011-704-278 adopté le 11 octobre 2011)

2-47-1: Poste d'essence *(Gas station)*: endroit où l'on vend de l'essence et où on se limite à la vente au détail 'express' et à la vente de services 'express', sans offrir des services d'entretien de véhicule à l'automobiliste. (Règl. R-2010-704-265 adopté le 14 décembre 2010)

2-47-2: Propriétaire (*Owner*): le propriétaire ou l'occupant d'une propriété où est installée une boîte de dons. (Règl. R-2015-704-320 adopté le 21 décembre 2015)

occupancies, and where the office and fabrication facilities are of a technological order in the fields of biotechnology, aerospace, electronics, computers and telecommunications. (B/L 92-704-55 adopted August 11, 1992)

2-36-1: Residential building for senior citizens (*Immeuble résidentiel pour personnes âgées*)

a) Autonomous senior citizens building: a Building or buildings used or intended for the accommodation of independent seniors, comprising 6 or more dwelling units which shall have no central kitchen or dining room but must have individual kitchens in each dwelling unit.

b) Seniors assisted care facility: a Building or buildings used or intended for the accommodation of seniors which shall have a central kitchen, dining room and gathering room and shall be comprised of individual dwelling units with or without kitchens and may have individual rooms without kitchens.

c) Seniors assisted medical care facility: a Building or buildings used or intended for the accommodation of seniors which shall have a central kitchen, dining room and gathering room and 24 hour medical care and shall be comprised of individual rooms without kitchens. (B/L RCA06-2003-704-144 adopted April 1, 2003)

2-50: Restaurant (*Restaurant*): an establishment excluding a tavern, designed, used or intended for the preparation, sale and service of meals, provided such establishment does not occupy more than one floor and is located above Grade.

2-15: Retail store (*Commerce de vente de détail*): a commercial Building designed, used or intended for the retailing of goods, wares or merchandise. (B/L 96-704-82 adopted October 8, 1996)

2-15-1: Retail food store (*Commerce de vente de détail d'alimentation*): A commercial building designed, used or intended for the retail sales of food products. (B/L RCA06-2004-704-154 adopted November 2, 2004)

2-15-2: Retail food store for specialized products (*Commerce de vente au*

2-47-3: Propriété privée (*Private property)*: toute propriété qui n'appartient pas à la Ville. (Règl. R-2015-704-320 adopté le 21 décembre 2015)

2-48: Quadruplex *(Quadruplex dwelling)*: une Habitation de deux étages conçue, utilisée ou destinée à être utilisée pour quatre Logements.

2-49: Rapport plancher-sol *(Floor space index)*: l'aire de plancher habitable totale d'un Bâtiment divisée par la superficie totale de l'Emplacement de ce Bâtiment.

2-50: Restaurant *(Restaurant)*: un établissement, excluant une taverne, conçu, utilisé ou destiné à être utilisé pour la préparation, la vente et le service des repas, à la condition que ledit établissement soit sur un seul plancher et que ce plancher soit situé au-dessus du Niveau du sol.

2-51: Retrait *(Setback)*: la distance minimale requise entre un Bâtiment et la limite de l'Emplacement sur lequel ce Bâtiment est érigé.

2-52: Retrait avant *(Setback – Front)*: le Retrait entre la voie publique et un Bâtiment érigé sur un Emplacement.

2-52-a: Rive (Riverbank): une bande de terre qui borde les lacs, les cours d'eau et les bassins de rétention et qui s'étend vers l'intérieur des terres à partir de la ligne des hautes eaux. La largeur de la rive à protéger se mesure horizontalement. (Règl. 2011-704-278 adopté le 11 octobre 2011)

2-52-00: Rue collectrice *(Collector Street)*: Voie publique appartenant au réseau secondaire dont la fonction principale est de servir de voie de dégagement pour le réseau de rues locales en reliant celles-ci au réseau d'artères principales, tout en donnant accès aux propriétés qui le bordent. Les rues collectrices sont, sans toutefois s'y limiter, les rues Anselme-Lavigne, Roger-Pilon, Lake, Hyman, Tecumseh, Shakespeare et Westminster (Règl. R-2010-704-260 adopté le 9 novembre 2010)

2-52-0: Saillie *(Projection)*: Partie d'un Bâtiment qui dépasse l'alignement de l'un de ses murs tels un perron, une corniche, un balcon, un portique, un tambour, un porche, une marquise, un auvent, une enseigne, un escalier extérieur, une cheminée, une baie vitrée ou un porte-à-faux. (Règl. 98-704-92 adopté le 10 février 1998)

2-52-1: Salle de réception *(Reception Hall)*: Un Bâtiment ou une partie de Bâtiment conçu, utilisé ou destiné à être utilisé pour des réunions de personnes à des fins sociales

detail de produits alimentaires spécialisés): a commercial Building designed, used or intended for the retail sales of the following specialized food products: meat markets, baked goods stores, fish and seafood stores, fruit-vegetable-nut stores. (B/L R-2012-704-287 adopted March 13, 2012) (B/L R-2014-704-314 adopted November 11, 2014) (B/L R-2015-704-319 adopted July 7, 2015)

2-4-2: Retention basin (*Bassin de retention*): Open basin that allows the storage of storm water that the hydraulic network is unable to evacuate to avoid flooding or unwanted spills. (B/L R-2011-704-278 adopted October 11, 2011)

2-52-a: Riverbank (*Rive*): a strip of land bordering lakes, waterways and retention basins and extending into the interior of the land from the flood mark. The width of the shore to be protected is measured horizontally. (B/L R-2011-704-278 adopted October 11, 2011)

2-18-0: Sanitation cutting (*Coupe d'assainissement*): Cutting consisting in the felling or the collection of deficient, degenerating, dying, damaged or dead trees in a grouping of trees. (B/L R-2011-704-278 adopted October 11, 2011)

2-3-a: Seasonal furnishing (*Ameublement saisonnier*): All seasonal furnishing and decorative accessories for balcony arrangement. (B/L RCA06-2004-704-163 adopted August 3, 2004)

2-22-00: Self-storage Facilities *(Entrepôts libre service)*: Rental of public self-storage units of various sizes, secured by each tenant with their own lock and key, and in which goods are stored. (B/L R-2011-704-282 adopted January 10, 2012)

2-11: Semi-detached building (*Bâtiment jumelé*): a Building having a wall on one side of its site which adjoins or is mitoyen with the wall of a Building on the adjoining Site.

2-54-0A: Sensitive Use *(Usage sensible)* : Residential use or one of the following public and institutional uses and facilities: library, long-term care facility, youth and child protection centre, rehabilitation centre, health and social services centre, hospital, school, day-care centre, and worship establishment,

ou récréatives, pendant lesquelles des repas et des boissons sont servis. (Règl. 93-704-58 adopté le 9 mars 1993)

2-52-2: Sixplex *(Sixplex)*: un Bâtiment conçu, utilisé ou destiné à être utilisé pour six Logements superposés et ayant des entrées individuelles du niveau du sol. (Règl. RCA06-2002-704-124 adopté le 2 juillet 2002)

2-52-3: Spa (*SPA)*: Bassin ou mini piscine en matériaux divers (fibre de verre, bois, acrylique ou béton), de formes variées, muni d'hydrojets et de trous par lesquels s'échappe de l'air comprimé et dont l'eau, en bouillonnement continu, peut procurer à plusieurs personnes à la fois, détente et sensation de massage. (Règl. RCA06-2004-704-167 adopté le 7 décembre 2004)

2-53: Station-service *(Service – station)*: tout terrain ou Bâtiment conçu, utilisé ou destiné à être utilisé pour l'approvisionnement de l'essence et pour l'entretien des véhicules automobiles ou de machines à combustion interne. (Règl. 89-704-44 adopté le 12 septembre 1989)

2-53-0: Superficie habitable de l'entre-toit *(Habitable attic space)*: La partie du bâtiment entre l'avant-toit et le plafond situé au-dessus de ce dernier, ayant une hauteur minimale de 2,1 m, devant être contenue à l'intérieur de la structure de toit en pente (inclinaison maximale de 12:12). (Règl. 99-704-105 adopté le 10 août 1999)

2-53-0A: Système géothermique (*Geothermal system*): ensemble d'éléments permettant de récupérer l'énergie provenant de la chaleur contenue dans les couches superficielles de la terre et de la transformer en air chaud par temps froid et en air frais par temps chaud. (Règl. R-2011-704-271 adopté le 23 août 2011)

2-53-0B: Système photovoltaïque (P*hotovoltaic system*): ensemble d'éléments permettant de récupérer l'énergie solaire au moyen de modules photovoltaïques et de capteurs solaires. (Règl. R-2011-704-271 adopté le 23 août 2011)

2-53-1: Terrain *(Property)*: désigne un ou plusieurs Lots ou parties de Lots contigus constituant une même propriété et sur lequel un Bâtiment et ses constructions complémentaires sont érigés ou peuvent l'être. (Règl. 96-704-84 adopté le 10 décembre 1996)

2-54: Terrain de camping *(Tourist Camp)*: un établissement offrant une aire de stationnement pour roulottes ou une aire de campement pour voyageurs.

such as a church and a convent. (B/L R-2016-109 adopted on June 14, 2016)

2-14: Service shop (*Commerce de services*): a commercial Building wherein is conducted the business of clothes pressing or cleaning, laundering, hairdressing, shoe repairing and upholstering or other similar services.

2-53: Service-station (*Station-service*): any land or Building designed, used or intended for the supply of fuel and for maintenance services to motor vehicles or internal combustion engines. (B/L 89-704-44 adopted September 12, 1989)

2-51: Setback (*Retrait*): the minimum distance, measured from a boundary line of the Site, at which a Building may be established.

2-52: Setback – front (*Retrait avant*): the setback between a public street and a Building erected on a Site.

2-12: Shopping Centre (*Centre commercial*)

Neighbourhood shopping centre (*Centre commercial de quartier)*: a group of at least six (6) commercial premises, designed, used or intended for retail sale, retail food stores other than groceries and supermarkets, restaurants, personal services, professional services, financial institutions, offices, medical clinics, alternative medicine establishments and having a gross floor area no greater than 2,790 m^2 (approximately 30,000 ft^2).

Regional shopping centre (*Centre commercial régional)*: a group of at least six (6) commercial premises designed, used or intended for retail sale, retail food stores other than groceries and supermarkets, restaurants, personal services, professional services, financial institutions, offices, medical clinics, alternative medicine establishments and having a gross floor area greater than 2,790 m^2 (approximately 30,000 ft^2).
(B/L R-2010-704-263 adopted August 24, 2010)

2-18-4: Side Yard (*Cour latérale*): the space between, on the one hand, the sides of the principal Building nearest the side Property Lines at the point where they meet the lines marking

2-54-0: Triangle de visibilité (*Visibility triangle*): partie d'un terrain situé à l'intersection de deux rues, formant un triangle dont les côtés sont de 8 m mesuré à partir du point d'intersection des deux lignes définies par le trottoir, la bordure de rue ou le pavage de rue ou encore de son prolongement. (Règl. R-2015-704-320 adopté le 21 décembre 2015)

2-54-0A: Usage sensible *(Sensitive Use)* : Un usage résidentiel ou l'un des équipements collectifs et institutionnels suivants : bibliothèque, centre d'hébergement et de soins de longue durée, centre de protection de l'enfance et de la jeunesse, centre de réadaptation, centre de services de santé et de services sociaux, centre hospitalier, école, garderie, établissement cultuel, tel qu'un lieu de culte et un couvent. (Règl. R-2016-109 adopté le 14 juin 2016)

2-54-1: Véhicules lourds *(Heavy vehicles)*:

Tout véhicule dont la masse nette est supérieure à 3 000 kg;

Tout véhicule dont la masse nette est inférieure à 3 000 kg, auquel est attaché un chasse-neige, un godet, une rétro-caveuse, une remorque, une semi-remorque, une benne basculante ou une boîte contenant des outils ou de l'équipement visibles;
Tout véhicule dont les dimensions excèdent soit 8 pieds de hauteur ou 8,5 pieds de largeur ou 20 pieds de longueur; (Règl. 00-704-109 adopté le 9 mai 2000)

Toute benne basculante, dépanneuse, camion utilisé pour le transport d'autres véhicules, tracteur, remorque, semi-remorque et bateau.

(Règl. 99-704-103 adopté le 13 juillet 1999)

2-55: Ville *(Town)*: la Ville de Dollard-des-Ormeaux.

the extension of the front and back walls of the principal Building, when the Building is set parallel to the street. When the Building is set obliquely to the street, the side yards end at a line drawn parallel to the street and joining the side Property Lines to the front and back corners of the principal Building. (B/L 96-704-84 adopted December 10, 1996).

2-33: Single family dwelling (*Habitation unifamiliale*): a Dwelling designed, used or intended for occupancy as one (1) Dwelling unit.

2-22: Site (*Emplacement*): a land on which a Building, including its Accessory building or Buildings, is established.

a) Corner site (*Emplacement d'angle*): a Site situated at the intersection of two or more streets.

b) Interior site (*Emplacement intérieur*): a Site other than a corner site.

2-52-2 : Sixplex (*Sixplex*): a Building designed, used or intended for occupancy as six dwelling units in a stacked configuration and having individual entrances from grade. (B/L RCA06-2002-704-124 adopted July 2, 2002)

2-52-3 : Spa (*Spa*): A small tank of water made from various materials (fibreglass, wood, acrylic or concrete), in a range of sizes and shapes, equipped with waterjets and air jets making a continuous water bubbling, to give a relaxing bathing and massage therapy to several bathers at the same time. (B/L RCA06-2004-704-167 adopted December 7, 2004)

2-25: Storey (*Étage*): that portion of a Building situated between the top surface of a floor and the top surface of the next floor or roof above.

2-42: Terraced dwelling (*Town house*): an attached Single family dwelling forming part of not fewer than three (3) such Dwellings in a single or double row. (B/L 87-704-33 adopted Nov. 10, 1987).

2-54: Tourist Camp (*Terrain de camping*): an establishment which provides Parking space for automobile passenger trailers, or a camping site for travellers.

2-55: Town (*Ville*): Ville de Dollard-des-Ormeaux

Town house – see Terraced dwelling.

2-54-0: Visibility triangle (*Triangle de visibilité*): part of a lot located at the intersection of two streets, forming a triangle with an 8 m side measured from the intersection point of two lines defined by the sidewalk, the curb or pavement of the street or of its prolongation. (B/L R-2015-704-320 adopted December 21, 2015)

2-37-1: Water garden (*Jardin d'eau*): Accessory construction made up of a water basin used as a decorative element in a landscape layout. (B/L RCA06-2004-704-167 adopted December 7, 2004)

2-18-5: Waterway (*Cours d'eau*): any body of water that flows in a bed with a regular or intermittent flow, with the exception of a drainage ditch, a common ditch, a public roadway ditch and a retention basin. (B/L R-2011-704-278 adopted October 11, 2011)

2-22-0: Wind turbine (*Éolienne*): energy converter composed of blades around a rotating shaft and powered by wind. (B/L R-2011-704-271 adopted August 23, 2011)

2-4: Workshop (*Atelier*): a Building occupied and used for manufacturing, assembling, processing or treating the goods or merchandise sold therein.

2-18-1: Yard (*Cour*): the space extending between the walls of a principal Building erected on a Site and the Property Lines. (B/L 96-704-84 adopted December 10, 1996)

CHAPITRE 3

ZONES

3-1: Aux fins du présent règlement, la Ville est divisée en zones telles que décrites ci-dessous:

1. Les zones résidentielles, c'est-à-dire les zones R-1a, R-1b, R-1c, R1d, R-1e, R-2a, R-2b, R-2c, R-2d, R-2e, R-2f, R-3a, R-3b, R-3c, R-3d, R-3e, R-3f, R-3g, R-3h, R-3j, R-3k, R-3l, R-3m, R-3n, R-3p, R-3q, R-3r, R-3s, R-3t, R-4, R-4a et R-5.

(Règ. 89-704-45 adopté le 14 novembre 1989) (Règ. 92-704-59 adopté le 24 novembre 1992) (Règ. 95-704-72 adopté le 10 octobre 1995) (Règ. 97-704-90 adopté le 14 octobre 1997) (Règ. 99-704-102 adopté le 13 avril 1999) (Règ. RCA06-2002-704-129 adopté le 1er octobre 2002) (Règ. RCA06-2002-704-133 adopté le 5 novembre 2002) (Règ. RCA06-2002-704-134 adopté le 1er octobre 2002) (Règ. RCA06-2002-704-136 adopté le 3 décembre 2002) (Règ. RCA06-2002-704-137 adopté le 3 décembre 2002) (Règ. RCA06-2002-704-139 adopté le 3 décembre 2002) (Règ. RCA06-2002-704-140 adopté le 3 décembre 2002) (Règ. RCA06-2003-704-149 adopté le 5 août 2003) (Règ. RCA06-2003-704-150 adopté le 2 septembre 2003) (Règ. RCA06-2005-704-182 adopté le 7 juin 2005) (Règ. RCA06-2005-704-190 adopté le 15 novembre 2005) (Règ. R-2006-704-199 adopté le 20 juin 2006) (Règ. R-2009-704-248 adopté le 1er octobre 2009) (Règ. R-2011-704-284 adopté le 14 février 2012) (Règl R-2013-704-301 adopté le 10 septembre 2013) (Règ. R-2018-704-325 adopté le 4 septembre 2018) (Règ. R-2019-704-328, adopté le 4 février 2020)

2. Les zones commerciales, c'est-à-dire les zones C-1a, C-1b, C-1c, C-1d, C-1e, C-1f, C-2a, C-2b, C-2c, C-3a, C-3b, C-3c, C-3d, C-3e, C-3f, C-3g et C-3i.
(Règ. 89-704-45 adopté le 14 novembre 1989) (Règ. 93-704-64 adopté le 28 septembre 1993) (Règ. 95-704-71 adopté le 4 juillet 1995) (Règ. 95-704-73 adopté le 11 juillet 1995) (Règ. 97-704-88 adopté le 13 mai 1997) (Règ. 99-704-102 adopté le 13 avril 1999) (Règ. 00-704-108 adopté le 8 février 2000) (Règ. RCA06-2005-704-175 adopté le 3 mai 2005) (Règ. R-2006-704-194 adopté le 20 juin 2006) (Règ. R-2006-704-196 adopté le 30 mai 2006) (Règ. R-2006-704-198, adopté le 30 mai 2006) (Règ. R-2011-704-273 adopté le 13 septembre 2011) (Règl. R-2014-704-314 adopté le 11 novembre 2014)

3. Les zones industrielles, c'est-à-dire les zones I-1a, I-1b, I-1c et I-1d.
(Règ. 93-704-60 adopté le 23 février 1993) (RCA06-2004-704-162 adopté le 3 août 2004) (R-2006-704-191 adopté le 20 décembre 2006) (R-2006-704-194 adopté le 20 juin 2006)

CHAPTER 3

ZONES

3-1: For the purpose of this By-law the Town is divided into the following zones:

1. The residential zones, being zones R-1a, R-1b, R-1c, R-1d, R-1e, R-2a, R-2b, R-2c, R-2d, R-2e, R-2f, R-3a, R-3b, R-3c, R-3d, R-3e, R-3f, R-3g, R-3h, R-3j, R-3k, R-3l, R-3m, R-3n, R-3p, R-3q, R-3r, R-3s, R-3t, R-4, R-4a and R-5.

(B/L 89-704-45 adopted November 14, 1989) (B/L 92-704-59 adopted November 24, 1992) (B/L 95-704-72 adopted October 10, 1995) (B/L 97-704-90 adopted October 14, 1997) (B/L 99-704-102 adopted April 13, 1999) (B/L RCA06-2002-704-129 adopted October 1, 2002) (B/L RCA06-2002-704-133 adopted November 5, 2002) (B/L RCA06-2002-704-134 adopted October 1, 2002) (B/L RCA06-2002-704-136 adopted December 3, 2002) (B/L RCA06-2002-704-137 adopted December 3, 2002) (B/L RCA06-2002-704-137 adopted December 3, 2002) (B/L RCA06-2002-704-139 adopted December 3, 2002) (B/L RCA06-2002-704-1409 adopted December 3, 2002) (B/L RCA06-2003-704-149 adopted August 5, 2003) (B/L RCA06-2003-704-150 adopted September 2, 2003) (B/L RCA06-2005-704-182 adopted June 7, 2005) (B/L RCA06-2005-704-190 adopted November 15, 2005) (B/L R-2006-704-199 adopted June 20, 2006) (B/L R-2009-704-248 adopted October 1, 2009) (B/L R-2011-704-284 adopted February 14, 2012) (B/L R-2013-704-301 adopted on September 10, 2013) (B/L R-2018-704-325 adopted September 4, 2018) (B/L R-2019-704-328, adopted on February 4, 2020)

2. The commercial zones, being zones C-1a, C-1b, C-1c, C-1d, C-1e, C-1f, C-2a, C-2b, C-2c, C-3a, C-3b, C-3c, C-3d, C-3e, C-3f, C-3g and C-3i.
(B/L 89-704-45 adopted November 14, 1989) (B/L 93-704-64 adopted on September 28, 1993) (B/L 95-704-71 adopted July 4, 1995) (B/L 95-704-73 adopted July 11, 1995) (B/L 97-704-88 adopted May 13, 1997) (B/L 99-704-102 adopted April 13, 1999) (B/L 00-704-108 adopted February 8, 2000) (B/L RCA06-2005-704-175 adopted May 3, 2005) (B/L R-2006-704-194 adopted June 20, 2006) (B/L R-2006-704-196 adopted May 30, 2006) (B/L R-2006-704-198, adopted May 30, 2006) (B/L R-2011-704-273 adopted September 13, 2011) (B/L R-2014-704-314 adopted November 11, 2014)

3. The industrial zones, being zones I-1a, I-1b, I-1c and I-1d. (B/L 93-704-60 adopted February 23, 1993) (RCA06-2004-704-162 adopted August 3,2004) (R-2006-704-191 adopted December 20, 2006) (R-2006-704-194 adopted June 20, 2006)

4. Les zones particulières, c'est-à-dire les zones K-1a, K-1b, K-1c, K-1d, K-1e et K-1f.
(Règ. 90-704-52 adopté le 8 janvier 1991) (Règ. 94-704-67 adopté le 14 juin 1994) (Règ. 98-704-98 adopté le 8 décembre 1998) (RCA06-2002-704-134 adopté le 1er octobre 2002)

5. La zone Parc, c'est-à-dire la zone P. (Règ. 90-704-49 adopté le 11 septembre 1990)

6. La zone Cimetière, c'est-à-dire la zone M. (Règ. 90-704-49 adopté le 11 septembre 1990)

7. La zone Parc Régional, c'est-à-dire la zone PR. (Règ. 90-704-52 adopté le 8 janvier 1991)

8. Les zones communautaires, c'est-à-dire, les zones E-1a, E-1b, E-1c, E-1d, E-1e, E-1f, E1g, E-1h, E-1i, E-1j, E-1k, E-1l, E1m, E-1o, E-1p, E-1q, E-1r, E-2a et E-3a
(Règ. 96-704-80 adopté le 13 août 1996) (Règ. 96-704-81 adopté le 10 décembre 1996) (Règ. 97-704-86 adopté le 11 mars 1997) (Règ. 97-704-87 adopté le 20 mai 1997) (Règ. 98-704-94 adopté le 12 mai 1998) (Règ. RCA06-2005-704-188 adopté le 4 octobre 2005) (Règ. R-2006-704-198 adopté le 30 mai 2006) (Règ. R-2006-704-199 adopté le 20 juin 2006) (Règ. R-2009-704-239 adopté le 12 mai 2009) (Règ. R-2011-704-284 adopté le 14 février 2012) (Règ. R-2018-704-325 adopté le 4 septembre 2018)

9. La zone transport, c'est-à-dire la zone T-1 (Règ. RCA06-2005-704-190 adopté le 15 novembre 2005)

10. Les zones publiques, c'est-à-dire les zones Pb-1, Pb-2 et Pb-3. (Règ. R-2006-704-192 adopté le 28 mars 2006) (Règ. R-2007-704-223 adopté le 13 novembre 2007)

3-2: Ces zones et leurs limites sont montrées au plan intitulé « Plan de zonage », daté du 10 septembre 2019, authentifié par le maire et la greffière et annexé au présent règlement. Ce plan forme une partie intégrante du présent règlement. (Règ. R-2018-704-325 adopté le 4 septembre 2018) (Règl. R-2019-704-328, adopté le 4 février 2020)

4. The restricted zones, being zones K-1a, K-1b, K-1c, K-1d, K-1e and K-1f.
(B/L 90-704-52 adopted January 8, 1991) (B/L 94-704-67 adopted June 14, 1994) (B/L 98-704-98 adopted December 8, 1998) (RCA06-2002-704-134 adopted October 1, 2002)

5. The Park zone being zone P. (B/L 90-704-49 adopted September 11, 1990)

6. The Cemetery zone being zone M. (B/L 90-704-49 adopted September 11, 1990)

7. The Regional Park zone, PR. (B/L 90-704-52 adopted January 8, 1991)

8. Community zones, being zones E-1a, E-1b, E-1c, E-1d, E-1e, E-1f, E-1g, E-1h, E-1i, E-1j, E-1k, E-1l, E-1m, E-1o, E-1p, E-1q, E-1r, E-2a and E-3a
(B/L 96-704-80 adopted August 13, 1996) (B/L 96-704-81 adopted December 10, 1996) (B/L 97-704-86 adopted March 11, 1997) (B/L 97-704-87 adopted May 20, 1997) (B/L 98-704-94 adopted May 12, 1998) (B/L RCA-2005-704-188 adopted October 4, 2005) (B/L R-2006-704-198 adopted May 30, 2006) (B/L R-2006-704-199 adopted June 20, 2006) (B/L R-2009-704-239 adopted May 12, 2009) (B/L R-2011-704-284 adopted February 14, 2012) (B/L R-2018-704-325 adopted September 4, 2018)

9. The Transport zone T-1 (B/L RCA06-2005-704-190 adopted November 15, 2005)

10. The public zones, being Zones Pb-1, Pb-2 and Pb-3.
(B/L R-2006-704-192 adopted March 28, 2006) (B/L R-2007-704-223 adopted November 13, 2007)

3-2: These zones and their boundaries are shown on the map designated "Plan de zonage", dated September 10, 2019, signed by the Mayor and the City Clerk and annexed to this by-law. This map forms an integral part of this by-law." (B/L R-2018-704-325 adopted on September 4, 2018) (B/L R-2019-704-328, adopted on February 4, 2020)

Liste des règlements de modification

(Règl. 89-704-45 adopté le 14 novembre 1989)
(Règl. 90-704-49 adopté le 11 septembre 1990)
(Règl. 90-704-52 adopté le 8 janvier 1991)
(Règl. 91-704-53 adopté le 9 avril 1991)
(Règl. 92-704-59 adopté le 24 novembre 1992)

List of amending by-laws

(B/L 89-704-45 adopted November 14, 1989)
(B/L 90-704-49 adopted September 11, 1990)
(B/L 90-704-52 adopted January 8, 1991)
(B/L 91-704-53 adopted April 9, 1991)
(B/L 92-704-59 adopted November 24, 1992)

(Règl. 93-704-60 adopté le 23 février 1993)
(Règl. 93 704 64 adopté le 28 septembre 1993)
(Règl. 94 704-67 adopté le 14 juin 1994)
(Règl. 95-704-71 adopté le 4 juillet 1995)
(Règl. 95-704-73 adopté le 11 juillet 1995)
(Règl. 95-704-72 adopté le 10 octobre 1995)
(Règl. 96-704-80 adopté le 13 août 1996)
(Règl. 96-704-81 adopté le 10 décembre 1996)
(Règl. 97-704-86 adopté le 11 mars 1997)
(Règl. 97-704-87 adopté le 20 mai 1997)
(Règl. 97-704-88 adopté le 13 mai 1997)
(Règl. 97-704-89 adopté le 10 juin 1997)
(Règl. 97-704-90 adopté le 14 octobre 1997)
(Règl. 98-704-93 adopté le 10 mars 1998
(Règl. 98-704-94 adopté le 12 mai 1998)
(Règl. 98-704-98 adopté le 8 décembre 1998)
(Règl. 99-704-102 adopté le 13 avril 1999)
Règl. 99-704-103 adopté le 13 juillet 1999)
(Règl. 00-704-108 adopté le 8 février 2000)
(Règl. 01-704-119 adopté le 11 septembre 2001)
(Règl.01-704-120 adopté le 6 novembre 2001)
(Règl. RCA0 2004 704 126 adoptée le 1er octobre 2002)
(RCA-2002-704-129 adopté le 1er octobre 2002)
(RCA06-2003-704-150 adopté le 2 septembre 2003)
(RCA06-2002-704-133 adopté le 5 novembre 2002)
(RCA06-2003-704-149 adopté le 5 août 2003)
(RCA06-2002-704-134 adopté le 1er octobre 2002)
(RCA06-2002-704-136 adopté le 3 décembre 2002)
(RCA06-2002-704-137 adopté le 3 décembre 2002)
(RCA06-2002-704-140 adopté le 3 décembre 2002)
(RCA06-2002-704-139 adopté le 3 décembre 2002)
(RCA06-2004-704-162 adopté le 3 août 2004)
(RCA06-2004-704-168 adopté le 7 décembre 2004)
(RCA06-2005-704-175 adopté le 3 mai 2005)
(RCA06-2005-704-182 adopté le 7 juin 2005)
(RCA06-2005-704-180 adopté le 7 juin 2005)
(RCA06-2005-704-186 adopté le 2 août 2005)
(RCA06-2005-704-188 adopté le 4 octobre 2005)
(RCA06-2005-704-190 adopté le 15 novembre 2005)
(R 2006-704-192 adopté le 28 mars 2006)
(R-2006-704-193 adopté le 25 avril 2006)
(R-2006-704-195 adopté le 30 mai 2006)
(R 2006-704-196 adopté le 30 mai 2006)
(R 2006-704-194 adopté le 20 juin 2006)
(R-2006-704-199 adopté le 20 juin 2006
(R-2006-704-189 adopté le 28 février 2006)
(R-2006-704-202 adopté le 31 octobre 2006)
(R-2006-704-191 adopté le 20 décembre 2006)
(R-2007-704-213 adopté le 24 avril 2007)
(R 2007-704-222 adopté le 9 octobre 2007)
(R-2006-704-223 adopté le 13 novembre 2007)
(R-2007-704-225 adopté le 15 janvier 2008)
(R-2009-704-239 adopté le 12 mai 2009)
(R-2009-704-240 adopté le 9 juin 2009)
(R-2009-704-248 adopté le 1er octobre 2009)
(R-2010-704-255 adopté le 11 mai 2010)
(R-2010-704-256 adopté le 6 juillet 2010)
(R 2011-704-273 adopté le 13 septembre 2011)
(R-2011-704-284 adopté le 14 février 2012)
(R-2013-704-301 adopté le 10 septembre 2013)
(R-2014-704-314 adopté le 11 novembre 2014)
(R-2015-704-318 adopté le 7 juillet 2015)
(Règ. R-2018-704-325 adopté le 4 septembre 2018)

(B/L 93-704-60 adopted February 23, 1993)
(B/L 93 704 64 adopted September 28, 1993)
(B/L 94 704-67 adopted June 14, 1994)
(B/L 95-704-71 adopted July 4, 1995)
(B/L 95-704-73 adopted July 111995)
(B/L 95-704-72 adopted October 10, 1995)
(B/L 96-704-80 adopted August 13, 1996)
(B/L 96-704-81 adopted December 10, 1996)
(B/L 97-704-86 adopted March 11, 1997)
(B/L 97-704-87 adopted May 20, 1997)
(B/L 97-704-88 adopted May 13, 1997)
(B/L 97-704-89 adopted June 10, 1997)
(B/L 97-704-90 adopted October 14, 1997)
(B/L 98-704-93 adopted March 10, 1998
(B/L 98-704-94 adopted May 12, 1998)
(B/L 98-704-98 adopted December 8, 1998)
(B/L 99-704-102 adopted April 13, 1999)
B/L 99-704-103 adopted July 13, 1999)
(B/L 00-704-108 adopted February 8, 2000)
(B/L 01-704-119 adopted September 11, 2001)
(B/L01-704-120 adopted November 6, 2001)
(B/L RCA0 2004 704 126 adopted October 1, 2002)
(RCA-2002-704-129 adopted October 1, 2002)
(RCA06-2003-704-150 adopted September 2, 2003)
(RCA06-2002-704-133 adopted November 5, 2002)
(RCA06-2003-704-149 adopted August 5, 2003)
(RCA06-2002-704-134 adopted October 1, 2002)
(RCA06-2002-704-136 adopted December 3, 2002)
(RCA06-2002-704-137 adopted December 3, 2002)
(RCA06-2002-704-140 adopted December 3, 2002)
(RCA06-2002-704-139 adopted December 3, 2002)
(RCA06-2004-704-162 adopted August 3, 2004)
(RCA06-2004-704-168 adopted December 7, 2004)
(RCA06-2005-704-175 adopted May 3, 2005)
(RCA06-2005-704-182 adopted June 7, 2005)
(RCA06-2005-704-180 adopted June 7, 2005)
(RCA06-2005-704-186 adopted August 2, 2005)
(RCA06-2005-704-188 adopted October 4, 2005)
(RCA06-2005-704-190 adopted November 15, 2005)
(R 2006-704-192 adopted March 28, 2006)
(R-2006-704-193 adopted April 25, 2006)
(R-2006-704-195 adopted May 30, 2006)
(R 2006-704-196 adopted May 30, 2006)
(R 2006-704-194 adopted June 20, 2006)
(R-2006-704-199 adopted June 20, 2006
(R-2006-704-189 adopted February 28, 2006)
(R-2006-704-202 adopted October 31, 2006)
(R-2006-704-191 adopted December 20, 2006)
(R-2007-704-213 adopted April 24, 2007)
(R 2007-704-222 adopted October 9, 2007)
(R-2006-704-223 adopted November 13, 2007)
(R-2007-704-225 adopted January 15, 2008)
(R-2009-704-239 adopted May 12, 2009)
(R-2009-704-240 adopted June 9, 2009)
(R-2009-704-248 adopted October 1, 2009)
(R-2010-704-255 adopted May 11, 2010)
(R-2010-704-256 adopted July 6, 2010)
(R 2011-704-273 adopted September 13, 2011)
(R-2011-704-284 adopted February 14, 2012)
(R-2013-704-301 adopted September 10, 2013)
(R-2014-704-314 adopted November 11, 2014)
(R-2015-704-318 adopted July 7, 2015)
(B/L R-2018-704-325 adopted on September 4, 2018)

CHAPITRE 4

DESTINATIONS AUTORISÉES ET DESTINATIONS PROHIBÉES

4-1: Dans toutes les zones, aucun terrain ne peut être utilisé et aucune construction ne peut être érigée autrement que tel que spécifié ci-dessous:

4-2: Les zones résidentielles:

4-2-1: Zones R-1a, R-1b, R-1c, R-1d, R-1e, R-2a, R-2b, R-2c, R-2d, R-2e, R-2f: Habitations unifamiliales isolées ou jumelées. (Règl. R-2011-704-284 adopté le 14 février 2012)

Zone R-1b: situées au sud du boulevard De Salaberry sur une partie du lot 272, des maisons unifamiliales détachées à la condition qu'elles suivent les exigences de la zone R-2b, indiquées au tableau "A" du règlement 82-704. (Règl. 90-704-52 adopté le 8 janvier 1991)

Zone R-1d: Habitations unifamiliales isolées. (Règl. 89-704-45 adopté le 14 novembre 1989)

Zone R-1e: Habitations unifamiliales isolées. (Règl. 95-704-72 adopté le 10 octobre 1995)

Zone R-2g: (Abrogé par Règl. R-2006-704-199 adopté le 20 juin 2006) (Restaurer par Règl. R-2011-704-284 adopté le 14 février 2012)

En plus de ce qui précède, sont également autorisées:

a) Zone R-1b: sur une partie du lot 247, les Habitations unifamiliales isolées, jumelées et à ligne de terrain zéro, en conformité avec un plan de lotissement approuvé au préalable par le Conseil. (Règl. 89-704-45 adopté le 14 novembre 1989)

b) Zone R-2a: les Maisons en rangée sur partie du lot 169. (Règl. 89-704-45 adopté le 14 novembre 1989)

4-2-1-a: Zone R-1b: Habitations unifamiliales isolées (Règl. 89-704-43 adopté le 12 septembre 1989)

4-2-2: Zones R-3a, R-3b et R-3c: Maisons en rangées. Immeubles à appartements et Habitations résidentielles multiplex, le tout en conformité avec les dispositions à un plan d'aménagement d'ensemble. (Règl. 98-704-97 adopté le 14 juillet 1998)

CHAPTER 4

PERMITTED AND PROHIBITED OCCUPANCIES

4-1: In all zones no land shall be used and no structure shall be established other than as specifically set forth hereunder:

4-2: The residential zones:

4-2-1: Zones R-1a, R-1b, R-1c, R-1d, R-1e, R-2a, R-2b, R-2c, R-2d, R-2e, R-2f: single family, detached or semi-detached Dwellings. (B/L R-2011-704-284 adopted February 14, 2012)

Zone R-1b: on part of farm lot 272, situated South of De Salaberry, single family detached dwellings in accordance with the regulations applicable to zone R-2b as indicated in Schedule "A" of By-law 82-704. (B/L 90-704-52 adopted January 8, 1991)

Zone R-1d: Single-family detached Dwellings. (B/L 89-704-45 adopted November 14, 1989)

Zone R-1e: Single family detached dwellings. (B/L 95-704-72 adopted October 10, 1995)

Zone R-2g: (Repealed by B/L R-2006-704-199 adopted June 20, 2006) (Restored by B/L R-2011-704-284 adopted February 14, 2012)

In addition to the above, the following are also permitted:

a) Zone R-1b: on part of farm lot 247, detached, semi-detached and zero lot line single-family Dwellings in accordance with a development plan previously approved by Council. (B/L 89-704-45 adopted November 14, 1989)

b) Zone R-2a: Terraced Dwellings on part of farm lot 169. (B/L 89-704-45 adopted November 14, 1989)

4-2-1-a: Zone R-1b: Single family detached Dwellings. (B/L 89-704-43 adopted September 12, 1989)

4-2-2: Zones R-3a, R -3b and R-3c: Terraced Dwellings. Apartment buildings and Multiplex residential Buildings provided the whole is in accordance with the provisions of a Comprehensive Development Plan. (B/L 98-704-97 adopted July 14 1998)

Zone R-3b: Habitations unifamiliales isolées. (Règl. RCA06-2003-704-147, adopté le 3 juin 2003)

En plus de ce qui précède, sont également autorisés:

a) Zone R-3a: Les Habitations unifamiliales isolées et jumelées. (Règl. 83-704-2, adopté le 1er février 1983)

b) Zone R-3b: Les Habitations unifamiliales isolées et jumelées tel que permis dans la zone R-1c, mais seulement sur la partie des Lots originaires 274 et 275 bornée à l'ouest par le chemin du Lac, à l'est par la zone K-1b, au sud par la rue Hyman et au nord par la limite nord du Lot originaire 275.

Les habitations unifamiliales isolées, telles qu'elles sont permises dans la zone R-1b, mais uniquement dans le secteur situé entre la rue Tecumseh et une ligne parallèle au chemin du Lac, à 1 200 pieds de la limite ouest du chemin du Lac. (Règl. 85-704-15 adopté le 2 avril 1985)

Sixplex mais uniquement dans la partie de la zone limitée au nord par la rue Hyman à l'est par le poste de distribution d'Hydro-Québec, au sud par la servitude d'Hydro-Québec et à l'ouest par la rue Lake, le tout en conformité avec le règlement RCA06-2002-851-5. (Règl. RCA06-2002-704-124 adopté le 2 juillet 2002)

Zone R-3d: Maisons en rangées, Bâtiments jumelés et Immeubles à appartements. (Règl. 92-704-59 adopté le 24 novembre 1992) (Règl. 96-704-74 adopté le 9 janvier 1996) (Règl. R-2012-704-294 adopté le 12 février 2013)

Zone R-3e: Habitations unifamiliales isolées, Maisons en rangée et Bâtiments jumelés. (Règl. 97-704-90 adopté le 14 octobre 1997)

Zone R-3f: Les destinations autorisées dans la zone R-3b. Les règles contenues dans la Section II du Chapitre 3 du règlement 97-851, édictées par le règlement 98-851-1, font partie intégrante du présent règlement, comme si elles étaient ici reproduites au long, et prévalent sur toute disposition inconciliable du présent règlement. (Règl. 99-704-102 adopté le 13 avril 1999)

Zone R-3g: Habitations résidentielles multiplex, habitations résidentielles sixplex ou maisons en rangée, immeubles à appartements pour personnes âgées à aide intégrée et immeubles à appartements. (Règl. RCA06-2002-704-129 adopté le 1er octobre 2002) (Règl. R-2006-704-203

Zone R-3b: Detached single family dwellings. (B/L RCA06-2003-704-147, adopted June 3, 2003)

In addition to the above, the following are also permitted:

a) Zone R-3a: Detached and semi-detached Single family dwellings. (B/L 83-704-2, adopted February 1, 1983)

b) Zone R-3b: Detached and semi-detached Single family dwellings as permitted in zone R-1c, but only in the area situated on parts of original Lots 274 and 275 bounded on the west by chemin du Lac, on the east by zone K-1b, on the south by Hyman Drive and on the north by the north boundary of original Lot 275.

Detached single family dwellings as permitted in zone R-1b, but only in the area between Tecumseh and a line parallel to Lake Road located 1,200 feet from the western boundary of Lake Road. (B/L 85-704-15 adopted April 2, 1985).

Sixplex but only in the area bounded on the north by Hyman Drive on the east by the Hydro-Québec sub-station, on the south by the Hydro-Québec servitude and on the west by Lake Road. The whole in accordance with By-law RCA06-2002-851-5. (B/L RCA06-2002-704-124 adopted July 2, 2002)

Zone R-3d: Terraced dwellings (Town houses), Semi-detached buildings and Apartment buildings. (B/L 92-704-59 adopted November 24, 1992) (B/L 96-704-74 adopted January 9, 1996) (B/L R-2012-704-294 adopted February 12, 2013)

Zone R-3e: Detached single family dwelling units, Terraced dwellings (Town houses) and Semi-detached buildings. (B/L 97-704-90 adopted October 14, 1997)

Zone R-3f: Permitted occupancies in zone R-3b. Provisions stipulated in Division II of Chapter 3 of By-law 98-851, enacted by By-law 97-851-1 are forming an integral part thereof of the present By-law, as if herein reproduced at length, and shall prevail over any irreconcilable provisions of the present By-law. (B/L 99-704-102 adopted April 13, 1999).

Zone R-3g: Sixplex residential buildings, multiplex residential buildings or Terraced dwellings (town houses), apartment buildings for seniors assisted care facility and apartment buildings. (B/L RCA06-2002-704-129 adopted October 1,2002) (B/L R-

adopté le 31 octobre 2006) (Règl. R-2010-704-258 adopté le 6 juillet 2010)

2006-704-203 adopted October 31, 2006) (B/L R-2010-704-258 adopted July 6, 2010)

Zone R-3h: Habitations résidentielles multiplex, habitations résidentielles sixplex, maisons en rangée et immeubles à appartements (Règl. RCA06-2003-704-150 adopté le 2 septembre 2003)

Zone R-3h: Multiplex residential buildings, sixplex residential buildings, Terraced dwellings (town houses) and Apartment buildings (B/L RCA06-2003-704-150 adopted September 2, 2003)

Zone R-3i: Habitations résidentielles multiplex, habitations résidentielles sixplex, maisons en rangée et immeubles à appartements ayant une élévation maximale de quatre (4) étages, le tout selon le Tableau «A» (Règl. RCA06-2002-704-133 adopté le 5 novembre 2002) (Règl. R-2008-704-228 adopté le 11 juin 2008)

Zone R-3i: Sixplex residential buildings, multiplex residential buildings, Terraced dwellings (town houses) and Apartment buildings with a maximum elevation of four (4) storeys, all as per Schedule "A" (B/L RCA06-2002-704-133 adopted November 5, 2002) (B/L R-2008-704-228 adopted June 11, 2008)

Zone R-3j: Habitations résidentielles multiplex, habitations résidentielles sixplex, maisons en rangée et immeubles à appartements (Règl. RCA06-2003-704-149 adopté le 5 août 2003)

Zone R-3j: Multiplex residential buildings, sixplex residential buildings, Terraced dwellings (town houses), and Apartment buildings (B/L RCA06-2003-704-149 adopted August 5, 2003)

Zone R-3k: Habitations résidentielles multiplex, sixplex, maisons en rangée et maisons unifamiliales (Règl. RCA06-2002-704-134 adopté le 1er octobre 2002)

Zone R-3k: Sixplex, multiplex residential buildings, Terraced dwellings (town houses) and Single family dwellings (B/L RCA06-2002-704-134 adopted October 1, 2002)

Zone R-3l: Maisons en rangée (Règl. RCA06-2002-704-136 adopté le 3 décembre 2002) (Règl. R 2007-704-218 adopté le 21 août 2007)

Zone R-3l: Terraced dwellings (Town houses) (B/L RCA06-2002-704-136 adopted December 3, 2002) (B/L R-2007-704-218 adopted August 21, 2007)

Zone R-3m: Immeubles appartements avec une élévation avant maximale de 5 Étages, une élévation arrière maximale de 4 Étages et avec un talus minimal d'une profondeur de 15 pieds à l'arrière de la propriété. (Règl. RCA06-2002-704-137 adopté le 3 décembre 2002).

Zone R-3m: Apartment Buildings with a maximum front elevation of 5 Storeys, a maximum rear elevation of 4 Storeys with a minimum 15 feet width berm at rear of property. (B/L RCA06-2002-704-137 adopted December 3, 2002)

Zone R-3n: Immeubles sixplex, multiplex et Immeubles appartements avec une élévation maximale de 4 Étages (Règl. RCA06-2002-704-140 adopté le 3 décembre 2002).

Zone R-3n: Sixplex, Multiplex Buildings and Apartment Buildings with a maximum elevation of 4 Storeys (B/L RCA06-2002-704-140 adopted December 3, 2002)

Zone R-3p: Immeubles appartements avec une élévation maximale de 4 Étages (Règl. RCA06-2002-704-139 adopté le 3 décembre 2002).

Zone R-3p: Apartment Buildings with a maximum elevation of 4 Storeys (B/L RCA06-2002-704-139 adopted December 3, 2002)

Zone R-3q: Immeubles à appartements avec une élévation maximale de 3 à 5 Étages (Règl. RCA06-2005-704-182 adopté le 7 juin 2005).

Zone R-3q: Apartment Buildings with a maximum elevation of 3 to 5 Storeys (B/L RCA06-2005-704-182 adopted June 7, 2005)

Zone R-3r: Immeubles à appartements (Règl. R-2009-704-248 adopté le 1er octobre 2009)

Zone R-3r: Apartment buildings (B/L R-2009-704-248 adopted October 1, 2009)

Zone R-3s: Habitations résidentielles jumelées et maisons en rangée (Règl. R-2009-704-248 adopté le 1er octobre 2009)

Zone R-3s: Semi-detached residential buildings and Terraced dwellings (Town houses). (B/L R-2009-704-248 adopted October 1, 2009)

Zone R-3t: Maisons en rangées, Immeubles à appartements et Habitations résidentielles multiplex (Règl R-2013-704-301 adopté le 10 septembre 2013)

4-2-3: Zone R-4: Maisons en rangée, Immeubles à appartements et Habitations collectives. Restaurants, casse-croûte, ou cafétérias, pourvu qu'ils soient situés dans un Immeuble à appartements de plus de six (6) étages.

Les Habitations unifamiliales et les Quadruplex à la condition qu'ils fassent partie d'un plan d'ensemble dûment approuvé au préalable par le Conseil et ayant une superficie d'au moins 92 900 mètres carrés (approximativement 1 000 000 pieds carrés).

Sur les Lots originaires 33, 34 et 35, les Édifices à bureaux et les Commerces de vente au détail à la condition qu'ils fassent partie d'un plan d'ensemble dûment approuvé au préalable par le Conseil lequel prévoit une station d'un réseau de transport en commun.

Zone R-4a: Immeuble à appartements ayant une élévation maximale de six (6) étages. (Règl. RCA06-2005-704-190 adopté le 15 novembre 2005)

4-2-4 : Zone R-5 :

- Immeubles à appartements ; et
- Immeubles à appartements mixtes limités aux usages commerciaux suivants :
  - Commerce de vente au détail
  - Commerce de services
  - Commerce de vente au détail d'alimentation
  - Commerce de vente au détail de produits alimentaires spécialisés
  - Édifice à bureaux
  - Établissement de services personnels
  - Établissement de services professionnels
  - Gym
  - Pharmacie
  - Restaurant

(Règl. R-2019-704-328, adopté le 4 février 2020)

4-3: Les zones particulières – zones K-1a, K-1b et K-1c :
(Règl. 91-704-53 adopté le 9 avril 1991) (Règl. 98-704-98 adopté le 8 décembre 1998) (Règl. RCA06-2002-704-134 adopté le 1er octobre 2002)

Zone R-3t: Terraced dwellings, Apartment buildings and Multiplex residential buildings. (B/L R-2013-704-301 adopted September 10, 2013)

4-2-3: Zone R-4: Terraced dwellings, Apartment buildings and Group occupancy buildings. Restaurants, coffee shops or cafeterias, provided they are located in Apartment buildings of six (6) or more storeys.

Single family dwellings and Quadruplex dwellings provided allowance therefore is made exclusively on an area of not less than 92,900 square metres (approximately 1,000,000 square feet), the whole in accordance with an overall plan having received the prior approval of Council.

On original Lots 33, 34 and 35, Office buildings and Retail stores provided they form part of an overall plan having received the prior approval of Council including thereon a public transit station.

Zone R-4a: Apartment buildings with a maximum elevation of six (6) stories (B/L RCA06-2005-704-190 adopted November 15, 2005)

4-2-4: Zone R-5:

- Apartment buildings; and
- Mixed apartment buildings which are limited to the following commercial occupancies:
  - Retail store
  - Service shop
  - Retail food store
  - Retail food stores for specialized products
  - Office
  - Personal services establishment
  - Professional service establishment
  - Gym
  - Pharmacy
  - Restaurant

(B/L R-2019-704-328, adopted on February 4, 2020)

4-3: Restricted Zones – Zones K-1a, K-1b et K-1c :
(B/L 91-704-53 adopted April 9, 1991) (B/L 98-704-98 adopted December 8, 1998) (B/L RCA06-2002-704-134 adopted October 1, 2002)

Édifices à bureaux et Immeubles à appartements, Hôtels, Bâtiments institutionnels, Édifices publics, Établissements de réunion, Établissements de services professionnels, Habitations collectives et hôpitaux. (Règl. 87-704-29 adopté le 8 septembre 1987) (Règl R-2016-704-321 adopté le 9 février 2016)

Office and Apartment buildings, Hotels, Institutional buildings, Public buildings, Assembly buildings, Professional Services Establishments, Group occupancy buildings and hospitals. (B/L 87-704-29 adopted September 8, 1987). (B/L R-2016-704-321 adopted February 9, 2016)

Nonobstant ce qui précède, dans la zone K-1b, sur cette partie du lot 279 donnant front sur la rue Capri, la construction de Maisons en rangées et de Bâtiments jumelés est permise et sur cette partie du lot 278 donnant front sur la rue Capri, la construction de Maisons en rangée, de Bâtiments jumelés et d'Habitations unifamiliales isolées est permise. (Règl. 87-704-29 adopté le 8 septembre 1987) (Règl. 97-704-91 adopté le 11 novembre 1997) (Règl. 98-704-96 adopté le 9 juin 1998)

Notwithstanding the above, in zone K-1b, on that part of farm lot 279 fronting on Capri St., the construction of Terraced dwellings (Town Houses) and Semi-detached buildings is permitted and on that part of farm lot 278 fronting on Capri St., the construction of Terraced dwellings (Town houses), Semi-detached buildings and detached Single family dwellings is permitted. (B/L 87-704-29 adopted September 8, 1987) (B/L 97-704-91 adopted November 11 1997) (B/L 98-704-96 adopted June 9, 1998)

Nonobstant ce qui précède, dans la zone K-1c, les immeubles à appartements sont prohibés. (Règl. R-2009-704-248 adopté le 1er octobre 2009)

Notwithstanding the above, in zone K-1c, apartment buildings are prohibited. (B/L R-2009-704-248 adopted October 1, 2009)

En plus de ce qui précède, sont également permis:

(In addition to the above, the following are also permitted:

a) <u>dans la zone K-1a:</u>

a) <u>In zone K-1a</u>:

i) les Commerces de vente au détail, commerces de vente au détail de produits alimentaires spécialisés, commerces de services, établissements de services professionnels et les Restaurants; et (Règl. R-2008-704-235 adopté le 10 février 2009) (Règl. R-2012-704-287 adopté le 13 mars 2012) (Règl. R-2019-704-327 adopté le 11 juin 2019)

i) Retail stores, retail food stores for specialized products, service shops, professional services establishments and Restaurants; and (B/L R-2008-704-235 adopted February 10, 2009) (B/L R-2012-704-287 adopted March 13, 2012) (B/L R-2019-704-327 adopted on June 11, 2019)

ii) les centres médicaux à l'intérieur desquels est autorisé l'établissement d'une officine (laboratoire de pharmacien).

ii) medical centers wherein the establishment of a prescription dispensary is authorized.

(Règl. 84-704-10 adopté le 5 juin 1984) (Règl. 89-704-45 adopté le 14 novembre 1989) (Règl. 93-704-58 adopté le 9 mars 1993) (Règl. 96-704-79 adopté le 13 août 1996) (Règl. 00-704-110 adopté le 10 juillet 2000)

(B/L 84-704-10 adopted June 5, 1984) (B/L 89-704-45 adopted November 14, 1989) (B/L 93-704-58 adopted March 9, 1993) (B/L 96-704-79 adopted August 13, 1996)(B/L 00-704-110 adopted July 10, 2000)

iii) les Postes d'essence. (Règl. R-2010-704-265 adopté le 14 décembre 2010)

iii) Gas stations. (B/L R-2010-704-265 adopted December 14, 2010)

b) <u>dans la zone K-1b</u>: un salon funéraire et les Postes d'essence. (Règl. R-2010-704-265 adopté le 14 décembre 2010)

b) <u>In zone K-1b:</u> A funeral parlor and Gas stations. (B/L R-2010-704-265 adopted December 14, 2010)

c) <u>dans la zone K-1c</u>: nonobstant l'article 4-3, la construction de bâtiments donnant front sur le boulevard St-Régis est limitée aux Édifices à bureaux, aux Édifices publics, aux Établissements de Recherche et de Développement, Établissement de services professionnels, aux Bâtiments industriels d'administration, aux Bâtiments

c) <u>In zone K-1c</u>: Notwithstanding Section 4-3, the construction of buildings fronting on St-Regis Blvd. shall be limited to Office buildings, Public buildings, Research and Development Buildings, Professional Services Establishments, Industrial Administrative Buildings, Light Industrial Buildings with restrictions, Light industrial

industriels légers avec restrictions, aux bâtiments industriels légers, avec restrictions, tenus à bail, aux entrepôts libre-service et aux centres médicaux à l'intérieur desquels est autorisé l'établissement d'une officine (laboratoire de pharmacien). (Règl. RCA06-2005-704-169 adopté le 18 janvier 2005) (Règl. RCA06-2005-704-176 adopté le 3 mai 2005) (Règl. R-2011-704-282 adopté le 10 janvier 2012) (Règl. R02013-704-306 adopté le 10 décembre 2013) (Règl. 83-704-4 adopté le 4 octobre 1983) (Règl. R-2009-704-248 adopté le 1er octobre 2009) (Règl R-2016-704-321 adopté le 9 février 2016)

(Règl. R-2011-704-281 adopté le 10 janvier 2012) (Règl. R-2013-704-308 adopté le 14 janvier 2014)

d) dans la zone K-1d: les Édifices publics, les Édifices à bureaux de type d'appoint, les Bâtiments institutionnels, les édifices récréatifs, une école secondaire privée, les Habitations collectives et les Immeubles résidentiels pour personnes âgées. (Règl. 84-704-8 adopté le 6 mars 1984) (Règl. 91-704-53 adopté le 9 avril 1991) (Règl. 00-704-109 adopté le 9 mai 2000) (Règl. RCA06-2004-704-165 adopté le 7 septembre 2004)

e) Dans les zones K-1a, K-1b, K-1c, C-2a, C-2b et R-4:

(Règl. 91-704-53 adopté le 9 avril 1991)

Dans le cas d'occupations commerciales, la superficie totale du plancher hors terre du bâtiment ne doit pas dépasser 12 000 mètres carrés (129 000 pieds carrés) par Emplacement. (Règl. 90-704-49 adopté le 11 septembre 1990) (Règl. 90-704-52 adopté le 8 janvier 1991).

f) dans la zone K-1c: lorsqu'un terrain est adjacent à une zone résidentielle, un espace doit être aménagé et maintenu sur une lisière de 50 pieds de largeur.

Dans cet espace, sont interdits:

a) tout bâtiment principal ou accessoire;
b) l'entreposage de matériel en vrac, de produits finis, de contenants ou de pièces de véhicule ou de machinerie;
c) le stationnement ou le remisage de véhicules; et
d) l'amoncellement de neige provenant du terrain de stationnement.

(Règl. 00-704-111 adopté le 10 juillet 2000)

Leasehold Buildings with restrictions, Self-Storage Facilities and medical centers wherein the establishment of a prescription dispensary is authorized. (B/L RCA06-2005-704-169 adopted January 18, 2005) (B/L RCA06-2005-704-176 adopted May 3, 2005) (B/L R-2011-704-282 adopted January 10, 2012) (B/L R-2013-704-306 adopted December 10, 2013) (B/L 83-704-4 adopted October 4, 1983) (B/L R-2009-704-248 adopted October 1, 2009) (B/L R-2016-704-321 adopted February 9, 2016)

(B/L R-2011-704-281 adopted January 10, 2012) (B/L R-2013-704-308 adopted January 14, 2014)

d) In Zone K-1d: Public buildings, related Office buildings, Institutional buildings, recreational buildings, a private secondary school, Group occupancy buildings and Residential buildings for senior citizens. (B/L 84-704-8 adopted March 6, 1984) (B/L 91-704-53 adopted April 9, 1991) (B/L 00-704-109 adopted May 9, 2000) (B/L RCA06-2004-704-165 adopted September 7, 2004)

e) In zones K-1a, K-1b, K-1c, C-2a, C-2b and R-4:

(B/L 91-704-53 adopted April 9, 1991)

In the case of commercial occupancies, the total floor area above ground of a building shall not exceed 12,000 square metres (129,000 sq. ft.) per Site. (B/L 90-704-49 adopted September 11, 1990) (B/L 90-704-52 adopted January 8, 1991).

f) In zone K-1c: When a lot is adjacent to a residential zone, a 50 foot wide area shall be landscaped and maintained.

In this area, shall be forbidden:

a) all principal and accessory buildings;
b) storage of material in bulk, finished products, containers, parts for vehicles or equipment;
c) parking or storing of vehicles; and
d) accumulation of snow that comes from the parking lot.

(B/L 00-704-111 adopted July 10, 2000)

g) dans la zone K-1c, sont autorisés les bâtiments industriels légers avec restrictions suivants:

1) Industrie du progiciel:
i) conception et édition de programmes informatiques

2) Industrie du matériel électronique professionnel

3) Industrie de machine pour bureaux, magasins et commerces

4) Industrie de produits électriques et électroniques:

i) fabrication de matériel électrique d'usage industriel
ii) fabrication de fils et câbles électroniques
iii) fabrication de dispositifs de câbles non porteurs de courant

5) Industrie du matériel scientifique et professionnel

(Règl. 00-704-111 adopté le 10 juillet 2000) (Règl. RCA06-2004-704-162 adopté le 3 août 2004)

6) Industrie de fabrication et vente de produits aromatiques et aromatisants.
(Règl. R-2103-704-306 adopté le 10 décembre 2013)

4-3-1: La zone particulière K-1e:

Édifices à bureaux, Établissements de services personnels, Établissements de réunions, Habitations collectives et Laboratoires dentaires (Règl. 98-704-93 adopté le 10 mars 1998) (Règl. R-2016-704-322 adopté le 16 août 2016)

4-3-2: La zone particulière K-1f:

Établissements de Services Personnels, Établissements de Services Professionnels, Établissements d'enseignement, Édifices à bureaux et Cliniques médicales, pourvu que les conditions suivantes soient respectées:

a) la superficie minimale de l'Emplacement doit être de 2 787 m^2 (30 000 pi^2);

b) la largeur minimale de l'Emplacement doit être de 38,1 m (125 pi);

c) le pourcentage d'occupation au sol du Bâtiment par rapport à la superficie totale de l'Emplacement (occupation minimale de l'Emplacement) ne peut être moindre que 15%;

g) In Zone K-1c, the following Light Industrial Buildings with restrictions are permitted:

1) Software package industries:
i) Software development and editing

2) Professional electronics equipment industries

3) Office, store and business machine industries

4) Electrical and electronic product industries:

i) industrial electrical goods manufacturers
ii) electronic wire and cable manufacturers
iii) dielectric cable apparatus manufacturers

5) Professional and scientific equipment industries

(B/L 00-704-111 adopted July 10, 2000) (B/L RCA06-2004-704-162 adopted August 3, 2004)

6) Industry of manufacturing and sale of aromatic and flavouring products.
(B/L R-2103-704-306 adopted December 10, 2013)

4-3-1: Restricted zone K-1e:

Office buildings, Personal Services Establishments, Assembly buildings, Group occupancy buildings and Dental Laboratories. (B/L 98-704-93 adopted March 10, 1998) (B/L R-2016-704-322 adopted on August 16, 2016)

4-3-2: Restricted Zone K-1f:

Personal Services Establishments, Professional Services Establishments, Learning institutions, Office buildings and Medical clinics, provided that the following conditions are fulfilled:

a) the minimum Site area must be 2,787 m^2 (30,000 sq.ft.);

b) the minimum Site width must be 38.1 m (125 ft.);

c) the percentage of ground coverage of the Building in relation to the total area of the Site (minimum Site coverage) cannot be less than 15%;

d) le Rapport plancher-sol ne peut excéder 0,75;

e) le Rapport plancher-sol ne peut être moindre que 0,25;

f) le nombre d'Étages du Bâtiment ne peut être moindre que 2;

g) la Hauteur du Bâtiment ne peut être moindre que 7,9 m (26 pi).

h) les retraits latéral et arrière ne peuvent être moindres que 7,62 m (25 pi).

(Règl. 94-704-67 adopté le 14 juin 1994)
(Règl. R-2009-704-241 adopté le 9 juin 2009)

4-4: Les zones commerciales:

Dans toute zone commerciale, la vente au détail de produits de tabac et accessoires reliés à la consommation de stupéfiants (boutique hippie) et aux salons de tatouage et de perçage n'est pas permise. De plus, ne sont pas autorisés, les usages temporaires de divertissement ou de spectacle extérieur. (Règl. R-2006-704-201 adopté le 26 septembre 2006)

En plus de ce qui précède, sont autorisés: (Règl. RCA06-2003-704-146 adopté le 6 mai 2003)

Zones C-1a, C-1b, C-1c, C-1d, C-1e et C-1f: (Règl. 89-704-45 adopté le 14 novembre 1989) (Règl. 93-704-64 adopté le 28 septembre 1993) (Règl. 95-704-73 adopté le 11 juillet 1995)

Les Commerces de vente au détail, Centres commerciaux, Commerces de services, Ateliers, Établissements de réunion, Restaurants, Garages publics, stations-service, Postes d'essence, salons funéraires, Édifices à bureaux et banques. (Règl. 89-704-45 adopté le 14 novembre 1989) (Règl. R-2010-704-265 adopté le 14 décembre 2010) (Règl. R-2013-704-311 adopté le 11 février 2014)

Zone C-1a:

En plus de ce qui précède, dans la zone C-1a, les commerces de vente au détail d'alimentation, les centres commerciaux régionaux et les centres commerciaux de quartier sont autorisés.

Les commerces de vente au détail d'alimentation sont autorisés dans les centres commerciaux de quartier ou régionaux.

Dans le cas des centres commerciaux de quartier, le nombre de locaux est limité à un maximum de six (6) dont au plus trois (3)

d) the Floor space index cannot exceed 0.75;

e) the Floor space index cannot be less than 0.25;

f) the number of Storeys of the Building cannot be less than 2;

g) the Height of the Building cannot be less than 7.9 m (26 ft.).

h) The side and rear setbacks cannot be less than 7.62 m (25 ft.).

(B/L 94-704-67 adopted June 14, 1994)
(B/L R-2009-704-241 adopted June 9, 2009)

4-4: Commercial zones:

In all commercial zones, the retail sale of tobacco products and accessories related to the consumption of narcotic (head shop) and tattooing and body piercing shops shall not be permitted. Furthermore, the holding of temporary exterior amusements and live shows shall not be authorized. (B/L R-2006-704-201 adopted September 26, 2006)

In addition to the above, the following are permitted: (B/L RCA06-2003-704-146 adopted May 6, 2003)

Zones C-1a, C-1b, C-1c, C-1d, C-1e and C-1f: (B/L 89-704-45 adopted November 14, 1989) (B/L 93-704-64 adopted September 28, 1993) (B/L 95-704-73 adopted July 11, 1995)

Retail stores, Shopping centres, Service shops, Workshops, Assembly buildings, Restaurants, Public garages, Services-stations, Gas stations, funeral parlours, Office buildings and banks. (B/L 89-704-45 adopted November 14, 1989) (B/L R-2010-704-265 adopted December 14, 2010) (B/L R-2013-704-311 adopted February 11, 2014)

Zone C-1a:

Further to the above, in zone C-1a, retail food stores, regional shopping centres and neighbourhood shopping centres are authorized.

Retail food stores are authorized in neighbourhood and regional shopping centres.

In the case of neighbourhood shopping centres, the number of premises is limited to a maximum of six (6) of which no more

locaux de nature autre qu'un commerce de vente au détail peuvent être aménagés au sous-sol.

(Règl. R-2010-704-262 adopté le 24 août 2010) (Règl. R-2011-704-283 adopté le 10 janvier 2012)

Zone C-1c :

En plus de ce qui précède dans la zone C-1c, un bâtiment commercial de restauration pouvant compter un maximum de 15% de la superficie totale de son emprise au sol aménagé sur un deuxième étage. (Règl. RCA06-2004-704-166 adopté le 7 septembre 2004)

Zones C-2a, C-2b et C-2c :

Centres commerciaux de quartier, Stations-service ou Postes d'essence pourvu qu'ils fassent partie d'un centre commercial de quartier.
(Règl. RCA06-2005-704-177 adopté le 3 mai 2005) (Règl. R-2010-704-265 adopté le 14 décembre 2010)

Zone C-2b :

Les bâtiments commerciaux à un seul occupant. (Règl. R-2012-704-291 adopté le 16 octobre 2012)

Les Immeubles à appartements mixtes limités aux usages commerciaux suivants :

- Commerce de vente au détail
- Commerce de services
- Commerce de vente au détail d'alimentation
- Commerce de vente au détail de produits alimentaires spécialisés
- Édifice à bureaux
- Établissement de services personnels
- Établissement de services professionnels
- Gym
- Pharmacie
- Restaurant

(Règl. R-2019-704-329, adopté le 4 février 2020)

Zone C-1e:

Nonobstant ce qui précède, dans la zone C-1e, au sud du boulevard De Salaberry et à l'ouest de la rue du Marché, l'occupation doit être limitée aux usages suivants: marché agricole, bâtiments commerciaux de restauration, commerce de vente de détail d'alimentation et commerce de vente de détail non relié à l'alimentation.

De plus, les restaurants et les bâtiments commerciaux de restauration ne peuvent occuper plus de 35 % de la superficie totale

than three (3) premises of a non-retail nature may be located in the basement.

(B/L R-2010-704-262 adopted August 24, 2010) (B/L R-2011-704-283 adopted January 10, 2012)

Zone C-1c:

In addition to the above, in zone C-1c, a commercial restaurant building that may have up to a maximum of 15% of its total site coverage established on a second floor. (B/L RCA06-2004-704-166 adopted September 7, 2004)

Zones C-2a, C-2b and C-2c:

Neighbourhood Shopping Centres, Service-stations or Gas stations provided same form part of a neighbourhood Shopping Centre. (B/L RCA06-2005-704-177 adopted May 3, 2005) (B/L R-2010-704-265 adopted December 14, 2010)

Zone C-2b:

Commercial buildings with a single occupant. (B/L R-2012-704-291 adopted on October 16, 2012)

Mixed apartment buildings which are limited to the following commercial occupancies:

- Retail store
- Service shop
- Retail food store
- Retail food stores for specialized products
- Office
- Personal services establishment
- Professional service establishment
- Gym
- Pharmacy
- Restaurant

(B/L R-2019-704-329, adopted on February 4, 2020)

Zone C-1e:

Notwithstanding the above, in zone C-1e, south of De Salaberry Boulevard and west of Du Marché Street, occupancy shall be limited to the following uses: farmers' market, commercial restaurant buildings, retail food stores and retail stores not related to food.

Furthermore, restaurants and commercial restaurant buildings may not occupy more

de plancher de l'ensemble des bâtiments sur le site.

Les commerces de vente de détail non reliés à l'alimentation sont limités à une superficie totale de plancher de 1300 mètres carrés (approximativement 13 993 pieds carrés). (Règl. 90-704-52 adopté le 8 janvier 1991) (Règl. 93-704-64 adopté le 28 septembre 1993) (Règl. 01-704-116 adopté le 8 mai 2001) (Règl. RCA06-2004-704-154 adopté le 2 novembre 2004) (Règl. R-2009-704-236 adopté le 10 mars 2009)

De plus, nonobstant l'article 2-50, un étage mezzanine est autorisé pour un restaurant implanté à même un marché agricole. (Règl. R-2007-704-212 adopté le 24 avril 2007)

Zones C-1d et C-1e:

Les concessionnaires d'automobiles.
(Règl. R-2014-704-315 adopté le 11 novembre 2014)

Zones C-1e, C-1f, C-3a, C-3c et C-3i:

(Règl. R-2018-704-326 adopté le 12 février 2019)

Restaurants avec Bar, pourvu que les conditions suivantes soient respectées
(Règl. RCA06-2003-704-151 adopté le 7 octobre 2003) (Règl. R-2007-704-212 adopté le 24 avril 2007) (Règl. R-2014-704-314 adopté le 11 novembre 2014)

a) la superficie brute de plancher d'un Restaurant avec Bar doit être d'un minimum de 372 m^2 (4 000 pieds carrés);

Dans la zone C-1e, la superficie brute de plancher d'un bâtiment commercial de restauration avec bar doit être d'un minimum de 279 m^2 (3 000 pieds carrés) ;
(Règl. R-2007-704-214 adopté le 12 juin 2007)

Dans la zone C-3a, la superficie brute de plancher d'un Restaurant avec Bar doit être d'un minimum de 186 m^2 (2 000 pieds carrés);
(Règl. R-2018-704-326 adopté le 12 février 2019)

b) la superficie nette de plancher consacrée à l'exploitation et au service du Bar ne doit pas excéder le moindre des deux superficies suivantes: vingt pour cent (20%) de la superficie brute de plancher du Restaurant avec Bar ou 93 m^2 (1 000 pieds carrés); (Règl. RCA06-2003-704-151 adopté le 7 octobre 2003)

c) il ne doit pas y avoir d'accès au Bar de l'extérieur;

than 35 % of the total floor space of all the buildings on the site.

Retail stores not related to food are limited to a total floor area of 1,300 square meters (approximately 13,993 square feet). (B/L 90-704-52 adopted January 8, 1991) (B/L 93-704-64 adopted September 28, 1993) (B/L 01-704-116 adopted May 8, 2001) (B/L RCA06-2004-704-154 adopted November 2, 2004) (B/L R-2009-704-236 adopted March 10, 2009).

Also, notwithstanding section 2-50, a mezzanine storey is authorized in a restaurant established within a Farmers' Market. (B/L R-2007-704-212 adopted April 24, 2007)

Zones C-1d and C-1e:

Car dealerships.
(B/L R-2014-704-315 adopted November 11, 2014)

Zones C-1e, C-1f, C-3a, C-3c and C-3i:

(B/L R-2018-704-326 adopted February 12, 2019)

Restaurants with Bar, provided that the following conditions are fulfilled:
(B/L RCA06-2003-704-151 adopted October 7, 2003) (B/L R-2007-704-212 adopted April 24, 2007) (B/L R-2014-704-314 adopted November 11, 2014)

a) the Restaurant with Bar must have a minimum gross floor area of 372 m^2 (4,000 square feet);

In zone C-1e, a commercial restaurant building with bar must have a minimum gross floor area of 279 m^2 (3 000 square feet);
(B/L R-2007-704-214 adopted June 12, 2007)

In zone C-3a, a Restaurant with Bar must have a minimum gross floor area of 186 m^2 (2,000 square feet).
(B/L R-2018-704-326 adopted on February 12, 2019)

b) the net floor area used for the Bar operation and services must not exceed twenty percent (20%) of the gross floor area of the Restaurant with Bar or 93 m^2 (1,000 square feet) whichever is less;
(Reg.RCA06-2003-704-151 adopted on October 7, 2003)

c) there must be no separate access from the exterior to the Bar;

d) les heures d'ouverture et de fermeture du Bar doivent être les mêmes que celles du Restaurant; et

e) aucun spectacle, aucun divertissement, aucune projection de film ou aucune pratique de la danse ne doit avoir lieu dans un Restaurant avec Bar.
(Règl. 93-704-64 adopté le 28 septembre 1993)

Zone C-3a:

Un bâtiment occupé par un maximum de quatre (4) locaux et limités aux usages suivants :

- Pharmacie
- Clinique médicale
- Cabinet de dentiste
- Bureau de professionnel, membre d'un ordre professionnel reconnu
- Bureau d'agent ou de courtier en immobilier
- Banque, caisse populaire et autres services financiers
- Vente d'articles et d'appareils médicaux
- Agence de voyages
- Commerce de vente au détail
- Commerce de services
- Restaurant avec Bar

(Règl. 95-704-71 adopté le 4 juillet 1995) (Règl. 97-704-89 adopté le 10 juin 1997) (Règl. 98-704-98 adopté le 8 décembre 1998) (Règl. 99-704-104 adopté le 10 août 1999) (Règl. R-2009-704-247 adopté le 1er octobre 2009) (Règl. R-2013-704-310 adopté le 11 février 2014) (Règl. R-2018-704-326 adopté le 12 février 2019)

Zone C-3b:

Bâtiments à destinations mixtes, Édifices à bureaux, Établissements de réunion ou Édifices publics.

En plus de ce qui précède, dans le cas des Bâtiments à destinations mixtes, la superficie de plancher des bureaux desdits Bâtiments doit couvrir 50 % de la superficie totale du plancher. (Règl. 97-704-88 adopté le 13 mai 1997)

Zone C-3c: Les destinations autorisés dans la zone C-3b.

Les règles contenues dans la Section I du Chapitre 3 édictées par le règlement 97-851, font partie intégrante du présent règlement, comme si elles étaient ici reproduites au long, et prévalent sur toute disposition inconciliable du présent règlement. (Règl. 99-704-102 adopté le 13 avril 1999)

Zone C-3d:

d) the Bar must comply with the same opening and closing hours as the Restaurant; and

e) no show, no entertainment, no projection of films and no dancing must take place in a Restaurant with Bar.
(B/L 93-704-64 adopted September 28, 1993)

Zone C-3a:

A building with a maximum of four (4) locals and limited to the following occupancies:

- Pharmacy
- Medical clinic
- Dental office
- Professional office, member of an agreed professional order
- Real estate agent or broker office
- Bank, *caisse populaire* and other financial services
- Sale of medical supplies and of equipment
- Travel agency
- Retail store
- Service shop
- Restaurant with Bar

(B/L 95-704-71 adopted July 4, 1995) (B/L 97-704-89 adopted June 10, 1997) (B/L 98-704-98 adopted December 8, 1998) (B/L 99-704-104 adopted August 10, 1999) (B/L R-2009-704-247 adopted October 1, 2009) (B/L R-2013-704-310 adopted February 11, 2014) (B/L R-2018-704-326 adopted on February 12, 2019)

Zone C-3b:

Mixed occupancy buildings, Office buildings, Assembly buildings or Public buildings.

Further to the above, in the case of Mixed occupancy buildings, the office portion of the building shall cover over at least 50% of the total floor area. (B/L 97-704-88 adopted May 13, 1997)

Zone C-3c: Permitted occupancies in Zone C-3b.

Provisions stipulated in Division I of Chapter 3 enacted by By-law 97-851, are forming an integral part thereof of the present By-law, as if the provisions were reproduced in whole, and shall prevail over any irreconcilable provisions of the present By-law. (B/L 99-704-102 adopted April 13, 1999)

Zone C-3d:

Les concessionnaires de voitures neuves, les bâtiments commerciaux et un «PAD» (bâtiment isolé). Voir le chapitre 15A pour les usages spécifiquement autorisés dans un bâtiment commercial et un «PAD» (bâtiment isolé). (Règl. 99-704-102 adopté le 13 avril 1999) (Règl. 99-704-103 adopté le 13 juillet 1999) (Règl. 99-704-104-1 adopté le 10 août 1999) (Règl. R-2008-704-226 adopté le 11 juin 2008) (Règl. R-2010-704-257 adopté le 11 janvier 2011)

New car dealerships, commercial buildings and a “PAD” (isolated building). See Chapter 15A for the specific authorized occupancies in a commercial building and a “PAD” (isolated building). (B/L 99-704-102 adopted April 13, 1999) (B/L 99-704-103 adopted July 13, 1999) (B/L 99-704-104-1 adopted August 10, 1999) (B/L R-2008-704-226 adopted June 11, 2008) (B/L R-2010-704-257 adopted January 11, 2011)

Zone C-3e:

- Concessionnaires de voitures neuves
- Édifices à bureaux
- Établissements de services personnels avec occupations commerciales restreintes

Une surface maximale d’occupations commerciales de soixante-quinze pour cent (75 %) est autorisée au rez-de-chaussée d’un établissement de services personnels.

Seules les destinations commerciales restreintes suivantes sont autorisées au rez-de-chaussée d’un établissement de services personnels:

- Salle de montre, incluant les activités de vente par catalogues
- Bureau de services professionnels

(Règl. 00-704-108 adopté le 8 février 2000) (Règl. R-2006-704-198 adopté le 30 mai 2006) (Règl. R-2011-704-273 adopté le 13 septembre 2011)

Zone C-3e:

- New car dealerships
- Office buildings
- Personal services establishments with restricted commercial occupancies

A maximum of seventy-five percent (75%) of the ground floor area of a personal services establishment may be occupied by commercial occupancies.

Only the following restricted commercial occupancies are authorized on the ground floor level of a personal services establishment:

- Show room, including catalogue sales activities
- Professional services office

(B/L 00-704-108 adopted February 8, 2000) (B/L R-2006-704-198 adopted May 30, 2006) (B/L R-2011-704-273 adopted September 13, 2011)

Zone C-3f:

- les édifices à bureaux
- les Bâtiments à destinations mixtes

(Règl. RCA06-2005-704-175 adopté le 3 mai 2005) (Règl. R-2010-704-266 adopté le 14 décembre 2010) (Règl R-2014-704-316 adopté le 13 janvier 2015)

Zone C-3f:

- office buildings
- Mixed occupancy buildings

(B/L RCA06-2004-704-175 adopted May 3, 2005) (B/L R-2010-704-266 adopted December 14, 2010) (B/L R-2014-704-316 adopted January 13, 2015)

Zone C-3g:

- Édifices à bureaux, établissements de services professionnels et bâtiments à destinations mixtes.

- Dans les bâtiments à destinations mixtes, seuls les commerces de services sont autorisés au rez-de-chaussée de l’immeuble.
(Règl. R-2006-704-194 adopté le 20 juin 2006)

- Un seul bâtiment commercial de restauration d’une capacité maximale de 80 places à l’intérieur et de 60 places à l’extérieur pour la saison estivale.
(Règl. R-2006-704-205 adopté le 28 novembre 2006) (Règl. R-2009-704-237 adopté le 10 mars 2009)

Zone C-3g:

- Office buildings, establishments of professional services and mixed occupancy buildings.

- In mixed occupancy buildings, only service businesses are authorized on the ground floor of the building.
(B/L R-2006-704-194, adopted June 20, 2006)

- Only one commercial restaurant building of a maximum capacity of 80 seatings indoor and of 60 seatings outdoor during the summer season.
(B/L R-2006-704-205 adopted November 28, 2006) (B/L R-2009-704-237 adopted March 10, 2009)

Zone C-3h:

(Règl. R-2006-704-196 adopté le 30 mai 2006) (**Abrogé** par le Règl. R-2011-704-273 adopté **le 13 septembre 2011**)

Zone C-3i:

- Un seul Bâtiment commercial d'un maximum de 7 établissements commerciaux dont 1 seul local peut être un Restaurant avec Bar.

- Les Commerces de vente au détail à l'exception des commerces de vente au détail d'alimentation, les épiceries et les supermarchés qui sont prohibés.

- Les Commerces de vente au détail de produits alimentaires spécialisés limités à un maximum d'une (1) denrée alimentaire. (Règl R-2015-704-319 adopté le 7 juillet 2015)

- Les Établissements de réunions.

- Les Édifices à bureaux.

- Les centres médicaux, à l'intérieur desquels est autorisé l'établissement d'une officine (laboratoire de pharmacien) ainsi que la vente d'articles et appareils médicaux (tels que lunettes, appareils médicaux (tels que lunettes, appareils auditifs, béquilles, articles orthopédiques et autres prothèses).

- Les institutions financières (banques et caisses populaires).
(Règl. R-2014-704-314 adopté le 11 novembre 2014)

4-5: Les zones industrielles I-1a et I-1b:
(Règl. 90-704-52 adopté le 8 janvier 1991)
(Règl. 93-704-60 adopté le 23 février 1993)
(Règl. RCA06-2004-704-162 adopté le 3 août 2004)

- les Bâtiments industriels
- les Bâtiments industriels légers
- les Bâtiments industriels administratifs
- les Bâtiments d'entreposage industriel
- les Bâtiments industriels tenus à bail
- les Laboratoires

De plus, les utilisations suivantes sont permises à la condition que la superficie totale d'occupation n'excède pas 40 % de la superficie désignée zone industrielle et à la condition que la superficie totale de plancher hors terre par lot ne dépasse pas 12 000 mètres carrés.

- les stations de radio et de télévision

- les concessionnaires d'automobiles à la condition que la façade de l'Emplacement

Zone C-3h:

(B/L R-2006-704-196 adopted May 30, 2006) (**Repealed** by B/L R-2011-704-273 adopted **September 13, 2011**)

Zone C-3i:

- Only one Commercial building with a maximum of 7 commercial establishments which only 1 premise may be a Restaurant with Bar.

- Retail stores with the exception of retail food stores, grocery stores and supermarkets which are prohibited.

- Retail food stores for specialized products limited to a maximum of one (1) specialized food product. (B/L R-2015-704-319 adopted July 7, 2015)

- Assembly buildings.

- Office buildings.

- Medical centers, wherein the establishment of a prescription dispensary and the sale of medical articles and apparatus such as eyeglasses, hearing aids, therapeutic equipment, artificial limbs, crutches, orthopedic equipment and other prostheses, is authorized.

- Financial institutions (banks, credit unions).
(B/L R-2014-704-314 adopted November 11, 2014)

4-5: Industrial Zones I 1a and I-1b:
(B/L 90-704-52 adopted January 8, 1991) (B/L 93-704-60 adopted February 23, 1993) (B/L RCA06-2004-704-162 adopted August 3, 2004)

- Industrial buildings
- Light Industrial buildings
- Industrial Administrative buildings
- Industrial Storage facilities buildings
- Industrial leasehold buildings
- Laboratories

In addition, the following uses shall be allowed provided the total area occupied by such uses does not exceed 40% of the area designated as the industrial zone and provided the total floor area above ground by lot is limited to 12,000 square metres.

- radio and T.V. stations

- car dealerships provided they are not occupying Sites fronting on De Salaberry Boulevard.

sur lequel ils se trouvent ne donne pas sur le boulevard De Salaberry

- les Établissements de réunion

- Assembly buildings

- les Centres d'entraînement de golf intérieurs utilisant des simulateurs de golf électroniques (R-2009-704-251 adopté le 8 décembre 2009)

- Indoor golf training centres using electronic golf simulators (B/L R-2009-704-251 adopted December 8, 2009)

- les Édifices à bureaux

- Office buildings

- les commerces de vente au détail à l'exception des commerces de vente au détail d'alimentation, les épiceries et les supermarchés qui sont prohibés. (Règl. 90-704-49 adopté le 11 septembre 1990 (Règl. 94-704-69 et 94-704-70 adoptés le 12 juillet 1994) (Règl. R-2011-704-276 adopté le 13 décembre 2011)

- Retail stores with the exception of retail food stores, grocery stores and supermarkets which are prohibited. (B/L 90-704-49 adopted September 11, 1990) (B/L 94-704-69 and 94-704-70 adopted July 12, 1994) 9B/L R-2011-704-276 adopted December 13, 2011)

- les Restaurants dans un Bâtiment industriel tenu à bail à la condition que la superficie de plancher de ce Bâtiment industriel tenu à bail soit d'au moins 2 787 mètres carrés (approximativement 30 000 pieds carrés)

- Restaurants in Industrial leasehold buildings provided that the area of such Industrial leasehold buildings is not less than 2,787 square metres (30,000 sq. ft.).

- les centres médicaux, à l'intérieur desquels est autorisé l'établissement d'une officine (laboratoire de pharmacien) ainsi que la vente d'articles et appareils médicaux (tels que lunettes, appareils auditifs, béquilles, articles orthopédiques et autres prothèses)

- Medical centers, wherein the establishment of a prescription dispensary and the sale of medical articles and apparatus such as eyeglasses, hearing aids, therapeutic equipment, artificial limbs, crutches, orthopedic equipment and other prostheses, is authorized.

- un Marché de la maison, selon les règles énoncées à la sous-section 5-11 du chapitre 5.

- A Builder's Mart in accordance with the regulations stated in Subsection 5-11 of Chapter 5.

- un centre de location de camions et remorques à la condition que le coefficient minimal d'occupation du sol de 0,25 soit respecté. (Règl. 01-704-115 adopté le 8 mai 2001)

- A truck and trailer rental agency provided that the minimum floor space index of 0.25 is respected. (B/L 01-704-115 adopted May 8, 2001)

- un commerce de vente au détail de produits alimentaires spécialisés (Règl. R-2011-704-285 adopté le 14 février 2012)

- A retail food store for specialized products. (B/L R-2011-704-285 adopted February 14, 2012)

<u>Zone I-1b:</u>

De plus, outre les usages ci-dessus mentionnés, tous les usages non spécifiquement autorisés par le règlement de zonage seront autorisés dans la zone I-1b, à l'exception et sous réserve de toute disposition d'un autre règlement de la Ville et à l'exception des usages suivants:

1. Conserveries et usines de traitement ou de conditionnement des viandes

2. Fabriques de chandelles

<u>Zone I-1b:</u>

Moreover, in addition to the above-mentioned uses, all the uses not specifically permitted by the Zoning By-law shall be authorized in zone I-1b, except for and subject to any provision of any other By-law of the Town and except for the following:

1. Packing houses

2. Tallow chandleries

3. Lieux d'entreposage de peaux; établissement de transformation des os; fabriques de colle; et, de façon générale, tout établissement de traitement de matières animales

3. Storing places for hides; bone or glue houses; and generally all establishments in which animal matter is dealt with

4. Fabriques de savon

4. Soap factories

5. Tanneries

5. Tanneries

6. Cours de rebuts et cimetières d'automobiles

6. Scrap yards and car cemeteries

7. Bâtiments pour l'entreposage ou l'usage de poudre à fusil, poix sèche, résine, pétrole, benzine, naphte, gazoline, térébenthine, coton-poudre, nitroglycérine ou autre matériau combustible ou explosif autre que du mazout domestique

7. Buildings for the storage or use of gun powder, dry pitch, resin, coal, oil, benzine, naphtha, gasoline, turpentine, gun cotton, nitroglycerine, or other combustible or explosive materials other than domestic fuel

8. Fondoirs

8. Rendering houses

9. Les salles de jeux électroniques ailleurs que dans les centres commerciaux intérieurs

9. Arcade establishments located in buildings other than shopping centers having enclosed malls

10. Les salles de billard et de "pool"

10. Billards and pool halls

11. Écuries publiques ou privées

11. Public or private stables

12. Toute entreprise dangereuse ou nocive en raison :

12. Any undertaking which is offensive, noxious or dangerous by reason of:

i) de bruits ou de vibrations excessives

i) excessive noise or vibrations

ii) de l'émission de gaz, de fumée, de vapeurs, de poussière ou d'odeurs désagréables

ii) the emission of objectionable gas, smoke, fumes, dust or odour

iii) de l'entreposage de tout matériau ou équipement exposé à la vue

iii) the unsightly open storage of any materials or equipment

iv) du manque de contrôle dans l'usage et l'entreposage de matériaux combustibles ou explosifs

iv) the inadequately controlled use and storage of combustible or explosive materials

13. Commerces de vente d'automobiles d'occasion lorsqu'ils ne sont pas sur le même Emplacement qu'un Concessionnaire d'automobiles.
(Règl. 93-704-60 adopté le 23 février 1993)

13. Used car lots not forming part of a Car dealership on the same Site.
(B/L 93-704-60 adopted February 23, 1993)

Zone I-1c:

Les établissements de Recherche et de Développement, les bâtiments administratifs industriels, les bâtiments d'entreposage, les bâtiments industriels légers avec restrictions et les bâtiments industriels tenus à bail. (R-2008-704-232 adopté le 9 décembre 2008)

Zone I-1c:

Research and Development buildings, Industrial administrative buildings, storage facilities buildings, light Industrial buildings with restrictions and industrial leasehold building. (B/L R-2008-704-232 adopted December 9, 2008)

Dans la zone I-1c, les bâtiments industriels légers avec restrictions autorisés sont les suivants:

In zone I-1c, the following Light Industrial buildings with restrictions are permitted:

1. Industrie du progiciel
i) conception et édition de programmes informatiques

2. Industrie de produits électriques et électroniques:
i) fabrication de matériel électrique d'usage industriel
ii) fabrication de fils et câbles électroniques
iii) fabrication de dispositifs de câbles non porteurs de courant

3. Industrie du matériel électronique professionnel

4. Industrie de machines pour bureaux, magasins et commerces

5. Industrie du matériel scientifique et professionnel

6. Industrie d'outils spécialisés
(Règl. R-2013-704-298 adopté le 11 juin 2013)
(Règl. RCA06-2004-704-162 adopté le 3 août 2004)

Dans la zone I-1c, les bâtiments industriels tenus à bail sont autorisés aux conditions suivantes:

- La superficie de plancher minimale du bâtiment doit être de 5 574,18 mètres carrés (60 000 pieds carrés); et

- La superficie de planche minimale des espaces tenus à bail doit être de 1 858,06 mètres carrés (20 000 pieds carrés).

(R-2008-704-232 adopté le 9 décembre 2008)

Zone I-1d: Les destinations autorisées dans la zone I-1d:

- les établissements de Recherche et de Développement

- les bâtiments administratifs industriels

- les bâtiments industriels de production alimentaire

- les bâtiments administratifs industriels tenus à bail aux conditions suivantes:

• la superficie de plancher minimale du bâtiment doit être de 5 574 m^2 (60 000 pi^2) ; et
• la superficie de plancher minimale des espaces tenus à bail doit être de 929 m^2 (10 000 pi^2).

1. Software package industries:
i) computer program concept and editing

2. Electrical and electronic product industries:
i) industrial electrical goods manufacturers
ii) electronic wire and cable manufacturers
iii) dielectric cable apparatus manufacturers

3. Professional electronic equipment industries

4. Office, store and business machine industries

5. Professional and scientific equipment industries

6. Specialized equipment industry
(B/L R-2013-704-298 adopted June 11, 2013)
(B/L RCA06-2004-704-162 adopted August 3, 2004)

In zone I-1c, industrial leasehold buildings are authorized under the following conditions:

- The minimum floor area of the building must be 5 574,18 m^2 (60,000 ft^2); and

- The minimum floor area of the leasehold spaces must be 1,858.06 m^2 (20,000 ft^2).

(B/Lfj (B/L R-2008-704-232 adopted December 9, 2008)

Zone I-1d: Permitted occupancies in zone I-1d:

- Research and development buildings

- Industrial administrative buildings

- Food production industrial buildings

- Industrial administrative leasehold buildings under the following conditions:

• The minimum floor area of the building must be 5 574 m^2 (60 000 ft^2); and

• The minimum floor area of the leasehold spaces must be 929 m^2 (10 000 ft^2).

(Règl. R-2006-704-191 adopté le 20 décembre 2006) (Règl. R-2010-704-259 adopté le 6 juillet 2010)

4-6: Nonobstant ce qui précède, les usages suivants sont aussi permis :

Dans les zones résidentielles (article 4-2)

Les médecins, dentistes, comptables notaires, architectes, ingénieurs, avocats et arpenteurs-géomètres, peuvent tenir dans leur Habitation un bureau, pour les fins de leur profession, d'une superficie maximale de 37,16 mètre carrés (400 pieds carrés), aux conditions suivantes:

- aucune enseigne, affiche ou annonce ne peut être apposée à l'intérieur ou à l'extérieur de l'Habitation autre qu'une enseigne, affiche ou annonce d'une superficie maximale de 967,74 centimètres carrés (150 pouces carrés) et portant la seule mention du nom et de la profession de l'occupant;

-l'Habitation où est situé le bureau d'un professionnel doit appartenir à ce professionnel ou à son conjoint;

- le bureau tenu dans une Habitation ne doit pas être le principal endroit où le professionnel concerné exerce sa profession.

4-7: Dans toutes les zones

Les parcs et leurs Chalets, les Édifices publics municipaux, les abris d'autobus, les installations des services publics et les cabines téléphoniques, sujet à l'approbation du Conseil. (Règl. 96-704-83 adopté le 9 avril 1996) (Règl. 96-704-77 adopté le 14 mai 1996) (Règl. 99-704-101 adopté le 9 février 1999)

4-8: Destinations prohibées:

Sans limiter la généralité de ce qui précède et sous réserve de ce qui est prévu à l'article 4-5, sont prohibés sur le territoire de la Ville: (Règl. 96-704-82 adopté le 8 octobre 1996)

1. Cours d'entreposage de marchandises.
2. Conserveries et usines de traitement ou de conditionnement des viandes.
3. Fabriques de chandelles.
4. Lieux d'entreposage de peaux; établissement de transformation des os; fabriques de colle; et, de façon générale, tout établissement de traitement de matières animales.
5. Fabriques de savon.
6. Tanneries.
7. Cimenteries.

(B/L R-2006-704-191 adopted December 20, 2006) (B/L R-2010-704-259 adopted July 6, 2010)

4-6: Notwithstanding the above, the following shall also be permitted:

In the residential zones (Section 4-2 above)

Physicians, dentists, accountants, notaries, architects, engineers, lawyers and land surveyors may have in their Dwelling an office for the purposes of their profession, the area of which shall not be in excess of 37.16 square metres (400 sq. ft.) provided that:

- there is no sign or advertisement on the interior or exterior of such Dwelling other than a single plate not exceeding 967.74 square centimetres (150 sq. in.) in area indicating only their name and profession;

- that such Dwelling be their property or that of their spouse;

- and further that such Dwelling be not their principal place where they practice the profession.

4-7: In all zones

Parks and their Chalets, municipal buildings, bus shelters, public utilities installations and telephone booths, subject to Council approval. (B/L 96-704-83 adopted April 9, 1996) (B/L 96-704-77 adopted May 14, 1996) (B/L 99-704-101 adopted February 9, 1999)

4-8: Prohibited Occupancies:

Without restricting the generality of the foregoing and subject to the provisions of Section 4-5, the following are prohibited in the territory of the Town: (B/L 96-704-82 adopted October 8, 1996)

1. Stock yards
2. Packing houses.
3. Tallow chandleries.
4. Storing places for hides; bone or glue houses; and generally all establishments in which animal matter is dealt with.
5. Soap factories.
6. Tanneries.
7. Cement plants.

8. Cours de rebuts et cimetières d'automobiles.

8. Scrap yards and car cemeteries.

9. Bâtiments pour l'entreposage ou l'usage de poudre à fusil, poix, asphalte, goudron, résine, pétrole lampant, benzine, naphte, gazoline, térébenthine, coton-poudre, nitroglycérine ou autre matériau combustible ou explosif autre que du mazout domestique.

9. Buildings for the storage or use of gun powder, dry pitch, resin, asphalt, tar, coal oil, benzine, naptha, gasoline, turpentine, gun cotton, nitroglycerine, or other combustible or explosive materials other than domestic fuel.

10. Terrains de camping.

10. Tourist camps.

11. Commerces de vente d'automobiles d'occasion lorsqu'ils ne sont pas sur le même Emplacement qu'un Concessionnaire d'automobiles.

11. Used car lots not forming part of a car dealership on the same Site.

12. Parcs de roulottes.

12. Trailer parks.

13. Écuries publiques ou privées.

13. Public or private stables.

14. Fondoirs.

14. Rendering houses.

15. Toute entreprise dangereuse ou nocive en raison:
i) de bruits ou de vibrations excessives;
ii) de l'émission de gaz, de fumée, de vapeurs, de poussière ou d'odeur désagréables;
iii) de l'entreposage de tout matériau ou équipement exposé à la vue;
iv) du manque de contrôle dans l'usage et l'entreposage de matériaux combustibles ou explosifs.

15. Any undertaking which is offensive, noxious or dangerous by reason of:
i) excessive noise or vibrations;
ii) the emission of objectionable gas, smoke, fumes, dust or odour;
iii) the unsightly open storage of any materials or equipment;
iv) the inadequately controlled use and storage of combustible or explosive materials.

16. Les jeux électroniques ou les salles de jeux électroniques ailleurs que dans les Centres commerciaux intérieurs. (Règl. 83-704-3 adopté le 1er février 1983) (Règl. 93-704-65 adopté le 28 septembre 1993)

16. Electronic games or electronic games arcades in buildings other than Shopping centres having enclosed malls. (B/L 83-704-3 adopted February 1, 1983) (B/L 93-704-65 adopted September 28, 1993)

17. Un parc de maisons mobiles, une roulotte et une maison mobile à des fins de résidence permanente. (Règl. 90-704-52 adopté le 8 janvier 1991)

17. A mobile home park, a trailer or a mobile home used as a permanent residence. (B\L 90-704-52 adopted January 8, 1991)

18. Les salles de billard, de "pool" et de tir, les jeux de boules (pin-ball machines), de billard, de "pool", de trou-madame, ou de bagatelle. (Règl. 92-704-56 adopté le 12 mai 1992) (Règl. 93-704-65 adopté le 28 septembre 1993)

18. Billiards and pool halls, shooting galleries, pin-ball machines, billiards, pool, pigeon-hole tables, or bagatelle boards. (B\L 92-704-56 adopted May 12, 1992) (B/L 93-704-65 adopted September 28, 1993)

19. Un établissement de prêteur sur gages. (Règl. 96-704-82 adopté le 8 octobre 1996)

19. A pawn shop. (B/L 96-704-82 adopted October 8, 1996)

20. Un établissement exploitant l'érotisme, à savoir:
a) un magasin spécialisé dans la vente ou la location d'imprimés érotiques, de films érotiques, de cassettes vidéo érotiques ou d'objets érotiques;
b) un lieu où se donne un spectacle érotique, y compris un «peep show»;
c) une salle de visionnement érotique;
d) un lieu où les biens ou les services offerts sont fournis par une personne dont les seins, s'il s'agit d'une femme, le pubis, les organes génitaux ou les fesses sont dénudés ou recouverts d'un vêtement transparent ou par une personne uniquement vêtue de ses sous-vêtements

20. An establishment promoting eroticism, to wit:
a) a store specializing in the sale or rental of erotic publications, erotic films, erotic video-cassettes or erotic objects;
b) premises where are given erotic shows, including peep shows;
c) an erotic viewing room;
d) premises where the goods or services offered are supplied by a person whose breasts, in the case of a woman, pubis, genitals or buttocks are bared or covered by a transparent garment or by a person wearing only underwear covered or not by a transparent garment, as well as

recouverts ou non d'un vêtement transparent, ainsi qu'un lieu où, en marge des biens ou des services offerts, sont présentés des films ou cassettes vidéo érotiques; ou

e) une salle de cinéma spécialisée dans la projection de films érotiques ou de cassette vidéo érotiques.
(Règl. 96-704-82 adopté le 8 octobre 1996)

21. Bâtiments fortifies
a) tout élément de fortification ou de protection d'un bâtiment lorsque l'utilisation d'un ou plusieurs de ces éléments n'est pas justifié par la nature des occupations permises de ce bâtiment. Aux fins du présent règlement, sont des éléments de fortification ou de protection d'un bâtiment:

1. Les matériaux utilisés, assemblés ou maintenus en vue de blinder ou de fortifier un bâtiment contre les projectiles d'armes à feu, l'utilisation d'explosifs, le choc ou la poussée de véhicules ou tout autre type d'assaut et notamment:
i) les plaques de protection faites de métal ou de tout autre matériau et disposées à l'intérieur ou à l'extérieur d'un bâtiment;
ii) le verre de type laminé ou tout autre verre ou matériau pare-balles disposé près des fenêtres, dans les fenêtres ou dans les portes;
iii) les volets et les rideaux de protection pare-balles ou offrant une résistance aux explosifs et aux chocs, faits de quelque matériau que ce soit et attachés aux fenêtres, portes ou toute autre ouverture du bâtiment;
iv) les portes blindées ou spécialement renforcées.

2. Une tour d'observation.

(Règl. 01-704-117 adopté le 10 juillet 2001)

4-9: <u>La zone parc – P</u>:

Parcs, espaces verts publics et habitations collectives. (Règl. 90-704-49 adopté le 11 septembre 1990) (Règl. R-2010-704-254 adopté le 13 avril, 2010)

4-9-1: <u>Parc Régional PR</u>: Un espace sous la juridiction de la Communauté Urbaine de Montréal à l'intérieur duquel des usages liés à la récréation de plein air et à la conservation sont autorisés. (Règl. 90-704-52 adopté le 8 janvier 1991)

4-10: <u>La zone cimetière – M</u>:

premises where, apart from the goods or the services offered, erotic films or video-cassettes are shown; or

e) a movie house specializing in the projection of erotic films or erotic video-cassettes.
(B/L 96-704-82 adopted October 8, 1996)

21. Fortified buildings
a) Any building containing fortification or protection elements where the use of one or more of those elements is not justified by the nature of the occupancies permitted in that building. For the purpose of this by-law, a building fortification or protection element refers to the following:

1. The material used, assembled or maintained to shield or fortify a building against firearm projectiles, the use of explosives, the impact or thrust of vehicles, or any other type of assault, in particular:
i) protective shields made of metal or other material and laid out inside or outside a building;

ii) rolled glass or any other bulletproof glass or material laid out near windows, in windows or in doors;

iii) bulletproof shutters and curtains or with resistance to explosives and impacts, made up of any material, and attached to windows, doors or any other building opening;

iv) armored or specially reinforced doors.

2. An observation tower.

(B/L 01-704-117 adopted July 10, 2001)

4-9: <u>Park zone P:</u>

Parks, public green spaces and group occupancy buildings. (B\L 90-704-49 adopted September 11, 1990) (B/L R-2010-704-254 adopted April 13, 2010)

4-9-1: <u>Regional Park zone PR:</u> An area under the jurisdiction of the Montreal Urban Community in which the following are permitted: all recreational uses related to the enjoyment of the outdoors and all uses pertaining to the preservation of the natural environment. (B\L 90-704-52 adopted January 8, 1991)

4-10: <u>Cemetery zone M:</u>

Cimetières et édifices connexes. (Règl. 90-704-49 adopté le 11 septembre 1990) (Règl. RCA06-2004-704-160 adopté le 1er juin 2004)

4-11: Les zones communautaires:

Zone E-1a: Édifice éducationnel de niveau primaire. (Règl. 96-704-80 adopté le 13 août 1996)

Zone E-1b: Édifice du culte et Édifice éducationnel. (Règl. 96-704-81 adopté le 10 décembre 1996)

Zone E-1c: Édifice du culte, Édifice éducationnel et Édifice éducationnel de niveau primaire. (Règl. 97-704-86 adopté le 11 mars 1997)

Zone E-1d: Édifice du culte. (Règl. 97-704-86 adopté le 11 mars 1997)

Zone E-1e: Édifice éducationnel de niveau primaire. (Règl. 97-704-86 adopté le 11 mars 1997)

Zone E-1f: Édifices du culte et Édifice éducationnel de niveau primaire. (Règl. 97-704-86 adopté le 11 mars 1997)

Zone E-1g: Édifices du culte et Édifice éducationnel. (Règl. 97-704-86 adopté le 11 mars 1997)

Zone E-1h: Édifice du culte. (Règl. 97-704-87 adopté le 20 mai 1997)

Zone E-1i: Édifice du culte et un Édifice éducationnel. (Règl. 97-704-87 adopté le 20 mai 1997)

Zone E-1j: Édifice éducationnel de niveau primaire. (Règl. 98-704-94 adopté le 12 mai 1998)

Zone E-1k: Édifice éducationnel de niveau primaire. (Règl. 98-704-94 adopté le 12 mai 1998)

Zone E-1l: Édifice du culte. (Règl. 98-704-94 adopté le 12 mai 1998)

Zone E-1m: Édifice du culte. (Règl. 98-704-94 adopté le 12 mai 1998)

Zone E-1n: (Règl. 98-704-94 adopté le 12 mai 1998) (**abrogé** par le Règl. R-2006-704-199 adopté **le 20 juin 2006**)

Zone E-1o: Édifice du culte. (Règl. 98-704-94 adopté le 12 mai 1998)

Zone E-1p: Édifice du culte. (Règl. 98-704-94 adopté le 12 mai 1998)

Cemeteries and related buildings. (B\L 90-704-49 adopted September 11, 1990) (B/L RCA06-2004-704-160 adopted June 1, 2004)

4-11: Community zones:

Zone E-1a: Educational building of an elementary level. (B/L 96-704-80 adopted August 13, 1996)

Zone E-1b: Religious building and Educational building. (B/L 97-704-81 adopted December 10, 1996)

Zone E-1c: Religious building, Educational building and Educational building of an elementary level. (B/L 97-704-86 adopted March 11, 1997)

Zone E-1d: Religious building. (B/L 97-704-86 adopted March 11, 1997)

Zone E-1e: Educational building of an elementary level. (B/L 97-704-86 adopted March 11, 1997)

Zone E-1f: Religious buildings and an Educational building of an elementary level. (B/L 97-704-86 adopted March 11, 1997)

Zone E-1g: Religious buildings and an Educational building. (B/L 97-04-86 adopted March 11, 1997)

Zone E-1h: Religious building. (B/L 97-704-87 adopted May 20, 1997)

Zone E-1i: Religious building and an Educational building. (B/L 97-704-87 adopted May 20, 1997)

Zone E-1j: Educational building of an elementary level. (B/L 98-704-94 adopted May 12, 1998)

Zone E-1k: Educational building of an elementary level. (B/L 98-704-94 adopted May 12, 1998)

Zone E-1l: Religious building. (B/L 98-704-94 adopted May 12, 1998)

Zone E-1m: Religious building. (B/L 98-704-94 adopted May 12, 1998)

Zone E-1n: (B/L 98-704-94 adopted May 12, 1998) (**Repealed** by B/L R-2006-704-199 adopted **June 20, 2006**)

Zone E-1o: Religious building. (B/L 98-704-94 adopted May 12, 1998)

Zone E-1p: Religious building. (B/L 98-704-94 adopted May 12, 1998)

Zone E-1q: Édifice du culte. (Règl. R-2009-704-239 adopté le 12 mai 2009)

Zone E-1r: Edifice éducationnel de niveau primaire et service de garde. (Règl. R-2011-704-284 adopté le 14 février 2012)

Zone E-2a: Édifice éducationnel de niveau secondaire. (Règl. 97-704-86 adopté le 11 mars 1997)

Zone E-3a: Association civique, sociale et fraternelle (Règl. RCA06-2005-704-188 adopté le 4 octobre 2005)

4-12: Les zones transport:

Zone T-1: Stationnement public (Règl. RCA06-2005-704-190 adopté le 15 novembre 2005)

4-13: Les zones publiques Pb:

Zone Pb-1:

Édifice public

Zone Pb-2:

Édifice public
Atelier et garage municipaux

Zone Pb-3:

Établissement de réunion.

(Règl. R-2006-704-192 adopté le 28 mars 2006) (Règl. R-2007-704-223 adopté le 13 novembre 2007)

4-14 : Infrastructure publique

Les usages relatifs à une infrastructure publique sont autorisés dans les zones E-1q, I-1a, I-1b, I-1c et K-1d. (Règl. R-2016-109 adopté le 14 juin 2016)

Zone E-1q: Religious building. (B/L R-2009-704-239 adopted May 12, 2009)

Zone E-1r: Educational building of an elementary level and daycare service. (B/L R-2011-704-284 adopted February 14, 2012)

Zone E-2a: Educational building of a secondary level. (B/L 97-704-86 adopted March 11, 1997)

Zone E-3a: Civic, social and brotherly association (B/L RCA06-2005-704-188 adopted October 4, 2005)

4-12: Transport zones:

Zone T-1: Public parking (B/L RCA06-2005-704-190 adopted November 15, 2005)

4-13: Public Zones Pb:

Zone Pb-1:

Public Building

Zone Pb-2:

Public Building
Municipal Workshop and Garage

Zone Pb-3:

Assembly building.

(B/L R-2006-704-192 adopted November 28, 2006) (B/L R-2007-704-223 adopted November 13, 2007)

4-14: Public infrastructure

The occupancies for a public infrastructure are authorized within the Zones E-1q, I-1a, I-1b, I-1c and K-1d. (B/L R-2016-109 adopted June 14, 2016)

CHAPITRE 5

RÉGLEMENTATION GÉNÉRALE

5-1 : Subdivisions

5-1-1 : Aucun permis de construction ne sera émis et aucun Bâtiment ne peut être érigé à moins et avant que:

a) l'Emplacement sur lequel le Bâtiment doit être érigé ait été subdivisé ou resubdivisé en un seul Lot ou en le plus petit nombre de Lots possible;

b) les services d'égout et d'aqueduc soient disponibles ou dans le cas d'une maison modèle, le dépôt d'une garantie bancaire assurant l'achèvement des services d'égout et d'aqueduc, ainsi que le pavage et l'éclairage qui font partie d'un projet d'ensemble dûment approuvé au préalable par le conseil ; et que (Règ. R-2007-704-224 adopté le 13 novembre 2007)

c) ledit Emplacement n'ait un front sur une rue publique sauf pour des Immeubles à appartements, des Maisons en rangées ou des complexes à bureaux intégrés qui font partie d'un plan d'ensemble dûment approuvé au préalable par le Conseil.

5-1-2 : Pas plus d'un Bâtiment et son ou ses Bâtiments accessoires ne peuvent être érigés sur un même Lot, sauf pour des Immeubles à appartements, des Maisons en rangées ou des complexes à bureaux intégrés qui font partie d'un plan d'ensemble dûment approuvé au préalable par le Conseil.

Nonobstant les dispositions du premier alinéa, dans les zones P, plus d'un bâtiment principal et son ou ses bâtiments accessoires peuvent être érigés sur un même lot. (Règ. R-2010-704-254 adopté le 13 avril 2010)

Nonobstant ce qui précède, pour la zone C-3d, un maximum de deux bâtiments peut être érigés sur un même lot. (Règ. R-2010-704-257 adopté le 11 janvier 2011)

CHAPTER 5

GENERAL REGULATIONS

5-1: Subdivisions

5-1-1: No building permit may be issued and no Building shall be established unless and until:

a) the Site on which the Building is to be established has been subdivided or redivided into a single Lot or into the minimum possible number of Lots;

b) sewers and water services are available or in the case of a model home, the deposit of a bank guarantee ensuring the carrying out of sewers and water services as well as paving and lighting works forming part of an overall having received the prior approval of Council; and that (B/L R-2007-704-224 adopted November 13, 2007)

c) such Site is fronting on a public street except in the case of integrated Apartment buildings, Terraced dwellings and Office building complexes, forming part of an overall plan having received the prior approval of Council.

5-1-2: Not more than one Building including its Accessory Building or Buildings, shall be erected on the same Lot except for Apartment buildings, Terraced dwellings or Office building complexes, forming part of an overall plan having received the prior approval of Council.

Notwithstanding the provisions of the first paragraph, in the Zones P, more than one main building including its accessory building or buildings shall be erected on the same lot. (B/L R-2010-704-254 adopted April 13, 2010)

Notwithstanding the above, for the Zone C-3d, a maximum of two buildings can be erected on the same lot. (B/L R-2010-704-257 adopted January 11, 2011)

5-2 : Retraits

5-2-1 : Dans la détermination des Retaits, seule la superficie de l'Emplacement sur lequel est érigé le Bâtiment doit être considérée.

5-2-2 : Dans la détermination des Retraits, aucune servitude sur une propriété voisine ne peut être considérée.

5-2-3 : Dans la détermination des Retraits, les saillies ne sont pas considérées, à condition que l'empiétement de telles saillies dans un retrait, n'excède pas les distances maximales indiquées ci-dessous:

(Règ. 85-704-20 adopté le 5 novembre 1985)

5-2: Setbacks

5-2-1: In determining the Setback of a Building, the area of the Site of the Building alone shall be considered.

5-2-2: No servitude on neighbouring property shall be considered for purposes of determining the Setback.

5-2-3: Projections, provided they do not exceed the distance hereinafter listed, shall not be considered in determining minimum Setbacks.

(B/L 85-704-20 adopted November 5, 1985)

Type de saillie / Type of Projection	Retrait/ Setback	Empiétement maximum permis/ Distance Permitted
Marquises, auvents/ Canopies	Avant / front Arrière / rear Latéral / side	1,2 m (4') 1,2 m (4') 0,63 m (25")
Fenêtres en baie, cheminées et corniches/ Bay windows, chimneys and cornices	Avant / front Arrière / rear Latéral / side	0,63 m (25") 0,63 m (25") 0,63 m (25")
Balcons ouverts et terrasses/ Open balconies or platforms	Avant / front Arrière / rear	1,82 m (6') 3,05 m (10') rez-de-chaussée / Ground floor 2,13 m (7') autres étages / other floors
Escaliers entre le rez-de-chaussée et le Niveau du sol/ Stairs from ground floor to Grade	Avant / front Arrière / rear	2,43 m (8') 3,05 m (10')

Nonobstant ce qui précède, dans la zone C-3b, sur les Lots sur lesquels sont érigés des Bâtiments commerciaux, des saillies peuvent être construites à l'intérieur des Retraits des Bâtiments commerciaux aux conditions suivantes :

i) le Retrait, calculé entre la ligne de l'Emplacement et le point de la saillie le plus près de cette ligne, ne doit pas être inférieur à 15,3 mètres (50 pieds);

ii) la hauteur des saillies ne doit pas excéder 3,05 mètres (10 pieds);

Notwithstanding the above, in zone C-3b, on Lots on which Commercial buildings are erected, projections shall be permitted within the Setbacks for Commercial buildings provided the following conditions are met:

i) the Setback, as calculated between the front site line and the Building wall closest to this line shall not be inferior to 15.3 metres (50 feet);

ii) the length of projections shall not exceed 3.05 metres (10 feet);

iii) la hauteur entre le sol et la saillie, calculé en tous points de celle-ci, ne doit pas être inférieur à 4,0 mètres (13,12 pieds); et

iv) le revêtement extérieur de la saillie doit être en verre.

(Règ. 98-704-92 adopté le 10 février 1998)

5-2-4 : Nonobstant toute autre disposition du présent règlement, dans le cas de tout Bâtiment actuellement érigé et qui est dérogatoire à quelques dispositions du présent règlement en raison d'une marge de Retrait insuffisante, cette marge de Retrait est par les présentes réduite à la distance actuelle entre le bâtiment et la ligne de lot, et le Bâtiment est présumé conforme aux exigences des marges de Retrait du présent règlement; toutefois lorsqu'une partie seulement du Bâtiment ne respecte pas la marge de Retrait prescrite, la réduction ne porte que sur la partie dérogatoire du Bâtiment et seulement dans la mesure requise pour légaliser l'Emplacement actuel dudit Bâtiment. (Règ. 86-704-24 adopté le 9 septembre 1986)

Pour les fins du présent article, on entend par:

Bâtiment : une Habitation unifamiliale ou une Maison en rangée dont l'érection ou l'agrandissement ont été autorisés par un permis de construction émis par la Ville.

Actuellement : la date de mise en vigueur du présent article (soit le 17 octobre 1986).

5-3 : Retrait avant

Aucun Bâtiment ne peut être érigé à moins que le Retrait avant ne soit tel qu'indiqué ci-dessous:

5-3-1 : 15,24 mètres (50') sur les boulevards St-Jean, des Sources, De Salaberry et Brunswick, sujet aux exceptions suivantes:

a) Les Habitations unifamiliales adjacentes au boulevard De Salaberry, auxquels cas le Retrait sur le boulevard De Salaberry doit être de 7,62 mètres (25');

iii) the height between the ground and the projection, as calculated at any point from the latter, shall not be inferior to 4.0 metres (13.12 feet); and

iv) the exterior finish shall be composed of glass.

(B/L 98-704-92 adopted February 10, 1998)

5-2-4: Notwithstanding any other provision of the present By-law, in the case of any Building presently erected which is in derogation of any provisions of the present By-law by reason of an insufficient Setback, the said Setback shall by these presents be reduced to the existing distance between the Building and the lot line, and the Building shall be presumed to conform to the Setback requirements of the present By-law; however, when one part only of the Building lacks the prescribed Setback, the reduction shall apply solely to the non-conforming part of the Building and only to the extent required to legalize the existing location of the Building. (B/L 86-704-24 adopted September 9, 1986)

For the purpose of the present Section, the following expressions shall mean:

Building: a Single family dwelling or a Town house whose erection or extension have been authorized by a building permit issued by the Town.

Presently: the date of coming into force of the present section (i.e. October 17, 1986).

5-3: Front setback

No Building shall be established unless the front Setback is as follows:

5-3-1: 15.24 metres (50') on St. John's Boulevard, Sources Boulevard, De Salaberry Boulevard and Brunswick Boulevard subject to the following exceptions:

a) Single family dwellings located adjacent to De Salaberry Blvd., where the Setback on De Salaberry Blvd. shall be 7.62 metres (25');

b) les Bâtiments industriels situés sur le côté sud du boulevard Brunswick, auxquels cas le Retrait doit être de 7,62 mètres (25');

c) Les Bâtiment commerciaux situés sur le côté est du boulevard des Sources dans la zone C-1a, auxquels cas le Retrait doit être de 9,1 mètres (30');

d) Le Retrait minimum de tout Emplacement d'angle doit être de 7,62 mètres (25').

e) Les bâtiments commerciaux situés sur le côté nord du boulevard De Salaberry dans la Zone C-1b, auxquels cas le retrait minimal est de 12,19 m (± 40 pi.).
(Règl R-2012-704-290 adopté le 11 septembre 2012)

5-3-2 : 7,62 mètres (25') dans la zone industrielle I, sauf dans les cas mentionnés à l'article 5-3-1 ci-haut.

5-3-3 : 7,62 mètres (25') sur toutes les rues collectrices d'une largeur de 24,38 mètres (80') ou plus, sauf dans les cas mentionnés à l'article 5-3-1 ci-haut.

5-3-4 : 7,62 mètres (25') dans les zones résidentielles R-4 et R-5, sauf pour les Habitations unifamiliales, lesquelles sont soumises aux dispositions de l'article 5-3-5 ci-après.
(Règl. R-2019-704-328, adopté le 4 février 2020)

5-3-5 : 4,57 mètres (15') sur les rues d'une largeur de 20,11 mètres (66') et 6,09 mètres (20') sur les rues d'une largeur de moins de 20,11 mètres (66'); cependant, lorsque le garage est partie intégrante du Bâtiment mais en retrait d'au moins 9,1 mètres (30') par rapport à la ligne d'emprise de la rue, le Retrait avant peut être de 4,57 mètres (15').

(Règ. 87-704-32 adopté le 10 novembre 1987) (Règ. 99-704-101 adopté le 9 février 1999)

5-3-6 : 4,57 mètres (15') sur les Lots originaires 287, 288 et 289 sur les rues situées entre les boulevards des Sources et Westpark.

b) Industrial buildings located on the south side of Brunswick Blvd., where the Setback shall be 7.62 metres (25');

c) Commercial buildings located on the east side of Sources Boulevard in Zone C-1a where the Setback shall be 9.1 metres (30').

d) In the case of Corner sites, no Setback shall be less than 7.62 metres (25').

e) Commercial buildings located on the north side of De Salaberry Boulevard in the Zone C-1b where the minimum setback is 12.19 m (± 40 ft).
(B/L R-2012-704-290 adopted September 11, 2012)

5-3-2: 7.62 metres (25') in Zone «I», Industrial Zone, except as mentioned in paragraph 5-3-1 above.

5-3-3: 7.62 metres (25') on all collector streets having a width of 24.38 metres (80') or more, except as mentioned in paragraph 5-3-1 above.

5-3-4: 7.62 metres (25') in residential zones R-4 and R-5, with the exception of Single family dwellings, where the provisions of paragraph 5-3-5 below shall prevail.
(BL R-2019-704-328, adopted on February 4, 2020)

5-3-5: 4.57 metres (15') on 20.11 metre (66') wide streets; however 6.09 metres (20') on streets less than 20.11 metres (66') wide; however when the garage is built as part of the Dwelling but in recess of at least 9.1 metres (30') from the street line, the front Setback may be 4.57 metres (15').

(B/L 87-704-32 adopted November 10, 1987). (B/L 99-704-101 adopted February 9, 1999)

5-3-6: 4.57 metres (15') on original Lots 287, 288 and 289 on the streets between Sources Boulevard and Westpark Boulevard.

5-3-7 : Nonobstant ce qui précède, 6,09 mètres (20') dans le cas des Quadruplex.

5-3-7: Notwithstanding the foregoing 6.09 metres (20') in the case of Quadruplexes.

5-3-8 : Dans le cas d'Immeubles à appartements, les exigences concernant le Retrait avant sont mentionnées au chapitre 7.

5-3-8: For Apartment buildings front Setbacks should be provided as set forth in Chapter 7.

5-3-9 : (Règ. 89-704-45 adopté le 14 novembre 1989) (Règ. 95-704-72 adopté le 10 octobre 1995) (Règ. 96-704-85 adopté le 10 décembre 1996) (Règ. 98-704-95 adopté le 14 avril 1998) (Abrogé par le règ. 00-704-109 adopté le 9 mai 2000)

5-3-9: (B/L 89-704-45 adopted November 14, 1989). (B/L 95-704-72 adopted October 10, 1995) (B/L 96-704-85 adopted December 10, 1996) (B/L 98-704-95 adopted April 14, 1998) (Rescinded by B/L 00-704-109 adopted May 9, 2000)

5-3-10 : 7,62 mètres (25') pour tout bâtiment donnant front sur la rue Hyman, dans la zone C-3a. (Règ. 95-704-71 adopté le 4 juillet 1995)

5-3-10: 7.62 metres (25') for any building fronting on Hyman St., in Zone C-3a. (B/L 95-704-71 adopted July 4, 1995)

5-3-11: 6,09 mètres (20 pieds) dans les zones résidentielles R-3d et R-3e, dans le cas de Maisons en rangée et de Bâtiments jumelés. (Règ. 97-704-89 adopté le 10 juin 1997) (Règ. 97-704-90 adopté le 14 octobre 1997)

5-3-11: 6.09 metres (20 feet) in residential zones R-3d and R-3e for Terraced dwellings and Semi-detached buildings. (B/L 97-704-89 adopted June 10, 1997) (B/L 97-704-90 adopted October 14, 1997)

5-3-12 : 7,62 mètres (25 pieds) dans la zone E-1q. (R-2009-704-243 adopté le 18 août 2009)

5-3-12: 7.62 m (25 feet) in Zone E-1q. (R-2009-704-243 adopted August 18, 2009)

5-3-13 : 7,62 mètres (25 pieds) dans la zone C-3i. (Règl. R-2014-704-314 adopté le 11 novembre 2014)

5-3-13: 7.62 m (25 feet) in Zone C-3i (B/L R-2014-704-314 adopted November 11, 2014)

5-4 : <u>Propriété publique</u>

Aucun mur, clôture, structure, haie, arbuste ou plantation autre que du gazon ne peut être érigé ou planté, sauf par la Ville, au-delà de la ligne avant d'un Emplacement.

5-4: <u>Public Property</u>

No wall, fence, structure of any kind, hedge, shrub or growth other than grass shall be established, except by the Town, beyond the Site frontage.

5-5 : <u>Emplacement</u>

Dans le cas d'Habitations unifamiliales isolées, à l'exception des Habitations à ligne de terrain zéro. (Règ. 99-704-101 adopté le 9 février 1999)

5-5: <u>Sites</u>

In the case of detached single family Dwellings, except for zero lot line construction. (B/L 99-704-101 adopted February 9, 1999)

5-5-1 : <u>Emplacements d'angle</u>

Dans le cas d'un Bâtiment construit sur un Emplacement d'angle, le Retrait avant sur chaque rue publique doit être respecté. Nonobstant les dispositions relatives au Retrait arrière, le Retrait arrière d'un Bâtiment construit sur un Emplacement d'angle peut être

5-5-1: <u>Corner Sites</u>

A Building on a Corner site shall have the required front Setback on each public street. Notwithstanding the provisions for rear Setbacks, the rear Setback of a Building on a Corner site may be reduced by 3.04 metres (10') providing the side Setback provisions of this By-law are observed.

réduit de 3,04 mètres (10') à la condition que les dispositions concernant le Retrait latéral contenues dans le présent règlement soient observées.

Dans les zones R-2a, R-2b, R-2c, R-2d et R-2e si les services d'égouts et d'aqueduc étaient installés et si des plans de subdivisions avaient été déposés et enregistrés au moment de l'entrée en vigueur du règlement numéro 171, adopté le 9 mars 1965, le Retrait avant pour les Bâtiments situés sur un Emplacement d'angle, ne doit pas être inférieur à celui prescrit pour la rue sur laquelle donne la façade et le Retrait donnant sur l'autre rue doit être d'au moins 3,04 mètres (10').

Nonobstant ce qui précède, dans la zone R-2e, dans le cas des piscines installées dans des Emplacements d'angles dont la profondeur est de 24,43 mètres (90 pieds) ou moins, le Retrait avant faisant face au côté du Bâtiment peut être réduit à 1,52 mètre (5 pieds). (Règ. 93-704-63 adopté le 14 septembre 1993).

5-5-2: Emplacement ayant front sur des rues en courbes

Dans le cas d'Emplacement ayant une limite avant en courbe ou des limites latérales non parallèles, la largeur avant de l'Emplacement peut être différente des minimums requis au tableau «A» du présent règlement. Cependant, la largeur de l'Emplacement, mesurée à 6,09 mètres (20') à compter de la tangente principale à la limite avant dans le cas d'une limite avant convexe ou à 15,24 mètres (50') à compter de la tangente principale à la limite avant dans le cas d'une limite concave, ne peut en aucun cas être moindre que la largeur minimale requise au tableau «A» du présent règlement.

5-5-3: Emplacements irréguliers

a) Dans le cas d'un Emplacement ayant des limites latérales non parallèles, les Retraits latéraux peuvent être mesurés à partir de tout point du mur latéral du Bâtiment, à condition toutefois que le Retrait latéral ne soit jamais moindre que 1,82 mètres (6');

In the case of zones R-2a, R-2b, R-2c, R-2d and R-2e where services were installed and subdivision plans therefor were registered at the time of enactment of By-law No. 171, adopted March 9, 1965, a Building on a Corner site shall have a minimum front Setback as required for the street on which the Site is fronting and the minimum Setback on the other street shall be 3.04 metres (10').

Notwithstanding the foregoing, in zone R-2e, in the case of swimming pools established on corner Sites whose depth is 24.43 metres (90 feet) or less, the front Setback facing the side of the Building may be reduced to 1.52 metres (5 feet).(B/L 93-704-63 adopted September 14, 1993)

5-5-2: Sites Fronting on Curved Streets

In the case of Sites having a curved frontage or non-parallel side lines, the Site width may vary from the restrictions set forth in "Schedule A" of this By-law, but in no case shall the Site width of the Site measured at 6.09 metres (20') in the case of convex Site frontage or at 15.24 metres (50') in the case of a concave Site frontage, from the main tangent to the curved Site frontage, be less than the minimum Site width prescribed under «Schedule A» of this By-law.

5-5-3: Irregular Sites

a) In the case of a Site having non-parallel side boundary lines, the side Setbacks may be measured from any point of the side wall of the Building provided however that in no case the minimum side Setback is less than 1.82 metres (6');

b) Dans le cas d'un Emplacement dont les limites avant et arrière sont non parallèles, le Retrait arrière est la distance moyenne entre le mur arrière du Bâtiment et la limite arrière de l'Emplacement, à condition qu'aucune partie du Bâtiment ne soit à moins que 3,04 mètres (10') des limites de l'Emplacement.

5-6: Garages et Bâtiment accessoires

5-6-1 : Aucun Bâtiment accessoire ou garage détaché ne peut être érigé

a) dans le Retrait avant ou le Retrait latéral;

b) à moins de 2,43 mètres (8') du Bâtiment principal;

c) dans les zones K-1a, K-1b, K-1c et K-1d. (Règ. 89-704-42 adopté le 14 mars 1989)

5-6-1 (A) :

Nonobstant l'alinéa (a) de l'article 5-6-1, un Bâtiment accessoire peut être érigé à l'intérieur de tout Retrait latéral ou arrière pourvu que ledit Bâtiment accessoire soit situé à 2,43 mètres (8 pieds) à l'arrière du Bâtiment principal et à au moins 0,48 mètre (1 pi 6 po) des lignes de lot arrière et latérale. (Règ. 86-704-25 adopté le 9 septembre 1986) (Règ. 96-704-78 adopté le 11 juin 1996)

5-6-2 : Les garages semi-détachés peuvent être érigés à la condition d'être conçus et construits de façon à former un ensemble avec le Bâtiment principal.

5-6-3: Aucune entrée extérieure ou rampe d'accès extérieure ne peut être aménagée sur une propriété privée ayant une pente de plus de douze pour cent (12 %).

5-6-4: Nonobstant les dispositions contenues à l'article 5-6-3 ci-haut, les garages en dépression sont interdits dans le cas des Habitations unifamiliales ou des Maisons en rangées situées sur des Lots individuels.

5-6-5 : Dans le cas de terrains d'angle, les Bâtiment accessoires doivent respecter tous les Retraits avant des deux rues. (Règ. 86-704-25 adopté le 9 septembre 1986)

b) In the case of a Site having non-parallel front and rear Lot lines, the rear Setback shall be the average distance from the rear wall of the Building provided that no part shall be closer than 3.04 metres (10') from the boundary lines.

5-6: Garages and Accessory buildings

5-6-1: No detached garage or Accessory building shall be established

a) within the front or side Setback;

b) within 2.43 metres (8') of the principal Building;

c) in zones K-1a, K-1b, K-1c and K-1d. (B/L 89-704-42 adopted March 14, 1989)

5-6-1 (A):

Notwithstanding paragraph (a) of Section 5-6-1, an Accessory building may be erected within any of the required side and rear Setbacks provided it is 2.43 metres (8') behind the principal Building and at least 0.48 metre (1'6") from the rear and side lot lines. (B/L 96-704-25 adopted September 9, 1986) (B/L 96-704-78 adopted June 11, 1996)

5-6-2: Semi-detached garages may be established provided they are designed and built together as a unit.

5-6-3: No exterior driveway or ramp shall be established on private property having a slope of more than twelve percent (12%).

5-6-4: Notwithstanding paragraph 5-6-3 above, no depressed garages shall be established in the case of Single family dwellings or Terraced dwellings situated on individual Lots.

5-6-5: In the case of corner Lots, Accessory buildings must respect all front Setbacks for both streets. (B/L 86-704-25 adopted September 9, 1986)

5-6-6 : Les Bâtiments accessoires ne doivent avoir qu'un seul (1) Étage et ne doivent pas excéder 3,3 mètres (10,8 pieds) de la hauteur totale. (Règ. 86-704-25 adopté le 9 septembre 1986) (Règ. 00-704-113 adopté le 14 novembre 2000)

5-6-7 : La superficie totale des bâtiments accessoires s'établit comme suit

- Pour les terrains ayant une superficie inférieure à 585 m^2 (6296,9 pi^2) : 23,22 m^2 (250 pi^2) maximum;
- Pour les terrains ayant une superficie supérieure ou égale à 585 m^2 (6296,9 pi^2) : 26,2 m^2 (282 pi^2) maximum.

(Règ. 86-704-25, adopté le 9 septembre 1986) (Règ.R-2009-704-252 adopté le 12 janvier 2010)

5-6-8: Un permis de construction est exigé pour tout Bâtiment accessoire ayant une superficie de plus de 10 mètres carrés (107,6 pieds carrés). (Règ. 89-704-42 adopté le 14 mars 1989) (Règ. RCA06-2003-704-135 adopté le 6 mai 2003)

5-6-9 : Les équipements de jeux pour enfants sont autorisés aux conditions suivantes :

a) Ils doivent être situés à l'arrière du bâtiment principal, à une distance d'au moins 1,52 m (5 pi) et à au moins 2 m (6 pi 7 po) des lignes de lot arrière et latérales.

b) Ils doivent avoir une superficie maximale de 14 m^2 (151 pi^2) pour un équipement de jeux et de 4 m^2 (43 pi^2) pour une maison de jeux pour enfants.

c) Ils doivent être d'une hauteur maximale de 3,5 m (11 pi 6 po).

d) Ils doivent être situés à une distance d'au moins 2 m (6 pi 7 po) de tout autre bâtiment accessoire, piscine, spa extérieur ou jardin d'eau.

e) Ils doivent être limités à un (1) équipement de jeux et une (1) maison de jeux pour enfants par emplacement.

(Règl R-2013-704-300 adopté le 19 novembre 2013)

5-6-6: Accessory buildings shall be one (1) Storey only and shall not exceed 3.3 meters (10.8 feet) in overall height. (B/L 86-704-25 adopted September 9, 1986) (B/L 00-704-113 adopted November 14, 2000)

5-6-7: The total area of accessory buildings is established as follows:

- For properties with an area of less than 585 m^2 (6296.9 ft^2): 23.22 m^2 (250 ft^2) maximum;
- For properties with an area of 585 m^2 (6296.9 ft^2) or more: 26.2 m^2 (282 ft^2) maximum.

(B/L 86-704-25 adopted September 9, 1986) (B/L R-2009-704-252 adopted January 12, 2010)

5-6-8: Accessory buildings exceeding an area of 10 square metres (107.6 square feet) shall require a permit. (B/L 89-704-42 adopted March 14, 1986) (B/L RCA06-2003-704-135 adopted May 6, 2003)

5-6-9: Play sets are authorized under the following conditions:

a) They must be situated behind a main building, at a distance of 1.52 m (5 ft.) minimum and at 2 m (6 ft. 7 in.) minimum from the rear and side property lines.

b) They must have a maximum area of 14 m^2 (151 ft^2) for a play set and of 4 m^2 (43 ft^2) for a playhouse for children.

c) They must have a maximum height of 3.5 m (11 ft 6 in).

d) They must be situated at a distance of 2 m (6 ft 7 in) minimum from any accessory building, swimming pool, outdoor spa or water garden.

e) They must be limited to one (1) play set and one (1) playhouse for children on each site.

(B/L R-2013-704-300 adopted on November 19, 2013)

5-7 : Ciné-parc

Lorsque le présent règlement autorise l'établissement d'un Ciné-parc, tel Ciné-parc doit satisfaire aux exigences suivantes.

5-7-1 : Toute publicité est interdite sur l'Emplacement à l'exception de l'affiche normale du spectacle en cours.

5-7-2 : Aucune pylône d'éclairage ne peut avoir plus de 2,43 mètres (8') de hauteur, à l'exception des pylônes d'éclairage placés aux entrées et aux sorties.

5-7-3 : Le sol doit être couvert d'un revêtement adéquat et l'Emplacement doit être soustrait à la vue au moyen d'une clôture et d'un aménagement paysager approuvés par la Ville.

5-7-4 : Les haut-parleurs extérieurs sont interdits.

5-7-5 : Les installations doivent être pourvues d'un nombre suffisant de contenants à déchets.

5-7-6: Aucune partie d'un Ciné-parc ne peut être située à moins de 548,64 mètres (1 800') du boulevard des Sources ou à moins de 2 133,6 mètres (7 000') du boulevard St-Jean.

5-8 : Marché agricole

Lorsque le présent règlement autorise l'établissement d'un Marché agricole, tel Marché agricole doit satisfaire aux exigences suivantes.

5-8-1 : Superficie du Lot et largeur avant du Lot

L'Emplacement doit avoir une superficie minimale de 27 870 mètres carrés (300 000 pieds carrés) et une largeur avant minimale de 213,36 mètres (700').

5-8-2: Superficie du Bâtiment

Le Bâtiment doit avoir une superficie minimale de 4 645 mètres (50 000 pieds carrés).

5-8-3: Retraits requis

5-7: Drive-in Theatre

Wherever a Drive-in theatre may be established under this By-law, the following provisions shall be complied with.

5-7-1: All advertising is prohibited on the Site with the exception of the normal display of the performing attractions.

5-7-2: No lighting standards shall be higher than 2.43 metres (8') with the exception of those required at the entrances and exits.

5-7-3: The theatre grounds shall be properly surfaced and said grounds shall be adequately screened by means of a fence and landscaping approved by the Town.

5-7-4: Outdoor speakers are prohibited.

5-7-5: Sufficient containerized refuse receptacles shall be provided.

5-7-6: No part of a Drive-in theatre shall be closer than 548.64 metres (1,800') from Sources Boulevard or closer than 2,133.6 metres (7,000') from St-John's Blvd.

5-8: Farmer's Market

Wherever a Farmer's Market is established under this By-law the following requirements shall be complied with.

5-8-1: Lot Area and Lot Frontage

The minimum Site area shall be 27,870 square metres (300,000 sq. ft.) and the minimum Site frontage 213.36 metres (700').

5-8-2: Area of Building

The minimum area of the Building shall be 4,645 square metres (50,000 sq ft).

5-8-3: Setback Requirements

Le Retrait avant doit être d'au moins 15,24 mètres (50') et les Retraits arrière et latéraux d'au moins 9,14 mètres (30') chacun.

The minimum front Setback shall be 15.24 metres (50') and the rear and side Setbacks shall be 9.14 metres (30').

5-8-4: Stationnement

Voir l'article 6-1 pour les ratios de stationnement. (Règ. R-2009-704-245 adopté le 8 septembre 2009)

5-8-5: Éclairage

L'éclairage du Bâtiment et du terrain doit s'intégrer à la conception d'ensemble.

5-8-6: Enseignes

Toutes les enseignes extérieures doivent s'intégrer à la conception d'ensemble.

5-8-7: Animaux vivants

L'étalage, de même que la vente de tout animal vivant, incluant les oiseaux, les poissons ou les reptiles, sont interdits dans toute partie du Marché agricole, que ce soit à l'intérieur ou à l'extérieur, à l'exception de la vente dans la partie intérieure du Marché de poissons ou de crustacés destinés à la consommation. Durant les heures d'affaires du Marché agricole, aucun cheval, attelé à un véhicule ou non, n'est admis dans la partie du Marché agricole où les marchandises sont offertes en vente. (Règ. 86-704-23 adopté le 12 août 1986).

Les animaux de compagnie ne sont pas admis au Marché.

5-8-8: Aire extérieure d'un Marché agricole

1) Aucune exposition ou vente de produits ne peut être faite dans l'aire extérieure du Marché Agricole, si ce n'est qu'à partir de comptoirs, d'étalages ou de camions.

2) Aucune structure temporaire n'est permise dans l'aire extérieure du Marché.

3) Aucune roulotte, maison mobile, remorque ou semi-remorque ne peut être utilisée dans l'aire extérieure du Marché pour la vente ou l'entreposage de produits.

4) Les espaces prévus pour le stationnement des véhicules doivent être utilisés uniquement

5-8-4: Parking

Refer to Section 6-1 for the parking ratios. (B/L R-2009-704-245 adopted September 8, 2009)

5-8-5: Lighting

Lighting of the Building and grounds shall be integrated in the overall design.

5-8-6: Signs

All exterior signs shall be integrated in the overall design.

5-8-7: Live Animals

The sale of any live animals and the display of same, including birds, fish or reptiles, is prohibited in any area of the Farmer's Market, whether in or outdoors, except for the sale, in the indoor area of the Farmer's Market, of fish or shellfish intended for consumption. No horse, whether attached to a vehicle or otherwise, shall be permitted to remain in the part of the Farmers' Market where goods are being sold during the Farmers' Market operating hours. (B/L 86-704-23 adopted August 12, 1986)

No pets are allowed in the Farmers' Market.

5-8-8: Outdoor Area of a Farmers' Market

1) The showing or sale of products in the outdoor area of the Farmers' Market is permitted only from counters, displays or trucks.

2) Temporary structures are prohibited in the outdoor area of the Market.

3) Mobile homes, trailers or semi-trailers may not be used in the outdoor area of the Farmers' Market for the sale or storing of products.

4) Spaces provided for the parking of vehicles must be used strictly for the purpose for which they have been

pour les usages pour lesquels ils ont été conçus. Nul ne peut utiliser tels espaces pour l'étalage ou la vente de produits.

5) Des auvents peuvent être installés au-dessus des endroits de vente extérieurs à condition que ces auvents soient conformes à ce qui suit :

a) tels auvents doivent être de type uniforme;

b) les auvents doivent être en toile plastifiée;

c) les auvents doivent être fixés en permanence sur le Bâtiment ou toute projection de ce dernier, conformément au croquis de l'auvent typique ci-joint comme annexe "A";

d) les auvents ne peuvent excéder de plus de 3,5 mètres (12 pieds) le Bâtiment ou la projection de tel Bâtiment sur lequel tel auvent est fixé.

(Règ. 85-704-20 adopté le 5 novembre 1985)

5-9 : Architecture

L'architecture, la symétrie et l'aspect extérieur de tout Bâtiment à être érigé doivent se conformer aux exigences suivantes.

5-9-1 : (Abrogé par le Règ. 93-704-62 adopté le 13 juillet 1993)

5-9-2 : (Abrogé par le Règl. R-2013-704-302 adopté le 20 août 2013)

5-9-3 : (Abrogé par le Règl. R-2013-704-302 adopté le 20 août 2013)

5-9-4 : (Abrogé par le Règl. R-2013-704-302 adopté le 20 août 2013)

5-9-5 : Le type de porte de garage de toute habitation doit être sectionnel et la porte doit être composée de quatre panneaux horizontaux ou plus qui s'actionnent sur des chemins de roulement verticaux qui courbent en chemins de roulement horizontaux. (Règl. R-2011-704-275 adopté le 23 août 2011) (Règl. R-2013-704-302 adopté le 20 août 2013)

5-9-6 : Le revêtement extérieur de toute nouvelle Habitation doit être en maçonnerie. (Règ. 85-704-16 adopté le 2 avril 1985). (Règ. 99-704-101 adopté le 9 février 1999)

designed. No such space shall be used for the display or sale of products.

5) Awnings may be installed over outdoor sale spaces provided that such awnings conform to the following:

a) awnings must be of uniform design;

b) awnings must be made of plastic coated material;

c) awnings must be permanently installed on the Building or any projection of the Building, in accordance with the sketch of a typical awning hereto attached as schedule "A";

d) awnings must not extend beyond 3.5 metres (12 feet) of the Building or of the projection of the Building upon which they are affixed.

(B/L 85-704-20 adopted November 5, 1985)

5-9: Architecture

The architecture, symmetry and exterior aspects of every Building to be erected are prescribed as follows.

5-9-1: (Rescinded by B/L 93-704-62 adopted July 13, 1993)

5-9-2: (Rescinded by B/L R-2013-704-302 adopted on August 20, 2013)

5-9-3: (Rescinded by B/L R-2013-704-302 adopted on August 20, 2013)

5-9-4: (Rescinded by B/L R-2013-704-302 adopted on August 20, 2013)

5-9-5: The garage door type for any dwelling must be sectional and the door must be made up of four or more horizontal panels which operate in vertical tracks that curve into horizontal tracks. (B/L R-2011-704-275 adopted August 23, 2011) (B/L R-2013-704-302 adopted on August 20, 2013)

5-9-6: The exterior walls of all new Dwellings shall be finished in masonry. (B/L 85-704-16 adopted April 2, 1985). (B/L 99-704-101 adopted February 9, 1999)

Dans la zone R-3d, l'installation de panneaux d'aluminium comme éléments décoratifs est autorisée pour les immeubles à appartements. (Règl. R-2012-704-294 adopté le 12 février 2013)
(Règl. R-2013-704-302 adopté le 20 août 2013)

5-9-7 : Le revêtement extérieur de tout bâtiment non résidentiel doit être composé des matériaux suivants :

i. Les matériaux de type « 1 » :

- La pierre ou pierre reconstituée;
- La brique;
- Le verre;
- Les panneaux de béton préfabriqués;
- Les panneaux d'acier prépeint;
- Les murs rideaux d'aluminium d'une épaisseur minimale de 0,3175 centimètre (1/8 pouce);
- Les carreaux céramique; (Règl R-2012-704-290 adopté le 11 septembre 2012)
- Le revêtement de stuc ou d'acrylique. (Règl R-2012-704-290 adopté le 11 septembre 2012) (Règl R-2012-704-292 adopté le 11 septembre 2012)

ii. Les matériaux de type « 2 » :
- Béton coulé en place mais traité de façon architecturale;
- Panneaux de métal peints en usine;
- Bloc de béton architectural.

<u>Zones commerciales et particulières</u>

Dans les zones commerciales C et les zones particulières K, seuls les matériaux de type « 1 » sont autorisés sur toutes les façades d'un bâtiment.

Toutefois, lorsqu'un mur arrière comporte un ou plusieurs quais de chargement, son revêtement peut être une combinaison de blocs de béton architectural et de panneaux de métal peints en usine, en autant que ce mur ne soit pas visible d'une voie publique et ne donne pas sur une zone résidentielle.

In the Zone R-3d, the installation of aluminum panels as decorative elements is authorized for apartment buildings. (B/L R-2012-704-294 adopted February 12, 2013)

(B/L R-2013-704-302 adopted on August 20, 2013)

5-9-7: The exterior finish of any non-residential building must be composed of the following materials:

i. Type ''1'' cladding materials:

- Stone or reconstituted stone;
- Brick;
- Glass;
- Precast concrete panels;
- Prepainted steel panels;
- Aluminum curtain panels with a minimum thickness of 0.3175 centimetres (1/8 inches);
- Ceramic tiles (B/L R-2012-704-290 adopted September 11, 2012)
- Stucco or acrylic finish. (B/L R-2012-704-290 adopted September 11, 2012) (B/L R-2012-704-292 adopted September 11, 2012)

ii. Type ''2' cladding materials:
- Architecturally treated poured concrete;
- Factory-painted metal panels;
- Architectural concrete blocks.

<u>Commercial and restricted zones</u>

In commercial zones C and in restricted zones K, only type ''1'' cladding materials are authorized on any façade of a building.

However, when a rear wall has one or more loading docks, its cladding material can be a combination of architectural concrete blocks and factory-painted metal panels, provided that said rear wall is not visible from a public thoroughfare and does not face a residential zone.

Lorsque le bloc de béton architectural est ainsi utilisé autour de quais de chargement, le recouvrement de bloc doit s'étendre du sol jusqu'à au moins 60 centimètres (2 pieds) au-dessus des portes du quai de chargement.

When architectural concrete blocks are used around loading docks, the blocks shall extend from ground level to at least 60 centimetres (2 feet) above the top of the dock doors.

Zones industrielles

Dans les zones industrielles I, les dispositions suivantes s'appliquent :

a) Toute façade donnant sur une rue collectrice ou une artère principale doit être en matériaux de type « 1 ».

b) Le ou les matériaux de type « 1 » utilisés sur la façade d'un bâtiment doivent être continués sur la partie avant des murs latéraux ou du mur arrière dans le cas d'une façade avant secondaire, sur toute la hauteur, et sur au moins 20 % de la largeur de ces murs.

c) Au moins 50 % de la façade latérale d'un bâtiment doit être en matériaux de type « 1 » ou en une combinaison de ces matériaux, le reste de la façade peut être en matériaux de type « 2 ».

   Pour les fins de l'application des présents alinéas, un mur faisant face à une rue collectrice ou à une artère principale mais en recul d'au moins 20 mètres (65,6 pieds) derrière la façade avant du bâtiment et dont la superficie correspond à moins de 30 % de la superficie de cette façade avant, est traité comme faisant partie de la façade latérale, ou de la façade arrière s'il y a lieu dans le cas d'un emplacement d'angle.

d) Une façade arrière peut être de matériaux de type « 1 » ou de type « 2 ».

e) Nonobstant ce qui précède, une façade arrière donnant sur une rue collectrice ou une artère principale ou donnant

Industrial zones

In industrial zones I, the following provisions apply:

a) Any façade facing a collector street or a main artery shall be composed of type ''1'' cladding materials.

b) The same type ''1'' cladding material, or combination of materials used on a front façade, shall wrap around the front part of the lateral walls, or of the rear wall in the case of a secondary front façade, on the entire height of the wall and on at least 20% of the width of said walls.

c) At least 50% of a lateral façade of a building shall be of a type ''1'' cladding material or of a combination of such materials; the rest of the façade may be of a type ''2'' cladding materials.

   For the purpose of the application of the present paragraphs, a wall facing a collector street or a main artery that is recessed at least 20 metres (65.6 feet) behind the main façade of the building with an area that is less than 30% of the area of the main façade, is treated as part of the lateral façade, or of the rear façade in the case of a corner site.

d) A rear façade shall be of type ''1'' or of type ''2'' cladding materials.

e) Notwithstanding the foregoing, a rear façade facing a collector street or main artery or adjacent to a

sur une zone résidentielle, doit être un matériau de type « 1 » ou en une combinaison de ces matériaux de type « 1 ».

f) Dans le cas de l'agrandissement d'un bâtiment existant, une façade peut être agrandie en conservant la même proportion de matériaux de type « 1 » qu'elle avait avant l'agrandissement, ou en augmentant cette proportion. Toutefois, une façade donnant sur une rue collectrice ou une artère principale ne peut pas être moins de 75 % en matériaux de type « 1 ».

g) Lorsque du bloc de béton architectural est utilisé autour de quais de chargement, le recouvrement de bloc doit s'étendre du sol jusqu'à au moins 60 centimètres (2 pieds) au-dessus des portes du quai de chargement.

(Règ. 88-704-39 adopté le 8 novembre 1988) (Règ. RCA06-2005-704-174 adopté le 3 mai 2005) (Règ. R-2010-704-264 adopté le 12 octobre 2010) (Règ. R-2011-704-269 adopté le 8 mars 2011) (Règ. R-2011-704-270 adopté le 12 avril 2011)

Nonobstant ce qui précède, pour les édifices récréatifs, les revêtements extérieurs doivent respecter les ratios suivants :

residential zone, shall be composed of a type ''1'' cladding material, or of a combination of such materials of type ''1''.

f) For the extension of an existing building, a façade can be extended with the same proportion of type ''1'' cladding materials that it possessed prior to the extension, or by increasing said proportion. However, a façade facing a collector street or a main artery can never be finished with less than 75% of type ''1'' cladding materials.

g) When architectural concrete blocks are used around loading docks, the blocks shall extend from ground level to at least 60 centimetres (2 feet) above the top of the dock doors.

(B/L 88-704-39 adopted November 8, 1988) (B/L RCA06-2005-704-174 adopted May 3, 2005) (B/L R-2010-704-264 adopted October 12, 2010) (B/L R-2011-704-269 adopted March 8, 2011) (B/L R-2011-704-270 adopted April 12, 2011)

Notwithstanding the above, for recreational buildings, the exterior sidings must respect the following ratios:

Façades / *Facades*	Maçonnerie / *Masonry* (Minimum)	Autre matériau / *Other material* (Maximum)
Avant/ Front	75 %	25 %
Avant secondaire / Secondary front	75 %	25 %
Latérale (1) / Side (1)	0 %	100 %
Arrière (1) / Rear (1)	0 %	100 %

(1) Lorsque la façade d'un édifice récréatif est adjacente à une zone résidentielle, les ratios pour une façade avant sont applicables.

(Règ. R-2010-704-264 adopté le 12 octobre 2010)

(1) When the facade of a recreational building is adjacent to a residential zone, the ratios for a front facade are applicable.

(B/L R-2010-704-264 adopted October 12, 2010)

5-9-8 : Matériaux de revêtement pour les toits plats

À l'exception des habitations unifamiliales isolées, tout toit d'un bâtiment dont la pente est inférieure à 2 unités à la verticale dans 12 unités à l'horizontale (2:12) ou à 16,7 %, à l'exception d'une partie de toit occupée par un équipement mécanique ou une terrasse, doit être recouvert de l'un des types de revêtements suivants :

- Un matériau blanc, un matériau peint en blanc, ou un matériau recouvert d'un enduit réfléchissant ou d'un gravier de couleur blanche;

- Un matériau dont l'indice de réflectance solaire (IRS) est d'au moins 78, tel que spécifié par le fabricant;

- Une combinaison des revêtements de toiture mentionnée au présent article.

(Règl. R-2016-109 adopté le 14 juin 2016)

5-9-8: Roofing materials for flat roofs

For any building roof, except for detached single family dwellings, with a roof slope of less than 2 units vertical in 12 units horizontal (2:12) or 16.7%, and with the exception of the portion of the roof occupied by a terrace or mechanical equipment, only the following roofing materials are allowed:

- A white material, a material painted white or a material coated with a reflective coating or white coloured gravel;

- A material whose Solar Reflectance Index (SRI) is at least 78, as per the manufacturer's specifications;

- A combination of the roofing materials mentioned in this Section.

(B/L R-2016-109 adopted on June 14, 2016)

5-10 : Antennes

5-10-1 : Antennes sur mât

a) Bâtiments résidentiels : Ce type d'antenne n'est pas autorisé.

b) Autres bâtiments : Seule les antennes sur mât destinées à la réception d'ondes diverses sont autorisées sur le toit des bâtiments et leur hauteur maximale ne doit pas dépasser 1/3 de la hauteur totale du bâtiment sur lequel elles sont situées.

Ladite hauteur est mesurée à partir du niveau du sol moyen jusqu'au point culminant de la structure. (Règ. RCA06-2004-704-164 adopté le 5 octobre 2004)

5-10-2-1 : Antennes paraboliques ou numériques installées sur un bâtiment

1) Normes générales

Le diamètre maximal d'une antenne parabolique ne peut excéder 0,76 m (30''). La dimension maximale d'une antenne numérique pour la réception d'un signal de télévision numérique Haute-Définition (HDTV) par ondes hertziennes ne peut excéder 1,07 m (42'').

5-10: Antennas

5-10-1: Antennas on Post

a) Residential Buildings: This type of antenna is not authorized.

b) Other buildings: Only antennas on post for various signals reception are authorized on the roof of buildings and their maximum height must not exceed 1/3 of the total height of the building on which they are installed.

The said height is measured from the average ground level to the highest point of the structure. (B/L RCA06-2004-704-164 adopted October 5, 2004)

5-10-2: Parabolic or digital antennas installed on a building

1) General standards

The maximal diameter of a parabolic antenna cannot exceed 0.76 m (30''). The maximal dimension of a digital antenna for the reception of High-Definition digital television (HDTV) by an over-the-air signal cannot exceed 1.07 m (42'').

Aucune antenne ne peut être installée sur un balcon, une clôture, un bâtiment accessoire ou sur un poteau d'utilité publique.

2) Bâtiments résidentiels

i. Habitations unifamiliales, bi-familiales et maisons en rangée

Les antennes paraboliques ou numériques peuvent être installées sur la partie arrière de la toiture et/ou sur les façades latérales et arrière du bâtiment.

Lorsqu'une antenne est installée sur une façade latérale, celle-ci doit être en retrait d'au moins 1,50 m (5,0') de la façade avant du bâtiment.

Deux (2) antennes sont autorisées par logement.

ii. Maisonnettes

Pour les bâtiments existants

Les antennes paraboliques ou numériques peuvent être installées sur le mur ou la toiture du bâtiment.

Deux (2) antennes sont autorisées par logement.

Pour les nouveaux bâtiments (construits après le 15 octobre 2008)

Les antennes paraboliques ou numériques doivent être installées sur la toiture du bâtiment. Celles-ci doivent être dissimulées de la voie publique.

Deux (2) antennes sont autorisées par bâtiment. Un réseau central pour la réception des ondes par satellite doit être prévu.

iii. Habitations quadruplex, sixplex et multiplex

Pour les bâtiments existants

Les antennes paraboliques ou numériques peuvent être installées sur la partie arrière de la toiture et/ou sur les façades latérales et arrière du bâtiment.

Lorsqu'une antenne est installée sur une façade latérale, celle-ci doit être en retrait d'au moins 1,50 m (5,0') de la façade avant du bâtiment.

No antenna may be installed on a balcony, a fence, an accessory building or a public utility post.

2) Residential buildings

i. Single family dwellings, duplexes and terraced dwellings

Parabolic or digital antennas may be installed on the rear part of the roof and/or on the lateral or back facades of the building.

When an antenna is installed on a lateral facade, the said antenna must be set back at least 1.50 m (5.0') from the front facade of the building.

Two (2) antennas are authorized per dwelling.

ii. Maisonnettes

For existing buildings

Parabolic or digital antennas may be installed on the wall or the roof of the building.

Two (2) antennas are authorized per dwelling.

For new buildings (built after October 15, 2008)

Parabolic or digital antennas must be installed on the roof of the building. The said antennas must be hidden from the public road.

Two (2) antennas are authorized per building. A central network for the reception of signals by satellite must be provided.

iii. Quadruplex, sixplex and multiplex dwellings

For existing buildings

Parabolic or digital antennas may be installed on the rear part of the roof and/or on the lateral facades of the building.

When an antenna is installed on a lateral facade, the said antenna must be set back at least 1.50 m (5.0') from the front facade of the building.

Deux (2) antennes sont autorisées par logement.

Pour les nouveaux bâtiments (construits après le 15 octobre 2008)

Les antennes paraboliques ou numériques doivent être installées sur la toiture du bâtiment. Celles-ci doivent être dissimulées de la voie publique.

Deux (2) antennes sont autorisées par bâtiment. Un réseau central pour la réception des ondes par satellite doit être prévu.

iv. Immeubles à appartements

Pour les bâtiments existants

Pour tout immeuble à appartements construit avant le 15 octobre 2008, sont autorisées plus de deux (2) antennes paraboliques ou numériques. Celles-ci doivent être installées sur la toiture du bâtiment et être dissimulées de la voie publique.

Pour les nouveaux bâtiments (construits après le 15 octobre 2008)

Les antennes paraboliques ou numériques doivent être installées sur la toiture du bâtiment. Celles-ci doivent être dissimulées de la voie publique.

Deux (2) antennes sont autorisées par bâtiment. Un réseau central pour la réception des ondes par satellite doit être prévu.

(Règ. R-2011-704-277 adopté le 13 septembre 2011)

3) Bâtiments à bureaux, commerciaux, industriels et institutionnels

i. Bâtiments à occupation unique

Les antennes paraboliques ou numériques doivent être installées sur la toiture et être dissimulées de la voie publique. Leur hauteur maximale est fixée à 2 mètres.

Une (1) seule antenne est autorisée par bâtiment.

Lorsque plus d'une antenne est nécessaire pour les besoins de l'entreprise, le propriétaire de l'édifice doit soumettre une demande justifiant l'ajout d'antennes supplémentaires.

Two (2) antennas are authorized per dwelling.

For new buildings (built after October 15, 2008)

Parabolic or digital antennas must be installed on the roof of the building. The said antennas must be hidden from the public road.

Two (2) antennas are authorized per building. A central network for the reception of signals by satellite must be provided.

iv. Apartment buildings

For existing buildings

For all apartment buildings built before October 15, 2008, are authorized more than 2 parabolic or digital antennas. The said antennas must be installed on the roof of the building and must be hidden from the public road.

For new buildings (built after October 15, 2008)

Parabolic or digital antennas must be installed on the roof of the building. The said antennas must be hidden from the public road.

Two (2) antennas are authorized per building. A central network for the reception of signals by satellite must be provided.

(B/L R-2011-704-277 adopted September 13, 2011)

3) Office, commercial, industrial and institutional buildings

i. Single occupancy buildings

Parabolic or digital antennas must be installed on the roof and they must be hidden from the public road. The maximal height is set at 2 meters.

One (1) antenna is authorized per building.

When more than one antenna is necessary for the needs of the business, the building owner must submit a request justifying the reasons for adding additional antennas. The

Ladite demande devra être approuvée par résolution du Conseil.

said request must be approved by resolution of Council.

ii. Bâtiments à occupation multiple

Les antennes paraboliques ou numériques doivent être installées sur la toiture du bâtiment et être dissimulées de la voie publique. Leur hauteur maximale est fixée à 2 mètres.

Deux (2) antennes sont autorisées par bâtiment.

Lorsque plus de deux (2) antennes sont nécessaire pour desservir l'ensemble du bâtiment, le propriétaire de l'édifice doit soumettre une demande justifiant l'ajout d'antennes supplémentaires. Ladite demande devra être approuvée par résolution du Conseil.

(R-2008-704-233 adopté le 15 octobre 2008)

5-10-2-2 : Antennes paraboliques ou numériques installées sur le sol

(Règ.98-704-99 adopté le 6 octobre 1998) (Règ. 96-704-84 adopté le 10 décembre 1996) (Règ. RCA06-2004-704-164 adopté le 5 octobre 2004) (Abrogé par le règl. R-2008-704-233 adopté le 15 octobre 2008)

5-10-3 : (Abrogé par le règ. RCA06-2004-704-164 adopté le 5 octobre 2004)

5-10-4 : Antennes - fins municipales

Les dispositions du présent article ne s'appliquent pas aux Antennes utilisées pour fins municipales.

(Règ. 87-704-28 adopté le 11 août 1987)

5-10-5 : Dispositions applicables à toutes les antennes

a) Tout type d'antenne doit être érigé sur un lot où l'on retrouve un bâtiment principal;

b) Aucun éclairage n'est autorisé sur les antennes autre que celui requis par le ministère des Transports concernant la signalisation aérienne;

c) Aucune forme d'affichage n'est permise sur les antennes;

d) Tout type d'antenne doit être maintenu en bon état en tout temps. Les antennes installées sur un bâtiment doivent être ancrées

ii. Multiple occupancy buildings

Parabolic or digital antennas must be installed on the roof of the building and be hidden from the public road. The maximal height is set at 2 meters.

Two (2) antennas are authorized per building

When more than two (2) antennas are necessary for the needs of the building, the building owner must submit a request justifying the reasons for adding additional antennas. The said request must be approved by resolution of Council.

(B/L R-2008-704-233 Adopted October 15, 2008)

5-10-2-2: Parabolic or digital antennas installed on the ground

(B/L 98-704-99 adopted October 6, 1998) (B/L 96-704-84 adopted December 10, 1996) (B/L RCA06-2004-704-164 adopted October 5, 2004) (Rescinded by B/L R-2008-704-233 adopted October 15, 2008)

5-10-3: (Rescinded by B/L RCA06-2004-704-164 adopted October 5, 2004)

5-10-4: Antennas - Municipal purposes

The provisions of this Section shall not apply to Antennas used for municipal purposes.

(B/L 87-704-28 adopted August 11, 1987)

5-10-5: Provisions applicable to all antennas

a) Any type of antenna must be erected on a landsite on which there is a main building;

b) No lighting other than the lights and markings required by the Department of Transport for air traffic is authorized;

c) No signs of any form or type are permitted on antennas;

d) Any type of antenna must be maintained in good condition at all times. Antennas installed on a building must be anchored in a

de façon permanente à même la structure de ce dernier.
(Règ. R-2006-704-200 adopté le 26 septembre 2006)

(Règ. RCA06-2004-704-164 adopté le 5 octobre 2004)

5-11 : Marché de la maison.

Lorsque le présent règlement autorise l'établissement d'un Marché de la maison, tel Marché de la maison doit satisfaire aux exigences suivantes.

5-11-1 : Superficie de l'Emplacement et largeur avant l'Emplacement:

L'Emplacement doit avoir une superficie minimale de 55 740 mètres carrés (600 000 pieds carrés) et une largeur avant minimale de 167,64 mètres (550 pieds).

5-11-2 : Superficie du Bâtiment

Le Bâtiment doit avoir une superficie minimale de 9 290 mètres carrés (100 000 pi. ca.).

5-11-3 : Stationnement

Voir l'article 6-1 pour les ratios de stationnement. (Règ. R-2009-704-245 adopté le 8 septembre 2009)

5-12 : Foyers pour personnes âgées
(Règ. RCA06-2003-704-144 adopté le 1er avril 2003)

Lorsque le présent règlement autorise l'établissement d'un immeuble pour personnes âgées à aide intégrée, tel immeuble doit satisfaire aux exigences suivantes: (Règ. 88-704-37 adopté le 10 mai 1988)

5-12-1 : Zonage

Les Immeubles pour personnes âgées à aide intégrée doivent être érigés uniquement dans les zones où les Immeubles à appartements sont permis. (Règ. 88-704-37 adopté le 10 mai 1988)

5-12-2 : Superficie et façade de l'Emplacement, Retraits et densité

La superficie et la façade de l'Emplacement, les Retraits et les densités des immeubles pour personnes âgées doivent se conformer à la réglementation

permanent fashion directly on the structure of the latter.
(B/L R-2006-704-200 adopted September 26, 2006)

(B/L RCA06-2004-704-164 adopted October 5, 2004)

5-11: Builders' Mart:

Wherever a Builder's Mart is established under the present By-law, the following requirements shall be complied with.

5-11-1: Site area and Site frontage:

The minimum Site area shall be 55,740 square metres (600,000 square feet) and the minimum Site frontage 167.64 metres (550 feet).

5-11-2: Area of Building:

The minimum area of the Building shall be 9,290 square metres (100,000 sq ft).

5-11-3: Parking:

Refer to Section 6-1 for the parking ratios. (B/L R-2009-704-245 adopted September 8, 2009)

5-12: Homes for the aged:
(B/L. RCA06-2003-704-144 adopted April 1, 2003)

Wherever a Seniors assisted care facility is established under this By-law the following requirements shall be complied with: (B/L 88-704-37 adopted May 10, 1988)

5-12-1: Zoning

Seniors assisted care facilities shall be established only in those zones where Apartment buildings are permitted. (B/L 88-704-37 adopted May 10, 1988)

5-12-2: Site area, Site frontage, Setback and density regulations

The Site area, Site frontage, Setback and density of Seniors assisted care facilities shall comply to the regulations applicable to Apartment buildings as specified in

s'appliquant aux Immeubles à appartements énoncée au chapitre 7 du présent règlement. (Règ. 88-704-37 adopté le 10 mai 1988)

Chapter 7 of the present By-law. (B/L 88-704-37 adopted May 10, 1988)

Nonobstant l'article 7-4-3, dans le cas où la largeur d'un immeuble pour personnes âgées à aide intégrée de quatre (4) étages et moins excède 60,96 mètres (200'), les retraits seront fixés selon les articles 7-4-1 et 7-4-4. (Règ. RCA06-2004-704-156 adopté le 2 mars 2004).

Notwithstanding Section 7-4-3, in the case where the front elevation of a senior citizens assisted care facility building of four (4) storeys or less exceeds 60.96 metres (200'), the setbacks shall be established according to Sections 7-4-1 and 7-4-4. (B/L RCA06-2004-704-156 adopted March 2, 2004)

Nonobstant l'article 7-3 dudit chapitre 7, une superficie minimale de terrain doit avoir 37 mètres carrés (400 pieds carrés) par unité de Logement et 18.5 mètres carrés (200 pieds carrés) de terrain par pièce habitable de Logement. (Règ. 88-704-37 adopté le 10 mai 1988)

Notwithstanding Section 7-3, there shall be a minimum of 37 square metres (400 sq. ft.) of land per dwelling unit and 18.5 square metres (200 sq. ft.) of land per dwelling room. (B/L 88-704-37 adopted May 10, 1988)

5-12-3 : Stationnement

5-12-3: Parking

Voir l'article 6-1 pour les ratios de stationnement. (Règ. R-2006-704-206 adopté le 12 décembre 2006.) (Règ. R-2009-704-245 adopté le 8 septembre 2009)

Refer to Section 6-1 for the parking ratios. (B/L R-2006-704-206 adopted December 12, 2006). (B/L R-2009-704-245 adopted September 8, 2009)

Au moins 20 pour cent (20 %) des aires de stationnement requises doivent être situées à l'intérieur.

At least twenty percent (20%) of the required parking spaces shall be provided indoors.

Dans la zone R-3g, nonobstant ce qui précède, dans le cas des immeubles à appartements pour personnes âgées à aide intégrée, aménagés uniquement de chambres sans cuisinette, les aires de stationnement à l'intérieur ne sont pas exigées.

In zone R-3g, notwithstanding the above, in the case of apartment buildings for seniors assisted care facility, provided solely with rooms without kitchenette facility, the indoor parking spaces shall not be required.

Les aires de stationnement extérieures doivent être aménagées sur l'emplacement selon les exigences des articles 7-5-4, 7-5-6 et 7-5-7 du présent règlement.

Exterior parking spaces shall be located on the site as required in sections 7-5-4, 7-5-6 and 7-5-7 of the present by-law.

(Règ. R-2006-704-206 adopté le 12 décembre 2006.)

(B/L R-2006-704-206 adopted December 12, 2006).

5-12-4 : Ascenseurs

5-12-4: Elevators

Les Immeubles pour personnes âgées à aide intégrée de deux (2) ou plus de deux (2) Étages au-dessus du Niveau du sol doivent être équipés d'au moins un (1) ascenseur. S'ils contiennent plus que cent (100) unités, ils doivent être équipés d'au moins deux (2) ascenseurs. Au moins un (1) ascenseur doit être en mesure d'opérer pendant une panne de courant. (Règ.88-704-37 adopté le 10 mai 1988)

Seniors assisted care facilities having two (2) or more Storeys above Grade shall be equipped with at least one (1) elevator. If they contain more than one hundred (100) units they shall then be equipped with at least two (2) elevators. At least one (1) elevator shall be capable of functioning during a power failure. (B/L 88-704-37 adopted May 10, 1988)

5-12-5 : Équipements d'incendie

Tous les Immeubles pour personnes âgées à aide intégrée doivent être équipés d'extincteurs automatiques à eau et protégés par un système de détection automatique d'incendie et d'un système d'alarme.

5-12-5 : Fire Protection

All seniors assisted care facilities shall be equipped with sprinklers and be protected by a fire detection and alarm system.

5-12-6 : Système de surveillance

Les Immeubles pour personnes âgées à aide intégrée doivent être munis d'un système de surveillance électronique à même le Site.

5-12-6: Surveillance System

All seniors assisted care facilities shall be controlled by an electronic surveillance system that is monitored on the site.

5-12-7 : Les immeubles pour personnes âgées à aide intégrée doivent contenir : (à l'usage des résidants seulement)

Salles communes

a) salles à manger;
b) cuisine;
c) salles de réunion;

Soins infirmiers ;
Sécurité et surveillance ;
Bureaux administratifs ;
Buanderie.

Les immeubles pour personnes âgées à aide intégrée peuvent contenir :

Unités de Logement

a) 2 chambres à coucher avec cuisine ;
b) 1 chambre à coucher avec cuisine ;
c) studio avec cuisine ;
d) pièce individuelle sans cuisine.

Salles communes (à l'usage des résidants seulement)

a) salles de jeux ;
b) salles d'exercice ;
c) piscines;
d) salles d'assemblées religieuses ;
e) bibliothèques ;
f) salles d'artisanat / passe-temps
g) salles de spectacles.

Services commerciaux et financiers (à l'usage des résidants seulement)

5-12-7: Seniors assisted care facilities shall contain (for the use of residents only)

Common rooms

a) dining room(s);
b) kitchen;
c) gathering room(s);

Nursing services;
Security and surveillance;
Administrative offices;
Laundry facilities.

Seniors assisted care facilities may contain:

Dwelling units

a) 2 bedroom apartments with kitchen;
b) 1 bedroom apartment with kitchen;
c) studio apartments with kitchen;
d) individual rooms without kitchens.

Common rooms (for use of residents only)

a) leisure rooms;
b) exercise rooms;
c) swimming pools;
d) religious rooms;
e) libraries;
f) crafts / hobby rooms;
g) entertainment rooms.

Commercial and financial services (for the use of residents only)

a) dépanneur;
b) guichet bancaire;
c) salon de coiffure;
d) nettoyeur à sec;
e) pharmacie;
f) physiothérapie.

5-12-8 : Service à l'étage

Nonobstant l'article 5-13 du présent règlement, un complexe pour personnes âgées peut contenir un étage additionnel incluant des salles communes telles que mentionnées à l'article 5-12-7.

5-13 : Hauteur maximum des bâtiments sur les boulevards St-Jean et des Sources

Aucun bâtiment de plus de huit (8) étages, ou aucun bâtiment ayant une hauteur de bâtiment de plus de 105 pieds, ne peut être érigé sur un emplacement ayant front sur les boulevards St-Jean ou des Sources.

(Règ. R-2006-704-198 adopté le 30 mai 2006)

5-14 : (Règ. 89-704-45 adopté le 14 novembre 1989 – 1er et 2e paragraphes). (Règ. 99-704-100 adopté le 12 janvier 1999 - ajout du 3e paragraphe) (Abrogé par le règlement R-2006-704-198 adopté le 30 mai 2006)

5-15: Bâtiments historiques

Aucun édifice érigé avant l'année 1900 ne peut être démoli ou rénové de quelque manière que ce soit sans autorisation préalable du Conseil. (Règ. 89-704-45 adopté le 14 novembre 1989)

5-16: Préservation, coupe, élagage et plantation des arbres (Règ. 90-704-46 adopté le 9 janvier 1990) (Abrogé par le règ. R-2007-704-215 adopté le 24 avril 2007)
(voir Règ. R-2007-023)

5-16-1 : (Règ. 99-704-103 adopté le 13 juillet 1999) (Abrogé par le règ. R-2007-704-215 adopté le 24 avril 2007)

5-16-2 : (Règ. 99-704-103 adopté le 13 juillet 1999) (Abrogé par le règ. R-2007-704-215 adopté le 24 avril 2007)

5-16-3 : (Abrogé par le règ. R-2007-704-215 adopté le 24 avril 2007)

5-16-4 : (Abrogé par le règ. R-2007-704-215 adopté le 24 avril 2007)

a) convenience store;
b) banking outlet;
c) hair salon;
d) dry cleaner;
e) pharmacy;
f) physio-therapy.

5-12-8 : Service Floor

Notwithstanding section 5-13 of this by-law, a seniors' complex may contain one additional floor to contain the common rooms referred to in section 5-12-7.

5-13: Maximum height of buildings on St-Jean and Sources Boulevards

No building of more than eight (8) storeys, or no building of more than 105 feet, shall be established on a site fronting on St-Jean or Sources Boulevards.

(B/L R-2006-704-198 adopted May 30, 2006)

5-14: (B/L 89-704-45 adopted November 14, 1989 -1st and 2nd paragraphs) (B/L 99-704-100 adopted January 12, 1999 – addition of 3rd paragraph) (Repealed by B/L R-2006-704-198 adopted May 30, 2006)

5-15: Heritage buildings

No Building erected prior to the year 1900 shall be demolished or altered in any way without prior approval of Council. (B/L 89-704-45 adopted November 14, 1989)

5-16: Preservation, cutting and planting of trees (B/L 90-704-46 adopted January 9, 1990) (Repealed by B/L R-2007-704-215 adopted April 24, 2007)
(see B/L R-2007-023)

5-16-1: (B/L 99-704-103 adopted July 13, 1999) (Repealed by B/L R-2007-704-215 adopted April 24, 2007)

5-16-2: (B/L 99-704-103 adopted July 13, 1999) (Repealed by B/L R-2007-704-215 adopted April 24, 2007)

5-16-3: (Repealed by B/L R-2007-704-215 adopted April 24, 2007)

5-16-4: (Repealed by B/L R-2007-704-215 adopted April 24, 2007)

5-16-5 : (Règ. R-2006-704-198 adopté le 30 mai 2006) (Abrogé par le règ. R-2007-704-215 adopté le 24 avril 2007)

5-16-6 : (Abrogé par le règ. R-2007-704-215 adopté le 24 avril 2007)

5-16-7: (Abrogé par le règ. R-2007-704-215 adopté le 24 avril 2007)

5-17 : Secteurs de remblayage hétérogène:

Le terrain qui paraît au plan de zonage révisé le 8 janvier 1991, a été utilisé à des fins d'élimination de déchets dangereux.

Tout projet de construction sur ce terrain doit être soumis aux conditions préalables mentionnées au règlement de construction 90-800. (Règ. 90-704-52 adopté le 8 janvier 1991)

5-18 : Établissements de Recherche et de Développement, Bâtiments industriels légers avec restrictions, Bâtiments industriels d'administration, Bâtiments industriels tenus à bail et Entrepôts libre-service (Règ. 00-704-111 adopté le 10 juillet 2000) (Règ. RCA06-2005-704-173 adopté le 5 avril 2005) (Règ. RCA06-2005-704-176 adopté le 3 mai 2005) (Règ. R-2011-704-282 adopté le 10 janvier 2012)

Dans la zone K-1c où les Établissements de Recherche et de Développement, les Bâtiments industriels d'administration, les Bâtiments industriels légers avec restrictions, les bâtiments industriels légers, avec restrictions, tenus à bail et les Entrepôts libre-service sont permis, tels Établissements doivent satisfaire aux exigences suivantes : (Règ. 00-704-111 adopté le 10 juillet 2000) (Règ. RCA06-2005-704-173 adopté le 5 avril 2005) (Règ. RCA06-2005-704-176 adopté le 3 mai 2005) (Règ. R-2011-704-282 adopté le 10 janvier 2012)

5-18-1: L'aménagement paysager du Retrait arrière doit être fait de la manière suivante :

a) Une clôture opaque d'une hauteur de 2 mètres doit être érigée à la ligne de propriété arrière, ou adjacente à celle-ci.

b) Un monticule d'une hauteur minimale de 1,5 mètre doit être aménagé sur toute la longueur du Retrait arrière devant ladite clôture.

5-16-5: (B/L R-2006-704-198 adopted May 30, 2006) (Repealed by B/L R-2007-704-215 adopted April 24, 2007)

5-16-6: (Repealed by B/L R-2007-704-215 adopted April 24, 2007)

5-16-7: (Repealed by B/L R-2007-704-215 adopted April 24, 2007)

5-17: Sectors of mixed landfill:

The site shown on the revised zoning map dated January 8, 1991, has been used for the elimination of dangerous waste.

All construction projected for such site must be submitted to the preconditions mentioned in the Building Construction By-law 90-800. (B/L 90-704-52 adopted January 8, 1991)

5-18: Research and Development Buildings, Light Industrial Buildings with restrictions, Industrial Administrative Buildings, Industrial Leasehold Buildings and Self-Storage Facilities (B/L 00-704-111 adopted July 10, 2000) (B/L RCA06-2005-704-173 adopted April 5, 2005) (B/L RCA06-2005-704-176 adopted May 3, 2005) (B/L R-2011-704-282 adopted January 10, 2012)

In Zone K-1c where Research and Development Buildings, Industrial Administrative Buildings, Light Industrial Buildings with restrictions, Light Industrial Leasehold buildings with restrictions and Self-Storage Facilities may be established, the following requirements shall be complied with for such Buildings: (B/L 00-704-111 adopted July 10, 2000) (B/L RCA06-2005-704-173 adopted April 5, 2005) (B/L RCA06-2005-704-176 adopted May 3, 2005) (B/L R-2011-704-282 adopted January 10, 2012)

5-18-1: The rear Setback shall be landscaped as follows:

a) A privacy fence of 2 metres shall be installed at or adjacent to the rear property line.

b) A berm with a minimum height of 1.5 metres shall be established along the full length of the rear Setback, in front of the said fence.

c) Des arbres et des arbustes doivent être plantés à l'intérieur du Retrait arrière, conformément à un plan préparé par un architecte paysagiste et ayant reçu l'approbation de la Ville.

c) Trees and shrubs shall be planted within the rear Setback in accordance with an approved landscape architect's plan.

5-18-2 : Les plates-formes de chargement et de déchargement sont prohibées sur tout mur faisant face au Retrait arrière.

5-18-2: Loading and unloading docks on any wall facing the rear Setback shall be prohibited.

5-18-3 : Le stationnement de nuit pour les véhicules lourds, les semi-remorques et les remorques est prohibé sur le terrain, sauf pour les véhicules en attente pour un chargement ou un déchargement devant le hangar approprié à cette fin ou dans la première rangée du stationnement adjacent à la rue St-Régis. (Règ. 00-704-111 adopté le 10 juillet 2000)

5-18-3: Overnight parking for heavy trucks, semi-trailers or trailers shall be prohibited on the lot, except for those waiting to be loaded or unloaded in the designated docks or front row of parking adjacent to St-Régis Street. (B/L 00-704-111 adopted July 10, 2000)

5-18-4 : La représentation architecturale de l'élévation arrière du Bâtiment, y compris les matériaux de revêtement, doivent être identiques à celles de l'élévation avant, sauf que l'élévation arrière ne doit comprendre aucune entrée.

5-18-4: The architectural design of the rear elevation of the Building, including exterior cladding materials, must be identical to that of the front elevation of the Building, except that there must be no entrance in the rear elevation.

5-18-5 : .La superficie brute de plancher maximale des installations de fabrication ne doit pas dépasser quatre-vingt pour cent (80 %) de la superficie brute de plancher totale. (Règ. 00-704-111 adopté le 10 juillet 2000)

5-18-5: The maximum gross floor area of the fabrication facilities shall not exceed eighty per cent (80%) of the total gross floor area. (B/L 00-704-111 adopted July 10, 2000)

5-18-6 : Tout bruit provenant desdits Établissements ne doit pas dépasser 50 décibels (db(A)), à la limite de la propriété de tels Établissements.

5-18-6: Any noise produced in the said Buildings shall not exceed 50 decibels (db(A)), from the property line of such Buildings.

5-18-7 : Les livraisons auxdits Établissements ainsi que les expéditions sont prohibées entre 19 h et 7 h. (Règ. 00-704-111 adopté le 10 juillet 2000)

5-18-7: Deliveries to and from the said Buildings shall be prohibited between 7 p.m. and 7 a.m. (B/L 00-704-111 adopted July 10, 2000)

5-18-8 Toutes les opérations, incluant l'entreposage, doivent être faites à l'intérieur du bâtiment, sauf pour le chargement et le déchargement de véhicule. (Règ. 00-704-111 adopté le 10 juillet 2000)

5-18-8 All operations including storage must be carried out inside the building, except for the loading and unloading of vehicles. (B/L 00-704-111 adopted July 10, 2000)

5-18-9 Toute émission d'odeur, de poussière, de fumée (à l'exception de la fumée émise par le système de chauffage), de lumière, de vapeur, de gaz ou de vibration d'origine industrielle à l'extérieur du bâtiment est prohibée. (Règ. 00-704-111 adopté le 10 juillet 2000)

5-18-9 Emission of any smoke (other than that released by the heating system), dust, odours, light, vapours, gases or vibrations of industrial origin outside the building is prohibited. (B/L 00-704-111 adopted July 10, 2000)

5-18-10 Aucune lumière éblouissante, directe ou réfléchie émanant d'arcs électriques, de chalumeaux à acétylène ou tout autre procédé industriel de même nature, ne doit être visible d'où que ce soit hors des limites du terrain. (Règ. 00-704-111 adopté le 10 juillet 2000)

5-18-11 Aucune chaleur émanant d'un procédé industriel ne doit être ressentie hors des limites du terrain. (Règ. 00-704-111 adopté le 10 juillet 2000)

5-18-12 Aucune vibration terrestre ne doit être perceptible aux limites du terrain. (Règ. 00-704-111 adopté le 10 juillet 2000)
(Règ. 92-704-55 adopté le 11 août 1992)

5-19 : Les abris temporaires sont prohibés sur l'ensemble du territoire de la Ville de Dollard-des-Ormeaux. (Règ. 99-704-103 adopté le 13 juillet 1999)

5-20: Aucune Aire de stationnement existante intégrée à un bâtiment (incluant les abris d'autos) ne doit être modifié de façon à changer l'usage original d'une Aire de stationnement de véhicule. (Règ. 00-704-109 adopté le 9 mai 2000) (Règ. 01-704-115 adopté le 8 mai 2001)

5-21 : <u>Retraits pour les piscines</u>

Le retrait avant de toute piscine ne doit pas être moindre que le retrait avant prévu pour un bâtiment sur le même emplacement, un retrait arrière d'au moins 1,52 mètre (5 pieds) et un retrait latéral d'au moins 2,43 mètres (8 pieds).

Lorsqu'une piscine est installée sur un emplacement d'angle, tel que défini dans le présent règlement, cette piscine peut être installée dans le retrait avant situé sur le côté du bâtiment érigé sur cet emplacement d'angle, à une distance ne devant pas être inférieure, de tout point, à deux (2) mètres (6,56 pieds) de la ligne de rue.

Nonobstant ce qui précède, pour les propriétés ayant front sur les boulevards St-Jean, des Sources et De Salaberry, le retrait avant d'une piscine peut être réduit à 7,62 mètres (25 pieds).

5-18-10 No direct or reflected glaring light from electric arcs, acetylene torches or other industrial processes of a similar nature shall be visible beyond the boundaries of the property. (B/L 00-704-111 adopted July 10, 2000)

5-18-11 No heat released by industrial processes shall be perceived beyond the boundaries of the property. (B/L 00-704-111 adopted July 10, 2000)

5-18-12 No ground vibration shall be perceptible at the boundaries of the property. (B/L 00-704-111 adopted July 10, 2000)
(B/L 92-704-55, adopted August 11, 1992)

5-19: Temporary shelters are prohibited everywhere within Ville de Dollard-des-Ormeaux (B/L 99-704-103 adopted July 13, 1999)

5-20: No existing parking space within a building (including carports) may be modified in any way that will preclude its original intended use as a vehicle parking space. (B/L 00-704-109 adopted May 9, 2000) (B/L 01-704-115 adopted May 8, 2001)

5-21: S<u>wimming pools setbacks</u>

No swimming pool shall have a front setback less than the front setback provided for a building on the same site, a rear setback of not less than 1.52 metres (5 feet) and a side setback of not less than 2.43 metres (8 feet).

Where a swimming pool is established on a Corner site as defined in the present By-law, the said pool may be established within the front setback located at the side of the building built on the said Corner site, at a distance of not less than 2 metres (6.56 feet), at all points, from the street line.

Notwithstanding the foregoing, for properties fronting on boulevards St-Jean, des Sources and De Salaberry, the front setback for a swimming pool may be reduced to 7.62 metres (25 feet).

Les retraits doivent être mesurés à partir de la ligne de façade de la propriété jusqu'au point le plus rapproché de la ligne d'eau.

The setback shall be measured from the lot line to the closest water line

La distance minimale entre une piscine privée et tout bâtiment existant doit être de 2 mètres (6,56 pieds).

The minimum distance between a private swimming pool and any existing building shall be 2 metres (6.56 feet).

Nonobstant ce qui précède, en ce qui concerne les piscines privées construites avant le 1er janvier 1980, la distance minimale entre ces piscines et les bâtiments existants peut être réduite à 1 mètre (3,03 pieds), le retrait avant de ces piscines peut être réduit à 4,28 mètres (14 pieds) et le retrait arrière de ces piscines peut être réduit à 0,9 mètre (3 pieds).

Notwithstanding the foregoing, where private swimming pools built before January 1, 1980 are concerned, the minimum distance between such pools and existing buildings may be reduced to 1 metre (3.03 feet), the front setback of such pools may be reduced to 4.28 metres (14 feet) and the rear setback to 0.9 metre (3 feet).

Nonobstant ce qui précède, en ce qui concerne les piscines attenant aux immeubles à appartements, à un ensemble de maisons en terrasse ou de maisonnettes doivent avoir un retrait minimal de 15,24 mètres (50 pieds) d'un mur fenêtré ou de 7,5 mètres (25 pieds) s'il s'agit d'un mur orbe ou d'une ligne de lot. (Règ. 00-704-109 adopté le 9 mai 2000)

Notwithstanding the foregoing, pools established as accessory to apartment buildings, terraced dwelling and maisonette projects shall be set back a minimum of 15.24 metres (50 feet) from any walls with windows or 7.5 metres (25 feet) from any blank wall or lot lines. (B/L 00-704-109 adopted May 9, 2000)

Nonobstant ce qui précède, en ce qui concerne les maisons en rangées sur des emplacements individuels et les habitations unifamiliales jumelées sur des emplacements dont la largeur n'excède pas 9 mètres, le retrait latéral des piscines doit être d'au moins 1,52 mètre (5 pieds). (Règ. R-2006-704-200 adopté le 26 septembre 2006)

Notwithstanding the foregoing, in the case of townhouses on individual site and the semi-detached single-family dwellings on site which width is not exceeding 9 metres, the side setback for swimming pools shall be not less than 1.52 metres (5 feet). (B/L R-2006-704-200 adopted September 26, 2006)

5-21-1 : <u>Spas extérieurs</u>

5-21-1: <u>Outdoor Spas</u>

Les spas extérieurs sont autorisés sur les emplacements résidentiels.

Outdoor spas are authorized on residential sites.

Ils doivent être installés dans le retrait arrière à une distance minimale de 2,43 m de toute ligne de propriété.

They must be installed in the rear setback at a distance not less than 2.43 m from any property line.

Un (1) seul spa est autorisé par emplacement.

Only one (1) spa per site is authorized.

Tout spa extérieur doit posséder en permanence un système de filtration permettant d'assurer une clarté de l'eau suffisante pour voir le fond avec netteté et sans saletés apparentes (algues, feuilles mortes).

All outdoor spas shall always be equipped with a filtration system allowing the water to be of such clarity that the bottom can be seen clearly and be without any apparent debris (algae, dead leaves).

Ce système de filtration doit être opérationnel, entre le 1er juin et le 1er septembre de la même année.

Tout spa extérieur doit être entouré d'une clôture de 1,52 mètre (5 pieds) de hauteur. Cette clôture doit respecter les conditions énoncées à l'article 7 du règlement 81-702 concernant les piscines dans la Ville de Dollard-des-Ormeaux. (Règ. RCA06-2004-704-167 adopté le 7 décembre 2004)

The said filtration system shall be operational between June 1 and September 1 of a same given year.

All outdoor spas shall be surrounded by a fence of 1.52 metres (5 feet) in height. The said fence shall comply with the conditions stated in Section 7 of By-law 81-702 concerning swimming pools in Ville de Dollard-des-Ormeaux. (B/L RCA06-2004-704-167 adopted December 7, 2004).

5-21-2 : Jardins d'eau

Les jardins d'eau sont permis sur tous les emplacements.

Ils peuvent être installés dans les cours avant, latérales et arrière à un minimum de 1,52 m de toute ligne de propriété.

La profondeur maximale d'un jardin d'eau est de 0,76 mètre mesurée à partir du niveau moyen nivelé et adjacent aux rebords jusqu'au point le plus profond du bassin.

Les jardins d'eau doivent posséder en permanence un système de filtration permettant d'assurer une clarté de l'eau suffisante pour voir le fond avec netteté et sans saletés (algues, feuilles mortes).

Ce système doit être en opération entre le 1er juin et le 1er septembre de la même année. (Règ. RCA06-2004-704-167 adopté le 7 décembre 2004)

5-21-2: Water gardens

Water gardens are permitted on all sites.

They can be installed in front, lateral or back yards at a distance not less than 1.52 m from any property line.

The maximum depth of a water garden shall be 0.76 metre and the measurement shall be taken from the middle levelled bottom adjacent to the side up to the deepest part of the basin.

Water gardens must always be equipped with a filtration system allowing the water to be of such clarity that the bottom can be seen clearly and be without any apparent debris (algae, dead leaves).

The said filtration system shall be in operation between June 1 and September 1 of a same given year. (B/L RCA06-2004-704-167 adopted December 7, 2004).

5-22 : Élévation du seuil

5-22-1 : L'élévation du seuil de l'entrée principale des Habitations unifamiliales situées sur un lot individuel est fixée à une hauteur n'excédant pas 1,75 mètres (5 pi 9 po.) au-dessus de l'élévation de la ligne centrale de la rue donnant front directement sur l'entrée principale.

5-22-2 : L'élévation du seuil de l'entrée de garage d'une Habitation unifamiliale située sur un lot individuel doit être d'au moins 15,2 cm (6 po.) au-dessus, mais ne doit pas dépasser 45,7 cm (18 po.) au-dessus de l'élévation de la ligne centrale de la rue donnant front directement sur

5-22: Door sill elevations

5-22-1: The elevation of the main entrance door sill of single family dwellings situated on an individual lot, shall be established at a height not exceeding 1.75 metres (5 ft 9 in) above the elevation of the centre line of the street directly in front of the entrance door.

5-22-2: The elevation of the garage entrance sill of a single family dwelling on an individual lot shall be established at least 15.2 cm (6 in) above, but not higher than 45.7 cm (18 in) above the elevation of the centre line of the street directly in front of the

l'entrée(s) de garage. (Règ. 00-704-109 adopté le 9 mai 2000)

5-23 : Éclairage en zone résidentielle

Les équipements extérieurs d'éclairage sont autorisés en zone résidentielle pourvu que les faisceaux lumineux desdits équipements soient projetés vers l'intérieur des lignes du terrain où ils sont installés. (Règ. R-2006-704-207 adopté le 12 décembre 2006)

5-24 Solarium

Un solarium installé sur un bâtiment résidentiel est autorisé uniquement en façade arrière (Règ. R-2007-704-210 adopté le 24 avril 2007)

5-25 : Occupation d'un terrain adjacent à une voie ferrée principale ou à une voie à débit important

1. Un terrain ou une partie de terrain situé à moins de 75 m (246 pi) d'une limite d'emprise d'une voie ferrée principale et adjacent à cette emprise ne peut être occupé par un usage sensible si le niveau de vibration, à l'intérieur du bâtiment ou de la partie du bâtiment dans lequel s'exerce l'usage, est supérieur à 0,14 mm/s tel qu'illustré au plan de l'Annexe 1 intitulée « Annexe B - Réseaux ferroviaire et routier à fort débit ».

2. Un terrain ou une partie de terrain situé à moins de 30 mètres (98 pi 5 po) de l'emprise d'une voie à débit important ou d'une voie ferrée principale et adjacent à cette emprise, ne peut être occupé par un usage sensible si le niveau sonore à l'intérieur du bâtiment ou de la partie du bâtiment où s'exerce l'usage est supérieur à 40 dBA Leq (24 h), tel qu'indiqué au plan de l'Annexe 1 intitulé « Annexe B - Réseaux ferroviaire et routier à fort débit ».

3. Tout projet de construction sur un terrain adjacent à une voie ferrée doit respecter certains critères visant à favoriser la sécurité des aménagements et des constructions sur ce terrain. Aux fins de l'évaluation de ces critères, le promoteur du projet de construction doit déposer à la Ville une évaluation conforme à l'Annexe 2 intitulée « Annexe C – Évaluation de la viabilité des aménagements à proximité des activités ferroviaires ».

(Règl. R-2016-109 adopté le 14 juin 2016)

garage entrance(s). (B/L 00-704-109 adopted May 9, 2000)

5-23: Lighting in residential zones

Outdoor lighting fixtures are authorized in residential zones provided that the beams of light of said fixtures be projected towards the inside of the property lines where they are installed. (B/L R-2006-704-207 adopted December 12, 2006)

5-24 Solarium

A solarium installed on a residential building is authorized on rear facade only. (B/L-2007-704-210 adopted April 24, 2007)

5-25 : Land occupancy adjacent to a main railroad track or a heavily-travelled roadway

1. Land or a portion of land located within 75 m (246 ft) of a right-of-way of a main railroad track, and adjacent to that right of way cannot be occupied by a sensitive use if the vibration level inside the building or part of the building wherein the use takes place, is greater than 0.14 mm/s, as indicated on the plan in Schedule 1 entitled: "Schedule B - Railway network and heavily travelled roadway".

2. A land or portion of land located within 30 meters (98 ft 5 in) of the right-of-way of a heavily travelled roadway or main railroad track, et adjacent to its right-of-way, may not be occupied by a sensitive use if the sound level inside the building or part of a building wherein the use takes place exceeds 40 dBA Leq (24h) as indicated on the plan in Schedule 1 entitled "Schedule B - Railway network and heavily travelled roadway".

3. Any construction project on a lot adjacent to a main railroad track must meet certain criteria intended to protect land and development projects and constructions on this lot. To assess these criteria, the project developer must submit to the City an assessment that complies with Schedule 2 entitled "Schedule C – Development viability assessment in proximity to railway corridors".

(B/L R-2016-109 adopted on June 14, 2016)

5-26 : Cohabitation entre les usages

Lorsqu'un terrain est situé dans une zone autorisant ou comportant une industrie lourde ou une infrastructure publique et que ce terrain est adjacent à un terrain situé dans une zone autorisant ou comportant un usage sensible, une zone tampon d'une profondeur minimale de 15,24 mètres (50 pieds) doit être aménagée, maintenue et plantée d'arbres le long des lignes de terrain contigu au terrain dont l'usage est une industrie lourde ou une infrastructure publique.

Dans cet espace, sont interdits :

a) tout bâtiment principal ou accessoire;

b) l'entreposage de matériel en vrac, de produits finis, de contenants ou de pièces de véhicule ou de machinerie;

c) le stationnement ou le remisage de véhicules; et

d) l'amoncellement de neige provenant du terrain de stationnement.

Le niveau de tout bruit ne doit pas excéder 50 décibels (50 dBA) mesuré à un point de la ligne de propriété situé à la fois entre l'industrie lourde ou l'infrastructure publique et la zone autorisant ou comportant un usage sensible, et le plus rapproché de la source de bruit.

(Règl. R-2016-109 adopté le 14 juin 2016)

5-26 Cohabitation between uses

When a land is located within a zone authorizing or including heavy industry or public infrastructure and when the land is adjacent to a land within a zone allowing or including a sensitive use, a buffer zone of a minimum depth of 15.24 meters (50 feet) must be landscaped, maintained and trees must be planted along the property lines adjacent to the land whose occupancy is heavy industry or public infrastructure.

In this area, shall be forbidden:

a) any principal or accessory building;

b) storage of material in bulk, finished products, containers, parts for vehicles or equipment;

c) parking or storing of vehicles; and

d) snow accumulation which comes from the parking lot.

Any noise level must not exceed 50 decibels (50 dBA) measured at a point on the boundary line located both between the heavy industry or public infrastructure and the zone allowing or including a sensitive use, and closest to the source of the noise.

(B/L R-2016-109 adopted on June 14, 2016)

5-27: Installation de transport d'hydrocarbures par pipeline

Une installation de transport d'hydrocarbures par pipeline doit être située à une distance minimale de 300 m (approximativement 984 pi) d'un usage sensible.

(Règl. R-2016-109 adopté le 14 juin 2016)

5-27: Oil pipeline transportation facility

An oil pipeline transportation facility must be located at a minimum distance of 300 metres (approximately 984 ft) of a sensitive use.

(B/L R-2016-109 adopted on June 14, 2016)

5-28 : Usages interdits à proximité d'un centre de traitement des matières organiques

Tous les usages sauf les usages de type industriel et parc doivent être situés à une distance minimale de 500 m (approximativement 1 640 pi) d'un centre de traitement des matières organiques (centre de biométhanisation, centre de compostage ou centre de prétraitement des ordures ménagères).

La distance de 500 m doit être calculée à partir des limites du terrain prévues

5-28: Prohibited uses near an organic waste treatment centre

All occupancies other than industrial and park uses are prohibited within 500 m (approximately 1,640 ft) of an organic waste treatment centre (biomethanisation centre, composting facility or household waste pretreatment centre).

The distance of 500 m must be calculated from the boundaries of the lot

pour l'implantation du centre de traitement des matières organiques à moins que la section des opérations générant des odeurs ait déjà été localisée, auquel cas la distance doit être calculée à partir de la cheminée de cette section.

(Règl. R-2016-109 adopté le 14 juin 2016)

5-29 : Interdiction d'espèces de plantes envahissantes

L'utilisation des espèces de plantes envahissantes suivantes est interdite pour les territoires indiqués au plan de l'Annexe 3 intitulée « Annexe D – Interdiction des espèces de plantes envahissantes »:

- Alliaire officinale (Alliaria petiolata)
- Alpiste roseau (Phalaris arundinacea)
- Anthrisque des bois (Anthriscus sylvestris)
- Berce du Caucase (Heracleum mantegazzianum)
- Butome à ombelle (Butomus ombellatus)
- Châtaigne d'eau (Trapa natans)
- Cynanche de Russie ou Dompte-venin de Russie (Cynanche rossicum)
- Cynanche noire ou Dompte-venin noir (Cynanchum louiseæ)
- Égopode podagraire (Ægopodium podagraria)
- Érable à Giguère (Acer Negundo)
- Érable de Norvège (Acer platanoides)
- Gaillet mollugine (Galium Mollugo)
- Glycérie aquatique (Glyceria maxima)
- Hydrocharide grenouillette (Hydrocaris morsus-ranæ)
- Impatiente glanduleuse (Impatiens glandulifera)
- Iris faux-acore (Iris pseudacorus)
- Miscanthus commun (Miscanthus sacchariflorus)
- Miscanthus de Chine (Miscanthus sinensis)
- Myriophylle à épis (Myriophyllum spicatum)
- Nerprun bourdaine (Frangula alnus)
- Nerprun cathartique (Rhamnus cathartica)
- Orme de Sibérie ou orme chinois (Ulmus pumila)
- Pervenche mineure (Vinca minor)
- Peuplier blanc (Populus alba)
- Renouée de Bohème (Fallopia X 'bohemica')
- Renouée de Sakhaline (Fallopia sachalinensis)

intended for the construction of an organic waste treatment centre, unless the operations section generating the odors has already been set, in which case the distance must be calculated from the chimney of this section.

(B/L R-2016-109 adopted on June 14, 2016)

5-29: Forbidden invasive plant species

The use of the following invasive plant species is prohibited in the areas shown on the plan of Schedule 3 entitled "Schedule D – Invasive plant species prohibited":

- Garlic mustard (Alliaria petiolata)
- Reed Canarygrass (Phalaris arundinacea)
- Wild chervil (Anthriscus sylvestris)
- Giant Hogweed (Heracleum mantegazzianum)
- Flowering rush (Butomus ombellatus)
- Water Chestnut (Trapa natans)
- Dog-strangling vines (Cynanche rossicum)
- Black swallow wort (Cynanchum louiseæ)
- Ground elder (Ægopodium podagraria)
- Manitoba maple (Acer Negundo)
- Norway maple (Acer platanoides)
- Galium album (Galium Mollugo)
- Great Manna Grass (Glyceria maxima)
- Frog-bit (Hydrocaris morsus-ranæ)
- Himalayan balsam or kiss-me-on-the-mountain (Impatiens glandulifera)
- Water irises (Iris pseudacorus)
- Miscanthus or Amur Silvergrass (Miscanthus sacchariflorus)
- Chinese silvergrass (Miscanthus sinensis)
- Spiked Water-milfoil (Myriophyllum spicatum)
- Glossy Buckthorn (Frangula alnus)
- Common Buckthorn (Rhamnus cathartica)
- Siberian elm or Chinese Elm (Ulmus pumila)
- Common periwinkle or Margery Melgaard (Vinca minor)
- White Poplar (Populus alba)
- Bohemian Knotweed (Fallopia X 'bohemica')
- Sakhaline Knotweed (Fallopia sachalinensis)

- Renouée du Japon (Fallopia japonica)
- Robinier faux-acacia (Robinia pseudoacacia)
- Rorippe amphibie (Rorippa amphibia)
- Roseau commun (Phragmites australis)
- Rosier multiflore (Rosa multiflora)
- Rosier rugueux (Rosa rugosa)
- Salicaire commune (Lythrum salicaria). »

(Règl. R-2016-109 adopté le 14 juin 2016)

- Japanese Knotweed (Fallopia japonica)
- Black Locust (Robinia pseudoacacia)
- Amphibian brassicaceae (Rorippa amphibia)
- Common Reed (Phragmites australis)
- Multiflora roses (Rosa multiflora)
- Ramanas Rose (Rosa rugosa)
- Purple Loosestrife (Lythrum salicaria)."

(B/L R-2016-109 adopted on June 14, 2016)

CHAPITRE 5A

DISPOSITIONS APPLICABLES AUX SYSTÈMES GÉOTHERMIQUES, AUX SYSTÈMES PHOTOVOLTAÏQUES ET AUX ÉOLIENNES

(Ajout du chapitre 5A par le règlement R-2011-704-271 adopté le 23 août 2011)

5A-1 : Installation des systèmes géothermiques

Les normes relatives à l'installation des systèmes géothermiques et les configurations autorisées sont les suivantes :

a) Systèmes géothermiques autorisés :

– circuit fermé en expansion directe ;

– circuit fermé à l'antigel.

b) Configurations autorisées :

– verticale (90° par rapport au sol) ;

– horizontale ; et

– ondulante (spirale).

5A-2 : Les fluides caloporteurs et frigorigènes

Les fluides caloporteurs et frigorigènes doivent respecter la norme CSA-C448.2, à l'exception de l'usage du méthanol qui est prohibé.

5A-3 : Implantation des systèmes géothermiques

a) Les systèmes géothermiques peuvent être implantés dans les cours arrière, latérales/arrière et latérales ;

b) La distance entre une ligne de terrain et un champ de captation doit être d'au moins trois mètres (3 m) ;

CHAPTER 5A

PROVISIONS APPLICABLE TO GEOTHERMAL SYSTEMS, PHOTOVOLTAIC SYSTEMS AND WIND TURBINES

(Addition of Chapter 5A by By-Law R-2011-704-271 adopted August 23, 2011)

5A-1: Installation of geothermal systems

The standards concerning the installation of geothermal systems and the authorized configurations are the following:

a) Authorized geothermal systems:

- closed-circuit with direct expansion;

- closed-circuit with antifreeze.

b) Authorized configurations:

- vertical (90° from the ground);

- horizontal; and

- ondulating (spiral).

5A-2: Heat transfer fluids and refrigerants

Heat transfer and refrigerant fluids must comply with the CSA-C448.2 standard with the exception of methanol for which its use is prohibited.

5A-3: Site planning of geothermal systems

a) The site planning of geothermal systems may be located in the back yards, side/back yards and side yards;

b) The distance between a property line and a collector field shall be at least three metres (3 m);

c) La distance entre le branchement d'égout ou d'aqueduc de la propriété et un champ de captation doit être d'au moins trois mètres (3 m) ; et

d) Nonobstant les normes d'implantation à respecter, l'installation d'un système géothermique doit être préalablement approuvée par le Service de l'aménagement urbain et de l'ingénierie.

5A-4 : Entretien et démantèlement des systèmes géothermiques

a) Le propriétaire d'un système géothermique est responsable de son bon fonctionnement et de la protection de l'environnement. Toute défaillance ou contamination du système géothermique constitue une infraction au présent règlement.

b) Tout système géothermique inutilisé doit être démantelé.

5A-5 : Responsabilité en matière de déversement

a) En cas de fuite ou de déversement de fluides caloporteurs ou frigorigènes, le propriétaire du système géothermique ou l'entreprise mandatée par ce dernier pour l'entretien dudit système doit aviser la Ville d'une telle fuite ou d'un déversement dès sa constatation, prendre les mesures nécessaires pour empêcher la contamination du sol et, le cas échéant, procéder immédiatement à la décontamination du sol. Un rapport d'évaluation du niveau de contamination du sol doit être fourni à la Ville par une firme d'experts conseils en la matière dans un délai de 72 heures suivant la constatation de la fuite ou du déversement.

b) Tout antigel, tout fluide caloporteur ou tout frigorigène doit être retiré du sol selon les lois et règlements en vigueur.

5A-6 : Installation des systèmes photovoltaïques pour un usage résidentiel

Les modules photovoltaïques ou collecteurs solaires sont autorisés uniquement pour les résidences de type unifamilial isolé ou jumelé et les maisons en rangée sur des lots individuels et doivent être installés sur le toit du bâtiment principal.

Les normes à respecter pour leur installation sont les suivantes :

c) The distance between the sewer or the water main of the property and a collector field shall be at least three metres (3 m); and

d) Notwithstanding the site planning standards to respect, the installation of a geothermal system shall be approved beforehand by the Urban Planning and Engineering Department.

5A-4: Maintenance and dismantling of geothermal systems

a) The owner of a geothermal system is responsible for its good functioning and the protection of the environment. Any failure of the system or contamination from it constitutes an infraction to the present by-law.

b) Any geothermal system not in use shall be dismantled.

5A-5: Responsibility in case of a leak or spill

a) In case of leaks or spills of heat transfer or refrigerant fluids, the owner of the geothermal system or the enterprise authorized by the latter for its maintenance shall notify the City of such a leak or such spill once it is detected, take appropriate action to prevent contamination of the soil and, if applicable, immediately proceed with the decontamination of the soil. A report assessing the level of soil contamination shall be provided to the City by a consulting firm specialized in the field within 72 hours following the detected leak or spill.

b) Any antifreeze, heat transfer fluid or refrigerant must be removed from the soil in accordance with the legislation and by-laws in force.

5A-6: Installation of photovoltaic systems for a residential use

Photovoltaic modules or solar collectors are permitted only for single-family or semi-detached dwellings and terraced dwellings (Town houses) constructed on individual lots and shall be installed on the roof of the main building.

Their installation shall respect the following standards:

a) doit respecter la pente du versant de toit sur lequel il est installé ;

b) ne peut faire saillie de plus de vingt centimètres (20 cm) de la surface du toit sur lequel il est installé ;

c) doit être solidement fixé au toit sur lequel il est installé ;

d) ne peut excéder le périmètre du toit sur lequel il est installé ; et

e) doit être disposé sur un versant de toit ne donnant pas sur une rue.

5A-7: Installation des systèmes photovoltaïques pour les usages industriels et commerciaux

Tout module photovoltaïque ou collecteur solaire, pour les usages commerciaux et industriels doit être installé sur le toit d'un bâtiment principal et :

a) doit respecter la pente du versant de toit sur lequel il est installé ;

b) ne peut faire saillie de plus de trente centimètres (30 cm) de la surface du toit sur lequel il est installé ;

c) doit être solidement fixé au toit sur lequel il est installé ; et

d) peut être installé sur une structure fixée en angle sur un toit plat et le cas échéant :

- ne doit pas excéder de plus de deux mètres (2 m) le niveau supérieur du toit sur lequel il est installé ; et

– doit être situé sur la moitié de la partie arrière du bâtiment.

5A-8 : Entretien et démantèlement des systèmes photovoltaïques

a) Le propriétaire d'un système photovoltaïque est responsable de son bon fonctionnement. Toute défaillance ou mauvais entretien du système photovoltaïque pouvant entraîner un risque pour la sécurité et la santé des personnes constitue une infraction au présent règlement.

b) Tout système photovoltaïque inutilisé ou en mauvais état doit être démantelé.

a) shall respect the slope of the roof side on which it is installed;

b) shall not be elevated more than twenty centimetres (20 cm) from the roof surface on which it is installed;

c) shall be solidly anchored to the roof on which it is installed;

d) shall not project beyond the roof perimeter on which it is installed; and

e) shall be installed on a roof side not fronting a street.

5A-7: Installation of photovoltaic systems for industrial and commercial uses

For commercial and industrial use, any photovoltaic module or solar collector shall be installed on the roof of a main building and:

a) shall respect the slope of the roof side on which it is installed;

b) shall not be elevated more than thirty centimetres (30 cm) from the roof surface on which it is installed;

c) shall be solidly anchored to the roof on which it is installed;

d) may be installed on a structure anchored at an angle on a flat roof and in that event:

– shall not be exceeding more than two metres (2 m) the highest point of the roof on which it is installed; and

– shall be located on the half part of the rear of the building.

5A-8: Maintenance and dismantling of photovoltaic systems

a) The owner of a photovoltaic system is responsible for its good functioning. Any failure or bad maintenance of the photovoltaic system that could cause a health and safety risk to a person shall constitute an infraction to the present by-law.

b) Any unused or faulty photovoltaic system must be dismantled.

5A-9 : Disposition relative aux éoliennes

Les éoliennes sont interdites sur tout le territoire de la Ville.

5A-9: Provision concerning wind turbines

Wind turbines are forbidden on the entire territory of the Town.

CHAPITRE 5B

RÉGLEMENTATION CONCERNANT LES RIVES ET LE LITTORAL

(Règl. R-2011-704-278 adopté le 11 octobre 2011)

5B-1 : Normes relatives aux rives

La rive doit avoir un minimum de 10 mètres (32 pi 10 po) dans les cas suivants :

Pour un bassin de rétention et les cours d'eau :

a) Lorsque la pente est inférieure à 30 % ;
b) Lorsque la pente est supérieure à 30 % et présente un talus de moins de 5 mètres (16 pi 5 po) de hauteur.

La rive doit avoir un minimum de 15 mètres (49 pi 2 po) pour les cours d'eau dans les cas suivants :

a) Lorsque la pente est continue et supérieure à 30 % ;

b) Lorsque la pente est supérieure à 30 % et présente un talus de plus de 5 mètres (16 pi 5 po) de hauteur.

5B-1-1 : Constructions, ouvrages et travaux dans les rives

Dans une rive, sont interdits toute construction, tout ouvrage et tous autres travaux.

Nonobstant ce qui précède, seuls les constructions, les ouvrages et les travaux suivants sont autorisés :

a) l'entretien, la réparation et la démolition des constructions et ouvrages existants, utilisés à des fins autres que municipales, commerciales, industrielles, publiques ou pour fins d'accès public ;

b) les constructions, les ouvrages et les travaux à des fins municipales, commerciales, industrielles, publiques ou pour des fins d'accès public, y compris leur entretien, leur réparation et leur démolition, s'ils sont assujettis à

CHAPTER 5B

PROVISIONS GOVERNING RIVERBANKS AND LITTORAL

(B/L R-2011-704-278 adopted October 11, 2011)

5B-1: Standards pertaining to riverbanks

The riverbank must be at least 10 metres (32 ft 10 in) in the following cases:

For a retention basin and waterways:

a) Where the slope in less than 30%;
b) Where the slope is more than 30% and has a berm of less than 5 metres (16 ft 5 in) in height.

The riverbank must be at least 15 metres (49 ft 2 in) for waterways in the following cases:

a) Where the slope is continuous and more than 30%;

b) Where the slope is more than 30% and has a berm of more than 5 metres (16 ft 5 in) in height.

5B-1-1: Constructions, structures and works on the riverbanks

On a riverbank, any construction, structure and work is prohibited.

Notwithstanding the above, only the following constructions, structures and work are authorized:

a) The maintenance, repair and demolition of existing constructions and structures, used for other than municipal, commercial, industrial, public purposes or for public access purposes;

b) The constructions, structures and work used for municipal, commercial, industrial or public purposes or for public access purposes, including their maintenance, repair and demolition, if they are subject to

l'obtention d'une autorisation en vertu de la Loi sur la qualité de l'environnement (L.R.Q., chapitre Q-2) ;

c) l'installation de clôtures et de lampadaires publics ;

d) l'implantation ou la réalisation d'exutoires de réseaux de drainage souterrain ou de surface et les stations de pompage ;

e) l'aménagement de traverses de cours d'eau relatif aux passages à gué, aux ponceaux et ponts ainsi que les chemins y donnant accès ;

f) des interventions qui sont conçues à ne pas créer, dans la rive, quelque foyer d'érosion que ce soit et maintiennent ou renforcent le couvert herbacé, arbustif ou boisé existant ;

g) lorsque la pente, la nature du sol et les conditions de terrain ne permettent pas de rétablir la couverture végétale et le caractère naturel de la rive, les ouvrages et les travaux de stabilisation végétale ou mécanique tels, les perrés, les gabions ou les murs de soutènement, en accordant la priorité à la technique la plus susceptible de faciliter l'implantation éventuelle de végétation naturelle ;

h) toute intervention effectuée par la Ville ayant pour but d'assurer le bon fonctionnement du plan d'eau, de préserver la qualité de l'eau et l'aménagement ou l'entretien d'un sentier piéton ;

i) la reconstruction ou l'élargissement d'une route ou d'un chemin existant.

5B-1-2 : Ouvrages et travaux relatifs à la végétation dans les rives

Dans une rive, sont interdits tous les ouvrages et tous les travaux relatifs à la végétation.

Nonobstant ce qui précède, seuls les ouvrages et les travaux suivants relatifs à la végétation sont autorisés :

a) la coupe d'assainissement ;

b) la coupe nécessaire à l'implantation d'une construction ou d'un ouvrage autorisé ;

c) la coupe nécessaire à l'aménagement d'une ouverture de 5 mètres (16 pi 5 po) de largeur donnant accès au plan d'eau, lorsque la pente de la rive est inférieur à 30 % ;

obtaining an authorization under the Environment Quality Act (R.S.Q., chapter Q-2);

c) The installation of fences and of public light posts;

d) The placement or the realization of outfalls from underground or surface drainage networks and pumping stations;

e) The development of crossings of waterways relating to fords, culverts and bridges as well as the roads giving access to them;

f) Interventions that are designed not to create, in the riverbank, any cause for erosion of any type and to maintain and reinforce the existing herbaceous, shrubby or forested cover;

g) Where the slope, the nature of the soil and the ground conditions do not allow for the restoration of the vegetation cover as well as the natural character of the riverbank, the structural stabilization work, vegetative or mechanical, such as ripraps, gabions, or retaining walls, with a priority given to the technique that is more likely to facilitate the eventual growth of natural vegetation;

h) Any intervention carried out by the City in order to ensure the proper functioning of the water body, to preserve the water quality and the development or maintenance of a pedestrian trail;

i) The reconstruction or widening of an existing road or path.

5B-1-2: Structures and work pertaining to the vegetation on the riverbanks

On a riverbank, all the structures and work pertaining to the vegetation are prohibited.

Notwithstanding the above, only the following structures and work pertaining to the vegetation are authorized:

a) The sanitation cutting;

b) The cutting necessary for the implantation of a construction or an authorized structure;

c) The cutting necessary for the creation of an opening of 5 metres (16 ft 5 in) in width giving access to the body of water, where the riverbank slope is less than 30%;

d) l'élagage et l'émondage nécessaires à l'aménagement d'une ouverture de 5 mètres (16 pi 5 po) de largeur, lorsque la pente de la rive est supérieure à 30 %, ainsi qu'à l'aménagement d'un sentier ou d'un escalier qui donne accès au plan d'eau ;

e) les semis et la plantation d'espèces végétales, d'arbres ou d'arbustes et les travaux nécessaires aux fins de rétablir un couvert végétal permanent et durable.

5B-2 : Normes relatives au littoral

Sur le littoral, sont interdits toutes les constructions, tous les ouvrages et tous les travaux.

Nonobstant ce qui précède, seuls les constructions, les ouvrages ou les travaux suivants peuvent être permis :

a) l'aménagement de traverses de cours d'eau relatif aux passages à gué, aux ponceaux et aux ponts ;

b) l'empiétement sur le littoral nécessaire à la réalisation de travaux autorisés dans la rive ;

c) les travaux de nettoyage et d'entretien dans les cours d'eau, sans déblaiement, effectués par une autorité municipale, conformément aux pouvoirs et devoirs qui lui sont conférés par la loi ;

d) les constructions, les ouvrages et les travaux à des fins municipales, commerciales, industrielles, publiques ou pour fins d'accès public, y compris leur entretien, leur réparation et leur démolition, assujettis à l'obtention d'une autorisation en vertu de la Loi sur la qualité de l'environnement, la Loi sur la conservation et la mise en valeur de la faune, la Loi sur le régime des eaux ou toute autre loi ;

e) l'entretien, la réparation et la démolition des constructions et ouvrages existants, utilisés à des fins autres que municipales, commerciales, industrielles, publiques ou pour fins d'accès public.

Règl. R-2011-704-278 adopté le 11 octobre 2011)

d) The pruning and the cutting necessary for the creation of an opening of 5 metres (16 ft 5 in) in width, where the riverbank slope is greater than 30%, as well as the development of a trail or a staircase giving access to the body of water;

e) The planting of seedlings and plant species, trees or shrubs and the work necessary for the purpose of restoring a permanent and sustainable vegetative cover.

5B-2: Standards pertaining to the littoral

All constructions, structures and works are prohibited in the littoral.

Notwithstanding the above, only the following construction, structure or work are permitted:

a) The laying out of waterway crossings pertaining to fordings, culverts and bridges;

b) The encroachment on the littoral as required to carry out authorized work on the riverbank;

c) The works pertaining to waterways clean-up and maintenance, without clearing, carried out by a municipal authority, in accordance to the powers and duties conferred to it according to the law;

d) The constructions, structures and work used for municipal, commercial, industrial or public purposes or for public access purposes, including their maintenance, repair and demolition, if they are subject to obtaining an authorization in accordance with the Environment Quality Act, the Act respecting the conservation and development of wildlife, the Watercourses Act or any other Act;

e) The maintenance, repair and demolition of existing constructions and structures, used for other than municipal, commercial, industrial or public purposes or for public access purposes.

B/L R-2011-704-278 adopted October 11, 2011)

CHAPITRE 5C

DISPOSITIONS APPLICABLES AUX BOÎTES DE DONS

(Ajouté par le règlement R-2015-704-320 adopté le 21 décembre 2015)

5C-1 : Inspections

L'autorité compétente est autorisée, à tout moment raisonnable, à inspecter les lieux où une boîte de dons a été installée. Aucune personne ne doit gêner ou entraver les inspections visées au présent article.

5C-2 : Droits acquis

Aucun droit acquis ne sera reconnu aux boîtes de dons installées avant la date d'entrée en vigueur du présent règlement.

5C-3 : Certificat d'autorisation

L'installation de toute boîte de dons doit faire l'objet d'un certificat d'autorisation émis en vertu du Règlement sur les permis et certificats de la Ville de Dollard-des-Ormeaux, en vigueur;

Le défaut pour un exploitant ou le propriétaire du terrain où est située la boîte de dons, de se conformer aux obligations prévues au présent règlement peut entraîner la révocation du certificat d'autorisation.

Lorsqu'une boîte de dons est installée de manière à contrevenir au présent règlement, la Ville doit transmettre ou faire transmettre un avis écrit à la dernière adresse connue de l'exploitant ou du propriétaire du terrain contrevenant, exigeant que ce dernier se conforme au présent règlement. L'avis doit indiquer les délais d'exécution de conformité.

L'avis mentionné à l'alinéa précédent est réputé avoir été signifié le cinquième jour après l'envoi par courrier.

Les tarifs pour l'administration et l'application du présent chapitre doivent être conforme au *Règlement sur les tarifs* en vigueur.

5C-4 : Modalités

L'obtention d'un certificat d'autorisation pour l'installation d'une boîte de dons est sujette aux modalités suivantes:

1° Aucune boîte de dons ne pourra être implantée sur un terrain vague;

2° Aucune boîte de dons ne pourra être implantée sur un terrain dont le bâtiment est

CHAPTER 5C

PROVISIONS APPLICABLE TO DONATION BINS

(Added by By-law R-2015-704-320 adopted December 21, 2015)

5C-1: Inspections

At all reasonable time, the authority having jurisdiction is authorized to inspect the location where a donation bin has been installed. No person shall obstruct or hinder the inspections referred to in this section.

5C-2: Acquired rights

No acquired rights shall be recognized to donation bins installed before the coming into force of the present by-law.

5C-3: Certificate of authorization

A donation bin may be installed only after a certificate of authorization is issued under the Permits and certificates By-law of Ville de Dollard-des-Ormeaux in force;

Failure for an operator or the owner of the land where a donation bin is located, to conform to the obligations provided for in the present by-law may result in the revocation of the certificate of authorization.

When a donation bin is installed in violation of this by-law, the City shall serve or cause to be served a written notice to the operator or owner of the land, infringing any provision of this by-law, at his or its last known address, requiring him or it to comply with this by-law. The notice must indicate a compliance delay.

The notice mentioned in the preceding paragraph is deemed to have been served on the fifth day after the mailing of the notice.

The rates applicable for the administration and application of the present chapter must conform to the *By-law concerning rates* in force.

5C-4: Conditions

The issuance of a certificate of authorization to install a donation bin is subject to the following conditions:

(1) No donation bin shall be located on a vacant lot;

(2) No donation bin shall be located on a lot where the building is unoccupied or for

inoccupé ou pour lequel aucun certificat d'occupation n'a été délivré;

3° Aucune boîte de dons ne pourra être implantée sur l'emprise publique;

4° Les boîtes de dons doivent être en bon état, sans bosses, sans rouille ni graffitis et installées sur une surface dure et à niveau;

5° Le propriétaire de l'établissement et l'exploitant de la boîte de dons détiennent une responsabilité conjointe vis-à-vis l'entretien et la propreté de la boîte de dons et de ses abords. Le terrain doit être libre de toute matière malpropre ou nuisible;

6° Aucun dépôt de vêtements ou autres articles n'est permis ailleurs qu'à l'intérieur de la boîte de dons;

7° Toutes les boîtes de dons doivent avoir une trappe de dépôt équipée d'un dispositif de fermeture automatique. Tout autre point d'accès à la boîte de dons doit être verrouillé en tout temps sauf pour les périodes de ramassage;

8° Le ramassage des vêtements ou autres articles donnés dans les boîtes de dons doit être effectué entre 7 h et 19 h uniquement les jours de semaine non fériés;

9° Un certificat d'autorisation visant l'installation d'une boîte de dons est périmé dans l'un ou l'autre des cas suivants:

a) La boîte de dons est relocalisée, est enlevée ou est remplacée par un autre format;

b) Le certificat d'occupation auquel le certificat d'autorisation est lié est périmé;

c) L'installation de la boîte de dons n'est pas complétée dans les 6 mois suivant la délivrance du certificat d'autorisation.

5C-5 : <u>Emplacement</u>

Une boîte de dons est autorisée dans les zones suivantes:

i) les zones communautaires telles que décrites à l'article 4-11 du présent règlement,

ii) la zone C-1d seulement sur le lot 1 325 599 (4697 boulevard St-Jean),

iii) la zone R-1e seulement sur le lot 1 325 815 (241 rue Anselme-Lavigne),

iv) la zone C-1d seulement sur le lot 1 844 294 (4698 boulevard St-Jean);

which no certificate of occupation has been issued;

(3) No donation bin shall be located on the public right of way;

(4) Donation bins must be in good condition, with no dents, rust or graffitis and installed on hard and level surfaces;

(5) The maintenance and cleanliness of the donation bin and its surroundings are the joint responsibility of the owner of the establishment and of the operator of the donation bin. The land must be free of any messy or harmful material;

(6) No deposit of clothing or other articles is permitted other than in the donation bin;

(7) All donation bins must have a deposit hatch equipped with a self-closing door. Any other point of entry into the donation bin must be locked at all times except during collection periods;

(8) The collection of clothes or other articles deposited in the donation bins must be done between 7 a.m. and 7 p.m. only on week-days but not a holiday;

(9) A certificate of authorization for the installation of a donation bin is expired in one of the following cases:

a) The donation bin is relocated, removed or replaced by a different format;

b) The certificate of occupancy to which the certificate of authorization is linked has expired;

c) The installation of the donation bin is not completed within 6 months following the issuance of the certificate of authorization

5C-5: <u>Location</u>

A donation bin is authorized in the following zones:

i) The community zones as described in section 4-11 of this current by-law;

ii) Zone C-1d only on lot 1 325 599 (4697 Boulevard St-Jean);

iii) Zone R-1e only on lot 1 328 815 (241 Anselme-Lavigne Street);

iv) Zone C-1d only on lot 1 844 294 (4698 Boulevard St-Jean);

v) un maximum de 8 boîtes de dons est autorisé pour l'ensemble des zones visées aux paragraphes i), ii), iii) et iv);

vi) les zones commerciales telles que décrites à l'article 4-4 du présent règlement: seulement pour les centres commerciaux de 10 locaux commerciaux et plus;

vii) un maximum de 8 boîtes de dons est autorisé pour l'ensemble des zones visées au paragraphe vi);

et ce, aux conditions suivantes:

1° Un maximum de 3 boîtes de dons est autorisé par organisme de bienfaisance;

2° Un maximum de 2 boîtes de dons peut être installé par terrain;

3° Une boîte de dons ne doit pas gêner les accès piétons à une porte d'un bâtiment ou bloquer la vue aux automobilistes;

4° Une boîte de dons ne doit jamais empiéter dans une case de stationnement de façon à réduire le nombre de cases minimum requis par la règlementation en vigueur;

5° Une boîte de dons doit être placée à au moins 6 mètres d'une limite de propriété adjacente à une zone résidentielle;

6° Une boîte de dons doit être placée à au moins 3 mètres d'une borne d'incendie et/ou d'une voie d'accès au Service des incendies;

7° Aucune boîte de dons ne peut être installée à l'intérieur du triangle de visibilité;

8° Aucune boîte de dons ne doit être placée à moins de 3 mètres de l'accès (entrée ou sortie) de toute propriété;

9° Tout autre retrait ne peut être inférieur à un mètre d'une limite de propriété.

5C-6 : <u>Dimensions et publicité</u>

Une boîte de dons hors-sol doit être conçue de matériaux incombustibles et ne doit pas excéder une hauteur de 2,0 mètres, une largeur de 1,7 mètre et une longueur de 1,7 mètre; ou

Une boîte de dons de type contenant semi-enfoui ne doit pas excéder une hauteur hors-sol de 1,5 mètre et un diamètre de 2 mètres.

Le nom, le numéro de téléphone et le numéro d'enregistrement de l'organisme de bienfaisance auprès de l'Agence du revenu du Canada (ARC) doivent être indiqués sur la boîte de dons.

v) A maximum of 8 donation bins is permitted for all of the zones concerned under paragraphs i), ii), iii) and iv).

vi) The commercial zones as described under section 4-4 of the current by-law: only for the shopping centers of 10 commercial premises and more;

vii) A maximum of 8 donation bins is permitted for all of the zones described under paragraph vi);

and this, under the following conditions:

(1) A maximum of 3 donation bins is permitted per charitable organization;

(2) A maximum of 2 donation bins may be installed per lot;

(3) A donation bin must not hinder access for pedestrians to a building door or create a visual obstruction for drivers;

(4) A donation bin must never encroach a parking space such as to reduce the minimum number of parking spaces required by the regulation in force;

(5) A donation bin must be located at not less than 6 meters from the limit of a property adjacent to a residential zone;

(6) A donation bin must be located at not less than 3 metres from a fire hydrant and/or an access lane for the Fire Department;

(7) No donation bin may be installed inside the visibility triangle;

(8) No donation bin may be located at a distance of less than 3 metres from the access (entrance or exit) of a property;

(9) Any other setback must not be less than one metre from the property limit.

5C-6: <u>Dimensions and publicity</u>

An above ground donation bin must be constructed of non-combustible material and must not exceed 2 metres in height, 1.7 metres in width and 1.7 metres wide; or

A semi-underground donation bin must not exceed, above ground, 1.5 metres in height and 2 metres in diameter.

The name, telephone number and the charity organization registration number issued by the Canada Revenue Agency (CRA) must be displayed on the donation bin.

5C-7 : Validité

L'exploitant d'une boîte de dons doit fournir annuellement à la municipalité au plus tard le 31 janvier de chaque année, les statistiques de volume de dons provenant de la municipalité au cours de l'année.

5C-7: Validity

No later than January 31 of each year, the operator of a donation bin must supply the municipality with annual statistics of the volume of donations collected in the municipality during the past year.

CHAPITRE 6

STATIONNEMENT

6-1 : Aucun Bâtiment ne peut être érigé à moins que les exigences suivantes concernant les Aires de stationnement n'aient été satisfaites.

CHAPTER 6

PARKING

6-1: No Building shall be established unless its Site is provided with the following number of Parking spaces.

Tableau des ratios de stationnement ***Parking Ratios Table*** ***(Règ. R-2009-704-245 adopté le 8 septembre 2009)*** ***(B/L R-2009-704-245 adopted September 8, 2009)***	
Usages / *Occupancies*	**Ratios proposés / *Proposed Ratios***
Habitation / *Dwelling*	
Unifamiliales / *Single-family*	**2 cases par logement / *2 spaces per unit***
Bi-familiales / *Duplex*	**2 cases par logement / *2 spaces per unit***
Triplex / *Triplex*	**2 cases par logement / *2 spaces per unit***
Quadruplex / *Quadruplex*	**2 cases par logement / *2 spaces per unit***
Maisons en rangée sur lot individuel / *Terraced Dwellings (Town Houses) on an individual lot*	**1 case par logement / *1 space per unit***
Immeubles à appartements / *Apartment buildings*	**2 cases par logement ; / *2 spaces per unit*;** **Plus, 15 % du nombre de logements pour les visiteurs / *In addition, 15% of the number of units for visitors; ou*** **pour les zones R-3g, R-3h, R-3i, R-3j, R-3m, R-3n, R-3p, R-3q, R-5, K-1a, et K-1b /** ***for zones R-3g, R-3h, R-3i, R-3j, R-3m, R-3n, R-3p, R-3q, R-5, K-1a and K-1b:*** **1.6 cases par logement; / *1.6 spaces per unit;* Plus, 15 % du nombre de logements pour les visiteurs / *In addition, 15 % of the number of units for visitors.*** (Règl. R-2019-704-330, adopté le 14 janvier 2020 / *B/L R-2019-704-330, adopted on January 14, 2020*)

Immeubles à appartements mixtes / *Mixed Apartment buildings*	**Habitation / *Dwelling*** **1.6 cases par logement; / *1.6 spaces per unit;* Plus, 15 % du nombre de logements pour les visiteurs / *In addition, 15% of the number of units for visitors.*** **Usages commerciaux / *Commercial occupancies :*** **Le nombre de cases de stationnement requis pour chaque usage commercial, tel qu'indiqué au Tableau des ratios de stationnement / *The number of parking spaces required for each of the commercial occupancies as per the Parking Ratios Table.*** (Règl. R-2019-704-330, adopté le 14 janvier 2020 / *B/L R-2019-704-330, adopted on January 14, 2020*)
Multiplex / *Multiplex*	**2 cases par logement ; / *2 spaces per unit*; Plus, 15 % du nombre de logements pour les visiteurs / *In addition, 15% of the number of units for visitors***
Maisons en rangée et maisonnettes / *Terraced Dwellings (Town Houses) and Maisonnettes*	**2 cases par logement ; / *2 spaces per unit* ; Plus, 15 % du nombre de logements pour les visiteurs / *In addition, 15% of the number of units for visitors***
Résidences pour personnes âgées / *Residential buildings for senior citizens*	**0,67 case par logement ou chambre à louer / 0.67 space per unit or rented room**

Tableau des ratios de stationnement ***Parking Ratios Table***	
Usages / *Occupancies*	**Ratios proposés / *Proposed Ratios***
Établissements commerciaux / Commercial Establishments	
Commerces de vente au détail / *Retail Stores*	**1 case par 30 m² / *1 space per 30 m²***
- Meubles / *Furniture*	**1 case par 60 m² / *1 space per 60 m²***
- Matériaux de construction / *Construction materials*	**1 case par 100 m² / *1 space per 100 m²***
- Marchés agricoles / *Farmer's Markets*	**6,5 cases par 100 m², plus les cases requises pour les camions des marchands / *6.5 spaces per 100 m² and in addition, the spaces required for the merchants trucks***
- Véhicules automobiles / *Motor vehicles*	**1 case par 20 m² de superficie de plancher brute destinée à la vente au détail ; / *1 space per 20 m² of gross floor surface area intended for retail sales*;** **Plus, 2 cases par baie de service ; / *In addition, 2 spaces per service bay*;** **Plus, les véhicules en inventaire / *In addition, the vehicles in inventory***
Centres commerciaux / *Shopping centres*	
- de 20 000 pi² à 100 000 pi² / - *20,000 sq. ft. to 100,000 sq. ft.*	**6,5 cases par 92,9 m² / *6.5 spaces per 92.9 m²***
- Pour superficie excédant 100 000 pi² - *For an area exceeding 100,000 sq. ft.*	**5,5 cases par 92,9 m² / *5.5 spaces per 92.9 m²***
- Si les restaurants occupent plus de 33 % de la superficie locative brute du centre commercial / *- If the restaurants occupy more than 33% of the leasable gross floor area of the shopping center*	**Plus, 1 case par 9,29 m² de superficie de plancher occupée comme restaurant en surplus du 33 % précité / *In addition, 1 space per 9.29 m² of the leasable floor area occupied over the aforementioned 33%***
Commerces de grandes surfaces 25 000 pi² (2322,58 m²) minimum / *Superstores 25,000 sq. ft. (2,322.58 m²) minimum*	
- de 25 000 pi² à 100 000 pi²/ - from *25,000 sq. ft. to 100,000 sq. ft.*	**6,5 cases par 92,9 m² / *6.5 spaces per 92.9 m²***
- Pour une superficie excédant 100 000 pi² *- For an area exceeding 100,000 sq. ft.*	**5,5 cases par 92,9 m² / *5.5 spaces per 92.9 m²***
- Si les restaurants occupent plus de 33 % de la superficie locative brute du bâtiment / *- If the restaurants occupy more than 33% of the leasable gross floor area of the building*	**Plus, 1 case par 9,29 m² de superficie de plancher occupée comme restaurant en surplus du 33 % précité / *In addition, 1 space per 9.29 m² of the leasable floor area occupied over the aforementioned 33%***

Tableau des ratios de stationnement ***Parking Ratios Table***	
Usages / *Occupancies*	**Ratios proposés / *Proposed Ratios***
Bureaux d'affaires ou administratifs / *Business or administrative offices*	
- Recevant des clients / - *Receiving clients*	**1 case par 20 m^2 / *1 space per 20 m^2***
- Ne recevant pas de clients / - *Not receiving clients*	**1 case par 30 m^2 / *1 space per 30 m^2***
Établissements de services professionnels / *Professional Services Establishments*	
- Recevant des clients / - *Receiving clients*	**1 case par 20 m^2 / *1 space per 20 m^2***
- Ne recevant pas de clients / - *Not receiving clients*	**1 case par 30 m^2 / *1 space per 30 m^2***
Établissements de services personnels / *Personal Services Establishments*	**1 case par 12 m^2 / *1 space per 12 m^2***
Commerces d'hébergement (hôtel, motel, etc.) / *Accomodations and Lodging (hotel, motel, etc.)*	**1 case par chambre / *1 space per room.* Plus, le nombre de cases de stationnement requises pour chaque usage complémentaire / *In addition, the number of spaces required for each complementary occupancy***
Commerces de restauration / *Restaurants*	
- Restaurants / *Restaurants*	**1 case par 3 places assises / *1 space for every 3 seats***
- Terrasses / *Terrasses*	**0 case / 0 *space***
- Casse-croûtes (pour emporter), bars laitiers / *Snack bars* (t*ake-out), Ice cream parlours*	**1 case par 10 m^2 sans jamais être inférieur à 10 cases / *1 space per 10 m^2 without ever being under 10 spaces***
Établissements de réunions / *Assembly buildings*	**1 case par 10 m^2 à l'usage du public / 1 space per 10 m^2 for public use**
- Gym et salles d'exercices / - *Gym and exercise rooms*	**1 case par 20 m^2 / *1 space per 20 m^2***
- Équipements récréatifs intérieur - Interior recreational equipment	
• Salles de quilles / *Bowling alleys*	**6 cases par allée / 6 *spaces per alley***
• Salles de billards / *Pool halls*	**1 case par 30 m^2 / 1 *space per 30 m^2***
• Tennis, racketball, squash / *Tennis, racketball, squash*	**4 cases par court / 4 *spaces per court***

• Arénas / Skating rinks	**30 cases par patinoire / 30 spaces per rink ; Plus, 1 case par 4 places assises / In addition, 1 space for every 4 seats; Plus, le nombre de cases de stationnement requises pour chaque usage complémentaire / In addition, the number of spaces necessary for each complementary use**
• Soccerplex / Soccerplex	**1 case par 100 m2 de superficie de jeu / 1 space per 100 m2 of field area; Plus, 1 case par 4 places assises / In addition, 1 space per 4 seats; Plus, le nombre de cases de stationnement requises pour chaque usage complémentaire / In addition, the number of spaces necessary for each complementary use**
- Équipements récréatifs extérieur / Exterior recreational equipment	
• . Tennis / Tennis	**4 cases par court / 4 spaces per court**
• . Baseball (cage de frappeur) / Baseball (batting cage)	**1 case par cage / 1 space per cage**
- Salles de spectacles et cinémas / Theatre halls and motion picture theatres	**1 case par 4 places assises / 1 space for every 4 seats**
- Salles de cours privés / Private-lesson halls	**1 case par 20 m2 / 1 space per 20 m2**
Complexes funéraires / Funeral complexes (Règ. R-2011-704-268 adopté le 8 mars 2011)	**1 case par 35 m^2 de superficie de plancher brute de tous les bâtiments / 1 space per 35 m^2 of gross floor area of all buildings (B/L R-2011-704-268 adopted March 8, 2011)**
Édifices de culte / Religious buildings	**1 case par 10 places assises ou, lorsqu'il n'y a pas de place assise, 1 case par 7,5m2; Plus, le nombre de cases de stationnement requises pour chaque usage complémentaire. / 1 space per 10 seats, or 1 space per 7.5 m2 when there is no seating place; Plus the number of parking spaces required for each complementary use.**
Établissements d'enseignement primaire ou secondaire / Primary or secondary learning establishments	**1 case par 2 employés / 1 space per 2 employees; Plus, 1,5 case par classe / In addition, 1.5 spaces per classroom; Plus les aires de stationnement pour les autobus scolaires / As well as the parking areas for school buses**
Établissements d'enseignement collégial ou universitaire / *College or University learning establishments*	**1 case par 10 m^2 de superficie destinée aux bureaux administratifs, aux salles pour les enseignants et aux salles de classes / *1 space per 10 m^2 of surface area intended for administrative offices, teachers offices and classrooms***

Salles de réception / *Reception Halls*	**1 case par 10 m² de l'aire de plancher consacrée à l'usage du public, excluant les aires d'attente et les salles de toilettes / *1 space per 10 m² of the floor space designated for public use, excluding waiting areas and washrooms***
Stations-services / *Service stations*	**2 cases par baie de service ; / 2 spaces per service bay;** **Plus, 1 case par 30 m² pour l'aire de vente au détail / *In addition, 1 space per 30 m² of retail sales area***
Postes d'essence (« gas bar ») / *Gas Stations (gas bars)*	**1 case par 30 m² pour l'aire de vente au détail, sans jamais être inférieur à 3 cases / *1 space per 30 m² of retail sales area, without ever being under 3 spaces***
Industriel / Industrial	
Établissements industriels / *Industrial establishments*	
- Bureaux / *Offices*	**1 case par 30 m² / *1 space per 30 m²***
- Production / *Production*	**1 case par 50 m² / *1 space per 50 m²***
- Entrepôts / *Warehouses*	**1 case par 100 m² / *1 space per 100 m²***
Établissements industriels tenus à bail / *Industrial Leasehold Buildings*	**20 % de la superficie de plancher brute à 1 case par 18,58 m² / *20% of the gross floor space with 1 space per 18.58 m²;*** **80 % de la superficie de plancher brute à 1 case par 92,9 m² / *80% of the gross floor space with 1 space per 92.9 m²***
Établissements industriels légers avec restriction et établissements de recherches et développement / *Light Industrial Buildings with restrictions and Research and Development Buildings*	
- Bureaux / *Offices*	**1 case par 30 m² / *1 space per 30 m²***
- Production / *Production*	**1 case par 50 m² / *1 space per 50 m²***
- Entrepôts / *Warehouses*	**1 case par 100 m² / *1 space per 100 m²***
Autres usages non visés par ce tableau / Other occupancies not covered in this table	**1 case par 30 m2 / 1 space per 30 m2**

6-1-1 : (Remplacé par le Tableau des ratios de stationnement de l'article 6-1) (Règ. R-2009-704-245 adopté le 8 septembre 2009)

6-1-1: (Replaced by the "Parking Ratios Table" of section 6-1) (B/L R-2009-704-245 adopted September 8, 2009)

6-1-2 : (Remplacé par le Tableau des ratios de stationnement de l'article 6-1) (Règ. R-2009-704-245 adopté le 8 septembre 2009)

6-1-2: (Replaced by the "Parking Ratios Table" of section 6-1) (B/L R-2009-704-245 adopted September 8, 2009)

6-1-3 : (Remplacé par le Tableau des ratios de stationnement de l'article 6-1) (Règ. R-2009-704-245 adopté le 8 septembre 2009)

6-1-3: (Replaced by the "Parking Ratios Table" of section 6-1) (B/L R-2009-704-245 adopted September 8, 2009)

6-1-4 : La superficie locative brute exclut les mails principaux et les cabinets de toilette. (Règ.RCA06-2003-704-152 adopté le 5 août 2003) (Règ. R-2009-704-245 adopté le 8 septembre 2009)

6-1-4: Leasable floor area excludes the major malls and washroom facilities. (B/L. RCA06-2003-704-152 adopted on August 5, 2003) (B/L R-2009-704-245 adopted September 8, 2009)

6-1-5 : (Remplacé par le Tableau des ratios de stationnement de l'article 6-1) (Règ. R-2009-704-245 adopté le 8 septembre 2009)

6-1-5: (Replaced by the "Parking Ratios Table" of section 6-1) (B/L R-2009-704-245 adopted September 8, 2009)

6-1-6 : (Remplacé par le Tableau des ratios de stationnement de l'article 6-1) (Règ. R-2009-704-245 adopté le 8 septembre 2009)

6-1-6: (Replaced by the "Parking Ratios Table" of section 6-1) (B/L R-2009-704-245 adopted September 8, 2009)

6-1-7 : (Remplacé par le Tableau des ratios de stationnement de l'article 6-1) (Règ. 96-704-76 adopté le 12 mars 1996) (Règ. 99-704-101 adopté le 9 février 1999) (Règ. R-2009-704-245 adopté le 8 septembre 2009)

6-1-7: (Replaced by the "Parking Ratios Table" of section 6-1) (B/L 96-704-76 adopted March 12, 1996) (B/L 99-704-101 adopted February 9, 1999) (B/L R-2009-704-245 adopted September 8, 2009)

6-1-8 : (Remplacé par le Tableau des ratios de stationnement de l'article 6-1) (Règ. 96-704-76 adopté le 12 mars 1996) (Règ. R-2009-704-245 adopté le 8 septembre 2009)

6-1-8: (Replaced by the "Parking Ratios Table" of section 6-1) (B/L 96-704-76 adopted March 12, 1996) (B/L R-2009-704-245 adopted September 8, 2009)

6-1-9 : (Remplacé par le Tableau des ratios de stationnement de l'article 6-1) (Règ. 96-704-76 adopté le 12 mars 1996) (Règ. R-2009-704-245 adopté le 8 septembre 2009)

6-1-9: (Replaced by the "Parking Ratios Table" of section 6-1) (B/L 96-704-76 adopted March 12, 1996) (B/L R-2009-704-245 adopted September 8, 2009)

6-1-10 (Remplacé par le Tableau des ratios de stationnement de l'article 6-1) (Règ. 96-704-76 adopté le 12 mars 1996) (Règ. R-2009-704-241 adopté le 9 juin 2009) (Règ. R-2009-704-245 adopté le 8 septembre 2009)

6-1-10: (Replaced by the "Parking Ratios Table" of section 6-1) (B/L 96-704-76 adopted March 12, 1996) (B/L R-2009-704-241 adopted June 9, 2009) (B/L R-2009-704-245 adopted September 8, 2009)

6-1-11: (Remplacé par le Tableau des ratios de stationnement de l'article 6-1) (Règ. R-2009-704-245 adopté le 8 septembre 2009)

6-1-11: (Replaced by the "Parking Ratios Table" of section 6-1) (B/L R-2009-704-245 adopted September 8, 2009)

6-1-12 : (Remplacé par le Tableau des ratios de stationnement de l'article 6-1) (Règ. 96-704-76 adopté le 12 mars 1996) (Règ. R-2009-704-245 adopté le 8 septembre 2009)

6-1-12: (Replaced by the "Parking Ratios Table" of section 6-1) (B/L 96-704-76 adopted March 12, 1996) (B/L R-2009-704-245 adopted September 8, 2009)

6-1-13 : (Remplacé par le Tableau des ratios de stationnement de l'article 6-1) (Règ. 96-704-76 adopté le 12 mars 1996) (Règ. 00-704-111 adopté le 10 juillet 2000) (Règ. R-2009-704-245 adopté le 8 septembre 2009)

6-1-13: (Replaced by the "Parking Ratios Table of section 6-1) (B/L 96-704-76 adopted March 12, 1996) (B/L 00-704-111 adopted July 10, 2000) (B/L R-2009-704-245 adopted September 8, 2009)

6-1-14 : (Remplacé par le Tableau des ratios de stationnement de l'article 6-1) (Règ. 96-704-76 adopté le 12 mars 1996) (B/L 00-704-111 adopté le 10 juillet 2000) (Règ. R-2009-704-245 adopté le 8 septembre 2009)

6-1-14: (Replaced by the "Parking Ratios Table of section 6-1) (B/L 96-704-76 adopted March 12, 1996) (B/L 00-704-111 adopted July 10, 2000) (B/L R-2009-704-245 adopted September 8, 2009)

6-1-15 : Nonobstant ce qui est prévu à l'article 6-1, lorsqu'un Bâtiment est utilisé pour plus d'un (1) usage, le nombre d'Aires de stationnement requises est égal à la somme des Aires de stationnement requises pour chacun des usages. (Règ. 00-704-111 adopté le 10 juillet 2000) (Règ. R-2009-704-245 adopté le 8 septembre 2009)

6-1-15: Notwithstanding the provisions of Section 6-1, when a Building has more than one use, the number of required Parking spaces shall correspond to the sum of Parking spaces required for each use. (B/L 00-704-111 adopted July 10, 2000) (B/L R-2009-704-245 adopted September 8, 2009)

6-1-16 En plus de ce qui est prévu à l'article 6-1, dans la zone C-3f, lorsqu'un bâtiment est occupé à plus de la moitié de sa superficie par des bureaux et que le rez-de-chaussée est occupé en partie par des restaurants, le nombre total d'aires de stationnement requis par le présent règlement peut être réduit de 25 % . (Règ. RCA06-2005-704-178 adopté le 3 mai 2005) (Règ. R-2009-704-245 adopté le 8 septembre 2009)

6-1-16 In addition to the provisions of Section 6-1, in zone C-3f, when more than half of the area of a building is occupied by offices, and the ground floor is partly occupied by restaurants, the total number of parking spaces required in the present by-law can be reduced by 25%. (B/L RCA06-2005-704-178 adopted May 3, 2005) (B/L R-2009-704-245 adopted September 8, 2009)

6-1-17 : Nonobstant ce qui est prévu à l'article 6-1, pour les usages résidentiels multifamiliaux situés dans les zones R-3c, R-3d, R-4 et R-5 localisées dans un rayon de 1 000 mètres d'une gare de train de banlieue, le nombre maximal d'aires de stationnement exigé ne peut excéder 150 % du nombre

6-1-17: Notwithstanding the provisions in paragraph 6-1, for residential multiple dwelling occupancies located in Zones R-3c, R-3d, R-4 and R-5 within a radius of 1,000 metres of a commuter train station, the maximum number of required parking spaces may not exceed 150% of the minimum

minimal d'aires de stationnement pour ces zones.
(Règl. R-2019-704-330, adopté le 14 janvier 2020)

De plus, pour les usages de type commerciaux et communautaires situés dans les zones C-1a, C-1b, C-2b et E-1i localisées dans un rayon de 1 000 mètres d'une gare de train de banlieue, le nombre maximal d'aires de stationnement exigé lors de la construction, de l'agrandissement ou du changement d'usage d'un bâtiment est équivalent à 150 % du nombre minimal d'aires exigées à l'article 6-1.

(Règl. R-2016-109 adopté le 14 juin 2016)

6-2 : À l'exception des habitations unifamiliales, Duplex et Quadruplex, les aires de stationnement ne peuvent être situées dans le retrait avant. (Règ. 99-704-101 adopté le 9 février 1999) (Règ. R-2012-704-286 adopté le 10 avril 2012) (Règ. R-2014-704-313 adopté le 14 octobre 2014)

6-2-1 : Nonobstant ce qui est prévu à l'article 6-2, dans le cas des propriétés ayant front sur les boulevards St-Jean, des Sources, Brunswick et De Salaberry, les Aires de stationnement peuvent être situées à une distance minimale de 6,09 mètres (20 pieds) de l'emprise de ces voies publiques à la condition d'avoir une bande gazonnée de 20 pieds représentant l'espace entre l'emprise et les Aires de stationnement. De plus, aucune Aire de stationnement n'est permise devant un Bâtiment à l'intérieur du Retrait avant à l'exception des Centres commerciaux, du Marché agricole, des cimetières et complexes funéraires et des concessionnaires d'automobiles. (Règ. R-2011-704-268 adopté le 8 mars 2011) (Règl. R-2014-704-315 adopté le 11 novembre 2014)

Nonobstant ce qui est prévu à l'article 6-2, et au premier alinéa de l'article 6-2-1, pour les zones C-1a, C-3a et K-1b dans le cas d'un usage

number of parking areas for those zones.
(B/L R-2019-704-330, adopted on January 14, 2020)

In addition, for commercial and community occupancies located in Zones C-1a, C-1b, C-2b and E-1i within a radius of 1,000 metres of a commuter train station, the maximum number of parking spaces required during the construction, extension or change of occupancy of a building is equivalent to 150 % of the minimum number of parking spaces required at Section 6-1."

(B/L R-2016-109 dopted on June 14, 2016)

6-2: With the exception of single family dwellings, Duplex and Quadruplex, parking spaces shall not be established within the front setback. (B/L 99-704-101 adopted February 9, 1999) (B/L R-2012-704-286 adopted April 10, 2012) (B/L R-2014-704-313 adopted October 14, 2014)

6-2-1: Notwithstanding provision 6-2, in the case of properties fronting on St-Jean, des Sources, Brunswick and De Salaberry Boulevards, Parking spaces may be established beyond the first 6.09 metres (20 feet) from the right-of-way of such streets, provided that the 20 foot band is grassed and provided further that parking spaces, except for Shopping Centres, the Farmers' Market, cemeteries and funeral complexes and car dealerships, shall not be established in front of any building within the front setback. (B/L R-2011-704-268 adopted March 8, 2011) (B/L R-2014-704-315 adopted November 11, 2014)

Notwithstanding the provision of Section 6-2, and at the first paragraph of Section 6-2-1, for the Zones C-1a, C-3a and K-1b in

autre que résidentiel, les aires de stationnement peuvent être situées dans le retrait avant et devant le bâtiment, à la condition que :

- ces aires de stationnement soient situés à une distance minimale de 3,05 mètres (10 pieds) de l'emprise de la voie publique ; et

- cette distance minimale de 3,05 mètres (10 pieds) de l'emprise de la voie publique soit gazonnée. (Règ. R-2008-704-234 adopté le 13 janvier 2009) (Règ. R-2009-704-249 adopté le 9 février 2010)

Dans le cas d'un Emplacement d'angle, les exigences de l'article 6-2-1 s'appliquent pour chacune des rues. (Règ. R-2009-704-249 adopté le 9 février 2010)

(Règ. 99-704-101 adopté le 9 février 1999)

6-2-2 : Nonobstant ce qui est prévu à l'article 6-2, dans les zones industrielles, les Aires de stationnement peuvent être situées à une distance minimale de 6,09 mètres (20 pieds) de l'emprise de la voie publique, à la condition d'avoir une bande gazonnée de 20 pieds. (Règ. 99-704-101 adopté le 9 février 1999)

6-2-3 : Nonobstant les articles 6-2 et 6-2-1 dans la zone C 1b, sur un emplacement d'angle ceinturé de plus de deux voies publiques, une aire de stationnement peut être aménagée dans le retrait avant exigé le long de la ligne de terrain donnant sur une rue secondaire. Dans le cas d'une aire de stationnement aménagée dans le retrait avant exigé du côté nord du boulevard De Salaberry, celle-ci doit respecter une distance minimale de 5,5 mètres (18 pieds) et l'espace résiduel doit être aménagé et gazonné. (Règ. R-2013-704-299 adopté le 11 juin 2013)

6-3 (Remplacé par les articles 6-3-1 et 6-3-2, Règ. R-2006-704-208 adopté le 12 décembre 2006)

6-3-1: Dans les zones résidentielles, aucune aire de stationnement

the case of non-residential occupancies, parking spaces may be established within the front setback and in front of the building providing that:

- these parking spaces be located beyond the first 3.05 meters (10 feet) from the street right-of-way; and

- the distance of at least 3.05 meters (10 feet) from the street right-of-way be grassed. (B/L R-2008-704-234 adopted January 13, 2009) (B/L R-2009-704-249 adopted February, 9, 2010)

In the case of a corner site, Section 6-2-1 shall apply on each street. (B/L R-2009-704-249 adopted February 9, 2010)

(B/L 99-704-101 adopted February 9, 1999)

6-2-2: Notwithstanding the provisions of Section 6-2, in industrial zones, parking spaces may be established beyond the first 6.09 metres (20 feet) from the street right-of-way, provided that the 20 foot band is grassed. (B/L 99-704-101 adopted February 9, 1999)

6-2-3: Notwithstanding sections 6-2 and 6-2-1, in the Zone C-1b, on a corner site surrounded by more than two public roads, a parking space may be situated in the required front setback along the property line giving on a side street. In the case of parking spaces provided in the required front setback on the north side of De Salaberry Boulevard, there must be a minimum distance of 5.5 meters (18 feet) and the residual space shall be covered with grass. (B/L R-2013-704-299 adopted June 11, 2013)

6-3 (Replaced by Sections 6-3-1 and 6-3-2 B/L R-2006-704-208 adopted December 12, 2006)

6-3-1: In residential zones, no outdoor parking space shall be used for

extérieure ne peut être utilisée pour le remisage ou le stationnement de véhicules lourds, de véhicules conçus pour le transport de plus de dix (10) personnes ou de bateaux;

the storing or parking of heavy vehicles, vehicles intended to transport more than ten (10) persons or boats;

Nonobstant ce qui précède, les bateaux d'une dimension maximale de 8 pieds de hauteur, 9 pieds de largeur et 20 pieds de longueur, les véhicules récréatifs et les campeurs mobiles sont permis pour la période du 1er mai au 1er novembre.

Notwithstanding the above, boats of a maximum size of 8 feet high, 9 feet wide and 20 feet long, motorhomes and family campers shall be allowed between May 1, and November 1.

6-3-2: Dans les zones communautaires, aucune aire de stationnement extérieure ne peut être utilisée pour le remisage ou le stationnement de véhicules lourds. »

6-3-2: In community zones, no outdoor parking space shall be used for the storing or parking of heavy vehicles. ”

(Règ. R-2006-704-208 adopté le 12 décembre 2006)

(B/L R-2006-704-208 adopted December 12, 2006)

6-4 : Dans les zones résidentielles, aucune roulotte privée, aucune remorque et aucun bateau ne peuvent être stationnés dans le Retrait avant, sauf pour la période comprise entre le premier mai et le trente et un octobre.

6-4: In residential zones, no private trailer, hauling unit or boat shall be parked within the front Setback, except for the period from May 1st to October 31st.

6-5 : Les exigences relatives aux Aires de stationnement dans le cas des Maisonnettes sont prévues au chapitre 8. (Règ. 96-704-76 adopté le 12 mars 1996)

6-5: In the case of parking for Maisonnettes, parking shall be provided as set forth in Chapter 8. (B/L 96-704-76 adopted March 12, 1996)

6-6: Pour les fins du présent règlement, une Aire de stationnement est un espace libre rectangulaire à angles droits ou obliques mesurant 2,75 x 5,48 mètres (9 x 18 pieds), sauf dans les cas suivants :
(Règ. 96-704-76 adopté le 12 mars 1996)

6-6: For the purposes of the present By-law, a Parking space shall be an unobstructed right angle or oblique space of 2.75 x 5.48 metres (9 x 18 feet) provided for each car except that:
(B/L 96-704-76 adopted March 12, 1996)

6-6-1: Lorsque le stationnement s'effectue parallèlement à la bordure, la longueur minimale de l'aire de stationnement doit être 6,7 mètres (22′).

6-6-1: Where parking is parallel to the curb the length of the car space shall be increased to 6.7 metres (22′).

6-6-2: Lorsque les deux côtés d'une Aire de stationnement sont limités par des murs ou des colonnes, la largeur libre de l'Aire de stationnement doit être d'au moins

6-6-2: Where the use of one Parking space is limited on both sides by a wall or column, the unobstructed width of the Parking space shall be 3.04 metres

3,04 mètres (10′) et si une porte s'ouvre sur la longueur de l'Aire de stationnement, la largeur de l'Aire de stationnement doit être d'au moins 3,35 mètres (11′).

(10′), and if a door opens into the Parking space on its long side, the width of the Parking space shall be 3.35 metres (11′). (B/L 96-704-76 adopted March 12, 1996)

6-6-3: Lorsqu'un seul côté d'une Aire de stationnement est limité par un mur ou une colonne, la largeur libre de l'Aire de stationnement doit être d'au moins 2,74 mètres (9′).

6-6-3: Where the use of one Parking space is limited on one side by a wall or column, the unobstructed width of the Parking space shall be 2.74 metres (9′). (B/L 96-704-76 adopted March 12, 1996)

6-7 : Les Aires de stationnement extérieures doivent avoir un accès direct à une allée de stationnement d'une largeur minimale de 6,7 mètres (22′) et les aires de stationnements intérieures doivent avoir accès direct à une allée de stationnement d'une largeur libre minimale de 6,1 mètres (20'). (Règ. R-2010-704-267 adopté le 11 janvier 2011)

6-7: Outdoor Parking spaces shall have direct access to parking aisles of a minimum of 6.7 metres (22′) and indoor Parking spaces shall have direct access to parking aisles of a minimum width clearance of 6.1 metres (20'). (B/L R-2010-704-267 adopted January 11, 2011)

6-8 : Lorsqu'un terrain de stationnement contient plus que cinquante (50) Aires de stationnement, des îlots paysagés doivent être aménagés parmi celles-ci et les Aires de stationnement doivent être situées à au moins 1,5 mètres (5 pieds) de la limite du Lot; les bandes de terrain formées par le respect de cette norme doivent être gazonnées. (Règ. 89-704-45 adopté le 14 novembre 1989) (Règ 96-704-76 adopté le 12 mars 1996)

6-8: Where exterior parking areas provide space for more than fifty (50) cars, the parking areas must be broken up by landscape islands and Parking spaces shall be located at least 1.5 metres (5′) from the limits of the Lot. The strips of land resulting from this requirement shall be turfed. (B/L 89-704-45 adopted November 14, 1989) (B/L 96-704-76 adopted March 12, 1996)

6-8-1: Nonobstant l'article 6-8, lorsqu'un terrain de stationnement contient plus de 50 aires de stationnement et dessert exclusivement un usage commercial ou industriel, son aménagement, agrandissement ou resurfaçage doit être réalisé conformément à l'une des conditions suivantes :

6-8-1: Notwithstanding section 6-8, when a parking area has more than 50 parking spaces and exclusively serves a commercial or industrial use, its configuration, enlargement or resurfacing must be done in accordance with one of the following conditions:

1º elle doit comporter un aménagement paysager correspondant à au moins 10 % de la superficie nouvellement aménagée, modifiée ou resurfaçée conformément aux conditions suivantes :

1º it must include a landscaped area of at least 10% of the newly configured, modified or resurfaced area and meet the following conditions:

a) l'aménagement doit se faire sous forme d'îlots paysagers répartis sur toute l'aire de stationnement ou au pourtour de celle-ci. Toutefois, la bande paysagée entre une aire de stationnement et une ligne avant, exigée en vertu du présent règlement, n'est pas comptabilisée dans le pourcentage exigé;

b) un îlot paysager doit avoir une largeur minimale de 2 mètres et une superficie minimale de 10 m²;

c) un îlot paysager doit être implanté à toutes les 15 cases de stationnement, sauf si l'îlot paysager est constitué d'une bande séparatrice continue entre deux rangées de stationnements;

d) un îlot paysager doit être entouré d'une bordure de béton coulé sur place d'une hauteur et d'une largeur minimales de 15 centimètres;

e) tout îlot paysager doit comprendre un minimum d'un arbre par tranche de 10 mètres linéaires d'îlot, sous réserve d'un minimum d'un arbre par îlot;

f) lors de la plantation, un arbre doit avoir un tronc d'au moins 5 centimètres de diamètre, mesuré à une hauteur de 1,30 mètre du sol (diamètre à hauteur de poitrine (DHP));

2º des arbres à canopée dense doivent être plantés de telle sorte que 30 % de la superficie minéralisée du stationnement soit ombragée lorsque la plantation est à maturité. Ce calcul doit être réalisé et illustré par un professionnel, incluant mais sans si restreindre, un architecte paysagiste, un architecte, un urbaniste ou un ingénieur.

(Règl. R-2016-109 adopté le 14 juin 2016)

6-8-2 : Lors du resurfaçage d'une aire de stationnement visée à l'article 6-8-1, lorsque le respect des exigences minimales relatives aux cases de

a) the landscaping must be done in the form of landscaped islands located throughout the parking area or the periphery thereof. However, the landscaped strip between a parking area and property line, required under the present by-law, is not taken into account in the calculation of the required 10% of landscaped area;

b) a landscaped island must have a minimum width of 2 meters and a minimum area of 10 m²;

c) a landscaped island must be located at every 15 parking spaces, unless a landscaped island acts as a separating strip between the two rows of parking;

d) a landscaped island must be surrounded by a poured-in-place concrete curb of a minimum height and width of 15 centimeters;

e) any landscaped island must include one tree per 10 linear meters of island, subject to a minimum of one tree per island;

f) when planting, the tree trunk must be at least 5 centimeters in diameter, measured at a height of 1.30 meter above the ground (diameter at breast height (DBH));

2 º Trees with dense canopies must be planted so that 30 % of the mineralized area of the parking area is shaded when the trees reach maturity. This calculation must be established and illustrated by a professional, including but not limited to landscape architect, architect, urban planner or engineer.

(B/L R-2016-109 adopte on June 14, 2016)

6-8-2: During the resurfacing of a parking area under section 6-8-1, when the minimum requirements for parking spaces do not allow the

stationnement empêche la réalisation des aménagements exigés, l'aire de stationnement doit être aménagée conformément à l'une des conditions suivantes :

1º elle doit comporter un aménagement paysager correspondant à au moins 5 % de la partie resurfacée conforme aux conditions suivantes :

a) l'aménagement doit se faire sous forme d'îlots paysagers répartis sur toute l'aire de stationnement ou au pourtour de celle-ci. Toutefois, la bande paysagée entre une aire de stationnement et une ligne avant, exigée en vertu du présent règlement, n'est pas comptabilisée dans le pourcentage exigé;

b) un îlot paysager doit avoir une largeur minimale de 2 mètres;

c) un îlot paysager doit être entouré d'une bordure de béton coulé sur place d'une hauteur et d'une largeur minimales de 15 centimètres;

d) tout îlot paysager doit comprendre un minimum d'un arbre par tranche de 10 mètres linéaires d'îlot, sous réserve d'un minimum d'un arbre par îlot;

e) lors de la plantation, un arbre doit avoir un tronc d'au moins 5 centimètres de diamètre, mesuré à une hauteur de 1,30 mètre du sol (diamètre à hauteur de poitrine (DHP));

2º des arbres à canopée dense doivent être plantés de telle sorte que 20 % de la superficie minéralisée du stationnement soit ombragée lorsque la plantation est à maturité. Ce calcul doit être réalisé et illustré par un professionnel, incluant mais sans si restreindre, un architecte paysagiste, un architecte, un urbaniste ou un ingénieur.

(Règl. R-2016-109 adopté le 14 juin 2016)

6-8-3 : Lors du resurfaçage d'une aire de stationnement visée à l'article 6-8-1, lorsque le respect des exigences minimales relatives aux cases de stationnement empêche la réalisation

landscaping requirements, the parking area must be developed in accordance with the following conditions:

1º it must include a landscaped area corresponding to at least 5 % of the resurfaced area under the following conditions:

a) the landscaping must be in the form of landscaped islands located throughout the parking area or at its perimeter. However, the landscaped strip between a parking area and property line, required under this by-law, is not taken into account in the required percentage;

b) a landscaped island must have a minimum width of 2 meters;

c) a landscaped island must be surrounded by a poured-in-place concrete curb of a minimum height and width of 15 centimeters;

d) any landscaped island must include one tree per 10 linear meters of island, subject to a minimum of one tree per island;

e) when planting a tree, the trunk must be at least 5 centimeters in diameter, measured at a height of 1.30 meter above the ground (diameter at breast height (DBH));

2º Trees with dense canopies must be planted so that 20% of the mineralized area of the parking area is shaded when the trees reach maturity. This calculation must be established and illustrated by a professional including but not limited to landscape architect, architect, urban planner or engineer.

(B/L R-2016-109 adopte on June 14, 2016)

6-8-3. During resurfacing of a parking area under section 6-8-1, when the minimum requirements for parking spaces prevent the achievement of the landscaping

des aménagements exigés aux articles 6-8-1 et 6-8-2, l'aire de stationnement doit être recouverte sur un minimum de 50 % de la superficie resurfacée par un ou plusieurs des matériaux suivants :

1) le béton gris;

2) les dalles de béton et les pavés de béton blanc, gris ou beige;

3) les systèmes alvéolaires en béton ou en plastique avec ensemencement;

4) l'asphalte sans dérivé pétrochimique permettant d'ajouter du gravier blanc;

5) un matériau dont l'indice de réflectance solaire (IRS) est d'au moins 29, attesté par les spécifications du fabricant ou par un avis d'un professionnel.

De plus, toute surface excédentaire à celle requise pour l'aménagement du nombre minimal de cases de stationnement exigé, mais inférieure à 5 % de la superficie resurfacée, doit être recouverte de végétaux.

(Règl. R-2016-109 adopté le 14 juin 2016)

6-9: Sauf pour les Habitations unifamiliales, les Duplex, les Quadruplex et les Maisons en rangées, lorsque celles-ci sont construites sur des Lots distincts, le nombre minimum d'Aires de stationnement pour véhicules utilisés par des personnes handicapées, dans un terrain de stationnement, est le suivant:

- Lorsqu'il y a de une (1) à vingt-cinq (25) Aires de stationnement dans le terrain de stationnement, une (1) Aire de stationnement;
- Lorsqu'il y a cent (100) Aires de stationnement ou plus dans le terrain de stationnement, trois (3) Aires de stationnement pour les premières cent (100) Aires de stationnement, plus une (1) Aire de stationnement pour chaque cent (100) Aires de stationnement excédant les premières cent (100) Aires de stationnement.

requirements within Sections 6-8-1 and 6-8-2, a minimum area of 50 % of the parking area must be covered by one or more of the following materials:

1) grey concrete;

2) Concrete slabs and white, grey or beige concrete pavers;

3) concrete or plastic honeycomb systems with seeding;

4) asphalt without petrochemical elements allowing the addition of white gravel;

5) a material whose solar reflectance index (SRI) is at least 29, attested by the manufacturer's specifications or by a professional.

In addition, any surface in excess of that required for the development of the minimum number of parking spaces required, but less than 5% of the resurfaced area, must be covered with vegetation.

(B/L R-2016-109 adopte on June 14, 2016)

6-9: Except for Single-family, Duplex, Quadruplex and Terraced dwellings built on individual Lots, Parking spaces for vehicles used by handicapped persons in a parking lot shall be established in the minimum proportions as follows:

- For one (1) to twenty-five (25) total Parking spaces in a parking lot, one (1) space;
- For over one hundred (100) total Parking spaces in a parking lot, three (3) spaces for the first one hundred (100) Parking spaces, plus one (1) Parking space for every one hundred (100) Parking spaces exceeding the first one hundred (100) Parking spaces.

(Règ. 96-704-76 adopté le 12 mars 1996)

6-10 : Lorsque des Aires de stationnement sont requis pour les véhicules utilisés par des personnes handicapées physiquement, lesdites aires de stationnement doivent être situées près de l'entrée du bâtiment et doivent être identifiées par une enseigne permanente indiquant le symbole international d'accessibilité «**PERMIS REQUIS**», dont la hauteur ne doit pas être moindre de 1,500 mm au-dessus du sol. (Règ. 99-704-103 adopté le 13 juillet 1999)

6-11 : Entrées charretières et aires de stationnement des habitations unifamiliales, Duplex et Quadruplex (Règ. R-2014-704-313 adopté le 14 octobre 2014)

Les dispositions applicables à une entrée charretière et une aire de stationnement décrites dans les normes de l'article 6-11, sont également conditionnelles au respect des normes énumérées à l'article 6-12 du présent règlement.

Le réaménagement ou l'agrandissement d'une entrée charretière et/ou d'une aire de stationnement existante, doit être effectué en conformité avec les règlements en vigueur. Aucun droit acquis ne peut être invoqué quant aux entrées charretières et/ou aires de stationnement non conformes le 10 janvier 2012. (Règ. R-2014-704-313 adopté le 14 octobre 2014)

Dans le cas des nouveaux bâtiments, les aires de stationnement doivent être pavées ou autrement terminées au plus tard un an après l'expiration du permis de construction original.

Dans le cas du remplacement du matériau de revêtement existant et/ou de l'agrandissement d'une entrée charretière et/ou d'une aire de stationnement, les travaux doivent être terminés dans un délai de 6 mois suivant l'émission du permis.

(B/L 96-704-76 adopted March 12, 1996)

6-10: Where parking spaces are required to be provided for physically handicapped persons, such spaces shall be located close to the building entrance and shall be identified through the use of a permanent sign showing the international symbol of accessibility «**PERMIT REQUIRED**», located not less than 1,500 mm above ground level. (B/L 99-704-103 adopted July 13, 1999)

6-11: Driveway openings and parking spaces for single family dwellings, Duplex and Quadruplex (B/L R-2014-704-313 adopted October 14, 2014)

The provisions applicable to a driveway opening and a parking space described in the standards of Section 6-11, are also conditional on the compliance with the standards of Section 6-12 of the present by-law.

The redesign or extension of a driveway opening and/or existing parking space, must be executed in conformity to the by-laws in force. No acquired right can be invoked with respect to non-conforming driveway openings and/or parking spaces as of January 10, 2012. (B/L R-2014-704-313 adopted October 14, 2014)

In the case of new buildings, parking spaces shall be paved or otherwise finished not later than one year after the termination of the original construction permit.

In the case of the replacement of the existing parking spaces' surface material and/or the widening of a driveway opening and/or a parking space, the resurfacing work must be completed within a delay of

6 months following the issue of the permit.

Le stationnement de tout véhicule est permis seulement dans les endroits désignés comme tel et dont le revêtement est conçu à cette fin.

The parking of vehicles shall be permitted only in areas so designated, with a surface material specifically designed for that purpose.

Les revêtements permanents permis pour les aires de stationnement sont l'asphalte, le béton, les pavés de béton, les pavés de pierre et les revêtements perméables (tels l'asphalte poreux, le béton poreux, les pavés en béton et les systèmes alvéolaires en béton ou en plastique avec ensemencement). (Règl. R-2016-109 adopté le 14 juin 2016)

The permitted materials for parking spaces are asphalt, cement, cement blocks, unistone, permeable paving materials (such as porous asphalt, porous concrete, concrete pavers and concrete or plastic honeycomb systems with seeding). (B/L R-2016-109 adopted on June 14, 2016)

Lorsque plus d'une case de stationnement est requise conformément à l'article 6-1 du présent règlement pour les habitations unifamiliales, les aires de stationnement peuvent être situées l'une derrière l'autre et être accessibles par la même entrée charretière.

When more than one parking space is required for a single family dwelling, in accordance to Section 6-1 of the present by-law, the parking spaces may be located one behind the other and accessible by the same driveway opening.

Lorsqu'un garage est aménagé plus bas que le niveau de la rue, une surélévation d'au moins 65 mm (2,5 po) par rapport au niveau de l'entrée charretière doit être aménagée sur toute la largeur de l'aire de stationnement, et ce, à une distance d'environ 0,91 mètre (3 pieds) de la bordure ou du trottoir.

When a garage is located below the street level, a ramp must be constructed to raise the parking space by a minimum of 65 mm (2.5 in) above the level of the driveway opening and must be built on the entire width of the parking space, and this, at approximately 0.91 meter (3 ft) from the curb or sidewalk.

6-11-1 : <u>Nombre d'entrées charretières d'une Habitation unifamiliale, Duplex et Quadruplex</u> (Règl. R-2014-704-313 adopté le 14 octobre 2014)

6-11-1: <u>Number of driveway openings of a Single family, Duplex and Quadruplex dwellings</u> (B/L R-2014-704-313 adopted October 14, 2014)

Un emplacement d'une Habitation unifamiliale ne peut comporter plus d'une entrée charretière si la largeur du terrain, à la limite de la voie publique, est de moins de 21,3 mètres (70 pi) et plus de deux entrées charretières si la largeur du terrain est de plus de 21,3 mètres (70 pi). (Règl. R-2014-704-313 adopté le 14 octobre 2014)

A site of a single family dwelling shall not have more than one driveway opening if the site width, at the limit of the roadway, is less than 21.3 meters (70 ft) and more than two driveway openings if the site width is more than 21.3 meters (70 ft). (B/L R-2014-704-313 adopted October 14, 2014)

Nonobstant ce qui précède, pour un emplacement de moins de 21,3 mètres (70 pi) ayant front sur une des voies publiques suivantes : Anselme-Lavigne, Davignon (entre De Salaberry et Brunswick), Hyman, Lake, Roger-Pilon, Shakespeare, Spring Garden, Sunnybrooke, Tecumseh et Westpark, deux entrées charretières peuvent être autorisées sur recommandations du Comité Consultatif d'Urbanisme et approuvées par le Conseil municipal.

Notwithstanding the preceding paragraph, for a site width of less than 21.3 meters (70 ft) fronting on the following public roads: Anselme-Lavigne, Davignon (between De Salaberry and Brunswick), Hyman, Lake, Roger-Pilon, Shakespeare, Spring Garden, Sunnybrooke, Tecumseh and Westpark, two driveway openings may be authorized on the recommendation of the Planning Advisory Committee and approved by the municipal Council.

Lorsque deux entrées charretières sont autorisées sur une même voie publique, celles-ci doivent communiquer; le tout selon ce qui est prévu à l'article 6-11-3.1 du présent règlement.

When two driveway openings are permitted on the same roadway, they must be connected; all in accordance to the provisions of Section 6-11-3.1 of the present by-law.

Un emplacement d'un Duplex ou Quadruplex ne peut comporter plus d'une entrée charretière. (Règ. R-2014-704-313 adopté le 14 octobre 2014)

A site of a Duplex or Quadruplex shall not have more than one driveway opening. (B/L R-2014-704-313 adopted October 14, 2014)

Dans le cas d'un emplacement d'angle, un maximum de deux entrées charretières est permis sur le site d'une Habitation unifamiliale, Duplex ou Quadruplex. (Règ. R-2014-704-313 adopté le 14 octobre 2014)

In the case of a corner site, a maximum of two driveway openings is permitted on the site of a Single family, Duplex or Quadruplex dwellings. (B/L R-2014-704-313 adopted October 14, 2014)

6-11-2 : <u>Distances minimales</u>

6-11-2: <u>Minimal distances</u>

Sauf indication contraire, toute entrée charretière et toute aire de stationnement doivent être à une distance d'au moins 1 mètre (3 pi 3 po) de toutes limites latérales de la propriété et de la projection de celles-ci dans l'emprise de la voie publique.

Except otherwise indicated, driveway openings and parking spaces shall be at least 1 meter (3 ft 3 in) away from the side property lines and the projection of those lines to the roadway.

Nonobstant ce qui précède dans le cas des Habitations unifamiliales à ligne de terrain zéro et que le garage se situe sur le côté de la ligne de terrain zéro, le retrait latéral de l'entrée charretière et de l'aire de stationnement est de 0 mètre (0 pied). (Règ. R-2014-704-313 adopté le 14 octobre 2014)

Notwithstanding the preceding paragraph, in the case of Single family dwelling with a zero line and which the garage is situated on the side of the zero lot line, the side setback for the driveway opening and parking space is 0 meter (0 feet). (B/L R-2014-704-313 adopted October 14, 2014)

Sauf indication contraire, une aire de stationnement ne peut empiéter sur la façade principale du bâtiment, autre que la façade du garage, de plus de 2,43 mètres (8 pi).

Except otherwise indicated, a parking space may not encroach on the main façade of the building, other than in front of the garage, of more than 2.43 meters (8 ft).

6-11-3 : Habitations unifamiliales isolées, Duplex et Quadruplex (Règ. R-2014-704-313 adopté le 14 octobre 2014)

La largeur maximale permise pour une entrée charretière est 8,2 mètres (27 pi).

Nonobstant ce qui précède, la largeur maximale autorisée pour une entrée charretière desservant une habitation unifamiliale isolée ayant au moins trois aires de stationnement à l'intérieur d'un garage sera celle du total de la largeur des portes de garage plus 0,5 mètre (1 pi 8 po) à chacune des extrémités du garage. Aucune entrée charretière additionnelle n'est autorisée sur l'emplacement lorsque cette largeur excède 8,2 mètres (27 pi).

6-11-3: Detached single family dwellings, Duplex and Quadruplex (B/L R-2014-704-313 adopted October 14, 2014)

The maximum width for a driveway opening is 8.2 meters (27 ft).

Notwithstanding the preceding paragraph, the maximum width authorized for a driveway opening servicing a detached single family dwelling having at least three parking spaces inside a garage will be that of the total width of the garage doors plus 0.5 meter (1 ft 8 in) at each end of the garage. No additional driveway opening shall be authorized on the site when this width exceeds 8.2 meters (27 ft).

6-11-3.1 : Accès en demi-cercle

L'accès en demi-cercle est seulement autorisé pour les Habitations unifamiliales isolées lorsque deux entrées charretières sont permises sur un emplacement, et aux conditions suivantes : (Règ. R-2014-704-313 adopté le 14 octobre 2014)

a) La largeur totale des deux entrées charretières d'un accès en demi-cercle est 9 mètres (29 pi 6 po) ;

b) La distance entre les deux entrées charretières ne doit pas être moindre que 4 mètres (13 pi 2 po) et plus que 6 mètres (20 pi) ;

c) Les entrées charretières et l'aire de stationnement doivent être situées à un minimum de 1 mètre (3 pi 3 po) de toutes limites latérales de la propriété ;

d) La tangente intérieure de l'arc du cercle, parallèle à la voie

6-11-3.1: Semi-circular driveway

A semi-circular driveway is permitted only for Single-family dwellings when two driveway openings are authorized on a site, and subject to the following conditions: (B/L R-2014-704-313 adopted October 14, 2014)

a) The total width of the two driveway openings of a semi-circular driveway is 9 meters (29 ft 6 in);

b) The distance between the two driveway openings must not be less than 4 meters (13 ft 2 in) and more than 6 meters (20 ft);

c) The driveway openings and the parking space must be at a minimum of at least 1 meter (3 ft 3 in) away from all side property lines;

d) The interior tangent of the circle's arc, parallel to the

publique, doit être hors de l'emprise publique.

street, must not be located in the public right of way.

6-11-3.2 : Emplacement d'angle

Dans le cas d'un emplacement d'angle, les entrées charretières et les aires de stationnement ne peuvent être situées à moins de 10 mètres (32 pi 10 po) de la jonction des rues transversales.

Lorsqu'un emplacement d'angle comprend une entrée charretière sur chacune des voies publiques, l'entrée charretière donnant front sur la façade principale et/ou aux portes de garage ne doit pas excéder une largeur de 6 mètres (20 pi) et l'entrée charretière faisant face à l'autre voie publique ne doit pas excéder une largeur de 3 mètres (9 pi 10 po).

Lorsqu'un emplacement d'angle est accessible par trois voies publiques, deux entrées charretières d'un maximum de 6 mètres (20 pi) sont permises. Une des deux entrées charretières doit avoir front sur la façade principale ou les portes de garage et l'autre sur l'une ou l'autre des deux autres voies publiques. (Règl. R-2014-704-317 adopté le 10 février 2015)

Nonobstant le troisième alinéa de l'article 6-11-2, pour les emplacements d'angles faisant face à deux voies publiques, l'aire de stationnement faisant face à la voie publique secondaire peut empiéter de 3 mètres (9 pi 10 po) sur la façade du bâtiment, autre que le garage. Pour les emplacements d'angles faisant face à trois voies publiques, l'aire de stationnement peut empiéter de 6 mètres (20 pi) sur la façade du bâtiment autre que le garage. (Règl. R-2014-704-317 adopté le 10 février 2015)

Lorsqu'un emplacement d'angle comprend une entrée charretière sur chacune des voies publiques, les aires de stationnement ne doivent pas communiquer.

6-11-3.2: Corner site

In the case of a corner site, driveway openings and parking spaces must maintain at least a 10 meter (32 ft 10 in) distance from the intersecting streets.

When a corner site consists of one driveway opening on each roadway, the driveway opening fronting the main façade and/or the garage doors must not exceed a width of 6 meters (20 ft) and the width of the driveway opening facing the other roadway must not exceed 3 meters (9 ft 10 in).

When a corner site is accessible from three public roadways, two driveway openings are allowed, each not exceeding 6 meters (20 ft). One of the two driveway openings must be fronting the main façade or the garage doors and the other either of the other two public roadways. (B/L R-2014-704-317 adopted February 10, 2015)

Notwithstanding the third Paragraph of Section 6-11-2, for corner sites facing two public roadways, the parking space facing the secondary roadway may encroach 3 meters (9 ft 10 in) on the façade of the building, other than in front of the garage. For corner sites facing three public roadways, the parking space may encroach 6 m (20 ft) on the façade of the building other than the garage. (B/L R-2014-704-317 adopted February 10, 2015)

When a corner site consists of one driveway opening on each roadway, the parking spaces must not be connected.

6-11-3.3 : Emplacement irrégulier

6-11-3.3: Irregular site

Nonobstant l'article 6-11-2, dans le cas d'un emplacement irrégulier ayant des limites latérales non parallèles et dont la largeur du site à la voie publique est moindre que la largeur du site à la ligne de propriété arrière, l'entrée charretière et l'aire de stationnement peuvent être situées à une distance minimale de 0,5 mètre (1 pi 8 po) de toutes limites latérales de la propriété et de la projection de celles-ci dans l'emprise de la voie publique.

Nonobstant ce qui précède, dans le cas des emplacements dont les entrées charretières et les aires de stationnement sont contiguës avec l'emplacement voisin, les entrées charretières et les aires de stationnement peuvent être adjacentes. (Règ. R-2014-704-313 adopté le 14 octobre 2014)

Notwithstanding Section 6-11-2, in the case of an irregular site having non-parallel side property lines and whose site frontage to the public road is less than the width at the rear property line, the driveway opening and the parking space may be situated at a minimal distance of 0.5 meter (1 ft 8 in) from all side property lines and from the projection of those lines to the roadway.

Notwithstanding the preceding paragraph, in the case of sites where the driveway entrance and parking areas are contiguous with the neighboring site, the driveway entrance and parking areas may be adjacent. (B/L R-2014-704-313 adopted October 14, 2014)

6-11-4 : Habitations unifamiliales jumelées ou Duplex jumelés ou Quadruplex (Règ. R-2014-704-313 adopté le 14 octobre 2014)

La largeur maximale permise pour une entrée charretière est 6 mètres (20 pi).

Dans le cas des Bâtiments jumelés où les portes de garages sont contiguës, les entrées charretières et les aires de stationnement peuvent être adjacentes.
(Règ. R-2014-704-313 adopté le 14 octobre 2014)

Les normes des articles 6-11-3.2 et 6-11-3.3 s'appliquent pour les Bâtiments jumelés situées sur un emplacement d'angle ou un emplacement irrégulier.
(Règ. R-2014-704-313 adopté le 14 octobre 2014)

6-11-4: Semi-detached Single family or Semi-detached Duplex and Quadruplex dwellings (B/L R-2014-704-313 adopted October 14, 2014)

The maximum width for a driveway opening is 6 meters (20 ft).

In the case of semi-detached buildings where the garage doors are contiguous, the driveway openings and the parking spaces may be adjacent.
(B/L R-2014-704-313 adopted October 14, 2014)

The standards provided in Sections 6-11-3.2 and 6-11-3.3 are applicable to semi-detached buildings located on a corner site or an irregular site.
(B/L R-2014-704-313 adopted October 14, 2014)

6-11-5 : Maisons en rangée sur un emplacement individuel

La largeur maximale permise pour une entrée charretière est 6 mètres (20 pi).

Dans le cas des maisons en rangée où les portes de garages sont contigües, les entrées charretières et les aires de

6-11-5: Terraced dwellings on individual sites

The maximum width for a driveway opening is 6 meters (20 ft).

In the case of terraced dwellings where the garage doors are contiguous, the driveway

stationnement peuvent être adjacentes.	openings and the parking spaces may be adjacent.

Nonobstant le deuxième alinéa de l'article 6-11-2, pour les maisons en rangée sans garage, l'aire de stationnement peut empiéter sur la façade principale du bâtiment.

Notwithstanding the second Paragraph of Section 6-11-2, for the terraced dwellings without a garage, the parking space may encroach on the main façade of the building.

Les normes des articles 6-11-3.2 et 6-11-3.3 s'appliquent pour les maisons en rangées situées sur un emplacement d'angle ou un emplacement irrégulier.
(Règ. R-2014-704-313 adopté le 14 octobre 2014)

The standards provided in Sections 6-11-3.2 and 6-11-3.3 are applicable to terraced dwellings located on a corner site or an irregular site.
(B/L R-2014-704-313 adopted October 14, 2014)

(Règ. R-2012-704-286 adopté le 10- avril 2012)

(B/L R-2012-704-286 adopted April 10, 2012)

6-12 : <u>Aménagement des espaces libres d'un terrain</u>

6-12: <u>Landscaping of open areas</u>

Dans le cas des nouveaux bâtiments, les espaces libres, autres que les aires de stationnement, doivent être aménagés au moyen d'un couvert végétal au plus tard 24 mois suivant l'émission du permis de construction initial.
(Règl R-2013-704-307 adopté le 19 novembre 2013)

In the case of new buildings, open areas, other than parking spaces, shall be covered with vegetation not later than 24 months following the issuance of the initial construction permit.
(B/L R-2013-704-307 adopted on November 19, 2013)

Dans le cas des habitations unifamiliales, Duplex ou Quadruplex, l'emprise publique et la cour avant doivent être gazonnées ou plantées d'arbres, d'arbustes ou de fleurs, à plus de :
(Règl. R-2014-704-313 adopté le 14 octobre 2014)

In the case of single family dwellings, Duplex or Quadruplex, the public right of way and the front yard must be covered with grass or planted with trees, shrubs or flowers, at more than:
(B/L R-2014-704-313 adopted October 14, 2014)

a) 50 % pour les habitations unifamiliales isolées, Duplex ou Quadruplex ; (Règl. R-2014-704-313 adopté le 14 octobre 2014)

a) 50% for detached single family dwellings, Duplex or Quadruplex; (B/L R-2014-704-313 adopted October 14, 2014)

b) 75 % pour les habitations unifamiliales isolées, Duplex ou Quadruplex sur un emplacement d'angle ; (Règl. R-2014-704-313 adopté le 14 octobre 2014)

b) 75% for detached single family dwellings, Duplex or Quadruplex on a corner site; (B/L R-2014-704-313 adopted October 14, 2014)

c) 40 % pour les habitations unifamiliales isolées, Duplex ou Quadruplex sur un emplacement irrégulier ayant des limites latérales non parallèles et dont la largeur du

c) 40% for detached single family dwellings, Duplex or Quadruplex on an irregular site with non-parallel property lines and whose site frontage to the public

site à la voie publique est moindre que la largeur du site à la ligne de propriété arrière ; (Règl. R-2012-704-293 adopté le 16 octobre 2012) (Règl. R-2014-704-313 adopté le 14 octobre 2014)

d) 50 % pour les habitations unifamiliales isolées, Duplex ou Quadruplex sur un emplacement irrégulier ayant des limites latérales non parallèles et dont la largeur du site à la ligne de propriété arrière ; (Règl. R-2014-704-313 adopté le 14 octobre 2014)

e) 40 % pour les Bâtiments jumelés ; (Règl. R-2014-704-313 adopté le 14 octobre 2014)

f) Aucune proportion n'est requise pour les maisons en rangée sur un emplacement individuel.

Le gazon, les arbres, les arbustes et les fleurs de types synthétiques ne sont pas autorisés sur le territoire de la Ville.

Nonobstant ce qui précède, le gazon, les arbres, les arbustes et les fleurs de types synthétiques sont autorisés dans les zones Communautaires E et les zones Parcs P. »

(Règ. R-2012-704-286 adopté le 10- avril 2012)

6-13 : <u>Stationnement pour vélos</u>

Une unité de stationnement pour vélo est exigée lors de la construction, de l'agrandissement ou du changement d'usage d'un bâtiment. Lors d'un agrandissement, seule la partie agrandie est considérée pour déterminer le nombre d'unités de stationnement pour vélo à fournir.

Toute unité de stationnement pour vélo doit être aménagée et entretenue selon les normes suivantes :

road is less than the width at the rear property line; (B/L R-2012-704-293 adopted on October 16, 2012) (B/L R-2014-704-313 adopted October 14, 2014)

d) 50% for detached single family dwellings, Duplex or Quadruplex on an irregular site with non-parallel lateral property lines and whose site frontage to the public road is greater than the width at the rear property line; (B/L R-2014-704-313 adopted October 14, 2014)

e) 40% for semi-detached buildings; (B/L R-2014-704-313 adopted October 14, 2014)

f) No proportion is required for terraced dwellings on individual sites.

Synthetic type grass, trees, shrubs, and flowers are not permitted on the City territory.

Notwithstanding the above, synthetic type grass, trees, shrubs, and flowers are permitted in the Community Zones E and Park Zones P.''

(B/L R-2012-704-286 adopted April 10, 2012)

6-13: <u>Parking spaces for bicycles</u>

A bicycle parking unit is required for a new construction, an extension project or if the occupancy of a building changes. For an extension, only the enlarged portion is used to determine the number of bicycle parking units to be provided.

Any bicycle parking unit must be constructed and maintained according to the following standards:

Le nombre minimal d'unités de stationnement pour vélos exigé est de :

1. 0,5 unité par logement pour une habitation multifamiliale;

2. 1 unité par 1 000 m^2 de superficie de plancher avec un minimum de 2 par bâtiment pour un usage non résidentiel; et

3. Pour un bâtiment mixte commercial/résidentiel, le nombre d'unités est calculé en additionnant le ratio des deux premiers alinéas.

Une unité de stationnement pour vélo doit comprendre un support métallique, fixé au sol ou au bâtiment, qui permet de maintenir le vélo sur deux roues ou en position suspendue; et

Une unité de stationnement pour vélo peut être située à l'intérieur ou à l'extérieur du bâtiment sur un même terrain.

(Règl. R-2016-109 adopté le 14 juin 2016)

The minimum number of required bicycle parking units is:

1. 0.5 units per dwelling unit for multiple dwelling occupancies;

2. 1 unit per 1,000 m^2 of floor area with a minimum of 2 per building for non-residential use; and

3. For a commercial / residential mixed-use building, the minimum number of units is calculated by adding the ratio in the first two paragraphs.

A bicycle parking unit must include a metal support, fixed to the ground or building, which keeps the bicycle standing on two wheels or in a suspended position; and

A bicycle parking unit may be located inside the building or outside on the same property."

(B/L R-2016-109 adopted on June 14, 2016)

CHAPITRE 7

RÉGLEMENTATION CONCERNANT LES IMMEUBLES À APPARTEMENTS

7-1 : Immeubles à appartements : réglementation générale

Aucun Immeuble à appartements ne peut être érigé autrement qu'aux conditions spécifiées ci-dessous.

7-2 : Hauteur

Aucun Immeuble à appartements ne peut avoir moins de trois (3) Étages. (Règ. 87-704-33 adopté le 10 novembre 1987) (Règ. R-2009-704-246 adopté le 8 septembre 2009)

7-3 : Superficie et façade de l'Emplacement

L'Emplacement sur lequel est situé un Immeuble à appartements doit avoir une superficie minimale de 929 mètres carrés (10 000 pieds carrés) et une largeur minimale de 30,48 mètres (100'). La superficie minimale de terrain par Logement doit être 69,67 mètres carrés (750 pieds carrés).

Nonobstant ce qui précède, dans la zone R-3d, l'emplacement peut avoir une largeur minimale de 25,91 m (± 85 pi). (Règl. R-2012-704-294 adopté le 12 février 2013)

7-4 : Retrait et densités

7-4-1 :Aucun Immeuble à appartements ne peut être érigé à moins que la hauteur de bâtiment, le pourcentage d'occupation du terrain, les retraits et les densités d'occupation (exprimées par le rapport entre la superficie de plancher du bâtiment et la superficie totale de l'emplacement) soient conformes aux exigences suivantes :

CHAPTER 7

REGULATIONS GOVERNING APARTMENT BUILDINGS

7-1 : Apartments - General

No Apartment building shall be established other than as specifically set forth hereunder.

7-2 : Height Regulations

No Apartment building shall be established of less than three (3) Storeys.(B/L 87-704-33 adopted November 10, 1987) (B/L R-2009-704-246 adopted September 8, 2009)

7-3: Minimum Site Area and Site Frontage

The minimum Site area shall be 929 square metres (10,000 sq. ft.). The minimum Site frontage shall be 30.48 metres (100'). In no case shall there be less than 69.67 square metres (750 sq. ft.) of land per Dwelling unit.

Notwithstanding the foregoing, in the Zone R-3d, the minimum site width may be of 25.91 m (± 85 ft). (B/L R-2012-704-294 adopted February 12, 2013)

7-4: Setbacks and Density Regulations

7-4-1: No apartment buildings shall be established unless the height, land coverage, setback and floor space index (given by the ratio between the total building floor index and the total site area) requirements set forth on the following table are complied with:

Hauteur en Étages Number of Storeys	% maximal d'occupation Max. lot coverage	Retrait Avant minimum Min. Front Setback	Retrait arrière minimum Min. Rear Setback
3 4 5 6 7 à 8 incl.	33% 33% 33% 33% 30%	10,66 m (35') 10,66 m (35') 12,19 m (40') 12,19 m (40') 13,71 m (45')	13,71 m (45') 13,71 m (45') 13,71 m (45') 13,71 m (45') 13,71 m (45')

Hauteur en Étages/ Number of Storeys	Retrait latéral minimum d'un mur avec fenêtres/ Min. Side Setback from walls with windows	Retrait latéral Minimum d'un mur Sans fenêtres/ Min. Side Setback from walls without windows	Rapport maximal plancher/terrain Max. Floor Space Index
3 4 5 6 7 à 8 incl.	7,62 m (25') 7,62 m (25') 7,62 m (25') 9,14 m (30') 10,66 m (35')	4,57 m (15') 4,57 m (15') 6,10 m (20') 6,10 m (20') 7,62 m (25')	1.0 1.4 1.7 2.0 2.0

(Règ. R-2006-704-198 adopté le 30 mai 2006)

(B/L R-2006-704-198 adopted May 30, 2006)

Nonobstant ce qui précède, pour la **zone R-3j**, le retrait arrière minimum doit être de 11,15 m (36'-7'') et le retrait latéral minimum doit être de 7,62 m (25'). (Règ. R-2009-704-244 adopté le 17 novembre 2009)

Notwithstanding the above, for **Zone R-3j**, the minimum rear setback shall be 11.15 m (36'-7'') and the minimum side setback shall be 7.62 m (25'). (B/L R-2009-704-244 adopted November 17, 2009)

Les saillies, en autant qu'elles n'excèdent pas les distances mentionnées ci-après, ne doivent pas être considérées dans la détermination des retraits minimums :

Projections, provided they do not exceed the distances hereinafter listed, shall not be considered in determining minimum setbacks:

Type de saillie/ Type of projection	Retrait/ Setback	Empiétement maximum permis/ *Maximum encroachment permitted* (Distance permise/ Distance permitted)
Marquises, auvents/ Canopies	Avant/*Front* Arrière/*Rear* Latéral/*Side*	1,82 m (6') 1,82 m (6') 1,82 m (6')
Fenêtres en baie, cheminées et corniches/ *Bay windows, chimneys and cornices*	Avant/*Front* Arrière/*Rear* Latéral/*Side*	0,63 m (25'') 0,63 m (25'') 0,63 m (25'')
Balcons ouverts et terrasses/ *Open balconies or platforms*	Avant/*Front* Arrière/*Rear* Latéral/*Side*	1,82 m (6') 3,05 m (10') 1,82 m (6')
Escaliers entre le rez-de-chaussée et le niveau du sol/ *Stairs from ground floor to grade*	Avant/*Front* Arrière/*Rear* Latéral/*Side*	2,43 m (8') 3,05 m (10') 1,20 m (4')

(Règ. RCA06-2005-704-181 adopté le 7 juin 2005)

(B/L RCA06-2005-704-181 adopted June 7, 2005)

7-4-1-1: Le coefficient d'occupation du sol minimum pour les immeubles à appartements de 3 à 8 étages est de 0,5.

(Règ. R-2006-704-198 adopté le 30 mai 2006)

7-4-2: Retrait latéral minimum adjacent à une zone résidentielle

Nonobstant le tableau qui précède, le Retrait latéral minimum adjacent à une zone résidentielle composée d'habitations unifamiliales doit être de 13,71 mètres (45 pieds). (Règ. R-2008-704-230 adopté le 11 juin 2008)

7-4-3: Retraits : réglementation particulière

Pour chaque 3,04 mètres (10') de largeur d'un Bâtiment en excédent de 60,96 mètres (200'), le Retrait minimum requis pour ce Bâtiment doit être augmenté de la manière suivante:

Retrait avant-1,52 m (5')
Retrait arrière-1,52 m (5')
Retrait latéral-0,60 m (2')

7-4-4 : Retrait sur les artères majeures

Tous les Retraits à partir des boulevards St-Jean, des Sources, Brunswick et De Salaberry doivent être de 15,24 mètres (50') ou plus.

7-5 : Stationnement

7-5-1 : Voir l'article 6-1 pour les ratios de stationnement. (Règ. 02-704-121 adopté le 5 février 2002) (Règ. R-2009-704-245 adopté le 8 septembre 2009)

7-4-1-1: The minimum floor space index for buildings of 3 to 8 Storeys shall be 0.5.

(B/L R-2006-704-198 adopted May 30, 2006)

7-4-2: Minimum side setback next to a residential zone

Notwithstanding the foregoing table, the minimum side setback adjacent to a residential zone composed of single family dwellings shall be 13.71 metres (45 feet). (B/L R-2008-704-230 adopted June 11, 2008)

7-4-3: Special Setbacks for Buildings

Setbacks for Buildings having a front elevation of more than 60.96 metres (200') long shall be increased for each additional 3.04 metres (10') width in excess of 60.96 metres (200') by the following:

Front Setback-1.52 m (5')
Rear Setback-1.52 m (5')
Side Setback-0.60 m (2')

7-4-4: Minimum Setback on Major Roads

All Setbacks from St. John's, Sources, Brunswick and De Salaberry Boulevards shall not be less than 15.24 metres (50').

7-5: Parking

7-5-1: Refer to Section 6-1 for the parking ratios. (B/L 02-704-121 adopted February 5, 2002) (B/L R-2009-704-245 adopted September 8, 2009)

7-5-2 : (Règ. R-2006-704-198 adopté le 30 mai 2006) (Règl. R-2019-704-330, adopté le 14 janvier 2020)

7-5-2 : a) Dans le cas des immeubles à appartements existants au 12 novembre 2019, au moins 33 % des aires de stationnement à l'usage des occupants doivent être situés à l'intérieur pour les immeubles de 8 étages et moins.

7-5-2 : b) Dans le cas d'un nouvel immeuble à appartements ou un immeuble à appartements mixte, au moins 1 case de stationnement par unité de logement doit être située dans un garage souterrain.

(Règl. R-2019-704-330, adopté le 14 janvier 2020)

7-5-3 : Les Aires de stationnement réservées à l'usage des visiteurs doivent être situées à l'extérieur. (Règ. R-2009-704-245 adopté le 8 septembre 2009)

7-5-4 : Toute Aire de stationnement doit être située à au moins 6,09 mètres (20') de toute fenêtre d'une Pièce habitable située au rez-de-chaussée à moins que telle fenêtre soit située à 1,82 mètres (6') ou plus au-dessus du Niveau du sol, auquel cas l'Aire de stationnement peut être située à une distance minimale de 3,04 mètres (10') de cette fenêtre. Toute Aire de stationnement doit aussi être située à au moins 1,52 mètres (5') de toute limite de propriété. Pour la **zone R-3j**, la distance minimale entre les aires de stationnement et toutes limites de propriété doit être de 1,07 m (3,5'). (Règ. R-2009-704-244 adopté le 17 novembre 2009)

7-5-6 : Aucune Aire de stationnement n'est permise dans le Retrait avant.

7-5-7 : Lorsque le Bâtiment est suffisamment éloigné de la rue pour permettre une Aire de stationnement entre la rue et le mur avant du Bâtiment, cette Aire de stationnement doit être dissimulée de la rue par un aménagement paysager ou par des dénivellations du terrain.

7-6 : <u>Aire d'agrément</u>

7-5-2: (B/L R-2006-704-198 adopted May 30, 2006) (B/L R-2019-704-330, adopted on January 14, 2020)

7-5-2: a) In the case of existing apartment buildings as of November 12, 2019, at least 33% of the parking spaces provided for occupants shall be provided indoors for buildings of 8 storeys or less.

7-5-2: b) In case of new apartment building or a mixed apartment building, at least 1 parking space per dwelling unit shall be provided in an underground garage.

(B/L R-2019-704-330, adopted on January 14, 2020)

7-5-3: The parking for visitors shall be provided outdoors. (B/L R-2009-704-245 adopted September 8, 2009)

7-5-4: All Parking spaces shall be at least 6.09 metres (20') away from windows of Habitable rooms at Grade, or 3.04 metres (10') away if these windows are 1.82 metres (6') or more above Grade, and a minimum of 1.52 metres (5') from all property lines. For **zone R-3j**, the minimum distance between all parking spaces and all property lines shall be 1.07 m (3.5'). (B/L R-2009-704-244 adopted November 17, 2009)

7-5-6: No Parking spaces shall be allowed within the front Setback.

7-5-7: If the Building is placed far enough back to allow the Parking space to be located between the front walls of the Building and the street, then such Parking space shall be screened from the road by landscaping or by changes in the ground elevations.

7-6: <u>Amenity area</u>

Tout Immeuble à appartements doit inclure une ou plusieurs Aires d'agrément.

All Apartment buildings must include one or more Amenity areas.

7-6-1 : Une Aire d'agrément d'au moins 28,87 mètres carrés (300 pieds carrés) par Logement est requise.

7-6-1: The minimum Amenity area shall be provided at a ratio of 28.87 square metres (300 sq. ft.) per Dwelling unit.

7-7 : Terrain de jeux

Lorsque, sur un Emplacement donné, un ou plusieurs Immeubles à appartements contient ou contiennent ensemble plus de quarante (40) Logements contenant au moins deux (2) chambres à coucher, un terrain de jeux extérieur d'au moins 3,71 mètres carrés (40 pieds carrés) par Logement doit être aménagé à un seul endroit. Lorsque le nombre de Logements contenant au moins deux chambres à coucher excède cent (100), le terrain de jeux extérieur exigé peut être divisé en deux blocs, à la condition qu'aucun de ces blocs ait une superficie moindre que 232,25 mètres carrés (2 500 pieds carrés).

7-7: Playground

Where there are more than forty (40) Dwelling units of at least two (2) bedrooms contained in one or more Apartment buildings on a Site, an exterior playground of at least 3.71 square metres (40 sq. ft.) per Dwelling unit shall be established in a single location. In projects of over one hundred (100) such Dwelling units, the required exterior playground may be separated into two or more areas provided no single space is less than 232.25 square metres (2,500 sq. ft.).

7-8 : Immeubles à appartements sur un même Emplacement

Lorsque deux ou plusieurs Immeubles à appartements sont situés sur un même Emplacement, les Retraits minimums requis entre les Bâtiments doivent être la somme des Retraits minimums mentionnés au tableau de l'article 7-4-1.

7-8: Apartment Buildings on Same Site

In the case of Apartment buildings where more than one Building is situated on one Site, the Setback between Buildings on such Site for the purposes of this Chapter shall be the sum of the minimum Setbacks stipulated on the table in section 7-4-1.

7-9 : Éclairage extérieur

Un éclairage adéquat doit être installé pour les allées piétonnières et les Aires de stationnement extérieures.

7-9: Exterior Lighting

Adequate exterior lighting shall be provided for walkways and outside parking.

7-10 : Entreposage sur balcon

Seul est autorisé l'ameublement saisonnier. Les balcons doivent être exempts d'appareils ménagers, de bicyclettes, de mobilier d'intérieur (meubles), de pneus, de matériaux de construction, de toute accumulation de neige ou de glace, de tous déchets, de tous morceaux de métal ou de tout autre encombrement. (Règ. RCA06-2004-704-163 adopté le 3 août 2004) (Règ. RCA06-2005-704-183 adopté le 12 juillet 2005)

7-10 : Balcony storage

Only seasonal furnishing is authorized on balconies. The balconies should be free of domestic appliances, bicycles, indoor furniture, tires, building materials, building up of snow or ice, garbage, piece of steel or any other obstruction. (B/L RCA06-2004-704-163 adopted August 3, 2004) (B/L RCA06-2005-704-183 adopted July 12, 2005)

7-11 : Les cordes à linge sont interdites. (Règ. R-2006-704-200 adopté le 26 septembre 2006)

7-11: Clotheslines are prohibited. (B/L R-2006-704-200 adopted September 26, 2006)

CHAPITRE 7A

RÉGLEMENTATION CONCERNANT LES HABITATIONS RÉSIDENTIELLES MULTIPLEX

(Ajout du chapitre 7A par le règlement 01-704-115 adopté le 8 mai 2001)

7A-1: Habitations résidentielles multiplex

Aucune habitation résidentielle multiplex ne peut être érigée autrement qu'aux conditions spécifiées ci-dessous.

7A-2: Hauteur

Aucune habitation résidentielle multiplex ne peut avoir plus de trois (3) Étages. Le troisième (3) Étage doit être compris à même l'espace habitable de l'attique. Deux logements au plus, peuvent être superposés verticalement.

Nonobstant les dispositions du premier alinéa, pour la zone R-3j, le nombre maximal d'étage autorisé est de quatre (4). De plus, deux logements au plus peuvent être superposés verticalement. (R-2010-704-253 adopté le 13 avril 2010)

7A-3: Superficie et façade de l'Emplacement

L'Emplacement sur lequel est situé une habitation résidentielle multiplex doit avoir une superficie de 1 672 mètres carrés (18 000 pieds carrés).

CHAPTER 7A

REGULATIONS GOVERNING MULTIPLEX RESIDENTIAL BUILDINGS

(Addition of Chapter 7A by By/Law 01-704-115 adopted May 8, 2001)

7A-1 : Multiplex Residential Buildings

No multiplex residential building shall be established other than as specifically set forth hereunder.

7A-2 : Height Regulations

No multiplex residential building shall be established having more than three (3) storeys. Any third storey must be contained within the "habitable attic space". No more than two dwelling units may be stacked vertically.

Notwithstanding the provisions in the first paragraph, for the Zone R-3j, the maximum number of storeys authorized is four (4). As well, no more than two dwelling units may be stacked vertically. (B/L R-2010-704-253 adopted April 13, 2010)

7A-3: Minimum Site Area and Site Frontage

The minimum site area shall be 1,672 square metres (18,000 sq. ft.). The minimum site frontage shall be 30.48 metres (100').

La superficie minimale de terrain par Logement doit être de 69,67 mètres carrés (750 pieds carrés).

In no case shall there be less than 69.67 square metres (750 sq. ft.) of land per dwelling unit.

7A-4: Retraits et densités

7A-4: Setbacks and Density Regulations

7A-4-1: Aucune habitation résidentielle multiplex ne peut être érigée à moins que l'occupation du terrain, les Retraits et les densités d'occupation soient conformes aux exigences suivantes :

7A-4-1: No multiplex residential buildings shall be established unless the following land coverage, setback and floor space index requirements are complied with:

% maximal d'occupation Max. lot coverage	Retrait Avant minimum Min. Front Setback	Retrait arrière minimum Min. Rear Setback
50%	7,62 m (25')	7,62 m (25')
Retrait latéral minimum d'un mur avec fenêtres/ Min. Side Setback from walls with windows	Retrait latéral Minimum d'un mur Sans fenêtres/ Min. Side Setback From walls without windows	Rapport maximal plancher/terrain Max. Floor Space Index / Min. Floor Space Index
7.62 m (25')	6.10 m (20')	2,0 / 0,5

Les saillies, en autant qu'elles n'excèdent pas les distances mentionnées ci-après, ne doivent pas être considérées dans la détermination des retraits minimums :

Projections, provided they do not exceed the distances hereinafter listed, shall not be considered in determining minimum setbacks :

Type de saillie/ *Type of projection*	Retrait/ *Setback*	Empiétement maximum permis/ *Maximum encroachment permitted* (Distance permise/ Distance permitted)
Marquises, auvents/ *Canopies*	Avant/*Front* Arrière/*Rear* Latéral/*Side*	1,82 m (6') 1,82 m (6') 1,82 m (6')
Fenêtres en baie, cheminées et corniches/ *Bay windows, chimneys and cornices*	Avant/*Front* Arrière/*Rear* Latéral/*Side*	0,63 m (25'') 0,63 m (25'') 0,63 m (25'')
Balcons ouverts et terrasses/ *Open balconies or platforms*	Avant/*Front* Arrière/*Rear* Latéral/*Side*	1,82 m (6') 3,05 m (10') 1,82 m (6')
Escaliers entre le rez-de-chaussée et le niveau du sol/ *Stairs from ground floor to grade*	Avant/*Front* Arrière/*Rear* Latéral/*Side*	2,43 m (8') (Note (1) 3,05 m (10') 1,20 m (4')

Note (1) : Malgré toute disposition contraire, dans la zone R-3j, les escaliers donnant accès au deuxième étage sont autorisés en cour avant. L'empiètement maximal pour ledit escalier est de 2,43 mètres (8 pieds) dans le retrait avant.

(Règ. RCA06-2005-704-181 adopté le 7 juin 2005) (Règ. R-2010-704-253 adopté le 13 avril 2010)

7A-4-2 : Retrait sur les artères majeures

Tous les Retraits à partir des boulevards St-Jean, des Sources, Brunswick et de Salaberry doivent être de 15,24 mètres (50 pieds) ou plus.

7A-5 : Stationnement

7A-5-1: Voir l'article 6-1 pour les ratios de stationnement. (Règ. R-2009-704-245 adopté le 8 septembre 2009)

7A-5-2: Dans le cas des habitations résidentielles multiplex, une Aire de stationnement par Logement doit être située à l'intérieur.

7A-5-3 : Les Aires de stationnement réservées à l'usage des visiteurs doivent être situées à l'extérieur. (RCA06-2003-704-135 adopté le 6 mai 2003) (Règ. R-2009-704-245 adopté le 8 septembre

7A-5-4 : Toute Aire de stationnement doit être située à au moins 6,09 mètres (20') de toute fenêtre d'une Pièce habitable située au rez-de-chaussée à moins que telle fenêtre soit située à 1,82 mètres (6') ou plus au-dessus du Niveau du sol, auquel cas l'Aire de stationnement peut être située à une distance minimale de 3,04 mètres (10') de cette fenêtre. Toute Aire de stationnement doit aussi être située à au moins 1,52 (5') de toute limite de propriété.

Note (1): Despite any provision to the contrary in Zone R-3j, the stairways leading to the second floor are authorized in the front yard. The maximum encroachment for the said stairways is of 2.43 metres (8 feet) in the front setback.

(B/L RCA06-2005-704-181 adopted June 7, 2005) (B/L R-2010-704-253 adopted April 13, 2010)

7A-4-2: Minimum Setback on Major Roads

All setbacks from St. John's, Sources, Brunswick and De Salaberry Boulevards shall not be less than 15.24 metres (50').

7A-5: Parking

7A-5-1: Refer to Section 6-1 for the parking ratios. (B/L R-2009-704-245 adopted September 8,2009

7A-5-2: In the case of multiplex residential buildings, one Parking space per dwelling unit shall be provided indoors.

7A-5-3: The parking for visitors shall be provided outdoors. (B/L RCA06-2003-704-135 adopted May 6, 2003) (B/L R-2009-704-245 adopted September 8, 2009)

7A-5-4: All Parking spaces shall be at least 6.09 metres (20') away from windows of Habitable rooms at Grade, or 3.04 metres (10') away if these windows are 1.82 metres (6') or more above Grade, and a minimum of 1.52 metres (5') from all property lines.

Nonobstant les dispositions du premier alinéa, pour la zone R-3j, une aire de stationnement peut être située à une distance minimale de 3,04 mètres (10 pieds) sans égard à la hauteur des fenêtres d'une pièce habitable. (Règ. R-2010-704-253 adopté le 13 avril 2010)

7A-5-5: Aucune Aire de stationnement n'est permise dans le Retrait avant.

Nonobstant ce qui précède, pour la zone R-3j, une aire de stationnement située dans le retrait avant est permise aux conditions suivantes :

- aucune case de stationnement ne doit être située devant le bâtiment ;
- cette aire de stationnement doit être située à une distance minimale de 5,33 mètres (17,5 pieds) de l'emprise publique ; et
- cette aire de stationnement doit être dissimulée de la voie publique par un talus et un aménagement paysager. »

(Règ. R-2010-704-253 adopté le 13 avril 2010)

7A-5-6: Lorsque le Bâtiment est suffisamment éloigné de la rue pour permettre une Aire de stationnement entre la rue et le mur avant du Bâtiment, cette Aire de stationnement doit être dissimulée de la rue par un aménagement paysager ou par des dénivellations du terrain.

7A-5-7 : <u>Stationnement intérieur</u>

Un garage ayant une entrée commune peut être au-dessous du niveau du sol.

7A-6 : <u>Aire d'agrément</u>

Toute habitation résidentielle multiplex doit inclure une ou plusieurs Aires d'agrément.

7A-6-1: Une aire d'agrément d'au moins 28,87 mètres carrés (300 pieds carrés) par logement est requise. (Règ. R-2008-704-230 adopté le 11 juin 2008)

Notwithstanding the provisions in the first paragraph, for the Zone R-3j, a parking area can be located at a minimum distance of 3.04 metres (10 feet) despite the height of the windows of a habitable room. (B/L R-2010-704-253 adopted April 13, 2010)

7A-5-5: No Parking spaces shall be allowed within the front setback.

Notwithstanding the above, for the Zone R-3j, a parking area located in the front setback is authorized under the following conditions:

- no parking space must be located in front of the building;
- the parking area must be located at a minimum distance of 5.33 metres (17,5 feet) of the public right-of-way; and
- the parking area must be hidden from the public road with a berm and landscaping."

(B/L R-2010-704-253 adopted April 13, 2010)

7A-5-6: If the building is placed far enough back to allow the Parking space to be located between the front walls of the building and the street, then such Parking space shall be screened from the road by landscaping or by changes in the ground elevations.

7A-5-7: <u>Indoor Parking</u>

Only a garage accessed by a common entrance may be below Grade.

7A-6: <u>Amenity area</u>

All multiplex residential buildings must include one or more amenity areas.

7A-6-1: A minimum amenity area at a ratio of 28.87 square metres (300 sq. ft.) per dwelling unit shall be provided. (B/L R-2008-704-230 adopted June 11, 2008)

7A-7 : Habitation résidentielle multiplex sur un même Emplacement

Lorsque deux ou plusieurs habitations résidentielles multiplex sont situées sur un même Emplacement, les Retraits minimums requis entre les Bâtiments doivent être la somme des Retraits minimums, pour les besoins de ce chapitre.

7A-7: Multiplex Residential Buildings on Same Site

In the case of multiplex residential buildings where more than one Building is situated on one site, the Setback between Buildings on such Site for the purposes of this chapter shall be the sum of the minimum Setbacks.

7A-8: Éclairage extérieur

Un éclairage adéquat doit être installé pour les allées piétonnières et les Aires de stationnement extérieures.

7A-8: Exterior Lighting

Adequate exterior lighting shall be provided for walkways and outside parking.

7A-9: Les cordes à linge extérieures sont interdites.

La manutention et l'entreposage des ordures ménagères doivent être la responsabilité de chaque propriétaire et est également de sa responsabilité de déposer les dites ordures au bord de la chaussée le jour de la cueillette des déchets.

7A-9: No outdoor laundry lines shall be established.

The handling and storage of household garbage shall be the responsibility of each individual owner who shall also be responsible to deliver said garbage to curb-side the day of pick-up.

7-A-10 : Entreposage sur balcon

Seul est autorisé l'ameublement saisonnier. Les balcons doivent être exempts d'appareils ménagers, de bicyclettes, de mobilier d'intérieur (meubles), de pneus, de matériaux de construction, de toute accumulation de neige ou de glace, de tous déchets, de tous morceaux de métal ou de tout autre encombrement. (Règ. RCA06-2004-704-163 adopté le 3 août 2004) (Règ. RCA06-2005-704-183 adopté le 12 juillet 2005)

7-A-10 : Balcony storage

Only seasonal furnishing is authorized on balconies. The balconies should be free of domestic appliances, bicycles, indoor furniture, tires, building materials, building up of snow or ice, garbage, piece of steel or any other obstruction. (B/L RCA06-2004-704-163 adopted August 3, 2004) (B/L RCA06-2005-704-183 adopted July 12, 2005)

CHAPITRE 8

RÉGLEMENTATION CONCERNANT LES MAISONS EN RANGÉES ET LES MAISONNETTES

8-1 : Aucune Maison en rangée et aucune Maisonnette ne peuvent être érigées autrement qu'aux conditions spécifiées ci-dessous.

8-2 : Lorsque plusieurs Bâtiments sont situés sur un même Emplacement, la superficie minimale de l'Emplacement doit être de 232,25 mètres carrés (2 500 pieds carrés) par Logement.

8-3 : Lorsque plusieurs Bâtiments sont situés sur un même Emplacement, les Retraits par rapport aux limites de l'Emplacement et aux rues ne peuvent être moindres que 7,62 mètres (25'). Dans le cas d'une rue où le Retrait requis excède 7,62 mètres (25'), le Retrait requis pour cette rue prévaut. Lorsque des Maisons en rangée ou des Maisonnettes sont situées sur un Emplacement adjacent à une zone résidentielle unifamiliale, les Retraits arrière et latéraux doivent être d'au moins 13,71 m (45').

8-4 : Lorsque plusieurs Bâtiments sont situés sur un même Emplacement et qu'un Retrait ne peut être mesuré à partir des limites de cet Emplacement, la distance minimale requise entre les Bâtiments sur cet Emplacement est égale à la somme des profondeurs des espaces libres requis devant chaque pièce telle que spécifiées ci-desous:

CHAPTER 8

REGULATIONS GOVERNING TERRACED DWELLINGS AND MAISONNETTES

8-1: No Terraced dwelling or Maisonnette unit shall be established other than as further set forth hereunder.

8-2: Where several Buildings are situated on one Site, the minimum land area per Dwelling unit shall be 232.25 square metres (2,500 sq. ft.).

8-3: Where several Buildings are situated on one Site, Setbacks from the perimeters of the Site and from streets shall not be less than 7.62 metres (25'). In the case of streets where a greater Setback is required, the latter shall prevail. Where Terraced dwellings or Maisonnettes are situated adjacent to single family zones, the minimum side and rear Setbacks shall be 13.71 metres (45').

8-4: Where several Buildings are situated on one Site, and the Setback may accordingly not be measured from the boundary line of such Site, the minimum allowable distance between Buildings on such Site for purposes of this Chapter shall be the sum of the minimum depth of open space required opposite each room as set forth hereunder:

a) devant une fenêtre de salon / opposite a living room	10,66 m (35')
b) devant une fenêtre de toute autre Pièce habitable / opposite any other Habitable room	7,62 m (25')
c) devant une fenêtre d'une pièce non habitable, un mur d'extrémité ou un mur orbe / opposite a non-habitable room, an end wall or a blank wall	3,04 m (10')

8-5 : Aucune Maison en rangée ou Maisonnette ne peut avoir plus de deux Étages, l'attique étant exclu dans la détermination de la hauteur en Étages.

8-5: No Terraced dwellings or Maisonnettes shall be established more than two Storeys high exclusive of attic.

8-6 : Lorsque des Maisons en rangées sont situées sur des Emplacements individuels et ne sont pas parties d'un condominium, elles doivent satisfaire aux exigences suivantes:

8-6: Where Terraced dwellings are situated on individual Sites and are not part of a condominium project they shall be governed by the following:

Occupation maximale de l'Emplacement / Maximum Site coverage	40%
Superficie minimale de l'Emplacement / Minimum Site area	232,25 m^2 (2,500 pi^2)
Largeur minimale de l'Emplacement / Minimum Site width	7,62 m (25')
Retrait arrière minimum / Minimum rear Setback	10,66 m (35')
Retrait latéral minimum pour les unités de bout / Minimum side Setback for end unit	3,04 m (10')
Retrait avant minimum / Minimum Setback from street	7,62 m (25')

sauf autrement indiqué dans ce règlement, auquel cas la norme la plus restrictive s'applique.

unless specifically set forth in the present By-Law, the more restrictive Setback will prevail.

Nonobstant ce qui précède, pour la zone R-2a, le retrait arrière minimum doit être de 7,62 m (25') et le retrait latéral minimum pour les unités de bout doit être de 1,80 m (5,92').

Notwithstanding the above, for Zone R-2a, the minimum rear setback shall be of 7.62 m (25') and the minimum side setback for end units shall be of 1.80 m (5.92').

De plus, les unités de bout sur un emplacement d'angle doivent avoir un retrait avant minimum de 7,62 m (25') et le retrait avant donnant sur l'autre rue doit être d'au moins 4,27 m (14').

Also, for end units on a corner lot the minimum front setback shall be 7.62 m (25') and the front setback fronting on the other street shall be no less than 4.27 m (14').

(Règ. R-2009-704-238 adopté le 12 mai 2009)

(B/L R-2009-704-238 adopted May 12, 2009)

8-6-1 Le coefficient d'occupation du sol minimum et maximum pour les Maisons en rangées et les Maisonnettes sera 0,25 et 0,8 respectivement (Règ. 90-704-52 adopté le 8 janvier 1991)

8-6-1 The minimum and maximum floor space index for all Terraced dwellings and Maisonnettes shall be 0.25 and 0.8 respectively. (B/L 90-704-52 adopted January 8, 1991)

8-7 : Nombre de Logements par rangée

Les Maisons en rangée et les Maisonnettes doivent être groupées par rangées de six (6) Logements au maximum.

Nonobstant ce qui précède, pour la zone R-2a, les rangées de huit (8) logements maximum sont permises. (Règ. R-2009-704-238 adopté le 12 mai 2009)

8-7: Number of Dwelling units in a row

Terraced dwellings or Maisonnettes shall be grouped in a maximum of six (6) Dwelling units in a row.

Notwithstanding the above, for Zone R-2a, rows of a maximum of eight (8) dwelling units are allowed. (B/L R-2009-704-238 adopted May 12, 2009)

8-8 : Aire d'agrément

8-8-1 : Dans les ensembles d'Habitations intégrés, une Aire d'agrément d'au moins 46,45 mètres carrés (500 pieds carrés) par Maison en rangée ou Maisonnette est requise.

8-8-2 : Dans les ensembles intégrés de plus de trente (30) unités de Maisons en rangée ou Maisonnettes, des terrains de jeux extérieurs pour enfants doivent être aménagés. Ce terrain de jeux extérieur doit faire partie de l'Aire d'agrément requise et doit avoir une superficie minimale de 4,6 mètres carrés (50 pieds carrés) par unité. De plus, ce terrain de jeux extérieur doit être adéquatement paysagé et clôturé.

8-8: Amenity Area

8-8-1: In project type developments an Amenity area for each Terraced dwelling or Maisonnette unit shall be established at a ratio of 46.45 square metres (500 sq. ft.) per unit.

8-8-2: For family housing of more than 30 Terraced dwellings or Maisonnette units, exterior playgrounds shall be provided for children. The said exterior playgrounds shall be part of the minimum Amenity area and shall be established on a basis of at least 4.6 square metres (50 sq. ft.) per unit. The exterior playground shall have appropriate landscaping and fencing.

8-9 : Stationnement

8-9-1 : Voir l'article 6-1 pour les ratios de stationnement. (Règ. R-2009-704-245 adopté le 8 septembre 2009)

8-9-2 : Au moins 50% des Aires de stationnement doivent être situées à l'intérieur et dans un même garage. Les Aires de stationnement réservées aux visiteurs doivent être situées à l'extérieur.

Toute Aire de stationnement extérieure doit être située à au moins 6,09 mètres (20') de toute fenêtre d'une Pièce habitable située au rez-de-chaussée.

8-9: Parking

8-9-1: Refer to Section 6-1 for the parking ratios. (B/L R-2009-704-245 adopted September 8, 2009)

8-9-2: At least 50% of the Parking spaces shall be provided indoors. The 15% visitors' Parking spaces shall be provided outdoors. All indoor Parking spaces shall be established in a common garage.

All outdoor Parking spaces shall be at least 6.09 metres (20') away from windows of Habitable rooms at Grade.

Aux fins des présentes, une Aire de stationnement extérieure est une aire libre de toute construction et de toute entrave et mesurant au moins 3,04 mètres sur 5,48 mètres (10' sur 18').

For purposes hereof, an outdoor Parking space shall be an unobstructed rectangular space 3.04 m X 5.48 m (10' X 18').

8-9-3 : Lorsqu'une Maison en rangée située sur un Lot individuel est pourvue d'un garage individuel, le plancher de ce garage ne peut être situé à un niveau inférieur à celui du trottoir.

8-9-3: When individual garages are provided for Terraced dwellings located on individual Sites, the floor of such garages shall not be below the sidewalk level.

8-10 : Dans le cas d'un ensemble intégré de plus de trente (30) unités, une ou des pièces doivent être réservées à l'entreposage des déchets. Le volume de cette ou ces pièces ne peut être moindre que 0,14 m cube (5 pieds cubes) par unité. Les contenants à ordure individuels sont interdits. Les entrepôts à déchets doivent être pourvus de gicleurs automatiques et doivent être adéquatement ventilés et drainés.

8-10: In the case of projects of more than thirty (30) units, a room or rooms shall be provided for the storage of refuse. The size of such rooms shall not be less than 0.14 cubic metres (5 cu. ft.) per unit. Individual refuse receptacles shall not be permitted. Refuse rooms shall be provided with sprinklers and shall have proper ventilation and drainage facilities.

8-11 : Lorsque plusieurs Bâtiments sont situés sur un même Emplacement:

a) les cordes à linge extérieures sont interdites;

b) une seule antenne de télévision par Bâtiment est permise

8-11: In the case of several Buildings on one Site:

a) No outdoor laundry lines shall be established;

b) Not more than one television antenna shall be established for each block.

8-12 : Les allées piétonnières et les Aires de stationnement extérieures doivent être adéquatement éclairées.

8-12: Adequate exterior lighting shall be provided for walkways and outside Parking spaces.

8-13 : Tous les fils doivent être enfouis dans le sol sur tout l'Emplacement.

8-13: All service wiring shall be buried throughout the Site.

8-14 : Tout Bâtiment communautaire, s'il en est, doit être situé à au moins 7,62 mètres (25') de tout mur orbe et à au moins 15,24 mètres (50') de tout mur avec fenêtres.

8-14: Community buildings, if provided, shall be set back a minimum of 7.62 metres (25') from any blank wall or 15.24 metres (50') from any walls with windows.

CHAPITRE 9

RÉGLEMENTATION CONCERNANT LES BÂTIMENTS INDUSTRIELS

9-1 : Aucun Bâtiment industriel ne peut être établi autrement qu'aux conditions stipulées ci-dessous.

9-2 : Aucun matériau, équipement, (marchandise empaquetée ou autrement), matériel récupéré, rebut ou autres matières ne peut être entreposé à l'extérieur sur l'Emplacement d'un Bâtiment industriel situé en zone industrielle I, à moins d'être soustrait à la vue du public par une clôture ou un mur approprié.

9-3 : La disposition des déchets et des rebuts doit s'effectuer conformément aux lois provinciales sur l'hygiène et aux règlement applicables en l'espèce.

9-4 : Un Bâtiment industriel tenu à bail ne peut avoir un nombre plus grand d'occupants que le nombre établi selon la formule suivante:

Superficie du lot sur lequel le Bâtiment est érigé = nombre d'occupants maximum
5 000 pieds carrés

(Règ. 84-704-9 adopté le 7 février 1984)

9-5 : Nonobstant le tableau «A», tout Emplacement situé sur le boulevard De Salaberry doit avoir une largeur minimale de 91,44 m (300') et une superficie minimale de 8 361 mètres carrés (90 000 pieds carrés).

9-6 : Stationnement

9-6-1 : Voir l'article 6-1 pour les ratios de stationnement. (Règ. R-2009-704-245 adopté le 8 septembre 2009)

CHAPTER 9

REGULATIONS GOVERNING INDUSTRIAL BUILDINGS

9-1: No Industrial building shall be established other than as specifically set forth hereunder.

9-2: In Industrial Zone I, on the Site of Industrial buildings, no materials, equipment, merchandise (packed or otherwise), salvage, refuse or other matter shall be stored in the open unless concealed from public view by a suitable wall or fence.

9-3: Manufacturing waste and refuse shall be disposed of promptly in accordance with Provincial Health regulations and applicable by-laws.

9-4: In the case of Industrial leasehold buildings, the maximum number of tenants shall be established in accordance with the following formula:

Lot area on which the Industrial building is erected = maximum number of tenants
5,000 sq. ft.

(B/L 84-704-9 adopted February 7, 1984)

9-5: Notwithstanding schedule «A», the minimum Site width shall be 91.44 metres (300') and the minimum Site area shall be 8,361 square metres (90,000 sq. ft.) along De Salaberry Boulevard.

9-6: Parking Requirements

9-6-1: Refer to Section 6-1 for the Parking Ratios. (B/L R-2009-704-245 adopted September 8, 2009)

9-6-2 : (Remplacé par l'article 6-1) (Règ. R-2009-704-245 adopté le 8 septembre 2009)

9-6-3 : (Remplacé par l'article 6-1) (Règ. R-2009-704-245 adopté le 8 septembre 2009)

9-6-4 : (Remplacé par l'article 6-1) (Règ. R-2009-704-245 adopté le 8 septembre 2009)

CHAPTER 9A

RÉGLEMENTATION CONCERNANT LES ÉDIFICES À BUREAUX

(Ajout du chapitre 9A par le règlement 00-704-109 adopté le 9 mai 2000)

9A-1 : Édifices à bureaux – Réglementation générale

Aucun Édifices à bureaux ne peut être érigé autrement qu'aux conditions spécifiées ci-dessous.

9A-2 : Hauteur

Aucun Édifice à bureaux ne peut avoir moins de deux (2) Étages.

9A-3 : Superficie et façade de l'Emplacement

L'Emplacement sur lequel est situé un Édifice à bureaux doit avoir une superficie minimale de 1 394 mètres (15 000 pieds carrés) et une largeur minimale de 30,48 mètres (100 pieds).

9A-4 : Retrait et densités

9A-4-1 Aucun édifice à bureaux ne peut être érigé à moins que la hauteur de bâtiment, le pourcentage d'occupation du terrain, les retraits et les coefficients d'occupation du sol soient conformes aux exigences suivantes :

9-6-2: (Replaced by section 6-1) (B/L R-2009-704-245 adopted September 8, 2009)

9-6-3: (Replaced by section 6-1) (B/L R-2009-704-245 adopted September 8, 2009)

9-6-4: (Replaced by section 6-1) (B/L R-2009-704-245 adopted September 8, 2009)

CHAPTER 9A

REGULATIONS GOVERNING OFFICE BUILDINGS

(Addition of Chapter 9A by By/Law 00-704-109 adopted May 9, 2000)

9A-1: Office building–General Regulations

No0 Office building shall be established other than as specifically set forth hereunder.

9A-2: Height Regulations

No Office building of less than two (2) storeys shall be established.

9A-3: Minimum Site Area and Site Frontage

The minimum Site area shall be 1 394 square metres (15,000 square feet). The minimum Site frontage shall be 30.48 metres (100 square feet).

9A-4: Setbacks and Density Regulations

9A-4-1: No office buildings shall be established unless the height, land coverage, setback and floor space index requirements set forth on the following table are complied with:

Hauteur en Étages Number of Storeys	% maximal d'occupation Max. lot coverage	Retrait Avant minimum Min. Front Setback	Retrait arrière minimum Min. Rear Setback
2	33%	10,66 m (35')	13,71 m (45')
3	33%	10,66 m (35')	13,71 m (45')
4	33%	10,66 m (35')	13,71 m (45')
5	33%	12,19 m (40')	13,71 m (45')
6	33%	12,19 m (40')	13,71 m (45')
7 à 8 incl.	30%	13,71 m (45')	13,71 m (45')

Hauteur en Étages/ Number of Storeys	Retrait lateral minimum d'un mur avec fenêtres/ Min. Side Setback from walls with windows	Retrait latéral Minimum d'un mur sans fenêtres/ Min. Side Setback from walls without windows	Coefficient d'occupation du sol maximal/ Max. Floor Space Index
2	7,62 m (25')	4,57 m (15')	1.0
3	7,62 m (25')	4,57 m (15')	1.0
4	7,62 m (25')	4,57 m (15')	1.4
5	7,62 m (25')	4,57 m (15')	1.7
6	9,14 m (30')	4,57 m (15')	2.0
7 à 8 incl.	10,66 m (35')	7,62 m (25')	2.0

(Règ. R-2006-704-198 adopté le 30 mai 2006)

9A-4-1-1 : Le coefficient d'occupation du sol minimum est de 0,25.

9A-4-2 : <u>Retrait latéral minimum – adjacent à une zone résidentielle</u> (Règ. R-2008-704-227 adopté le 13 mai 2008)

Nonobstant le trableau qui précède, le retrait latéral minimum adjacent à une zone résidentielle composée d'habitations unifamiliales doit être de 13,71 mètres (45 pieds). (Règ. R-2008-704-227 adopté le 13 mai 2008)

9A-4-3 : <u>Retrait sur les artères majeu-res</u>

Nonobstant ce qui précède, tous les retraits à partir des boulevards St-Jean, des Sources, Brunswick et De Salaberry doivent être d'au moins de 15,24 mètres (50 pieds).
(Règ. R-2006-704-198 adopté le 30 mai 2006)

(B/L R-2006-704-198 adopted May 30, 2006)

9A-4-1-1: The minimum floor space index shall be 0.25.

9A-4-2: <u>Minimum side setback – adjacent to a residential zone</u> (B/L R-2008-704-227 adopted May 13, 2008)

Notwithstanding the foregoing table, the minimum side setback adjacent to a residential zone composed of single family dwellings shall be 13.71 metres (45 feet). (B/L R-2008-704-227 adopted May 13, 2008)

9A-4-3: <u>Minimum Setback on major roads</u>

Notwithstanding the foregoing, all setbacks from St-Jean, des Sources, Brunswick and De Salaberry Boulevards shall not be less than 15.24 metres (50 feet).
(B/L R-2006-704-198 adopted May 30, 2006)

9A-5 : Stationnement

9A-5-1 Aucune aire de stationnement n'est permise devant un édifice, à l'intérieur du retrait avant. (Règ. R-2008-704-227 adopté le 13 mai 2008)

9A-5-2 : Les aires de stationnement lorsqu'elles sont adjacentes à une zone résidentielle, doivent être situées au moins à 3,04 mètres (10 pieds) des lignes de propriété. Les espaces entre lesdites aires de stationnement et lesdites lignes de propriété doivent être aménagées et clôturées.

9A-5-3 : Édifices à bureaux sur le même Emplacement
Dans le cas des Édifices à bureaux où plus d'un Bâtiment est situé sur un même emplacement, le retrait entre les Bâtiments sur un tel emplacement doit être la somme des deux retraits minimales tel que mentionné à l'article 9A-4-1.

9A-5 Parking

9-A-5-1: No parking spaces shall be permitted in front of any building within the front setback. (B/L R-2008-704-227 adopted May 13, 2008)

9A-5-2: Parking spaces, when adjacent to single family zones, shall be at least 3.04 metres (10 feet) away from these property lines and the areas between such parking spaces and these property lines shall be landscaped and fenced.

9A-5-3: Office Buildings on the same site
In the case of Office buildings where more than one building is situated on one site, the Setback between the buildings on such site shall be the sum of the two minimum Setbacks stipulated on the table in Section 9A-4-1.

CHAPITRE 10

RÉGLEMENTATION CONCERNANT LES STATIONS-SERVICE

10-1 : Aucune Station-service ne peut être établie autrement qu'aux conditions spécifiées ci-dessous.

10-2 : Toute Station-service existant légalement par droits acquis peut procéder à l'agrandissement, l'extension, la modification ou la reconstruction selon les normes incluses dans le présent chapitre.

10-3 : **RETRAITS**

10-3-1 : Le Retrait avant doit être d'au moins 15,24 mètres (50 pieds); et

10-3-2 : Aucune pompe ne peut être située à moins de 6,09 mètres (20 pieds) dudit Retrait pour les Emplacements intérieurs, et à moins de 7,62 mètres (25 pieds) dudit Retrait pour un emplacement d'angle; et

10-3-3 : Les Retraits latéraux et arrière de toute Station-service doivent être d'au moins 6,09 mètres (20 pieds).

10-4 : **SUPERFICIE DE L'EMPLACEMENT ET DENSITÉ**

10-4-1 : La superficie minimale de l'emplacement doit être de 1 400 mètres carrés (15 070 pi.ca.).

10-4-2 : Dans le cas d'une Station-service située dans une zone commerciale, le coefficient d'occupation du sol minimal doit être de 0,05 et le coefficient d'occupation du sol maximal doit être de 1,0.

10-4-3 : Dans le cas d'une Station-service située dans une zone autre que commerciale, le coefficient d'occupation du sol minimal doit être de 0,05 et le coefficient d'occupation du sol maximal doit être de 0,15.

10-5 : Toutes les destinations doivent se retrouver à l'intérieur d'un seul bâtiment à l'exception du lave-auto qui est la seule destination à pouvoir être établie dans un bâtiment auxiliaire utilisé uniquement à cette fin.

CHAPTER 10

REGULATIONS GOVERNING SERVICE-STATIONS

10-1 : No Service-station shall be established other than as specifically set forth hereunder.

10-2 : All Service-stations lawfully established by reasons of vested rights shall have the right to extend, enlarge, alter or rebuild according to the following chapter.

10-3 : **SETBACKS**

10-3-1 : The front Setback shall not be less than 15.24 metres (50') from the street; and

10-3-2- : No pump shall be established except beyond the first 6.09 metres (20') of such Setback provided however that on a Corner site no such pump shall be established except beyond the first 7.62 metres (25') of such Setback; and

10-3-3 : The side and rear Setbacks shall be no less than 6.09 metres (20').

10-4 : **SITE AREA AND DENSITY**

10-4-1 : The minimum site area shall be 1 400 square metres (15,070 sq. ft.).

10-4-2 : In the case of Service-stations located in commercial zones the minimum floor space index shall be 0.05 and the maximum floor space index shall be 1.0.

10-4-3 : In the case of Service-stations in non-commercial zones the minimum floor space index shall be 0.05 and the maximum floor space index shall be 0.15.

10-5 : All occupancies shall be contained within one principal building with the sole exception of a car wash which may be located in an auxiliary building used only for this purpose.

10-6 : Tous les bâtiments et installations sur le site doivent s'inspirer d'un même style architectural. Toutes les enseignes doivent être de même style et s'harmoniser à l'architecture des bâtiments.

10-7 : Les destinations se limitant à la vente au détail «rapide» et services «rapide» (par exemple: services pour automobiles, dépanneur, restauration rapide (repas pour emporter seulement), nettoyage à sec, comptoir postal) sont permises.

10-8 : La grandeur maximale d'un dépanneur doit être de 140 m² (1 507 pi.ca.).

10-9 : Des lave-autos ne sont permis que sur les Emplacements de Stations-service existants avant le 1er juillet 1994. (Règ. 94-704-68, *article 10-11,* adopté le 12 juillet 1994)

10-10 : Les aires requises normalement pour la vente d'essence doivent être exclues lors du calcul du stationnement selon les exigences mentionnées au Chapitre 6.

10-11: Aucune entrée ne peut être située à moins de 3,04 mètres (10 pieds) des limites latérales de l'Emplacement.

10-12 : La distance entre deux entrées doit être d'au moins 6,09 mètres (20 pieds) et l'espace ainsi créé doit être gazonné sur une profondeur d'au moins 0,91 mètre (3 pieds).

10-13 : Sur un Emplacement d'angle, aucune entrée ou sortie ne peut être située à moins de 7,62 mètres (25 pieds) de l'intersection des lignes de l'emprise des rues.

10-14 : Une clôture d'une hauteur minimale de 1,83 mètre (6 pieds) et d'une hauteur maximale de 2,4 mètres (8 pieds) doit être érigée le long des limites latérales et arrière de tout Emplacement d'une Station-service lorsque celui-ci est adjacent à une zone résidentielle.

10-6 : All buildings and installation on the site shall share a common architecture and all signage shall be of a common style and integrated with the building architecture.

10-7 : Occupancies limited to "express" type retail and "express" service providers (e.g. automotive services, convenience store, fast food pick-up (no seating), dry-cleaner, post-office, etc.) shall be permitted

10-8 : The maximum size of a convenience store (dépanneur) shall be 140 square metres (1,507 sq ft.)

10-9 : Car washes shall be permitted only on Sites where existing Service-stations were established before July 1, 1994. (B/L 94-704-68, *Section 10-11,* adopted July 12, 1994)

10-10 : Parking shall be provided as stipulated in Chapter 6 and shall be calculated separately from the normal functioning areas required for fuel sales.

10-11 : No access shall be closer than 3.04 metres (10') from the side boundary lines of the Site.

10-12 : The distance between the means of access shall not be less than 6.09 metres (20') and this area shall be grassed no less than 0.91 metre (3') deep.

10-13 : On a Corner site, no access shall be closer than 7.62 metres (25') from the intersection of the street right-of-way.

10-14 : A fence of not less than 1.83 metres (6') nor more than 2.4 metres (8') high shall be established along the side and rear boundary lines of the Site of a Service-station when adjacent to residential zones.

10-15 : La hauteur maximale de tout poteau, enseigne ou lampadaire est fixée à 6,09 mètres (20 pieds).

10-16 : Tout poteau, enseigne ou lampadaire ne peut être situé à moins de 3,04 mètres (10 pieds) de la ligne de rue.

10-17 : Aucun véhicule à moteur non immatriculé ne peut être entreposé, remisé ou toléré sur l'Emplacement d'une Station-service.

(Règ. RCA06-2002-704-131 adopté le 1er octobre 2002)

10-15 : The maximum height of all posts, signs or light-posts shall be 6.09 metres (20').

10-16 : No posts, signs or light-posts shall be established within the first 3.04 metres (10') from the street line.

10-17 : No unlicensed motor vehicles shall be stored or allowed on the Site of a Service-station.

(B/L RCA06-2002-704-131 adopted October 1, 2002)

CHAPITRE 10A

RÉGLEMENTATION CONCERNANT LES POSTES D'ESSENCE

10A-1 : Aucun Poste d'essence ne peut être établi autrement qu'aux conditions spécifiées ci-dessous.

10A-2 : Tout Poste d'essence existant légalement par droits acquis peut procéder à l'agrandissement, l'extension, la modification ou la reconstruction selon les normes incluses dans le présent chapitre.

10A-3 : **RETRAITS**

10A-3-1 : Le Retrait avant doit être d'au moins 15,24 mètres (50 pieds) ; et

10A-3-2 : Aucune pompe ne peut être située à moins de 6,09 mètres (20 pieds) dudit Retrait pour les Emplacements intérieurs, et à moins de 7,62 mètres (25 pieds) dudit Retrait pour un emplacement d'angle ; et

10A-3-3 : Les Retraits latéraux et arrière de tout poste d'essence doivent être d'au moins 6,09 mètres (20 pieds).

Nonobstant ce qui est prévu au paragraphe précédent, dans la zone K-1b, le retrait arrière minimal est de 1,52 mètre (5 pieds).

10A-4 : **SUPERFICIE DE L'EMPLACEMENT ET DENSITÉ**

10A-4-1 : La superficie minimale de l'emplacement doit être de 1 400 m^2 (15 070 pi^2).

10A-4-2 : Dans le cas d'un Poste d'essence situé dans une zone commerciale, le coefficient d'occupation du sol minimal doit être de 0,05 et le coefficient d'occupation du sol maximal doit être de 1,0.

10A-4-3 : Dans le cas d'un Poste d'essence situé dans une zone autre que commerciale, le coefficient d'occupation du sol minimal doit être de 0,05 et le coefficient d'occupation du sol maximal doit être de 0,15.

CHAPTER 10A

REGULATIONS GOVERNING GAS STATIONS

10A-1: No Gas station shall be established other than as specifically set forth hereunder.

10A-2: All Gas stations lawfully established by reasons of vested rights shall have the right to extend, enlarge, alter or rebuild according to the following chapter.

10A-3: **SETBACKS**

10A-3-1: The front Setback shall not be less than 15.24 metres (50 feet) from the street; and

10A-3-2: No pump shall be established except beyond the first 6.09 metres (20 feet) of such Setback provided however that on a Corner site no such pump shall be established except beyond the first 7.62 metres (25 feet) of such Setback; and

10A-3-3: The side and rear Setbacks shall be no less than 6.09 metres (20 ft.).

Notwithstanding the provisions in the preceding paragraph, in the Zone K-1b, the minimal rear setback is 1.52 metres (5 feet).

10A-4: **SITE AREA AND DENSITY**

10A-4-1: The minimum site area shall be 1,400 m^2 (15,070ft^2).

10A-4-2: In the case of Gas stations located in commercial zones the minimum floor space index shall be 0.05 and the maximum floor space index shall be 1.0.

10A-4-3: In the case of Gas stations in non-commercial zones the minimum floor space index shall be 0.05 and the maximum floor space index shall be 0.15.

10A-5 : Toutes les destinations doivent se retrouver à l'intérieur d'un seul bâtiment.

10A-6 : Tous les bâtiments et installations sur le site doivent s'inspirer d'un même style architectural. Toutes les enseignes doivent être de même style et s'harmoniser à l'architecture des bâtiments.

10A-7 : Les destinations se limitant à la vente au détail 'express' et aux services 'express' (par exemple: dépanneur, restauration rapide avec repas pour emporter seulement, nettoyage à sec, comptoir postal et autres) sont permises.

10A-8 : La grandeur maximale d'un dépanneur doit être de 280 m^2 (3 013 pi^2).

10A-9 : Les lave-autos ne sont pas permis.

10A-10 : Les aires requises normalement pour la vente d'essence doivent être exclues lors du calcul du stationnement selon les exigences mentionnées au Chapitre 6.

10A-11 : Aucune entrée ne peut être située à moins de 3,04 mètres (10 pieds) des limites latérales de l'Emplacement.

10A-12 : La distance entre deux entrées doit être d'au moins 6,09 mètres (20 pieds) et l'espace ainsi créé doit être gazonné sur une profondeur d'au moins 0,91 mètre (3 pieds).

10A-13 : Sur un Emplacement d'angle, aucune entrée ou sortie ne peut être située à moins de 7,62 mètres (25 pieds) de l'intersection des lignes de l'emprise des rues.

10A-14 : Une clôture d'une hauteur minimale de 1,83 mètre (6 pieds) et d'une hauteur maximale de 2,4 mètres (8 pieds) doit être érigée le long des limites latérales et arrière de tout Emplacement d'un Poste d'essence lorsque celui-ci est adjacent à une zone résidentielle.

10A-5: All occupancies shall be contained within one principal building.

10A-6: All buildings and installation on the site shall share a common architecture and all signs shall be of a common style and integrated with the building architecture.

10A-7: Occupancies limited to 'express' type retail and to 'express' service providers (e.g. convenience store, fast food pick-up with no seating, dry-cleaner, post-office, etc.) shall be permitted.

10A-8: The maximum size of a convenience store (dépanneur) shall be 280 m^2 (3,013 ft^2).

10A-9: Car washes are not authorized.

10A-10: Parking shall be provided as stipulated in Chapter 6 and shall be calculated separately from the normal functioning areas required for fuel sales.

10A-11: No access shall be closer than 3.04 metres (10 feet) from the side boundary lines of the Site.

10A-12: The distance between the means of access shall not be less than 6.09 metres (20 feet) and this area shall be grassed no less than 0.91 metre (3 feet) deep.

10A-13: On a Corner site, no access shall be closer than 7.62 metres (25 feet) from the intersection of the street right-of-way.

10A-14: A fence of not less than 1.83 metres (6 feet) nor more than 2.4 metres (8 feet) high shall be established along the side and rear boundary lines of the Site of a Gas station when adjacent to a residential zone.

10A-15 : La hauteur maximale de tout poteau, enseigne ou lampadaire est fixée à 6,09 mètres (20 pieds).

10A-16 : Tout poteau, enseigne ou lampadaire ne peut être situé à moins de 3,04 mètres (10 pieds) de la ligne de rue.

10A-17 : Aucun véhicule à moteur ne peut être entreposé ou remisé sur l'emplacement d'un Poste d'essence.

(Règ. R-2010-704-265 adopté le 14 décembre 2010)

10A-15: The maximum height of all posts, signs or light-posts shall be 6.09 metres (20 feet).

10A-16: No posts, signs or light-posts shall be established within the first 3.04 metres (10 feet) from the street line.

10A-17: No motor vehicles shall be stored or allowed to remain on the Site of a Gas station.

(B/L R-2010-704-265 adopted December 14, 2010)

CHAPITRE 11

RÉGLEMENTATION CONCERNANT LES CONCESSIONNAIRES D'AUTOMOBILES

11-1 : Application

Aucun Concessionnaire d'automobiles ne peut être établi autrement qu'aux conditions spécifiées ci-dessous.

11-2 : Superficie et largeur de l'Emplacement

La superficie minimale de l'Emplacement doit être de 3 716 mètres carrés (approximativement 40 000 pieds carrés) et la largeur minimale de la façade de l'Emplacement doit être de 61 mètres (approximativement 200 pieds).

11-3 : Retraits

Le Retrait avant doit être d'au moins 15 mètres (approximativement 50 pieds) et les Retraits latéraux et arrière d'au moins 7,5 mètres (approximativement 25 pieds).

Nonobstant le paragraphe précédent, dans la zone C-1e, le retrait avant doit être de 12,19 mètres (40 pieds). (Règl. R-2011-704-269 adopté le 8 mars 2011)

11-4 : Superficie du Bâtiment

Le Bâtiment à être utilisé par un Concessionnaire d'automobiles doit avoir une superficie minimale de 930 mètres carrés (approximativement 10 000 pieds carrés).

11-5 : Stationnement

Voir l'article 6-1 pour les ratios de stationnement. (Règl. R-2009-704-245 adopté le 8 septembre 2009).
(Règlement R-2014-704-315 adopté le 11 novembre 2014).

CHAPTER 11

REGULATIONS GOVERNING CAR DEALERSHIPS

11-1: Establishment

No Car dealership shall be established other than as specifically set forth hereunder.

11-2: Site Area and Site Frontage

The minimum Site area shall be 3,716 square metres (approximately 40,000 square feet) and the minimum Site frontage shall be 61 metres (approximately 200 feet).

11-3: Setback Requirements

The minimum front Setback shall be 15 metres (approximately 50 feet) and the rear and side Setbacks shall be 7.5 metres (approximately 25 feet).

Notwithstanding the preceding paragraph, in the Zone C-1e, the minimum front setback shall be 12.19 meters (40 feet). (B/L R-2011-704-269 adopted March 8, 2011)

11-4: Area of Building

The minimum area of a Car dealership Building shall be 930 square metres (approximately 10,000 square feet).

11-5: Parking

Refer to Section 6-1 for the parking ratios. (B/L R-2009-704-245 adopted September 8, 2009)

(By-law R-2014-704-315 adopted November 11, 2014).

11-6 : Aires de chargement et de déchargement

Une aire de chargement et de déchargement des véhicules doit être aménagée à l'arrière de l'Emplacement et cette aire ne doit en aucun cas nuire à la circulation sur l'Emplacement ou dans la rue.

11-6: Loading and Unloading of Cars

A separate area must be provided at the rear of the Site for the loading and unloading of vehicles. In no case shall the above area interfere with roads or Site traffic.

11-7 : Éclairage

L'éclairage du Bâtiment et des terrains doit être intégré à la conception d'ensemble et les installations ne peuvent en aucun cas éclairer directement les propriétés adjacentes.

Aucun équipement d'éclairage n'est permis dans les premiers 6 mètres (approximativement 20 pieds) du Retrait avant. Tout éclairage extérieur doit être approuvé par la Ville avant d'être installé.

Aucun poteau ne peut excéder 6 mètres (approximativement 20 pieds) de hauteur.

11-7: Lighting

Lighting of the Building and grounds shall be integrated in the overall design and in no case shall the lighting be designed in such a manner as to fall directly on adjacent properties.

No lighting standards are permitted within the first 6 metres (approximately 20 feet) of the front Setback. All exterior lighting must be approved by the Town prior to its installation.

No post shall be more than 6 metres (approximately 20 feet) high.

11-8 : Aménagement paysager

(Règl. R-2011-704-269 adopté le 8 mars 2011) (Règl. R-2013-704-297 adopté le 12 mars 2013)
Abrogé par le Règlement R-2014-704-315 adopté **le 11 novembre 2014**.

11-8: Landscaping

(B/L R-2011-704-269 adopted March 8, 2011) (B/L R-2013-704-297 adopted March 12, 2013)
Repealed by By-law R-2014-704-315 adopted **November 11, 2014**.

11-9 : Dans les emplacements contiguës à une zone résidentielle, une lisière de 7,52 m (25 pieds) doit être aménagée et maintenue. Cette lisière doit être gazonnée, comprenant des arbres, des arbustes, lesquels par leur nombre, leur hauteur et leur variété, assurent un écran visuel et sonore entre l'emplacement et le secteur résidentiel. Une clôture opaque d'une hauteur de 1,8 m (6) pieds doit être construite le long de la ligne de propriété. (Règl. 00-704-108 adopté le 8 février 2000)

11-9: Where the site abuts a residential zone a 7.52 m (25 feet) landscaped area shall be built and maintained. This area shall be grassed including trees and shrubs which, by their number, height and variety, ensures a visual and acoustic screen between the site and the residential sector. A 1.8 m (6 ft) high opaque fence shall also be constructed along the property line. (B/L 00-704-108 adopted February 8, 2000)

11-10: Dans les emplacements contiguës à une zone non-résidentielle, une lisière gazonnée de 1,5 m (5 pieds) doit être aménagée et maintenue sur les limites arrières et latérales. (Règl. 00-704-108 adopté le 8 février 2000)

11-10: Where the site abuts non-residential zones a 1.5 m (5 ft) grassed and landscaped area shall be built and maintained on the side and rear boundaries. (B/L 00-704-108 adopted February 8, 2000)

11-11 : Bâtiment accessoire

Un Bâtiment accessoire peut être érigé comme bureau de vente pour voitures usagées, sous réserve de l'émission d'un permis de construction. La superficie dudit bâtiment ne doit pas être supérieure à 50 mètres carrés, doit avoir un (1) seul Étage, doit être situé à au moins 8 mètres de tout autre bâtiment et doit respecter tous les retraits des bâtiments. Les matériaux extérieurs du bâtiment doivent s'harmoniser avec le bâtiment principal. (Règl. 00-704-107 adopté le 14 mars 2000)

11-11: Accessory Building

An accessory Building may be established as a sales office for used cars, subject to the issuance of a building permit. The said building shall not exceed 50 square metres in area, shall not exceed one (1) storey in height, shall be at least 8 metres from any other building and shall respect all building setbacks. The exterior building materials must match those of the primary building. (B/L 00-704-107 adopted March 14, 2000)

11-12: Nonobstant le coefficient d'occupation du sol minimal indiqué au tableau "A" du présent règlement, le coefficient d'occupation du sol minimal pour un concessionnaire d'automobile doit être de 0,15. (Règl. 00-704-107 adopté le 14 mars 2000)

11-12 Notwithstanding the minimum Floor Space Index as shown in Schedule "A" of this By-law, a car dealership may have a minimum Floor Space Index of 0.15. (B/L 00-704-107 adopted March 14, 2000)

11-13 : Matériaux de revêtement extérieur

Nonobstant l'article 5-9-7, les matériaux de revêtement extérieur suivants sont autorisés sur l'ensemble des façades du bâtiment :

- La pierre ou pierre reconstituée ;
- La maçonnerie (brique et bloc de béton architectural) ;
- Le verre ;
- Les panneaux de béton préfabriqués ;

11-13: Exterior building materials

Notwithstanding Section 5-9-7, the following exterior building materials are authorized on all facades:

- Stone and reconstituted stone;
- Masonry (brick and architectural concrete block);
- Glass;
- Precast concrete panels;

- Les panneaux de fribrociment;
- Les murs rideaux d'aluminium d'une épaisseur minimale de 0,3175 centimètre (1/8 po) ; et
- Le béton coulé en place mais traité de façon architecturale.

Le revêtement de stuc ou d'acrylique uni et les panneaux de métal peints en usine sont permis uniquement sur les façades latérales et arrière.

(Règ. R-2011-704-269 adopté le 8 mars 2011)

11-14 : Étalage saisonnier de véhicule

Entre les mois de mai à octobre, il est autorisé durant les heures d'ouvertures du commerce un maximum de trois (3) véhicules étalés sur les aires paysagées situées à l'intérieur du retrait avant de l'emplacement. (Règl. R-2014-704-315 adopté le 11 novembre 2014)

- Fiber cement panels;
- Aluminium curtain panels with a minimum thickness of 0.3175 centimetres (1/8 inches); and
- Poured concrete on site but treated in an architectural manner.

Stucco or acrylic finishes and factory painted metal panels are permitted only on lateral and rear facades.

(B/L R-2011-704-269 adopted March 8, 2011)

11-14: Seasonal display of vehicles

During the months of May to October, it is permitted during opening hours of the business a maximum of three (3) vehicles to be displayed on the landscaped areas within the front setback of the site. (B/L R-2014-704-315 adopted November 11, 2014)

CHAPITRE 12

EXCEPTIONS

Nonobstant toute disposition du présent règlement, les usages suivants sont autorisés:

12-1 : Les Habitations unifamiliales sur les parties des Lots originaires 297 et 298 subdivisées avant le 9 mars 1965, à la condition que la largeur de chaque Emplacement soit d'au moins 14,93 mètres (49 pieds).

12-2 : Les usages permis dans la zone C-1a sont également permis en zone K-1a sur le Lot originaire 169, dans l'aire délimitée par les limites nord et ouest de la Ville, le boulevard St-Jean et la rue Harris.

12-3 : Les usages permis en zone C-1a sont également permis en zone K-1b sur le lot 298-259 situé au sud-est de l'intersection du boulevard des Sources et de la rue Sunnydale.

12-4 : Un Retrait latéral moindre que le minimum requis au tableau A est permis pour les Habitations unifamiliales situées en zone R-2c sur les lots 267-129 à 267-134 inclusivement et les lots 267-176 à 267-181 inclusivement ayant front sur la rue Strasbourg.

12-5 : (Abrogé par le règ. 87-704-26 adopté le 28 avril 1987).

12-6 : Dans la rue Fredmir, entre les rues Poplar et Manuel, le Retrait latéral peut être réduit de 2,43 mètres (8 pieds) à 2,13 mètres (7 pieds) à la condition que la distance entre les Bâtiments ne soit pas moindre que 6,09 mètres (20 pieds).

12-7 : Dans les rues Parklane et Place Gauthier, le Retrait latéral peut être réduit à 1,98 mètres (6' 6") à la condition que la distance entre les Bâtiments ne soit pas moindre que 4,06 mètres (13'4").

CHAPTER 12

EXCEPTIONS

Notwithstanding any of the provisions of this By-law the following shall be permitted:

12-1: Single family dwellings on such parts of original Lots 297and 298 which were subdivided prior to March 9, 1965, with a minimum Site width of 14.93 metres (49 feet).

12-2: Uses permitted in zone C-1a shall be allowed in zone K-1a on original Lot 169 in the area bounded by the northern and western limits of the Town, St. John's Boulevard and Harris Street.

12-3: Uses permitted in zones C-1a shall be allowed in zone K-1b on Lot 298-259 located at the south-east corner of des Sources Boulevard and Sunnydale Road.

12-4: In zone R-2c Single family dwellings on Lots 267-129 to 267-134 inclusive and Lots 267-176 to 267-181 inclusive fronting on Strasbourg Drive having side yards less than the minimum stated in schedule A of this By-law.

12-5: (Rescinded by B/L 87-704-26 adopted April 28, 1987).

12-6: The side Setback of 2.43 metres (8 feet) may be reduced to 2.13 metres (7 feet) along Fredmir and between Poplar and Manuel Drive, provided that the distance between Buildings is not less than 6.09 metres (20 feet).

12-7: The side Setback may be reduced to 1.98 metres (6' 6") along Place Gauthier and Parklane, provided that the distance between Buildings is not less than 4.06 metres (13' 4").

12-8 : Sur les Lots desservis et dont les plans de subdivision ont été déposés et enregistrés avant la date d'entrée en vigueur du règlement numéro 171, le Retrait latéral requis pour une Habitation est de 1,98 mètres (6' 6").

12-8: Where services were installed and the subdivision plans were deposited and registered at the time of the enactment of By-law 171, a minimum side Setback of 1.98 metres (6' 6") only shall be required for Dwellings.

12-9 : Sur le côté ouest de la rue Silverbirch et entre les rues Roselawn et Laurent, le Retrait arrière peut être réduit de 7,62 mètres (25 pieds) à 4,87 mètres (16 pieds) à la condition qu'un des Retraits latéraux ne soit pas moindre que 7,62 (25 pieds).

12-9: The rear Setback of 7.62 metres (25') may be reduced to 4.87 metres (16') along the west side of Silverbirch Street and between Roselawn and Laurent, provided that the minimum width of one of the side Setbacks is not less than 7.62 metres (25').

12-10 : Le Retrait avant de 6,09 mètres (20 pi) peut être réduit à 5,79 mètres (19 pi) des deux côtés de l'avenue Montclair pour les maisons construites avant le 1er décembre 1982. (Règ. 83-704-11, adopté le 1er février 1983)

12-10: The front Setback of 6.09 metres (20') may be reduced to 5.79 metres (19') on both sides of Montclair Avenue in the case of Dwellings built prior to December 1, 1982. (B/L 83-704-1, adopted February 1, 1983)

12-11 : Le Retrait avant de 7,62 mètres (25 pi) peut être réduit à 7,31 mètres (24 pi) sur le côté sud du boul. Roger-Pilon, entre les rues Manuel et Largo. (Règ. 84-704-5 adopté le 7 février 1984).

12-11: The front Setback of 7.62 metres (25') may be reduced to 7.31 metres (24') on the south side of Roger-Pilon Blvd., between Manuel Drive and Largo Street. (B/L 84-704-5 adopted February 7, 1984).

12-12 : Le Retrait avant de 6,09 mètres (20 pi) peut être réduit à 5,94 mètres (19 pi 6 po) sur le côté nord de la rue Chatillon, entre la rue Manuel et la limite est du lot 281-143. (Règ. 84-704-5 adopté le 7 février 1984).

12-12: The front Setback of 6.09 metres (20') may be reduced to 5.94 metres (19' 6") on the north side of Chatillon Street, between Manuel Drive and the eastern limit of Lot 281-143. (B/L 84-704-5 adopted February 7, 1984).

12-13 : Le Retrait avant de 7,62 mètres (25 pi) peut être réduit à 6,85 mètres (22 pi 5 po) sur le côté ouest du boul. Sunnybrooke, entre la rue Séville et la limite sud du lot 309-74. (Règ. 84-704-6, adopté le 7 février 1984).

12-13:The front Setback of 7.62 metres (25') may be reduced to 6.85 metres (22' 5") on the west side of Sunnybrooke Blvd., between Seville Drive and the southern limit of Lot 309-74. (B/L 84-704-6, adopted Feb. 7/84).

12-14 : Une Habitation unifamiliale est permise dans la zone K-1b sur le lot 278-2, situé au coin nord-est de l'intersection des rues Churchill et Merritt. (Règ. 84-704-7 adopté le 7 février 1984).

12-14: A Single family dwelling shall be permitted in zone K-1b on Lot 278-2, located at the north-east corner of Churchill and Merritt Streets. (B/L 84-704-7 adopted February 7, 1984)

12-15 : Les Habitations unifamiliales sont permises dans la zone K-1b sur les lots donnant front sur le côté est de la rue Hadley (parties du lot originaire 278). (Règ. 84-704-7 adopté le 7 février 1984).

12-16 : (Règ. 84-704-11 adopté le 7 août 1984) (Abrogé par le règ. R-2007-704-211 adopté le 24 avril 2007)

12-17 : Le Retrait avant de 5,79 mètres (20 pi) peut être réduit à 5,18 mètres (17 pi) sur la rue Cumberland (zone R-2e). (Règ. 85-704-13 adopté le 2 avril 1985).

12-18 : Le Retrait avant de 5,79 mètres (20 pi) peut être réduit à 5,48 mètres (18 pi) sur le côté sud de la rue Woodlawn (zone R-2d). (Règ. 85-704-14, adopté le 2 avril 1985).

12-19 : (Règ. 85-704-17, adopté le 6 août 1985) (Règ. R-2009-704-248 adopté le 1er octobre 2009)

12-20 : Un des Retraits latéraux du Bâtiment tel que présentement érigé sur le Lot 287-354 (14, rue Evergreen), dans la zone R-2d, peut être réduit à 1,11 mètres (3,65 pieds) pourvu que l'autre Retrait latéral ne soit pas moindre que 3,35 (11 pieds). (Règ. 85-704-18 adopté le 1er octobre 1985).

12-21 : Le Retrait latéral de 2,43 mètres (8 pi) peut être réduit à 1,98 mètres (6 pi 6 po) pour les maisons situées sur le côté nord de la rue Schubert (Zone R-1b). (Règ. 85-704-21 adopté le 5 novembre 1985).

12-22 : Le Retrait latéral de 2,43 mètres (8 pi) peut être réduit à 2,32 mètres (7 pi 6 po) pour les maisons situées sur le côté nord de la rue Chatillon, à l'ouest de la rue Manuel (zone R-1c). (Règ. 85-704-21 adopté le 5 novembre 1985).

12-15: Single family dwellings shall be permitted in zone K-1b on Lots fronting on the east side of Hadley Street (parts of original Lot 278). (B/L 84-704-7 adopted February 7, 1984).

12-16: (B/L 84-704-11 adopted August, 7, 1984) (Repealed by B/L R-2007-704-211 adopted April 24, 2007)

12-17: The front Setback of 5.79 metres (20 ft.) may be reduced to 5.18 metres (17 ft.) on Cumberland Street (zone R-2e). (B/L 85-704-13 adopted April 2, 1985).

12-18: The front Setback of 5.79 metres (20 ft.) may be reduced to 5.48 metres (18 ft.) on the south side of Woodlawn Street (zone R-2d). (B/L 85-704-14 adopted April 2, 1985).

12-19: (B/L 85-704-17, adopted August 6, 1985) (B/L R-2009-704-248 adopted October 1, 2009)

12-20: One of the side Setbacks of the Dwelling as presently erected on Lot 287-354 (14 Evergreen St.), in zone R-2d, may be reduced to 1,11 metres (3.65 feet) provided the other side Setback is not less than 3.35 metres (11 feet). (B/L 85-704-18 adopted October 1, 1985).

12-21: The side Setback of 2.43 metres (8') may be reduced to 1.98 metres (6' 6") for houses located on the north side of Shubert St. (Zone R-1b). (B/L 85-704-21 adopted November 5, 1985).

12-22: The side Setback of 2.43 metres (8') may be reduced to 2.32 metres (7' 6») for houses located on the north side of Chatillon St., to the west of Manuel St. (Zone R-1c). (B/L 85-704-21 adopted November 5, 1985).

12-23 : Le Retrait avant de 6,09 mètres (20 pi) peut être réduit à 5,38 mètres (17,66 pi) pour la maison située sur le Lot 306-627 au 1451 boulevard Sunnybrooke (zone R-4). (Règ. 86-704-22 adopté le 8 juillet 1986).

12-24 : Le Retrait latéral de 2,43 mètres (8 pi) peut être réduit à 2,32 mètres (7 pi 6 po) pour la maison située sur le Lot 305-27, au 18 rue Surrey (zone R-2f). (Règ. 86-704-22 adopté le 8 juillet 1986).

12-25 : Le Retrait avant donnant sur la rue Martinique du bâtiment tel que présentement érigé sur le Lot 261-246 (201, rue Myconos), dans la Zone R-1b, peut être réduit de 6 mètres (20 pieds) à 5,83 mètres (19,13 pieds). (Règ. 87-704-27 adopté le 14 juillet 1987).

12-26 : Le Retrait latéral du Bâtiment tel que présentement érigé sur le Lot 265-126 (261, rue Montpellier), situé dans la zone R-1b, peut être réduit de 2,44 mètres (8 pieds) à 2,23 mètres (7,3 pieds). (Règ. 87-704-30 adopté le 11 août 1987)

12-27 : Le nombre d'Aires de stationnement requis pour le Lot 283-223, situé dans la zone R-1c, est de 66. (Règ. 88-704-40 adopté le 13 décembre 1988)

12-28 : La construction de cabines téléphoniques et d'abris pour autobus dans les limites de la Ville à la condition que dans le cas des abris pour autobus, l'Emplacement, la grandeur et la nature de l'abri aient été préalablement approuvés par résolution du Conseil. (Règ. 89-704-41 adopté le 10 janvier 1989)

12-29 : Un seul des Retraits avant du Bâtiment situé sur le terrain d'angle portant le numéro de Lot 253-129, au 108 rue Wal-

12-23: The front Setback of 6.09 metres (20') may be reduced to 5.38 metres (17.66') for the house located on Lot 306-627 at 1451 Sunnybrooke Blvd. (Zone R-4). (B/L 86-704-22 adopted July 8, 1986).

12-24: The side Setback of 2.43 metres (8 ft.) may be reduced to 2.32 metres (7' 6") for the house located on Lot 305-27, at 18 Surrey Rd. (Zone R-2f). (B/L 86-704-22 adopted July 8, 1986).

12-25: The front Setback on Martinique St. of the Dwelling as presently erected on Lot 261-246 (201 Myconos St.), in Zone R-1b, may be reduced from 6 metres (20 feet) to 5.83 metres (19.13 feet). (B/L 87-704-27 adopted July 14, 1987).

12-26: The side Setback of the Dwelling as presently erected on Lot 265-126 (261 Montpellier St.), in zone R-1b, may be reduced from 2.44 metres (8 feet) to 2.23 metres (7.3 feet). (B/L 87-704-30 adopted August 11, 1987)

12-27: The number of Parking spaces required for Lot 283-223, in zone R-1c, shall be 66. (B/L 88-704-40 adopted December 13, 1988)

12-28: The establishment of telephone booths and bus shelters within the limits of the Town provided that, in the case of bus shelters, the location, size and nature of such shelters shall have been previously approved by resolution of Council. (B/L 89-704-41 adopted January 10, 1989)

12-29: One only of the front Setbacks of the Dwelling located on corner Lot 253-129, at 108 Wallenberg, may be reduced to 5.45 metres

lenberg, peut être réduit à 5,45 mètres (17,90 pieds). (Règ. 90-704-47 adopté le 13 février 1990)

(17.90 feet). (B/L 90-704-47 adopted February 13, 1990)

12-30 : Le balcon arrière et les marches au niveau du rez-de-chaussée du Bâtiment présentement érigé sur le Lot 253-111, au 296 rue Newton, peut faire saillie dans la cour latérale au sud-ouest sur une distance de :

- 1 mètre (3 pi 3 po) pour le balcon
- 1 mètre 93 centimètres (6 pi 4 po) pour l'escalier.

(Règ. 90-704-47 adopté le 13 février 1990)

12-30: The rear balcony and step on the ground floor of the Dwelling presently erected on Lot 253-111, at 296 Newton may project within the side yard on the south west for a distance of:

- 1 metre (3' 3") for the balcony and
- 1 metre 93 cm (6' 4") for the stairs.

(B/L 90-704-47 adopted February 13, 1990)

12-31 : Le Retrait avant du Bâtiment situé sur le Lot 262-184, au 157 rue Mozart, peut être réduit à 6,02 mètres (19,75 pieds). (Règ. 90-704-47 adopté le 13 février 1990)

12-31: The front Setback of the Dwelling located on Lot 262-184, at 157 Mozart may be reduced to 6.02 metres (19.75 feet). (B/L 90-704-47 adopted February 13, 1990)

12-32 : Le Retrait arrière du Bâtiment situé sur le Lot 265-149, au 462 rue Frontenac, situé dans la zone R-1b, peut être réduit à 4,86 mètres (15,94 pieds). (Règ. 90-704-48, adopté le 10 avril 1990)

12-32: The rear Setback of the Dwelling located on Lot 265-149, at 462 Frontenac St., in zone R-1b, may be reduced to 4.86 metres (15.94 feet). (B/L 90-704-48 adopted April 10, 1990)

12-33 : Le Retrait latéral du côté nord-ouest du Bâtiment érigé sur les Lots 265-120 et 266-112, au 457 rue Frontenac, situé dans la zone R-1b, peut être réduit à 2,07 mètres (6,8 pieds). (Règ. 90-704-50 adopté le 11 décembre 1990.)

12-33: The north-west side Setback of the Dwelling built on Lots 265-120 and 266-112, at 457 Frontenac St., in zone R-1b, may be reduced to 2.07 metres (6.8 feet). (B/L 90-704-50 adopted December 11, 1990.)

12-34 : Le balcon arrière du Bâtiment érigé sur le Lot 263-149, au 262 rue Fenwood, situé dans la zone R-1b, peut faire saillie dans la cour arrière sur une distance de 0,762 mètres (2,5 pieds). (Règ. 90-704-50 adopté le 11 décembre 1990.)

12-34: The rear balcony of the Dwelling built on Lot 263-149, at 262 Fenwood St., in zone R-1b, may project within the back yard for a distance of 0.762 metres (2.5 feet). (B/L 90-704-50 adopted December 11, 1990.)

12-35 : Le Retrait avant du Bâtiment situé sur le Lot 251-23, au 245 rue Ernest, dans la zone R-1b,

12-35: The front Setback of the Dwelling built on Lot 251-23, at 245 Ernest St., in zone R-1b, may be re-

peut être réduit à 3,62 mètres (11,9 pieds). (Règ. 91-704-54 adopté le 14 mai 1991).

duced to 3.62 metres (11.9 feet). (B/L 91-704-54 adopted May 14, 1991)

12-36 : Sur le Lot 251-28, au 257 rue Ernest, dans la zone R-1b, le Retrait avant minimal est de 4,42 mètres (14,5 pieds).(Règ. 93-704-61 adopté le 25 mai 1993)

12-36: On Lot 251-28, at 257 Ernest St., in zone R-1b, the minimum front Setback is 4.42 metres (14.5 feet). (B/L 93-704-61 adopted May 25, 1993)

12-37 : Sur le Lot proposé 268-375, des espaces de stationnement sont permis devant le Bâtiment à l'intérieur du Retrait avant, sauf sur les premiers 6,1 mètres (20 pieds) dudit Retrait. (Règ. 95-704-75 adopté le 10 octobre 1995)

12-37: On proposed Lot 268-375, Parking spaces shall be permitted in front of the Building within the front Setback, except for the first 6.1 metres (20 ft.) of the said Setback. (B/L 95-704-75 adopted October 10, 1995)

12-38 : Une aire extérieure temporaire pour le service des repas, annexée à un restaurant n'excédant pas 100% des sièges intérieurs mis à la disposition de la clientèle dudit restaurant. (Règ. R-2009-704-250 adopté le 12 janvier 2010)

Un permis de construction doit être émis pour l'installation de ladite aire extérieure.

(Règ. 99-704-101 adopté le 9 février 1999)

12-38: A non-permanent exterior eating area as an adjunct to a restaurant and not increasing the seating capacity of said restaurant by more than 100% of its interior seating capacity. (B/L R-2009-704-250 adopted January 12, 2010)

The establishing of an exterior eating area is subject to the issuing of a building permit.

(B/L 99-704-101 adopted February 9, 1999)

12-39 Le Retrait arrière du Bâtiment situé sur le lot 1 326 183, au 96 rue Fredmir, dans la zone E-1c, peut être réduit à 5,0 mètres (16,4 pieds); et

Le nombre d'Aires de stationnement peut être réduit à 35.

(Règ. 01-704-118 adopté le 14 août 2001)

12-39: The rear Setback of the Dwelling built on lot 1 326 183, at 96 Fredmir Street, in zone E-1c, may be reduced to 5.0 metres (16.4 feet); and

The minimum parking spaces required may be reduced to 35.

(B/L 01-704-118 adopted August 14, 2001)

12-40 : Sur le lot 3 574 132 les espaces de stationnement ne sont pas permis dans les retraits arrière mesurant moins de 6 mètres.

Ces surfaces doivent être aménagés d'un couvert végétal.

(Règ. R-2006-704-197 adopté le 30 mai 2006)

12-40 On lots 3 574 132 parking spaces are not permitted within rear setbacks measuring less than 6 metres.

These surfaces must be covered with greeneries.

(B/L R-2006-704-197 adopted May 30, 2006)

12-41 : Les usages temporaires de divertissement ou de spectacle extérieur tels que, et limité à, cirque, fêtes foraines et parcs d'attractions, d'une superficie maximum de 425 mètres carrés. Le stationnement des véhicules et des roulottes doit se faire à l'intérieur de cette superficie; et

Sont exclus de cette superficie, les espaces requis pour la localisation d'un chapiteau à des fins de spectacles ainsi que les espaces nécessaires pour l'entreposage du matériel de préparation des spectacles.

(Règ. R-2006-704-201 adopté le 26 septembre 2006

12-41: Temporary uses for the holding of exterior amusements and live shows such as, and limited to, circuses, fairgrounds and amusement parks, of a maximum surface area of 425 square meters. Parking of the vehicles and the trailers must be done within this surface area; and

Are excluded from this surface area, spaces required for the localization of the big top structure for the holding of live shows and the spaces required for the storing of the material needed for the preparation of shows.

(B/L R-2006-704-201 adopted September 26, 2006)

12-42 : Pour les bâtiments situés sur les lots 4 787 739, 4 787 740, 4 787 741 et 4 787 742, le retrait avant de 6,09 m (20 pi) peut être réduit à 5,48 m (18 pi), le retrait arrière de 7,62 m (25 pi) peut être réduit à 6,78 m (22 pi) et l'empiètement maximal permis pour les balcons ouverts et les terrasses arrière peut être augmenté à 5,18 m (17 pi). (Règ. R-2011-704-279 adopté le 8 novembre 2011)

12-42: For the buildings located on lots 4 787 739, 4 787 740, 4 787 741 and 4 787 742, the front setback of 6.09 m (20 ft) can be reduced to 5.48 m (18 ft), the rear setback of 7.62 m (25 ft) can be reduced to 6.78 m (22 ft) and the maximum encroachment permitted for open balconies and rear platforms can be increased to 5.18 m (17 ft). (B/L R-2011-704-279 adopted November 8, 2011)

12-43 : Dans la zone R-3t, un seul garage détaché est autorisé aux conditions suivantes :

a) Les retraits minimaux applicables à la zone doivent être respectés et il doit être situé à une distance minimale de 2,43 mètres (8 pi) d'un bâtiment principal.

b) Superficie maximale de 55,74 mètres carrés (600 pieds carrés).

c) Hauteur maximale de 4,57 mètres (15 pi).

12-43: In Zone R-3t, a single garage is authorized under the following conditions:

a) The minimal applicable setback for the zone must be respected and it must be situated at least 2.43 metres (8 ft) from a main building.

b) A maximum area of 55.74 square metres (600 sq. ft.).

c) A maximum height of 4.57 metres (15 ft).

d) Les murs, à l'exclusion des ouvertures et du comble, doivent être en maçonnerie ou en imitation de maçonnerie.

(Règl R-2013-704-301 adopté le 10 septembre 2013)

12-44 : Dans la zone R-2d, les balcons ouverts et les terrasses peuvent être situés dans les cours latérales des habitations unifamiliales ne comportant aucun accès direct vers la cour arrière à la condition qu'ils soient situés à une distance minimale de 0,9 m (± 2 pi 11 po) de la limite de propriété.

(Règl R-2013-704-303 adopté le 1er octobre 2013)

d) The walls, excluding the penetrations and the attic, must be in masonry or imitation of masonry."

(B/L R-2013-704-301 adopted on September 10, 2013)

12-44: In Zone R-2d, opened balconies and terraces may be situated within the side yards for single family dwellings having no direct access to the back yard conditional that they are located at a minimum distance of 0.9 m (±2 ft. 11 in.) of the property limit.

(B/L R-2013-704-303 adopted on October 1, 2013)

CHAPITRE 13

USAGES NON CONFORMES

13-1 : Usage ou Bâtiment dérogatoire
Pour les fins du présent Chapitre 13, les mots «usage dérogatoire» ou «Bâtiment dérogatoire» signifient un usage ou Bâtiment non conforme au présent règlement et existant ou en construction, ou approuvé avant la date d'entrée en vigueur du présent règlement.

13-2 Reconstruction, conversion ou extension d'un bâtiment dérogatoire

La reconstruction, conversion ou extension d'un bâtiment dérogatoire doit être effectuée en conformité avec les règlements en vigueur au moment de cette reconstruction, conversion ou extension.
(Règ. RCA06-2005-704-171 adopté le 1er mars 2005)

13-3 Reconstruction, conversion ou extension d'un bâtiment abritant un usage dérogatoire

La reconstruction, conversion ou extension d'un bâtiment abritant un usage dérogatoire est prohibé.

(Règ. RCA06-2005-704-171 adopté le 1er mars 2005)

13-4 Extension d'un usage dérogatoire

La superficie d'occupation d'un usage dérogatoire ne peut être augmentée au-delà de sa superficie existante.
(Règ. RCA06-2005-704-171 adopté le 1er mars 2005)

CHAPTER 13

NON-CONFORMING USES

13-1: Non-conforming uses or Buildings
For the purposes of this Chapter 13, the words non-conforming uses or non-conforming Buildings shall mean any use or Building which does not conform to the present By-law and which was established or under construction, or was approved before the coming into force of the present By-law.

13-2 Reconstruction, conversion or extension of a non-conforming building

The reconstruction, conversion or extension of a non-conforming building must be done in conformity with the by-laws in force at the moment of such reconstruction, conversion or extension.
(B/L RCA06-2005-704-171 adopted March 1, 2005)

13-3 Reconstruction, conversion or extension of a building housing a non-conforming use

The reconstruction, conversion or extension of a building housing a non-conforming use is prohibited.

(B/L RCA06-2005-704-171 adopted March 1, 2005)

13-4 Modifying a non-conforming use

The occupancy floor area of a non-confirming use may not be increased beyond its existing floor space area.
(B/L RCA06-2005-704-171 adopted March 1, 2005)

13-5 Bâtiment dérogatoire détruit, démoli ou endommagé

Lorsqu'un bâtiment dérogatoire est démoli, détruit ou endommagé de façon telle que le coût des réparations excède la moitié de l'évaluation municipale foncière courante du Bâtiment, la reconstruction, réfection ou réparation de tel bâtiment doit être effectuée en conformité aux dispositions du présent règlement, à l'exception des Station-service qui sont assujetties à l'article 10-2 des présentes.
(Règ. RCA06-2005-704-171 adopté le 1er mars 2005)

13-5 Non-conforming building destroyed, demolish or damaged

When a non-conforming Building is demolished, destroyed or damaged to such an extent that the cost of repairs shall exceed one half of the municipal valuation of such building, the rebuilding, restoration or repair of such building shall be carried out in conformity with the provisions of this By-law, with the exception of Service-station which are governed by Section 10-2 hereof.
(B/L RCA06-2005-704-171 adopted March 1, 2005)

13-6 Bâtiment abritant un usage dérogatoire détruit, démoli ou endommagé

Lorsqu'un bâtiment abritant un usage dérogatoire est démoli, détruit ou endommagé de façon telle que le coût des réparations excède la moitié de l'évaluation municipale foncière courante du Bâtiment, la reconstruction, réfection ou réparation de tout usage dérogatoire n'est possible en aucun cas, à l'exception des Station-service qui sont assujetties à l'article 10-2 des présentes.
(Règ. RCA06-2005-704-171 adopté le 1er mars 2005)

13-6 Building housing a non-conforming use destroyed, demolish or damaged

When a building housing a non-conforming use is demolished, destroyed or damaged to such an extent that the cost of repairs shall exceed one half of the municipal valuation of such building the rebuilding, restoration or repair of such non-conforming use is not possible in any case, with the exception of Service-station which are governed by Section 10-2 hereof.
(B/L RCA06-2005-704-171 adopted March 1, 2005)

13-7 Abandon d'un usage dérogatoire

Lorsqu'un usage dérogatoire cesse d'exister durant 180 jours consécutifs, tout usage subséquent de l'emplacement doit être conforme au présent règlement.
(Règ. RCA06-2005-704-171 adopté le 1er mars 2005)

13-7 Ceasing a non-conforming use

Where a non-conforming use cease to be established for 180 consecutive days, any subsequent use of the site must conform to the present By-law.
(B/L RCA06-2005-704-171 adopted March 1, 2005)

CHAPITRE 14

DISPOSITIONS APPLICABLES À LA ZONE R-3K

Malgré toute disposition à ce contraire du présent règlement et du règlement de lotissement numéro 640, les normes suivantes s'appliquent à la zone R-3k.

14.1 Usages autorisés et structure du bâtiment

14.1.1 Seuls sont autorisés dans la zone R-3k :

- Les maisons en rangée (maximum 6 maisons par rangée);
- Les habitations résidentielles multiplex isolées.

14.2 Dimensions du bâtiment

14.2.1 Les habitations unifamiliales doivent respecter :

a) une superficie minimale de plancher de 145 mètres carrés; (Règ. R-2008-704-231 adopté le 9 sept. 2008)
b) une superficie minimale de bâtiment de 83 mètres carrés; (Règ. R-2008-704-231 adopté le 9 sept. 2008)
c) une largeur minimale de 7,6 mètres;
d) une hauteur minimale de 2 étages;
e) une hauteur maximale de 2 étages;

14.2.2 Les habitations résidentielles multiplex doivent respecter :

a) Une superficie minimale de plancher de 1 000 mètres carrés;
b) Une superficie minimale de bâtiment de 500 mètres carrés;
c) Une largeur minimale de 22 mètres;
d) Une hauteur minimale de 2 étages;
e) Une hauteur maximale de 3 étages.

CHAPTER 14

PROVISIONS APPLICABLE TO ZONE R-3K

Notwithstanding any of the provision of this By-law and By-law 640 concerning subdivision, the following shall be specific to Zone R-3k.

14.1 Authorized uses and types of building

14.1.1 The only types of buildings authorized in zone R-3k are :

- Terraced dwellings (maximum 6 Terraced dwellings)
- Detached multiplex residential dwellings.

14.2 Building sizes

14.2.1 The single family dwellings shall comply with the following specifications :

a) the minimum floor area shall be 145 square metres; (B/L R-2008-704-231 adopted Sept. 9, 2008)
b) the minimum area of the building shall be 83 square metres; (B/L R-2008-704-231 adopted Sept. 9, 2008)
c) the minimum width shall be 7.6 metres;
d) the minimum height shall be 2 Storeys; and
e) the maximum height shall be 2 Storeys.

14.2.2 The multiplex residential buildings shall comply with the following specifications:

a) the minimum floor area shall be 1,000 square metres ;
b) the minimum area of the building shall be 500 square metres;
c) the minimum width shall be 22 metres;
d) the minimum height shall be 2 Storeys; and
e) the maximum height shall be 3 Storeys.

14.3 Densité d'occupation

14.3.1 Les habitations unifamiliales doivent respecter :

a) Une occupation maximale de l'emplacement de 40%;
b) Un rapport plancher-sol maximal de 0,8.

14.3.2 Les habitations résidentielles multiplex doivent respecter :

a) Une occupation maximale de l'emplacement de 40%;
b) Un rapport plancher-sol maximal de 1,0.

14.3 Floor space index

14.3.1 The single family dwellings shall comply with the following specifications:

a) the maximum site coverage shall be 40% ;
b) the maximum Floor space ratio shall be 0.8.

14.3.1 The multiplex residential buildings shall comply to the following specifications:

a) the maximum site coverage shall be 40%;
b) the maximum Floor space ratio shall be 1.0.

14.4 Retraits

14.4.1 Les habitations unifamiliales doivent respecter :

a) Un retrait avant de 7,5 mètres;

b) Un retrait arrière de 10 mètres;

c) Sur le lot 3 046 903 un retrait avant de 7,5 mètres relativement au mur avant du bâtiment et de 4 mètres relativement au mur latéral du bâtiment faisant face à l'emprise de la rue.

14.4.2 Les habitations résidentielles multiplex doivent respecter :

a) Un retrait avant de 12 mètres par rapport au boulevard De Salaberry;

b) Un retrait avant de 10 mètres par rapport à la rue Lake;

c) Un retrait avant de 7,2 mètres par rapport aux autres voies de circulation;

d) Un retrait de 10 mètres par rapport à toute limite d'un emplacement non-adjacent à une voie de circulation;

e) Une distance de 15 mètres par rapport à toute autre habitation.

14.4 Setbacks

14.4.1 The single family dwellings shall comply with the following specifications :

a) the front setback shall be 7.5 metres ;
b) the rear setback shall be 10 metres; and
c) on lot 3 046 903 the front setback shall be 7.5 metres in reference to the front wall of the building and 4 metres in reference to the side wall facing the street right-of-way.

14.4.2 The multiplex residential buildings shall comply with the following specifications :

a) a front setback of 12 metres from De Salaberry Boulevard;

b) a front setback of 10 metres from Lake Street;

c) a front setback of 7,2 metres from other traffic lanes;

d) a setback of 10 metres from any limit of a non-adjacent Site from a traffic lane;

e) a distance of 15 metres from any other dwelling.

14.5 Lotissement

14.5.1 Les voies de circulation doivent respecter :

a) Une emprise minimale de 15,24 mètres;

b) Une superficie pavée d'une largeur minimale de 9 mètres; cependant, la largeur de la superficie pavée des voies de circulation de part et d'autres d'un terre-plein peut être réduite à 6,7 mètres.

14.5.2 Les emplacements pour les habitations unifamiliales doivent respecter :

a) Une superficie minimale de 230 mètres carrés;

b) Une profondeur minimale de 30 mètres;

c) Une largeur minimale de 7,60 mètres pour les unités de centre;

d) Une largeur minimale de 10,5 mètres pour les unités de bout;

Exceptionnellement, les emplacements situés à l'extérieur d'une courbe peuvent avoir une largeur moindre à condition de respecter les autres dispositions relatives à la superficie de l'emplacement et aux retraits latéraux exigés.

14.5.3 Les emplacements pour les habitations résidentielles multiplex doivent respecter :

a) Une superficie minimale de 1 600 mètres carrés;

b) Une profondeur minimale de 35 mètres;

c) Une largeur minimale de 30 mètres.

14.5 Subdivision

14.5.1 The thoroughfares shall comply with the following specifications :

a) The minimum street right-of-way shall be 15.24 metres;

b) The minimum width of a paved area shall be 9 metres; however, the width of the paved area of the thoroughfares on both sides of a centre divider strip may be reduced to 6.7 metres.

14.5.2 The single family dwellings sites shall comply with the following specifications:

a) A minimum area of 230 square metres ;

b) A minimum depth of 30 metres;

c) A minimum width of 7.60 metres for centre units;

d) A minimum width of 10.5 metres for end units;

Exceptionally, the Sites located on the exterior of a curve may have a smaller width provided however such Sites comply with the other provisions related to Site area and the required side setbacks.

14.5.3 The multiplex residential buildings Sites shall comply with the following specifications:

a) A minimum area of 1,600 square metres ;

b) A minimum depth of 35 metres;

c) A minimum width of 30 metres.

14.6 Stationnement

14.6.1 Les aires de stationnement pour les habitations unifamiliales doivent respecter les normes suivantes :

a) Un minimum d'une (1) aire de stationnement extérieure doit être prévu par emplacement;

b) Aucune aire de stationnement extérieure ne devra excéder une largeur de 4,5 mètres.

c) Pour les emplacements d'angle la largeur maximale de l'aire de stationnement extérieur est de 6,5 mètres.

(Règl. R-2012-704-293 adopté le 16 octobre 2012)

14.6.2 Les aires de stationnement pour les habitations résidentielles multiplex de 8 unités doivent respecter les normes suivantes :

a) Le nombre d'aires de stationnement à l'usage des occupants doit être égal à au moins 150 % du nombre de logements. De plus, des aires de stationnement, dont le nombre doit être égal à au moins 15 % du nombre de logements, doivent être réservés à l'usage des visiteurs;

b) Une aire de stationnement par logement doit être située à l'intérieur;

c) L'accès à toute aire de stationnement en sous-sol doit se faire par une entrée commune; cette entrée commune ne doit pas faire face au boulevard De Salaberry ni à la rue Lake;

d) L'aire de stationnement peut être située dans le retrait avant et à une distance minimale de 8 m de la limite de l'emprise de la rue Lake. Aucune aire de stationnement ne peut être située dans le retrait avant ayant front sur le boulevard De Salaberry ;

14.6 Parking

14.6.1 Parking spaces for single family dwellings shall comply with the following specifications :

a) A minimum of one (1) outdoor parking space shall be provided for each Site ;

b) No outdoor parking space shall have a width exceeding 4.5 metres.

c) For corner sites the maximum width of the outdoor parking space is 6.5 metres.

(B/L R-2012-704-293 adopted on October 16, 2012)

14.6.2 Parking spaces for multiplex residential buildings of 8 units shall comply with the following specifications :

a)The number of parking spaces provided for occupants shall not be less than 150% of the number of dwelling units. Furthermore, parking spaces shall be provided for visitors and the number of these spaces shall be equal to 15% of the number of dwelling units;

b) One parking space per dwelling unit shall be provided indoors;

c) All indoor parking spaces shall be accessible through one common entrance; the said entrance shall not face De Salaberry Boulevard nor Lake Street;

d) A parking space may be situated within the front setback and at a minimum distance of 8 m from the street right of way on Lake road. No parking space is permitted within the front setback fronting De Salaberry Boulevard;

(Règl R-2013-704-304 adopté le 1er octobre 2013)

e) Toute aire de stationnement extérieure doit être située à au moins 6 mètres du bâtiment principal et à au moins 1 mètre de l'emprise de rue;

(Règl R-2013-704-304 adopté le 1er octobre 2013)

f) Toute aire de stationnement extérieure doit réserver un minimum de 15% d'espaces aux visiteurs.

14.6.3 Les aires de stationnement pour les habitations résidentielles multiplex de 12 unités doivent respecter les normes suivantes :

a) Le nombre d'aires de stationnement à l'usage des occupants doit être égal à au moins 150 % du nombre de logements. De plus, des aires de stationnement, dont le nombre doit être égal à au moins 15 % du nombre de logements, doivent être réservés à l'usage des visiteurs;

b) Une aire de stationnement par logement doit être située à l'intérieur;

c) L'accès à toute aire de stationnement en sous-sol doit se faire par une entrée commune; cette entrée commune ne doit pas faire face au boulevard De Salaberry ni à la rue Lake;

d) Toute aire de stationnement extérieure doit être située à au moins 8 mètres du bâtiment principal;

e) Toute aire de stationnement extérieure doit être adjacente à une limite latérale de propriété afin d'être jumelée avec l'aire de stationnement d'une propriété voisine. Une entrée commune doit être aménagée et faire l'objet d'une servitude enregistrée en faveur de la Ville;

(B/L R-2013-704-304 adopted on October 1, 2013)

e) All outdoor parking spaces shall be established at least 6 metres from the main building and at least 1 metre from the street right-of-way;

(B/L R-2013-704-304 adopted on October 1, 2013)

f) All outdoor parking spaces shall be providing a minimum of 15% of spaces for visitors.

14.6.3 Parking spaces for multiplex residential buildings of 12 units shall comply with the following specifications :

a) The number of parking spaces provided for occupants shall not be less than 150% of the number of dwelling units. Furthermore, parking spaces shall be provided for visitors and the number of these spaces shall be equal to 15% of the number of dwelling units;

b) One parking space per dwelling unit shall be provided indoor;

c) All indoor parking spaces shall be accessible through one common entrance; the said entrance shall not face De Salaberry Boulevard nor Lake Street;

d) All outdoor parking spaces shall be established at least 8 metres from the main building;

e) All outdoor parking spaces shall be contiguous to a property side boundary in order to be joined with the next property parking space. A common entrance shall be landscaped and a servitude shall be registered in favour of the Town;

f) Toute aire de stationnement extérieure doit réserver un minimum de 15 % d'espaces aux visiteurs.»

(Règ. RCA06-2004-704-161 adopté le 15 juillet 2004)

f) All outdoor parking spaces shall be providing a minimum of 15% of spaces for visitors."

(B/L RCA06-2004-704-161 adopted July 15, 2004)

CHAPITRE 15

DISPOSITIONS APPLICABLES À LA ZONE R-3L

Malgré toute disposition à ce contraire du présent règlement et du règlement de lotissement numéro 640, les normes suivantes s'appliquent à la zone R-3L.

15.1 Usages autorisés et structure du bâtiment

15.1.1 Seules les maisons en rangée, toutes sur un site commun, sont autorisées dans la zone R-3L ; et

15.1.2 Les maisons en rangée doivent être groupées en un maximum de 4 unités de logements par rangée.

15.2 Dimensions du bâtiment

15.2.1 Les maisons en rangée doivent respecter les normes suivantes :

a) une superficie habitable minimale de plancher de 130 mètres carrés pour chaque unité ;

b) une superficie minimale de 60 mètres carrés pour chaque unité ;

c) une largeur minimale de 7,4 mètres pour chaque unité ;

d) une hauteur minimale de 2 étages ; et

e) une hauteur maximale de 3 étages (le troisième étage doit être aménagé à même « l'espace habitable du grenier »).

15.3 Densité d'occupation

15.3.1 Les maisons en rangée doivent respecter les normes suivantes :

a) une occupation maximale de l'emplacement de 25 % ; et

b) un rapport plancher-sol maximal de 0,60.

CHAPTER 15

PROVISIONS APPLICABLE TO ZONE R-3L

Notwithstanding any of the provision of this By-law and By-law 640 concerning subdivision, the following shall be specific to Zone R-3L.

15.1 Authorized uses and types of building

15.1.1 Only Terraced dwellings, all on a common site, are authorized in zone R-3L; and

15.1.2 Terraced dwellings shall be grouped in a maximum of 4 dwellings units in a row.

15.2 Building sizes

15.2.1 The terraced dwellings shall comply with the following specifications:

a) the minimum habitable floor area of each unit shall be 130 square metres;

b) the minimum area of each unit shall be 60 square metres;

c) the minimum width of each unit shall be 7.4 metres;

d) the minimum height shall be 2 Storeys; and

e) the maximum height shall be 3 Storeys (any third storey must be contained within the "habitable attic space").

15.3 Floor space index

15.3.1 The terraced dwellings shall comply with the following specifications:

a) the maximum site coverage shall be 25%;and

b) the maximum Floor space ratio shall be 0.60.

15.4 Retraits

15.4.1 Les maisons en rangée doivent respecter les normes suivantes :

a) un retrait avant de 7,5 mètres ;

b) un retrait arrière de 7,5 mètres ;

c) en tout temps, il doit y avoir une distance d'au moins 6 mètres entre les bâtiments ;

d) lorsque le devant et/ou l'arrière d'une unité fait face à une autre unité sur le même site, la distance minimale de 6 m entre les unités doit être augmentée de 4 m pour chaque devant ou derrière faisant face à l'espace ;

e) un retrait latéral de 7,5 mètres ; et

f) lorsque une maison en rangée est adjacente à une résidence unifamiliale, le retrait doit être augmenté de 6,5 m.

15.5 Stationnement

15.5.1 Les aires de stationnement pour les maisons en rangée doivent respecter les normes suivantes :

a) le nombre d'aires de stationnement à l'usage des occupants doit être égal à au moins 150 % du nombre de logements. De plus, des aires de stationnement, dont le nombre doit être égal à au moins 15 % du nombre de logements, doivent être réservés à l'usage des visiteurs ;

b) une aire de stationnement par logement doit être située à l'intérieur ;

c) le stationnement pour les visiteurs doit être situé à l'extérieur ;

d) le stationnement est permis dans le retrait avant mais pas dans le retrait avant devant le bâtiment ; et

15.4 Setbacks

15.4.1 The terraced dwellings shall comply with the following specifications :

a) the front setback shall be 7.5 metres;

b) the rear setback shall be 7.5 metres;

c) at no time shall there be a distance less than 6 metres between buildings;

d) when front and/or rear of units are facing another building on the same site, the minimum 6 m distance between buildings shall be increased by 4 m for each front or rear facing the space;

e) the side setback shall be 7.5 metres; and

f) when the terraced dwelling is adjacent to a single family home, the setback shall be increased by 6.5 m.

15.5 Parking

15.5.1 Parking spaces for terraced dwellings shall comply with the following specifications:

a) the number of parking spaces provided for occupants shall not be less than 150% of the number of dwelling units. Furthermore, parking spaces shall be provided for visitors and the number of these spaces shall be equal to 15% of the number of dwelling units;

b) one parking space per dwelling unit shall be provided indoors;

c) all parking for visitors shall be provided outdoors;

d) parking shall be permitted in the front setback but not in the front setback in front of the building; and

e) les garages de stationnement individuel souterrains sont permis.

15.6 Voies de circulation

15.6.1 Les voies de circulation doivent respecter les normes suivantes :

a) toutes les voies d'accès doivent avoir une largeur d'au moins 6,7 m ; et

b) toutes les voies d'accès doivent avoir un rayon de braquage d'au moins 12 m pour l'accès des camions.

(Règ. R-2007-704-218 adopté le 21 août 2007)

e) individual below grade parking garages are permitted.

15.6 Thoroughfares

15.6.1 The thoroughfares shall comply with the following specifications:

a) all access lanes shall be a minimum 6.7 m wide; and

b) all access lanes must provide for a minimum turning radius of 12 m for truck access.

(B/L R-2007-704-218 adopted August 21, 2007)

CHAPITRE 15A

DISPOSITIONS APPLICABLES À LA ZONE C-3d POUR UN BÂTIMENT COMMERCIAL ET UN « PAD » (bâtiment isolé)

Nonobstant toute disposition du présent règlement et du règlement numéro 640 ordonnant la confection d'un plan directeur, et pourvoyant à la cession de terrains pour parcs et terrains de jeux et à l'approbation des plans de subdivision, les normes suivantes s'appliquent à la zone C-3d pour un bâtiment commercial et pour un « PAD » (bâtiment isolé).

15A.1 Usages autorisés et types de bâtiments

15A.1.1 Seul un bâtiment commercial et un « PAD » (bâtiment isolé) sont autorisés sur un même lot.

15A.1.2 Pour un bâtiment commercial, seuls les usages suivants sont autorisés :

a) au niveau du rez-de-chaussée : une institution financière (banque, caisse populaire) et un maximum de cinq (5) locaux :
(Règ. R-2013-704-309 adopté le 14 janvier 2014)

Commerces de vente au détail de vêtements, de chaussures, d'accessoires de mode, d'équipements de sports, d'ameublements neufs, d'appareils ménagers neufs, d'appareils électroniques neufs, d'équipements informatiques neufs, d'accessoires de cuisine, de peinture, de papier peint, de revêtements de sol, d'appareils d'éclairage, de produits de santé et biologiques, de mets préparés, d'un nettoyeur, d'un spa, d'un salon de beauté, d'un salon de bronzage, librairies, papeteries, cliniques vétérinaires pour petits animaux et salons de tonte et de toilettage d'animaux (uniquement si accessoire à une clinique vétérinaire) ; et
(Règl. R-2012-704-295 adopté le 13 novembre 2012)

CHAPTER 15A

PROVISIONS APPLICABLE TO ZONE C-3d FOR A COMMERCIAL BUILDING AND A "PAD" (isolated building)

Notwithstanding any provision of this By-law and By-law 640 to order the making of a master plan and providing for the cession of land for parks and playgrounds purposes and the approval of subdivision plans, the following specifications shall be applicable to Zone C-3d for a commercial building and a "PAD" (isolated building).

15A.1 Authorized occupancies and types of buildings

15A.1.1 Only a commercial building and a "PAD" (isolated building) are authorized on the same lot.

15A.1.2 For a commercial building, only the following occupancies are authorized:

a) On the ground floor level: a financial institution (bank, caisse populaire) and a maximum of five (5) locals:
(B/L R-2013-704-309 adopted January 14, 2014)

Retail sale of clothing, shoes, fashion accessories, sporting goods, new furniture, new home appliances, new electronic equipments, new computer equipments, kitchen accessories, paint, wall paper, floor covering, light fixtures or health and organic products, prepared meals, a dry cleaner, a spa, a beauty parlour, a tanning salon, bookstores, office supplies retail store, veterinary clinics for small animals and grooming salons for animals (only if accessory to a veterinary clinic); and
(B/L R-2012-704-295 adopted on November 13, 2012)

b) à l'étage : bureaux, cliniques médicales, cabinets de professionnels (membres en règle d'un ordre professionnel reconnu par le code des professions du Québec), établissements de médecines alternatives (à titre non-limitatif : naturopathes, homéopathes, ostéopathes, massothérapeutes, membres en règle de leur organisme), établissements d'enseignement et de formation, laboratoires médicaux et centres d'entraînement physique.
(Règ. R-2013-704-309 adopté le 14 janvier 2014)

15A.1.3 Pour le bâtiment isolé « PAD », seul est autorisé un restaurant d'une capacité maximale de 60 places assises ; ainsi qu'une aire extérieure temporaire pour le service de repas (terrasse). (Règl. R-2011-704-274 adopté le 13 septembre 2011)

15A.2 Dimensions des bâtiments

15A.2.1 Le bâtiment commercial et le « PAD » (bâtiment isolé) doivent respecter les normes suivantes :

a) une superficie **minimale** de plancher de 2958 mètres carrés (31 840 pi^2) pour le rez-de-chaussée du bâtiment commercial ; (Règl. R-2012-704-295 adopté le 13 novembre 2012)

b) une superficie **minimale** de plancher de 280 mètres carrés (3 014 pi^2) pour le « PAD » (bâtiment isolé) ;

c) une hauteur maximale de 2 étages pour le bâtiment commercial ; et

d) une hauteur maximale de 1 étage pour le « PAD » (bâtiment isolé).

15A.3 Taux d'implantation

15A.3.1 Le bâtiment commercial et le « PAD » (bâtiment isolé) doivent respecter les normes suivantes :

b) On the second floor: offices, medical clinics, professional practices (members of a certified order of professions recognized by the "Professional Code" of Québec), alternate medicine establishments (not restricted to: naturopaths, homeopaths, osteopaths, massage therapists, members in good standing of their organization), teaching establishments and training facilities, medical laboratories and fitness centers.
(B/L R-2013-704-309 adopted January 14, 2014)

15A.1.3 For the isolated building "PAD", only one restaurant with a maximum seated capacity of 60 places is authorized; as well as a non-permanent exterior eating area (terrace). (B/L R-2011-704-274 adopted September 13, 2011)

15A.2 Buildings sizes

15A.2.1 The commercial building and the "PAD" (isolated building) shall comply with the following specifications:

a) A **minimum** floor area of 2,958 square metres (31 840 pi^2) for the ground floor of the commercial building; (B/L R-2012-704-295 adopted on November 13, 2012)

b) A **minimum** floor area of 280 square metres (3,014 ft^2) for the "PAD" (isolated building);

c) A maximum height of 2 storeys for the commercial building; and

d) A maximum height of 1 storey for the "PAD" (isolated building).

15A.3 Site planning density

15A.3.1 The commercial building and the "PAD" (isolated building) must comply with the following specifications:

a) une superficie maximale au sol de 5 735 mètres carrés (61 731 pi^2) pour le bâtiment commercial ;

b) une superficie maximale de l'emplacement de 325 mètres carrés (3 498 pi^2) pour le « PAD » (bâtiment isolé) ;

c) une occupation maximale de l'emplacement de 25 % ;

d) une superficie minimale de l'emplacement de 3 716 mètres carrés (40 000 pi^2) ; et

e) une largeur minimale de l'emplacement de 61 m (200 pi).

15A.4 Densité d'occupation

15A.4.1 L'ensemble bâti formé du bâtiment commercial et du « PAD » (bâtiment isolé) doit respecter un rapport plancher-sol minimal de 0,15 et maximal de 0,50.

15A.5 Retraits

15A.5.1 Le bâtiment commercial doit respecter les normes suivantes :

a) un retrait avant d'au moins 15,24 mètres (50 pi) ;

b) un retrait avant secondaire d'au moins 4,57 mètres (15 pi) ;

c) un retrait latéral d'au moins 7,62 mètres (25 pi) ;

d) un retrait arrière d'au moins 7,62 mètres (25 pi) ; et

e) au moins 30 mètres (98,4 pi) entre les deux bâtiments.

15A.5.2 Le « PAD » (bâtiment isolé) doit respecter les normes suivantes :

a) un retrait avant d'au moins 15,24 mètres (50 pi) ;

b) un retrait avant secondaire d'au moins 15,24 mètres (50 pi) ;

c) un retrait latéral d'au moins 7,62 mètres (25 pi) ; et

a) A maximum total surface area of 5,735 square metres (61,731 ft^2) for the commercial building;

b) A maximum site area of 325 square metres (3,498 ft^2) for the "PAD" (isolated building);

c) A maximum site coverage of 25%;

d) A minimum site area of 3,716 square metres (40,000 ft^2); and

e) A minimum site width of 61 m (200 ft).

15A.4 Floor space index

15A.4.1 The built up site consisting of the commercial building and the "PAD" (isolated building) must respect a minimum floor space index of 0.15 and a maximum of 0.50.

15A.5 Setbacks

15A.5.1 The commercial building shall comply with the following specifications:

a) A front setback of no less than 15.24 metres (50 ft);

b) A secondary front setback of no less than 4.57 metres (15 ft);

c) A side setback of no less than 7.62 metres (25 ft);

d) A rear setback of no less than 7.62 metres (25 ft); and

e) No less than 30 metres (98.4 ft) between the two buildings.

15A.5.2 The "PAD" (isolated building) shall comply with the following specifications:

a) A front setback of no less than 15.24 metres (50 ft);

b) A secondary front setback of no less than 15.24 metres (50 ft);

c) A side setback of no less than 7.62 metres (25 ft); and

d) un retrait arrière d'au moins 7,62 mètres (25 pi).

15A.6 Voies de circulation

15A.6.1 Les voies de circulation doivent respecter les normes suivantes :

a) toutes les voies d'accès doivent avoir une largeur d'au moins 6,7 mètres (22 pi) ; et

b) toutes les voies d'accès doivent avoir un rayon de braquage d'au moins 12 mètres (39,4 pi) pour l'accès des camions.

15A.7 Enclos à déchets

15A.7.1 Les enclos à déchets doivent respecter les normes suivantes :

a) avoir un revêtement extérieur identique au bâtiment qu'il dessert;

b) être situé derrière le bâtiment qu'il dessert; et

c) être implanté à plus de 2 mètres (6,6 pi) de toute limite de propriété.

Règl. R-2010-704-257 adopté le 11 janvier 2011)

d) A rear setback of no less than 7.62 metres (25 ft).

15A.6 Access lanes

15A.6.1 The access lanes shall comply with the following specifications:

a) all access lanes shall be at least 6.7 meters (22 ft) wide; and

b) all access lanes must provide for a minimum turning radius of 12 meters (39.4 ft) for truck access.

15A.7 Refuse enclosures

15A.7.1 Refuse enclosures shall comply with the following specifications:

a) have the same exterior facing material as the building it serves;

b) be located behind the building it serves; and

c) be situated not less than 2 meters (6.6 ft) of all property limits.

B/L R-2010-704-257 adopted January 11, 2011)

CHAPITRE 16

PÉNALITÉS

16-1 : Toute personne qui contrevient aux dispositions du présent règlement ou qui tolère ou permet toute contravention à ce règlement commet une infraction et est passible d'une amende. Cette amende ne doit pas être inférieure à cinquante dollars (50 $) dans tous les cas, ni excéder mille dollars (1 000 $) si le contrevenant est une personne physique ou deux mille dollars (2 000 $) s'il est une personne morale; pour une récidive, ladite amende ne peut excéder deux mille dollars (2 000 $) si le contrevenant est une personne physique ou quatre mille dollars (4 000 $) s'il est une personne morale. (Règ. 92-704-57 adopté le 10 novembre 1992)

16-1-1 : Nonobstant l'article 16-1, quiconque contrevient à l'article 5-19 du présent règlement relatif aux abris temporaires commet une infraction et est passible pour une première infraction d'une amende qui ne peut être inférieure à cinq cents dollars (500 $) dans tous les cas, ni excéder deux mille dollars (2 000 $) si le contrevenant est une personne physique ou quatre mille dollars (4 000 $) si le contrevenant est une personne morale; pour une récidive, ladite amende ne peut excéder quatre mille dollars (4 000 $) si le contrevenant est une personne physique ou six mille dollars (6 000 $) s'il est une personne morale.

Toute infraction à l'article 5-19 qui se continue pour plus d'une journée est considérée comme une infraction distincte et séparée pour chaque jour où elle se continue.

(Règl. R-2019-704-331, adopté le 14 janvier 2020)

CHAPTER 16

PENALTIES

16-1: Every person who contravenes any provision of the present By-law or who suffers or permits any act or thing to be done in contravention of the said By-law, shall be guilty of an infraction and liable to a fine. The said fine shall not be less than fifty dollars ($50) in all cases, nor shall it exceed one thousand dollars ($1,000) when the offender is a natural person or two thousand ($2,000) when the offender is a legal person; if such offense is repeated, the said fine shall not exceed two thousand dollars ($2,000) when the offender is a natural person or four thousand dollars ($4,000) when the offender is a legal person. (B/L 92-704-57 adopted November 10, 1992)

16-1-1: Notwithstanding Section 16-1, anyone who contravenes Section 5-19 relating to temporary shelters of the present By-law shall be guilty of a first infraction and liable to a fine. The said fine shall not be less than five hundred dollars ($500) in all cases, nor shall it exceed two thousand dollars ($2,000) when the offender is a natural person or four thousand dollars ($4,000) when the offender is a legal person; if such offense is repeated, the said fine shall not exceed four thousand dollars ($4,000) when the offender is a natural person or six thousand dollars ($6,000) when the offender is a legal person.

Any infraction to Section 5-19 that continues for more than one day is considered as a distinct and separate offence day by day.

(B/L R-2019-704-331, adopted on January 14, 2020)

16-2 : Toute amende est payable par le délinquant à la Ville.

16-2: Every such penalty when recovered shall be paid over by the defendant to the Town.

16-3 : Lorsque la construction d'un Bâtiment n'est pas ou n'a pas été faite en conformité avec ce règlement, un juge de la Cour Supérieure du District de Montréal peut ordonner au propriétaire de démolir ce Bâtiment dans un délai donné. À défaut pour le propriétaire de procéder à la démolition dans le délai prescrit, la Ville peut procéder à cette démolition aux frais du propriétaire du Bâtiment concerné.

16-3: When the construction of a Building is not or has not been made in conformity with this By-law, a judge of the Superior Court of the District of Montreal may order the owner of the Building to demolish such Building within a prescribed delay and that failing such demolition within such delay, the Town may effect such demolition at the expense of the owner of the Building.

16-4 : Si le propriétaire du Bâtiment est inconnu ou ne peut être retracé ou s'il ne peut être identifié de façon certaine, le juge de la Cour Supérieure peut autoriser la Ville à procéder à la démolition dudit Bâtiment, sans préjudice au droit de la Ville de récupérer le coût de cette démolition auprès du propriétaire du Bâtiment si celui-ci devait subséquemment être identifié et retracé.

16-4: In the event that the owner of the Building be unknown or of doubtful identity or cannot be found, the Superior Court judge may authorize the Town to effect such demolition forthwith, the whole under reserve of the Town's right to recover the cost of such demolition from the owner of the Building should he subsequently be identified and located.

16-5: Contravention au chapitre 5C

16-5: Contravention to Chapter 5C

1° Quiconque contrevient au chapitre 5C commet une infraction et est passible pour une première infraction d'une amende de 250 $. En cas de récidive, le montant de l'amende est d'au plus 1 000 $. Le montant des amendes est doublé pour une personne morale.

(1) Anyone who contravenes Chapter 5C shall be guilty of an infraction and liable to a fine of $250. If such offense is repeated, the fine shall not exceed $1,000. The amount of fines is doubled for a legal person.

2° Toute infraction au chapitre 5C qui se continue pour plus d'une journée est considérée comme une infraction distincte et séparée pour chaque jour où elle se continue.

(2) Any infraction to Chapter 5C that continues for more than one day is considered as a distinct and separate offence day by day.

Lorsqu'un avis a été envoyé par l'autorité compétente et que les exigences de l'avis n'ont pas été satisfaites, la Ville se réserve le droit de retirer la boîte de dons ou d'entreprendre des travaux visant à rendre la boîte et ses environs conformes au présent règlement, aux frais de l'exploitant. En aucun cas, la

When a notice has been sent by the competent authority and the requirements of said notice were not met, the City reserves its right to remove the donation bin or to undertake such work that the bin and its surroundings will be conform to the present by-law, at the operator's cost. Under no circumstances, could the City be held

Ville ne sera tenue responsable de toute perte, dommage ou frais engagés par l'exploitant ou une tierce partie en raison de cet enlèvement.

Dans le cas d'une boîte de dons placée sur l'emprise publique, la Ville pourra procéder à son enlèvement sans avis ni délai, et ce, aux frais de l'exploitant.
(Règl. R-2015-704-320 adopté le 21 décembre 2015)

responsible for any loss, damage or expenses incurred by the operator or a third party due to the said removal.

In the case of a donation bin located on the public right of way, the City may proceed with its removal without further notice or delay, at the operator's cost.
(B/L R-2015-704-320 adopted December 21, 2015)

CHAPITRE 17

Le présent règlement entrera en vigueur suivant la Loi.

CHAPITER 17

The present by-law shall come into force according to Law.

MAIRE DE LA VILLE DE DOLLARD-DES-ORMEAUX

ASSISTANT-GREFFIER DE LA VILLE DE DOLLARD-DES-ORMEAUX

TABLEAU « A »

CLASSIFICATION	OCCUPATION MAXIMALE DE L'EMPLACEMENT	SUPERFICIE MINIMALE DE L'EMPLACEMENT	LARGEUR MINIMALE DE L'EMPLACEMENT	RETRAIT LATÉRAL MINIMAL	RETRAIT ARRIÈRE MINIMAL	HAUTEUR MAXIMALE (PAR RAPPORT AU NIVEAU DE LA RUE)	COEFFICIENT D'OCCUPATION DU SOL MAXIMAL	COEFFICIENT D'OCCUPATION DU SOL MINIMAL
ZONES RÉSIDENTIELLES								
R-1a et R-1c								
Habitations unifamiliales isolées	40 %	501 m² (5400 pi²)	18,2 m (60')	2,43 m (8')	7,62 m (25')	2 étages	0,8	0,25
Habitations unifamiliales jumelées	40 %	418 m² (4500 pi²)	13,7 m (45')	2,43 m (8')	7,62 m (25')	2 étages	0,8	0,25
R-1b								
Habitations unifamiliales isolées (*) (**)	33 %	501 m² (5400 pi²)	18,2 m (60')	3,05 m (10')	7,62 m (25')	3 étages	0,8	0,35

(*) Ces exigences ne s'appliquent pas aux plans de subdivision approuvés par le Conseil avant le 8 septembre 1987.
(**) Le 3e étage doit être contenu à l'intérieur de la « superficie habitable de l'entretoit ».

Habitations unifamiliales jumelées	40 %	418 m² (4500 pi²)	13,7 m (45')	2,43 m (8')	7,62 m (25')	2 étages	0,8	0,25
R-1d								
Habitations unifamiliales isolées (*) (**) (***) (****)	33 %	501 m² (5400 pi²)	17,67 m (58')	2,43 m (8')	7,62 m (25')	3 étages	0,8	0,35

(*) Ces exigences ne s'appliquent pas aux habitations construites avant l'adoption du règlement 89-704-45, adopté le 14 novembre 1989.
(*) La superficie maximale des lots est de 1393,5 m² (15 000 pi²).
(**) Le 3e étage doit être contenu à l'intérieur de la « superficie habitable de l'entretoit ».
(***) Le C.O.S. minimal pour les lots dont la superficie mesure entre 929 m² (10 000 pi²) et 1858 m² (20 000 pi²) est de 0,3.
(****) Le C.O.S. minimal pour les lots dont la superficie excède 1858 m² (20 000 pi²) est de 0,25.

R-1e								
Habitations unifamiliales isolées	33 %	427 m² (4600 pi²)	14 m (46')	0 ou 2,13 m (*) (0 ou 7')	7,62 m (25')	2 étages	0,8	0,25

(*) Lorsqu'un des retraits latéraux est « 0 », l'autre retrait latéral doit avoir une largeur minimum de 4,27 m (14').

CLASSIFICATION	OCCUPATION MAXIMALE DE L'EMPLACEMENT	SUPERFICIE MINIMALE DE L'EMPLACEMENT	LARGEUR MINIMALE DE L'EMPLACEMENT	RETRAIT LATÉRAL MINIMAL	RETRAIT ARRIÈRE MINIMAL	HAUTEUR MAXIMALE (PAR RAPPORT AU NIVEAU DE LA RUE)	COEFFICIENT D'OCCUPATION DU SOL MAXIMAL	COEFFICIENT D'OCCUPATION DU SOL MINIMAL
ZONES RÉSIDENTIELLES (suite)								
R-2a, R-2b, R-2c, R-2d et R-2e								
Habitations unifamiliales isolées	40 %	418 m² (4500 pi²)	15,24 m (50')	2,43 m (*) (8')	7,62 m (25')	2 étages	0,8	0,25
(*) Article 12-44 (Règl R-2013-704-303 adopté le 1er octobre 2013)								
Habitations unifamiliales jumelées	40 %	371 m² (4000 pi²)	13,7 m (45')	2,43 m (8')	7,62 m (25')	2 étages	0,8	0,25
Maisons en rangée	Chap. 8	Chap. 8	Chap. 8	Chap. 8	Chap. 8	Chap. 8	Chap. 8	Chap. 8
R-2f								
Habitations unifamiliales isolées (**)	40 %	418 m² (4500 pi²)	15,24 m (50')	2,43 m (8')	7,62 m (25')	3 étages	0,8	0,25
(**) La hauteur maximale (par rapport au niveau de la rue) est de 3 étages. Le 3e étage doit être contenu à l'intérieur de la « superficie habitable de l'entretoit ».								
Habitations unifamiliales jumelées	40 %	371 m² (4000 pi²)	13,7 m (45')	2,43 m (8')	7,62 m (25')	2 étages	0,8	0,25
R-3a, R-3b et R-3c								
Maisons en rangée	40 %	Chap. 8	Chap. 8	Chap. 8	Chap. 8	----------	0,8	0,25
Habitations résidentielles multiplex	50 %	Chap. 7A	Chap. 7A	Chap. 7A	Chap. 7A	Chap. 7A	2	0,5
R-3b et R-3c								
Immeubles à appartements	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	----------	-------	-------

CLASSIFICATION	OCCUPATION MAXIMALE DE L'EMPLACEMENT	SUPERFICIE MINIMALE DE L'EMPLACEMENT	LARGEUR MINIMALE DE L'EMPLACEMENT	RETRAIT LATÉRAL MINIMAL	RETRAIT ARRIÈRE MINIMAL	HAUTEUR MAXIMALE (PAR RAPPORT AU NIVEAU DE LA RUE)	COEFFICIENT D'OCCUPATION DU SOL MAXIMAL	COEFFICIENT D'OCCUPATION DU SOL MINIMAL
ZONES RÉSIDENTIELLES (suite)								
R-3a								
Habitations unifamiliales jumelées	40 %	279 m² (3000 pi²)	9,14 m (30')	2,43 m (8')	7,62 m (25')	2 étages	0,8	0,25
Immeubles à appartements	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	4 étages 12,2 m (40')	Chap. 7	Chap. 7
Habitations unifamiliales isolées	40 %	279 m² (3000 pi²)	9,14 m (30')	2,43 m (*) (8') avec garage 3 m (10') sans garage	7,62 m (25')	2 étages	0,8	0,25
(*) Nonobstant les retraits minimaux latéraux ci-dessus mentionnés, sur la rue Autumn, l'un des retraits latéraux peut être « 0 » pourvu que l'autre retrait latéral ait la largeur minimale requise.								
R-3b								
Habitations unifamiliales isolées	40 %	500 m² (5400 pi²)	17 m (56')	2,43 m (8')	7,62 m (25')	2 étages	0,8	0,25
Habitations résidentielles sixplex (***)	25 %	1394 m² (15 000 pi²)	30,48 m (100')	6,7 m (22')	10,67 m (25')	3 étages 14 m (46')	0,8	0,35
(***) L'aménagement de la superficie habitable du 4e étage doit être compris à même l'entretoit.								
R-3d								
Maisons en rangée	40 %	145 m² (1561 pi²)	5,48 m (18')	2,43 m (8') unités de bout	7,62 m (25')	2 étages	0,8	0,25
Bâtiments jumelés	40 %	213,7 m² (2300 pi²)	74 m (23')	2,43 m (8')	7,62 m (25')	2 étages	0,8	0,25
Immeubles à appartements (R-2012-704-294 adopté le 12 février 2013)	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	7,62 m (25')	Chap. 7	6 étages	Chap. 7	Chap. 7

CLASSIFICATION	OCCUPATION MAXIMALE DE L'EMPLACEMENT	SUPERFICIE MINIMALE DE L'EMPLACEMENT	LARGEUR MINIMALE DE L'EMPLACEMENT	RETRAIT LATÉRAL MINIMAL	RETRAIT ARRIÈRE MINIMAL	HAUTEUR MAXIMALE (PAR RAPPORT AU NIVEAU DE LA RUE)	COEFFICIENT D'OCCUPATION DU SOL MAXIMAL	COEFFICIENT D'OCCUPATION DU SOL MINIMAL
ZONES RÉSIDENTIELLES (suite)								
R-3e								
Maisons en rangée	40 %	232,25 m² (2500 pi²)	7,62 m (25')	3,07 m (10')	10,66 m (35')	2 étages	0,8	0,4
Bâtiments jumelés	40 %	371,6 m² (4000 pi²)	12,19 m (40')	3,07 m (10')	7,62 m (25')	2 étages	0,8	0,4
Habitations unifamiliales isolées	40 %	408,8 m² (4400 pi²)	13,41 m (44')	0 (**) ou 4,27 m (0 ou 14')	7,62 m (25')	2 étages	0,8	0,4
(**) Lorsqu'un des retraits latéraux est « 0 », l'autre retrait latéral doit avoir une largeur minimale de 4,27 m (14').								
R-3f								
Habitations résidentielles multiplex	50 %	1800 m² (19 376 pi²)	----------	7,62 m (25')	7,62 m (25')	2 étages	2	0,5
R-3g								
Habitations résidentielles multiplex	Chap. 7A	Chap. 7A	Chap. 7A	Chap. 7A	Chap. 7A	3 étages	Chap. 7A	Chap. 7A
Habitations résidentielles sixplex	25 %	1393,5 m² (15 000 pi²)	30,48 m (100')	6,71 m (22')	10,67 m (35')	3 étages	0,8	0,35
Maisons en rangée	Chap. 8	Chap. 8	Chap. 8	Chap. 8	Chap. 8	2 étages	Chap. 8	Chap. 8
Immeubles à appartements pour personnes âgées à aide intégrée	50 %	3716 m² (40 000 pi²)	45 m (150')	7,62 m (25')	12,19 m (40')	5 étages (***)	1,7	1
(***) Le 5e étage doit être aménagé à l'intérieur du comble du toit et destiné à l'aménagement d'aires communes. Aucun logement n'est autorisé dans cet espace.								
Immeubles à appartements	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	5 étages (******)	Chap. 7	Chap. 7
(******) Un 5e étage peut être autorisé sur 60 % de la surface de l'emprise au sol du bâtiment.								

CLASSIFICATION	OCCUPATION MAXIMALE DE L'EMPLACEMENT	SUPERFICIE MINIMALE DE L'EMPLACEMENT	LARGEUR MINIMALE DE L'EMPLACEMENT	RETRAIT LATÉRAL MINIMAL	RETRAIT ARRIÈRE MINIMAL	HAUTEUR MAXIMALE (PAR RAPPORT AU NIVEAU DE LA RUE)	COEFFICIENT D'OCCUPATION DU SOL MAXIMAL	COEFFICIENT D'OCCUPATION DU SOL MINIMAL
ZONES RÉSIDENTIELLES (suite)								
R-3h								
Habitations résidentielles multiplex	Chap. 7A	Chap. 7A	Chap. 7A	Chap. 7A	Chap. 7A	3 étages	Chap. 7A	Chap. 7A
Habitations résidentielles sixplex	25 %	1393,5 m^2 (15 000 pi^2)	30,48 m (100')	6,71 m (22')	10,67 m (35')	3 étages	0,8	0,35
Maisons en rangée	Chap. 8	Chap. 8	Chap. 8	Chap. 8	Chap. 8	2 étages	Chap. 8	Chap. 8
Immeubles à appartements	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	4 étages	Chap. 7	Chap. 7
R-3i								
Habitations résidentielles multiplex	Chap. 7A	Chap. 7A	Chap. 7A	Chap. 7A	Chap. 7A	3 étages	Chap. 7A	Chap. 7A
Habitations résidentielles sixplex	25 %	1393,5 m^2 (15 000 pi^2)	30,48 m (100')	6,71 m (22')	10,67 m (35')	3 étages	0,8	0,35
Maisons en rangée	Chap. 8	Chap. 8	Chap. 8	Chap. 8	Chap. 8	2 étages	Chap. 8	Chap. 8
Immeubles à appartements	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	4 étages (****)	Chap. 7	Chap. 7
(****) Un 5e étage peut être autorisé sur 65 % de la surface de l'emprise au sol du bâtiment.								
R-3j								
Habitations résidentielles multiplex	Chap. 7A	Chap. 7A	Chap. 7A	Chap. 7A	Chap. 7A	4 étages (*****)	Chap. 7A	Chap. 7A
(*****) Le 4e étage ne doit pas excéder 45 % de l'emprise au sol du bâtiment.								
Habitations résidentielles sixplex	25 %	1393,5 m^2 (15 000 pi^2)	30,48 m (100')	6,71 m (22')	10,67 m (35')	3 étages	0,8	0,35
Maisons en rangée	Chap. 8	Chap. 8	Chap. 8	Chap. 8	Chap. 8	2 étages	Chap. 8	Chap. 8
Immeubles à appartements (*)	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	5 étages	Chap. 7	Chap. 7

(*) Les immeubles à appartements sont permis sur un terrain dont la superficie minimale est de 1532,9 m^2 (16 500 pi^2) et d'une hauteur maximale de 5 étages. Dans le secteur de la zone ayant front sur le boulevard St-Jean et mesurant 60 m (200') de profondeur vers l'est, un maximum de 60 % de l'emprise au sol du bâtiment peut être occupé comme 6e étage.

CLASSIFICATION	OCCUPATION MAXIMALE DE L'EMPLACEMENT	SUPERFICIE MINIMALE DE L'EMPLACEMENT	LARGEUR MINIMALE DE L'EMPLACEMENT	RETRAIT LATÉRAL MINIMAL	RETRAIT ARRIÈRE MINIMAL	HAUTEUR MAXIMALE (PAR RAPPORT AU NIVEAU DE LA RUE)	COEFFICIENT D'OCCUPATION DU SOL MAXIMAL	COEFFICIENT D'OCCUPATION DU SOL MINIMAL
ZONES RÉSIDENTIELLES (suite)								
R-3k								
Habitations résidentielles multiplex	Chap. 14	Chap. 14	Chap. 14	Chap. 14	Chap. 14	3 étages	Chap. 14	Chap. 14
Habitations résidentielles sixplex	25 %	1393,5 m^2 (15 000 pi^2)	30,48 m (100')	6,71 m (22')	10,67 m (35')	3 étages	0,8	0,35
Maisons en rangée	Chap. 14	Chap. 14	Chap. 14	Chap. 14	Chap. 14	2 étages	Chap. 14	Chap. 14
R-3l								
Maisons en rangée	Chap. 15	Chap. 15	Chap. 15	Chap. 15	Chap. 15	3 étages (**)	Chap. 15	Chap. 15
(**) Le 3e étage doit être contenu à l'intérieur de la superficie habitable du grenier.								
R-3m								
Immeubles à appartements	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	5 étages (*) 4 étages	Chap. 7	Chap. 7
(*) Hauteur maximale sur la partie avant d'un immeuble à appartements.								
R-3n								
Immeubles à appartements	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	5 étages	Chap. 7	Chap. 7
Habitations résidentielles multiplex	Chap. 7A	Chap. 7A	Chap. 7A	Chap. 7A	Chap. 7A	3 étages	Chap. 7A	Chap. 7A
Habitations résidentielles sixplex	25 %	1393,5 m^2 (15 000 pi^2)	30,48 m (100')	6,71 m (22')	10,67 m (35')	3 étages	0,8	0,35
R-3p								
Immeubles à appartements	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	4 étages	Chap. 7	1 (Règl. R-2016-109 adopté le 14 juin 2016)
R-3q								
Immeubles à appartements	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	3 à 5 étages	Chap. 7	Chap. 7

CLASSIFICATION	OCCUPATION MAXIMALE DE L'EMPLACEMENT	SUPERFICIE MINIMALE DE L'EMPLACEMENT	LARGEUR MINIMALE DE L'EMPLACEMENT	RETRAIT LATÉRAL MINIMAL	RETRAIT ARRIÈRE MINIMAL	HAUTEUR MAXIMALE (PAR RAPPORT AU NIVEAU DE LA RUE)	COEFFICIENT D'OCCUPATION DU SOL MAXIMAL	COEFFICIENT D'OCCUPATION DU SOL MINIMAL
ZONES RÉSIDENTIELLES (suite)								
R-3r								
Immeubles à appartements	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	3 étages	Chap. 7	Chap. 7
R-3s								
Habitations unifamiliales jumelées	40 %	232 m^2 (2500 pi^2)	9,14 m (30')	3,04 m (10')	7,62 m (25')	2 étages	0,8	0,25
Maisons en rangée	40 %	Chap. 8	Chap. 8	Chap. 8	Chap. 8	2 étages	Chap. 8	Chap. 8
R-3t (*)								
Maisons en rangées	40 %	Chap. 8	Chap. 8	Chap. 8	Chap. 8	2 étages	Chap. 8	Chap. 8
Immeubles à appartements	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	3 étages	Chap. 7	Chap. 7
Habitations résidentielles multiplex	50 %	Chap. 7A	Chap. 7A	Chap. 7A	Chap. 7A	Chap. 7A	2	0,5
(*) Les dispositions de l'article 12-43 du Chapitre 12 s'appliquent. (Règlement R-2013-704-301 adopté le 10 septembre 2013)								
R4								
Habitations unifamiliales isolées	40 %	501 m^2 (5400 pi^2)	18,2 m (60')	2,43 m (8')	7,62 m (25')	2 étages	0,8	0,25
Quadruplex	30 %	650,35 m^2 (7000 pi^2)	22,86 m (75')	3,35 m (11')	7,62 m (25')	2 étages	0,8	0,25
Maisons en rangées	40 %	Chap. 8	Chap. 8	Chap. 8	Chap. 8	2 étages	Chap. 8	Chap. 8
Immeubles à appartements	Chapitre 7	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	----------	-------	-------
Habitations unifamiliales jumelées	40 %	279 m^2 (3000 pi^2)	9,14 m (30')	2,43 m (8')	7,62 m (25')	2 étages	0,8	0,25

CLASSIFICATION	OCCUPATION MAXIMALE DE L'EMPLACEMENT	SUPERFICIE MINIMALE DE L'EMPLACEMENT	LARGEUR MINIMALE DE L'EMPLACEMENT	RETRAIT LATÉRAL MINIMAL	RETRAIT ARRIÈRE MINIMAL	HAUTEUR MAXIMALE (PAR RAPPORT AU NIVEAU DE LA RUE)	COEFFICIENT D'OCCUPATION DU SOL MAXIMAL	COEFFICIENT D'OCCUPATION DU SOL MINIMAL
R-4a								
Immeubles à appartements	Chapitre 7	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	5 étages (*)	Chap. 7	Chap. 7
R-5								
Immeubles à appartements	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	-----	-----	-----
Immeubles à appartements mixtes - Le rez-de-chaussée doit être exclusivement commercial.	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	-----	-----	-----

(*) Un 6e étage peut être autorisé sur 50 % de la surface de l'emprise au sol du bâtiment.

(Règl. R-2019-704-328, adopté le 4 février 2020)

CLASSIFICATION	OCCUPATION MAXIMALE DE L'EMPLACEMENT	SUPERFICIE MINIMALE DE L'EMPLACEMENT	LARGEUR MINIMALE DE L'EMPLACEMENT	RETRAIT LATÉRAL MINIMAL	RETRAIT ARRIÈRE MINIMAL	HAUTEUR MAXIMALE (PAR RAPPORT AU NIVEAU DE LA RUE)	COEFFICIENT D'OCCUPATION DU SOL MAXIMAL	COEFFICIENT D'OCCUPATION DU SOL MINIMAL
ZONES COMMERCIALES								
C-1a, C-1b, C-1c, C-1d, C-1e et C-1f								
Bâtiments commerciaux	80 %	2787 m^2 (30 000 pi^2)	----------	0 ou 7,62 m ** (0 ou 25')	7,62 m (25')	Jusqu'à 3 étages	2	0,25 (***) (****)
					15,24 m (50')	4 étages ou plus	2	0,25
Motels	15 %	929 m^2 (10 000 pi^2)	30,48 m (100')	7,62 m (25')	7,62 m (25')	2 étages	----------	----------
Stations-services	----------	929 m^2 (10 000 pi^2)	30,48 m (100')	7,62 m (25')	7,62 m (25')	1 étage	----------	----------
Postes d'essence	----------	Chap. 10A	Chap. 10A	Chap. 10A	Chap. 10A	Chap. 10A	Chap. 10A	Chap. 10A
Édifices à bureaux	Chap. 9A	Chap. 9A	Chap. 9A	Chap. 9A	Chap. 9A	Chap. 9A	Chap. 9A	Chap. 9A
Tous les bâtiments sur les boulevards St-Jean et des Sources	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	0,25

(**) Dans la zone C-1a, le retrait latéral minimal pour les bâtiments commerciaux de 1 étage est de 5,79 m (19'). (Règl. R-2012-704-296 adopté le 13 novembre 2012)
(***) Dans la zone C-1a, le coefficient d'occupation du sol minimal pour les bâtiments commerciaux de 1 étage est de 0,12. (Règl. R-2012-704-296 adopté le 13 novembre 2012)
(****) Dans la zone C-1b, le coefficient d'occupation du sol minimal pour les bâtiments commerciaux de 1 étage implantés à l'intersection d'artères principales est de 0,09. (Règ. R-2013-704-299 adopté le 11 juin 2013)

C-1c								
Bâtiments commerciaux de restauration	50 %	----------	----------	7,62 m (25')	7,62 m (25')	2 étages (*)	1	0,15

(*) Un maximum de 15 % de la superficie totale de l'emprise au sol du bâtiment peut être autorisé comme 2e étage.

CLASSIFICATION	OCCUPATION MAXIMALE DE L'EMPLACEMENT	SUPERFICIE MINIMALE DE L'EMPLACEMENT	LARGEUR MINIMALE DE L'EMPLACEMENT	RETRAIT LATÉRAL MINIMAL	RETRAIT ARRIÈRE MINIMAL	HAUTEUR MAXIMALE (PAR RAPPORT AU NIVEAU DE LA RUE)	COEFFICIENT D'OCCUPATION DU SOL MAXIMAL	COEFFICIENT D'OCCUPATION DU SOL MINIMAL
ZONES COMMERCIALES (suite)								
C-1d et C-1e								
Concessionnaires d'automobiles (Règlement R-2014-704-315 adopté le 11 novembre 2014)	35 %	3716 m^2 (40 000 pi^2)	61 m (200 pi^2)	7,62 m (25')	7,62 m (25')	2 étages	1	0,15
C-2a, C-2b et C-2c								
Bâtiments commerciaux	50 %	2787 m^2 (30 000 pi^2)	----------	7,62 m (25')	7,62 m (25')	Jusqu'à 3 étages	2	0,25
					15,24 m (50')	4 étages ou plus	2	0,25
Stations-services	----------	Chap. 10	Chap. 10	Chap. 10	Chap. 10	Chap. 10	Chap. 10	Chap. 10
Postes d'essence faisant partie d'un centre commercial de quartier	----------	Chap. 10A	Chap. 10A	Chap. 10A	Chap. 10A	Chap. 10A	Chap. 10A	Chap. 10A
C-2b								
Bâtiments commerciaux à un seul occupant	50 %	2787 m^2 (30 000 pi^2)	----------	7,62 m (25')	7,62 m (25')	1 étage (*)	2	0,20
(*) La **hauteur minimale** du bâtiment est de 5,48 m (18').								
Immeubles à appartements mixtes - Le rez-de-chaussée doit être exclusivement commercial. (Règl. R-2019-704-329, adopté le 4 février 2020)	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	---------	---------	---------
C-3a								
Bâtiments à destinations mixtes	50 %	4645 m^2 (50 000 pi^2)	61 m (200')	7,62 m (25')	7,62 m (25')	3 étages (*)	1,5	0,5

CLASSIFICATION	OCCUPATION MAXIMALE DE L'EMPLACEMENT	SUPERFICIE MINIMALE DE L'EMPLACEMENT	LARGEUR MINIMALE DE L'EMPLACEMENT	RETRAIT LATÉRAL MINIMAL	RETRAIT ARRIÈRE MINIMAL	HAUTEUR MAXIMALE (PAR RAPPORT AU NIVEAU DE LA RUE)	COEFFICIENT D'OCCUPATION DU SOL MAXIMAL	COEFFICIENT D'OCCUPATION DU SOL MINIMAL
(*) La **hauteur minimale** des bâtiments à destinations mixtes est de 2 étages.								
Commerces de vente au détail (occupant unique)	50 %	9290 m² (100 000 pi²)	122 m (400')	7,62 m (25')	7,62 m (25')	1 étage (*)	1	0,15
(*) La **hauteur minimale** des Commerces de vente au détail est de 5,48 m (18').								
ZONES COMMERCIALES (suite)								
C-3b								
Bâtiments à destinations mixtes	50 %	9290 m² (100 000 pi²)	61 m (200')	15,24 m (50')	15,24 m (50')	----------	1,5	0,5
Édifices à bureaux	Chap. 9A	Chap. 9A	Chap. 9A	Chap. 9A	Chap. 9A	Chap. 9A	Chap. 9A	Chap. 9A
C-3c								
Bâtiments à destinations mixtes	50 %	9290 m² (100 000 pi²)	61 m (200')	15,24 m (50')	15,24 m (50')	3 étages	1	0,3
Édifices à bureaux	Chap. 9A	Chap. 9A	Chap. 9A	Chap. 9A	Chap. 9A	Chap. 9A	Chap. 9A	Chap. 9A
C-3d								
Concessionnaires de voitures neuves (Règl. R-2013-704-297 adopté le 12 mars 2013)	35 %	3716 m² (40 000 pi²)	61 m (200')	7,62 m (25')	7,62 m (25')	2 étages	1	0,15
Bâtiments commerciaux et « PAD » (bâtiment isolé)	Chap. 15A	Chap. 15A	Chap. 15A	Chap. 15A	Chap. 15A	Chap. 15A	Chap. 15A	Chap. 15A
C-3e								
Concessionnaires de voitures neuves	35 %	3716 m² (40 000 pi²)	61 m (200')	7,62 m (25')	7,62 m (25')	2 étages	1	0,15

CLASSIFICATION	OCCUPATION MAXIMALE DE L'EMPLACEMENT	SUPERFICIE MINIMALE DE L'EMPLACEMENT	LARGEUR MINIMALE DE L'EMPLACEMENT	RETRAIT LATÉRAL MINIMAL	RETRAIT ARRIÈRE MINIMAL	HAUTEUR MAXIMALE (PAR RAPPORT AU NIVEAU DE LA RUE)	COEFFICIENT D'OCCUPATION DU SOL MAXIMAL	COEFFICIENT D'OCCUPATION DU SOL MINIMAL
Établissements de services personnels (**)	33 %	3716 m^2 (40 000 pi^2)	40 m (130')	7,62 m (25')	13,71 m (45')	2 étages	1	0,25
(**) Usage commercial restreint : voir l'article 4-4								
Édifices à bureaux	Chap. 9A	Chap. 9A	Chap. 9A	Chap. 9A	Chap. 9A	Chap. 9A	Chap. 9A	Chap. 9A
ZONES COMMERCIALES (suite)								
C-3f								
Édifices à bureaux	Chap. 9A	Chap. 9A	Chap. 9A	Chap. 9A	Chap. 9A	Chap. 9A	Chap. 9A	Chap. 9A
Bâtiment à destinations mixtes	33 %	1 394 m^2 (15 000 pi^2)	30,48 m (100 pi)	7,62 m (25 pi)	15,24 m (50 pi)	4 étages	1	0,25
C-3g								
Bâtiments à destinations mixtes et établissements de services professionnels	50 %	9290 m^2 (100 000 pi^2)	61 m (200')	15,24 m (50')	15,24 m (50')	3 étages	1	0,3
Édifices à bureaux	Chap. 9A	Chap. 9A	Chap. 9A	Chap. 9A	Chap. 9A	Chap. 9A	Chap. 9A	Chap. 9A
Bâtiment commercial de restauration (***)	50 %	----------	----------	7,62 m (25')	7,62 m (25')	1 étage	1	0,15
(***) Un (1) seul bâtiment commercial de restauration d'une capacité maximale de 80 places à l'intérieur et de 60 places à l'extérieur pour la saison estivale.								
C-3i								
Bâtiments commerciaux et Édifices à bureaux (Règlement R-2014-704-314 adopté le 11 novembre 2014)	50 %	3716 m^2	61 m	7,62 m	7,62 m	2 étages	1	0,25

		(40 000 pi²)	(200')	(25')	(25')			

CLASSIFICATION	OCCUPATION MAXIMALE DE L'EMPLACEMENT	SUPERFICIE MINIMALE DE L'EMPLACEMENT	LARGEUR MINIMALE DE L'EMPLACEMENT	RETRAIT LATÉRAL MINIMUM	RETRAIT ARRIÈRE MINIMUM	HAUTEUR MAXIMALE (PAR RAPPORT AU NIVEAU DE LA RUE)	COEFFICIENT D'OCCUPATION DU SOL MAXIMAL	COEFFICIENT D'OCCUPATION DU SOL MINIMAL
ZONES PARTICULIÈRES								
K-1a, K-1b et K-1d								
Immeubles à appartements	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	----------	----------	----------
K-1a, K-1b, K-1c et K-1d								
Bâtiments commerciaux (comme pour les zones C-1a, C-1b et C-1c	80 %	2787 m² (30 000 pi²)	----------	0 ou 7,62 m (0 ou 25')	7,62 m (25')	Jusqu'à 3 étages	2	0,25
					15,24 m (50')	4 étages ou plus	2	0,25

Cependant, lorsqu'un Bâtiment commercial ou industriel est situé sur un Emplacement adjacent par sa limite arrière à une zone résidentielle, le retrait arrière requis pour ce Bâtiment commercial ou industriel doit être augmenté de 3,04 m (10') dans les zones K-1a et K-1b, et de 7,62 m (25') dans les zones K-1c et K-1d.

Nonobstant ce qui précède :
le retrait arrière de tout bâtiment situé dans la zone K-1c et donnant front sur le boulevard St-Régis doit être de 15,24 m (50');
le retrait arrière du secteur situé à l'est du Lot 2 262 700 (309-14) doit faire l'objet d'un aménagement paysager sur toute sa largeur de 15,24 m (50'); et
le retrait arrière du secteur situé à l'ouest dudit Lot 2 262 700 (309-14), un aménagement paysager sur les premiers 7,62 m (25 pi) adjacents à la ligne du lot arrière est requis.

Tous les bâtiments sur les boulevards St-Jean et des Sources	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	0,25
Édifices à bureaux	Chap. 9A	Chap. 9A	Chap. 9A	Chap. 9A	Chap. 9A	Chap. 9A	Chap. 9A	Chap. 9A
K-1a et K-1b								
Postes d'essence	----------	Chap. 10A	Chap. 10A	Chap. 10A	Chap. 10A	Chap. 10A	Chap. 10A	Chap. 10A
K-1b								
Bâtiments jumelés	40 %	325,15 m²	10,67 m	3,05 m	7,62 m	2 étages	0,8	0,25

		(3500 pi²)	(35')	(10')	(25')			
Maisons en rangées	30 %	Chap. 8	Chap. 8	Chap. 8	Chap. 8	2 étages	0,8	0,25
Habitations unifamiliales isolées	40 %	501 m² (5400 pi²)	18,2 m (45')	2,43 m (8')	7,62 m (25')	2 étages	0,8	0,25

CLASSIFICATION	OCCUPATION MAXIMALE DE L'EMPLACEMENT	SUPERFICIE MINIMALE DE L'EMPLACEMENT	LARGEUR MINIMALE DE L'EMPLACEMENT	RETRAIT LATÉRAL MINIMUM	RETRAIT ARRIÈRE MINIMUM	HAUTEUR MAXIMALE (PAR RAPPORT AU NIVEAU DE LA RUE)	COEFFICIENT D'OCCUPATION DU SOL MAXIMAL	COEFFICIENT D'OCCUPATION DU SOL MINIMAL
ZONES PARTICULIÈRES (suite)								
K-1c								
La hauteur maximale de tout bâtiment donnant front sur le boul. St-Régis est de 7,9 m (26').								
Établissements de recherche et de Développement, Bâtiments industriels légers avec restrictions, Bâtiments industriels d'administration, Bâtiments industriels légers, avec restrictions, tenus à bail, Entrepôts libre service **(Règl. R-2014-704-312 adopté le 8 juillet 2014)**	50 %	3716 m² (40 000 pi²)	45 m (150')	7,5 m (24'7")	15,24 m (50')	8 m (26')	1	0,25
K-1d								
Bâtiments industriels								
	50 % plus 1 % pour chaque 464,5 m² (5000 pi²) au-dessus de 3716 m² (40 000 pi²) jusqu'à une occupation de 70 %	3716 m² (40 000 pi²)	60,96 m (200')	0 ou 7,62 m (0 ou 25')	0 ou 7,62 m (0 ou 25')	-------	2,4	0,25
Immeubles résidentiels pour personnes âgées	50 %	3716 m² (40 000 pi²)	45 m (150')	7,62 m (25')	12,19 m (40')	5 étages (*)	1,7	1

(*) Le 5e étage doit être aménagé à l'intérieur du comble du toit et destiné à l'aménagement d'aires communes. Aucun logement n'est autorisé sur cet étage.

K-1e								
Édifices à bureaux,	50 %	3600 m²	45,72 m	7,62 m	12,19 m	2 étages	1	0,25

Établissements de services personnels, Établissements de réunions et Habitations collectives	(38 751 pi^2)	(150')	(25')	(40')	7,92 m (26')

K-1f

Voir l’article 4-3-2

CLASSIFICATION	OCCUPATION MAXIMALE DE L'EMPLACEMENT	SUPERFICIE MINIMALE DE L'EMPLACEMENT	LARGEUR MINIMALE DE L'EMPLACEMENT	RETRAIT LATÉRAL MINIMUM	RETRAIT ARRIÈRE MINIMUM	HAUTEUR MAXIMALE (PAR RAPPORT AU NIVEAU DE LA RUE)	COEFFICIENT D'OCCUPATION DU SOL MAXIMAL	COEFFICIENT D'OCCUPATION DU SOL MINIMAL
ZONES INDUSTRIELLES								
I-1a								
	50 % plus 1 % pour chaque 464,5 m² (5000 pi²) au-dessus de 3716 m² (40 000 pi²) jusqu'à une occupation de 70 %	3716 m² (40 000 pi²)	60,96 m (200')	0 ou 7,62 m (0 ou 25')	0 ou 7,62 m (0 ou 25')	-------	2,4	0,25
I-1b								
	----------	3325 m² (35 791 pi²)	53,34 m (175')	0 ou 7,62 m (*) (0 ou 25')	7,62 m (25')	-------	1	0,4

(*) Dans le cas d'emplacements non construits adjacents à des emplacements construits, le nouveau bâtiment sera mitoyen.

I-1c								
	50 % plus 1 % pour chaque 464,5 m² (5000 pi²) au-dessus de 3716 m² (40 000 pi²) jusqu'à une occupation de 70 %	3716 m² (40 000 pi²)	60,96 m (200')	0 ou 7,62 m (0 ou 25')	0 ou 7,62 m (0 ou 25')	-------	2,4	0,25
Dans l'aire limitée à l'ouest par la rue Lake, au nord par la rue Kesmark, à l'est par l'arrière des lots faisant face à la rue du Marché et au sud par le boulevard Brunswick	----------	10 000 m² (107 642 pi²)	----------	----------	----------	----------	----------	0,25
I-1d								
	50 % plus 1 % pour chaque 464,5 m² (5000 pi²) au-dessus de 3716 m² (40 000 pi²) jusqu'à une occupation de 70 %	3716 m² (40 000 pi²)	60,96 m (200')	0 ou 7,62 m (0 ou 25')	0 ou 7,62 m (0 ou 25')	-------	2,4	0,25

CLASSIFICATION	OCCUPATION MAXIMALE DE L'EMPLACEMENT	SUPERFICIE MINIMALE DE L'EMPLACEMENT	LARGEUR MINIMALE DE L'EMPLACEMENT	RETRAIT LATÉRAL MINIMUM	RETRAIT ARRIÈRE MINIMUM	HAUTEUR MAXIMALE (PAR RAPPORT AU NIVEAU DE LA RUE)	COEFFICIENT D'OCCUPATION DU SOL MAXIMAL	COEFFICIENT D'OCCUPATION DU SOL MINIMAL
ZONE CIMETIÈRE								
M (*) (**)	33 %	2787 m² (30 000 pi²)	45,72 m (150')	15,24 m (50')	15,24 m (50')	2 étages 9,1 m (29,85')		

(*) Dans le secteur ayant front sur le boulevard des Sources et mesurant 152,4 m (500') vers l'est, les retraits sont établis comme suit :

Retrait avant minimum : 15,24 m (50')
Retrait latéral minimum : 7,62 m (25')
Retrait arrière : 7,62 m (25')

(**) Dans le secteur situé à l'extrémité est, la hauteur maximale du bâtiment est de 3 étages, soit 13,82 m (45,34').

ZONES COMMUNAUTAIRES								
E-1a, E-1c, E-1d, E-1e, E-1f, E-1g, E-1i, E-1j, E-1k, E-1l, E-1m, E-1o et E-1p	40 %	3716 m² (40 000 pi²)	30,48 m (100')	7,62 m (25')	15,24 m (50')	2 étages 9,1 m (29,85')	1	0,25
E-1b	40 %	10 000 m² (107 642 pi²)	30,48 m (100')	7,62 m (25')	15,24 m (50')	2 étages 9,1 m (29,85')	1	0,15
E-1h	40 %	3716 m² (40 000 pi²)	30,48 m (100')	7,62 m (25')	15,24 m (50')	2 étages 9,1 m (29,85')	1	0,15
E-1q	20 % (*)	3716 m² (40 000 pi²)	30,48 m (100')	7,62 m (25')	15,24 m (50')	2 étages 9,1 m (29,85')	0,4	0,15

(*) La superficie des bâtiments ne doit pas excéder 929 m² (10 000 pi²).

CLASSIFICATION	OCCUPATION MAXIMALE DE L'EMPLACEMENT	SUPERFICIE MINIMALE DE L'EMPLACEMENT	LARGEUR MINIMALE DE L'EMPLACEMENT	RETRAIT LATÉRAL MINIMUM	RETRAIT ARRIÈRE MINIMUM	HAUTEUR MAXIMALE (PAR RAPPORT AU NIVEAU DE LA RUE)	COEFFICIENT D'OCCUPATION DU SOL MAXIMAL	COEFFICIENT D'OCCUPATION DU SOL MINIMAL
ZONES COMMUNAUTAIRES (suite)								
E-1r (R-2012-704-284 adopté le 14 février 2012)	40 %	3716 m^2 (40 000 pi^2)	30,48 m (100')	7,62 m (25')	15,24 m (50')	2 étages 9,1 m (29,85')	1	0,15
E-2a	40 %	90 000 m^2 (968 783,63 pi^2)	100 m (328,08')	15,24 m (50')	15,24 m (50')	2 étages	1	0,25
E-3a	40 %	3716 m^2 (40 000 pi^2)	30,48 m (100')	7,62 m (25')	15,24 m (50')	2 étages 9,1 m (29,85')	1	0,15

CLASSIFICATION	OCCUPATION MAXIMALE DE L'EMPLACEMENT	SUPERFICIE MINIMALE DE L'EMPLACEMENT	LARGEUR MINIMALE DE L'EMPLACEMENT	RETRAIT LATÉRAL MINIMUM	RETRAIT ARRIÈRE MINIMUM	HAUTEUR MAXIMALE (PAR RAPPORT AU NIVEAU DE LA RUE)	COEFFICIENT D'OCCUPATION DU SOL MAXIMAL	COEFFICIENT D'OCCUPATION DU SOL MINIMAL
ZONES PUBLIQUES								
Pb-1								
Édifice public	40 %	3716 m^2 (40 000 pi^2)	30,48 m (100')	7,62 m (25')	15,24 m (50')	2 étages 9,1 m (29,85')	1	0,15
Pb-2								
Édifice public (*)						2 étages		

(*) Nonobstant toute disposition contraire, le retrait avant est fixé à 1 m (3' 3").

Pb-3								
Établissement de réunion (***)	40 %	8361 m^2 (90 000 pi^2)	76,2 m (250')	4,57 m (15')	15,24 m (50')	2 étages	1	0,15

(***) Nonobstant toute disposition contraire, le retrait avant est fixé à 15,24 m (50').

rCLASSIFICATION	MAXIMUM SITE COVERAGE	MINIMUM SITE AREA	MINIMUM SITE WIDTH	MINIMUM SIDE SETBACK	MINIMUM REAR SETBACK	MAXIMUM HEIGHT (ABOVE GRADE)	FLOOR SPACE INDEX MAXIMUM	FLOOR SPACE INDEX MINIMUM
RESIDENTIAL ZONES								
R-1a and R-1c								
Detached single family dwellings	40%	501 sq. metres (5400 sq. ft.)	18.2 m (60')	2.43 m (8')	7.62 m (25')	2 storeys	0.8	0.25
Semi-detached dwellings	40%	418 sq. metres (4500 sq. ft.)	13.7 m (45')	2.43 m (8')	7.62 m (25')	2 storeys	0.8	0.25
R-1b								
Detached single family dwellings (*) (**)	33%	501 sq. metres (5400 sq. ft.)	18.2 m (60')	3.05 m (10')	7.62 m (25')	3 storeys	0.8	0.35

(*) These requirements shall not apply to subdivision plans approved by Council prior to September 8, 1987.
(**) Any 3rd storey must be contained within the "Habitable attic space".

Semi-detached dwellings	40%	418 sq. metres (4500 sq. ft.)	13.7 m (45')	2.43 m (8')	7.62 m (25')	2 storeys	0.8	0.25
R-1d								
Detached single family dwellings (*) (**) (***) (****)	33%	501 sq. metres (5400 sq. ft.)	17.67 m (58')	2.43 m (8')	7.62 m (25')	3 storeys	0.8	0.35

(*) These regulations shall not apply to dwellings built prior to the passing of By-law 89-704-45, adopted November 14, 1989.
(*) The maximum lot size is 1393.5 sq. metres (15,000 sq. ft.).
(**) Any 3rd storey must be contained within the "Habitable attic space".
(***) Min. F.S.I. for lot sites between 929 sq. metres (10,000 sq. ft.) and 1858 sq. metres (20,000 sq. ft.) shall be 0.3.
(****) Min. F.S.I. for lot sites exceeding 1858 sq. metres (20,000 sq. ft.) shall be 0.25.

R-1e								
Detached single family dwellings	33%	427 sq. metres (4600 sq. ft.)	14 m (46')	0 or 2.13 m (*) (0 or 7')	7.62 m (25')	2 storeys	0.8	0.25

(*) In the case of one side setback being "0", the other side setback shall have a minimum width of 4.27 m (14').

rCLASSIFICATION	MAXIMUM SITE COVERAGE	MINIMUM SITE AREA	MINIMUM SITE WIDTH	MINIMUM SIDE SETBACK	MINIMUM REAR SETBACK	MAXIMUM HEIGHT (ABOVE GRADE)	FLOOR SPACE INDEX MAXIMUM	FLOOR SPACE INDEX MINIMUM
RESIDENTIAL ZONES (cont'd)								
R-2a, R-2b, R-2c, R-2d and R-2e								
Detached single family dwellings	40%	418 sq. metres (4500 sq. ft.)	15.24 m (50')	2.43 m (*) (8')	7.62 m (25')	2 storeys	0.8	0.25
(*) Section 12-44 (B/L R-2013-704-303 adopted on October 1, 2013)								
Semi-detached dwellings	40%	371 sq. metres (4000 sq. ft.)	13.7 m (45')	2.43 m (8')	7.62 m (25')	2 storeys	0.8	0.25
Terraced dwellings	Chap. 8	Chap. 8	Chap. 8	Chap. 8	Chap. 8	Chap. 8	Chap. 8	Chap. 8
R-2f								
Detached single family dwellings (**)	40%	418 sq. metres (4500 sq. ft.)	15.24 m (50')	2.43 m (8')	7.62 m (25')	3 storeys	0.8	0.25
Semi-detached dwellings	40%	371 sq. metres (4000 sq. ft.)	13.7 m (45')	2.43 m (8')	7.62 m (25')	2 storeys	0.8	0.25
(**) The maximum height (above grade) is 3 Storeys. The 3rd storey shall be within the "Habitable attic space".								
R-3a, R-3b and R-3c								
Terraced dwellings	40%	Chap. 8	Chap. 8	Chap. 8	Chap. 8	----------	0.8	0.25
Multiplex residential buildings	50%	Chap. 7A	Chap. 7A	Chap. 7A	Chap. 7A	Chap. 7A	2	0.5
R-3b and R-3c								
Apartment buildings	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	----------	-------	-------

rCLASSIFICATION	MAXIMUM SITE COVERAGE	MINIMUM SITE AREA	MINIMUM SITE WIDTH	MINIMUM SIDE SETBACK	MINIMUM REAR SETBACK	MAXIMUM HEIGHT (ABOVE GRADE)	FLOOR SPACE INDEX MAXIMUM	FLOOR SPACE INDEX MINIMUM
RESIDENTIAL ZONES (cont'd)								
R-3a								
Semi-detached dwellings	40%	279 sq. metres (3000 sq. ft.)	9.14 m (30')	2.43 m (8')	7.62 m (25')	2 storeys	0.8	0.25
Apartment buildings	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	4 storeys 12.2 m (40')	Chap. 7	Chap. 7
Detached single family dwellings	40%	279 sq. metres (3000 sq. ft.)	9.14 m (30')	2.43 m (*) (8') with garage 3 m (10') without garage	7.62 m (25')	2 storeys	0.8	0.25

(*) Notwithstanding the above minimum side setbacks on Autumn Street, one side setback may be "0" provided the other side has the required minimum side setback.

R-3b								
Detached single family dwellings	40%	500 sq. metres (5400 sq. ft.)	17 m (56')	2.43 m (8')	7.62 m (25')	2 storeys	0.8	0.25
Sixplex residential buildings (***)	25%	1394 sq. metres (15,000 sq. ft.)	30.48 m (100')	6.7 m (22')	10.67 m (25')	3 storeys 14 m (46')	0.8	0.35

(***) The 4th storey shall be contained within the "Habitable attic space".

R-3d								
Terraced dwellings	40%	145 sq. metres (1561 sq. ft.)	5.48 m (18')	2.43 m (8') end units	7.62 m (25')	2 storeys	0.8	0.25
Semi-detached dwellings	40%	213.7 sq. metres (2300 sq. ft.)	74 m (23')	2.43 m (8')	7.62 m (25')	2 storeys	0.8	0.25
Apartment buildings (B/L R-2012-704-294 adopted February 12, 2013)	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	7.62 m (25')	Chap. 7	6 storeys	Chap. 7	Chap. 7

rCLASSIFICATION	MAXIMUM SITE COVERAGE	MINIMUM SITE AREA	MINIMUM SITE WIDTH	MINIMUM SIDE SETBACK	MINIMUM REAR SETBACK	MAXIMUM HEIGHT (ABOVE GRADE)	FLOOR SPACE INDEX MAXIMUM	FLOOR SPACE INDEX MINIMUM
RESIDENTIAL ZONES (cont'd)								
R-3e								
Terraced dwellings	40%	232.25 sq. metres (2500 sq. ft.)	7.62 m (25')	3.07 m (10')	10.66 m (35')	2 storeys	0.8	0.4
Semi-detached dwellings	40%	371.6 sq. metres (4000 sq. ft.)	12,19 m (40')	3.07 m (10')	7.62 m (25')	2 storeys	0.8	0.4
Detached single family dwellings	40%	408.8 sq. metres (*) (4400 sq. ft.)	13.41 m (44')	0 or 4.27 m (**) (0 or 14')	7.62 m (25')	2 storeys	0.8	0.4
(**) In the case of one side setback being "0", the other side setback shall have a minimum width of 4.27 m (14').								
R-3f								
Multiplex residential buildings	50%	1800 sq. metres (19,376 sq. ft.)	----------	7.62 m (25')	7.62 m (25')	2 storeys	2	0.5
R-3g								
Multiplex residential buildings	Chap. 7A	Chap. 7A	Chap. 7A	Chap. 7A	Chap. 7A	3 storeys	Chap. 7A	Chap. 7A
Sixplex residential buildings	25%	1393.5 sq. metres (15,000 sq. ft.)	30.48 m (100')	6.71 m (22')	10.67 m (35')	3 storeys	0.8	0.35
Terraced dwellings	Chap. 8	Chap. 8	Chap. 8	Chap. 8	Chap. 8	2 storeys	Chap. 8	Chap. 8
Apartment buildings for seniors assisted care facilities	50%	3716 sq. metres (40,000 sq. ft.)	45 m (150')	7.62 m (25')	12.19 m (40')	5 storeys (***)	1.7	1
(***) The 5th storey shall be contained within the attic space and intended for common areas purposes. No dwelling shall be permitted on that storey.								
Apartment buildings	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	5 storeys (******)	Chap. 7	Chap. 7
(******) A 5th storey can be authorized on 60% of the footprint of the building.								

rCLASSIFICATION	MAXIMUM SITE COVERAGE	MINIMUM SITE AREA	MINIMUM SITE WIDTH	MINIMUM SIDE SETBACK	MINIMUM REAR SETBACK	MAXIMUM HEIGHT (ABOVE GRADE)	FLOOR SPACE INDEX MAXIMUM	FLOOR SPACE INDEX MINIMUM
RESIDENTIAL ZONES (cont'd)								
R-3h								
Multiplex residential buildings	Chap. 7A	Chap. 7A	Chap. 7A	Chap. 7A	Chap. 7A	3 storeys	Chap. 7A	Chap. 7A
Sixplex residential buildings	25%	1393.5 sq. metres (15,000 sq. ft.)	30.48 m (100')	6.71 m (22')	10.67 m (35')	3 storeys	0.8	0.35
Terraced dwellings	Chap. 8	Chap. 8	Chap. 8	Chap. 8	Chap. 8	2 storeys	Chap. 8	Chap. 8
Apartment buildings	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	4 storeys	Chap. 7	Chap. 7
R-3i								
Multiplex residential buildings	Chap. 7A	Chap. 7A	Chap. 7A	Chap. 7A	Chap. 7A	3 storeys	Chap. 7A	Chap. 7A
Sixplex residential buildings	25%	1393.5 sq. metres (15,000 sq. ft.)	30.48 m (100')	6.71 m (22')	10.67 m (35')	3 storeys	0.8	0.35
Terraced dwellings	Chap. 8	Chap. 8	Chap. 8	Chap. 8	Chap. 8	2 storeys	Chap. 8	Chap. 8
Apartment buildings	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	4 storeys (****)	Chap. 7	Chap. 7
(****) A 5th storey can be authorized on 65% of the footprint of the building.								
R-3j								
Multiplex residential buildings	Chap. 7A	Chap. 7A	Chap. 7A	Chap. 7A	Chap. 7A	4 storeys (*****)	Chap. 7A	Chap. 7A
(*****) The 4th floor must not exceed 45% of the footprint of the building.								
Sixplex residential buildings	25%	1393.5 sq. metres (15,000 sq. ft.)	30.48 m (100')	6.71 m (22')	10.67 m (35')	3 storeys	0.8	0.35
Terraced dwellings	Chap. 8	Chap. 8	Chap. 8	Chap. 8	Chap. 8	2 storeys	Chap. 8	Chap. 8
Apartment buildings (*)	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	5 storeys	Chap. 7	Chap. 7

(*) Apartment buildings are permitted with a minimum lot area of 1532.9 sq. metres (16,500 sq. ft.) and a maximum height of 5 storeys. Within the area fronting onto St-Jean Boulevard and measuring 60 m (200') in depth towards the East, a maximum of 60% of the footprint of the building may be occupied as a 6th storey.

rCLASSIFICATION	MAXIMUM SITE COVERAGE	MINIMUM SITE AREA	MINIMUM SITE WIDTH	MINIMUM SIDE SETBACK	MINIMUM REAR SETBACK	MAXIMUM HEIGHT (ABOVE GRADE)	FLOOR SPACE INDEX MAXIMUM	FLOOR SPACE INDEX MINIMUM
RESIDENTIAL ZONES (cont'd)								
R-3k								
Multiplex residential buildings	Chap. 14	Chap. 14	Chap. 14	Chap. 14	Chap. 14	3 storeys	Chap. 14	Chap. 14
Sixplex residential buildings	25%	1393.5 sq. metres (15,000 sq. ft.)	30.48 m (100')	6.71 m (22')	10.67 m (35')	3 storeys	0.8	0.35
Terraced dwellings	Chap. 14	Chap. 14	Chap. 14	Chap. 14	Chap. 14	2 storeys	Chap. 14	Chap. 14
R-3l								
Terraced dwellings	Chap. 15	Chap. 15	Chap. 15	Chap. 15	Chap. 15	3 storeys (**)	Chap. 15	Chap. 15
(**) The 3rd storey must be contained within the "Habitable attic space".								
R-3m								
Apartment buildings	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	5 storeys (*) 4 storeys	Chap. 7	Chap. 7
(*) The maximum height on the front side of an apartment building.								
R-3n								
Apartment buildings	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	5 storeys	Chap. 7	Chap. 7
Multiplex residential buildings	Chap. 7A	Chap. 7A	Chap. 7A	Chap. 7A	Chap. 7A	3 storeys	Chap. 7A	Chap. 7A
Sixplex residential buildings	25%	1393.5 sq. metres (15,000 sq. ft.)	30.48 m (100')	6.71 m (22')	10.67 m (35')	3 storeys	0.8	0.35
R-3p								
Apartment buildings	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	4 storeys	Chap. 7	1 (B/L R-2016-109 adopted on June 14, 2016)
R-3q								
Apartment buildings	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	3 to 5 storeys	Chap. 7	Chap. 7

rCLASSIFICATION	MAXIMUM SITE COVERAGE	MINIMUM SITE AREA	MINIMUM SITE WIDTH	MINIMUM SIDE SETBACK	MINIMUM REAR SETBACK	MAXIMUM HEIGHT (ABOVE GRADE)	FLOOR SPACE INDEX MAXIMUM	FLOOR SPACE INDEX MINIMUM
RESIDENTIAL ZONES (cont'd)								
R-3r								
Apartment buildings	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	3 storeys	Chap. 7	Chap. 7
R-3s								
Semi-detached dwellings	40%	232 sq. metres (2500 sq. ft.)	9.14 m (30')	3.04 m (10')	7.62 m (25')	2 storeys	0.8	0.25
Terraced dwellings	40%	Chap. 8	Chap. 8	Chap. 8	Chap. 8	2 storeys	Chap. 8	Chap. 8
R-3t (*)								
Terraced dwellings	40%	Chap. 8	Chap. 8	Chap. 8	Chap. 8	2 storeys	Chap. 8	Chap. 8
Apartment buildings	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	3 storeys	Chap. 7	Chap. 7
Multiplex residential buildings	50%	Chap. 7A	Chap. 7A	Chap. 7A	Chap. 7A	Chap. 7A	2	0.5
(*) The provisions of Section 12-43 from Chapter 12 apply. (B/L R-2013-704-301 adopted on September 10, 2013)								
R4								
Detached single family dwellings	40%	501 sq. metres (5400 sq. ft.)	18.2 m (60')	2.43 m (8')	7.62 m (25')	2 storeys	0.8	0.25
Quadruplex	30%	650.35 sq. metres (7000 sq. ft.)	22.86 m (75')	3.35 m (11')	7.62 m (25')	2 storeys	0.8	0.25
Terraced dwellings	40%	Chap. 8	Chap. 8	Chap. 8	Chap. 8	2 storeys	Chap. 8	Chap. 8
Apartment buildings	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	----------	-------	-------
Semi-detached dwellings	40%	279 sq. metres (3000 sq. ft.)	9.14 m (30')	2.43 m (8')	7.62 m (25')	2 storeys	0.8	0.25

R-4a

Apartment buildings	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	5 storeys (*)	Chap. 7	Chap. 7

(*) A 6th storey can be authorized on 50% of the footprint of the building.

R-5

Apartment buildings	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	-----	-----	-----
Mixed apartment buildings	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	-----	-----	-----

- The ground floor must be exclusively commercial.

(B/L R-2019-704-328, adopted on February 4, 2020)

CLASSIFICATION	MAXIMUM SITE COVERAGE	MINIMUM SITE AREA	MINIMUM SITE WIDTH	MINIMUMSIDE SETBACK	MINIMUM REAR SETBACK	MAXIMUM HEIGHT (ABOVE GRADE)	FLOOR SPACE INDEX MAXIMUM	FLOOR SPACE INDEX MINIMUM
COMMERCIAL ZONES								
C-1a, C-1b, C-1c, C-1d, C-1e and C-1f								
Commercial buildings	80%	2787 sq. metres (30,000 sq. ft.)	----------	0 or 7.62 m ** (0 or 25')	7.62 m (25')	up to 3 storeys	2	0.25 (***) (****)
					15.24 m (50')	4 storeys or more	2	0.25
Motels	15%	929 sq. metres (10,000 sq. ft.)	30.48 m (100')	7.62 m (25')	7.62 m (25')	2 storeys	----------	----------
Service-stations	----------	929 sq. metres (10,000 sq. ft.)	30.48 m (100')	7.62 m (25')	7.62 m (25')	1 storey	----------	----------
Gas stations	----------	Chap. 10A	Chap. 10A	Chap. 10A	Chap. 10A	Chap. 10A	Chap. 10A	Chap. 10A
Office buildings	Chap. 9A	Chap. 9A	Chap. 9A	Chap. 9A	Chap. 9A	Chap. 9A	Chap. 9A	Chap. 9A
All buildings on St-Jean and des Sources Boulevards	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	0.25

(**) In the Zone C-1a, the minimum side setback for commercial buildings of 1 storey is 5.79 m (19'). (B/L R-2012-704-296 adopted on Novembre 13, 2012)
(***) In the Zone C-1a, the minimum floor space index for commercial buildings of 1 storey is 0.12. (B/L R-2012-704-296 adopted on Novembre 13, 2012)
(****) In the Zone C-1b, the minimum floor space index for commercial buildings of 1 storey located at the intersection of major roads is 0.09. (B/L R-2013-704-299 adopted June 11, 2013)

C-1c

Commercial restaurant building	50%	----------	----------	7.62 m (25')	7.62 m (25')	2 storeys (*)	1	0.15

(*) A maximum of 15% of the total site coverage of the building as a 2nd storey.

CLASSIFICATION	MAXIMUM SITE COVERAGE	MINIMUM SITE AREA	MINIMUM SITE WIDTH	MINIMUMSIDE SETBACK	MINIMUM REAR SETBACK	MAXIMUM HEIGHT (ABOVE GRADE)	FLOOR SPACE INDEX MAXIMUM	FLOOR SPACE INDEX MINIMUM
COMMERCIAL ZONES (cont'd)								
C-1d and C-1e								
Car dealerships (B/L R-2014-704-315 adopted November 11, 2014)	35%	3716 sq. metres (40,000 sq. ft.)	61 m (200')	7.62 m (25')	7.62 m (25')	2 storeys	1	0.15
C-2a, C-2b et C-2c								
Commercial buildings	50%	2787 sq. metres (30,000 sq. ft.)	----------	7.62 m (25')	7.62 m (25')	up to 3 storeys	2	0.25
					15.24 m (50')	4 storeys or more	2	0.25
Service-stations	----------	Chap. 10	Chap. 10	Chap. 10	Chap. 10	Chap. 10	Chap. 10	Chap. 10
Gas stations provided it is part of a Neighborhood Shopping Centre	----------	Chap. 10A	Chap. 10A	Chap. 10A	Chap. 10A	Chap. 10A	Chap. 10A	Chap. 10A
C-2b								
Commercial buildings with only a single occupant	50 %	2787 sq. metres (30,000 sq. ft.)	----------	7.62 m (25')	7.62 m (25')	1 storey (*)	2	0,20

(*) The **minimum height** of the building shall be 5.48 m (18').

Mixed apartment buildings - The ground floor must be exclusively commercial. (B/L R-2019-704-329, adopted on February 4, 2020)	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	---------	---------	---------
C-3a								
Mixed occupancy buildings	50%	4645 sq. metres (50,000 sq. ft.)	61 m (200')	7.62 m (25')	7.62 m (25')	3 storeys	1.5	0.5

The **minimum height** of Mixed occupancy buildings shall be 2 storeys.

Retail store (single occupant)	50%	9290 sq. metres (100,000 sq. ft.)	122 m (400')	7.62 m (25')	7.62 m (25')	1 storey	1	0.15

The **minimum height** of Retail stores (single-occupant) shall be 5.48 metres (18').

COMMERCIAL ZONES (cont'd)

C-3b								
Mixed occupancy buildings	50%	9290 sq. metres (100,000 sq. ft.)	61 m (200')	15.24 m (50')	15.24 m (50')	----------	1.5	0.5
Office buildings	Chap. 9A	Chap. 9A	Chap. 9A	Chap. 9A	Chap. 9A	Chap. 9A	Chap. 9A	Chap. 9A
C-3c								
Mixed occupancy buildings	50%	9290 sq. metres (100,000 sq. ft.)	61 m (200')	15.24 m (50')	15.24 m (50')	3 storeys	1	0.3
Office buildings	Chap. 9A	Chap. 9A	Chap. 9A	Chap. 9A	Chap. 9A	Chap. 9A	Chap. 9A	Chap. 9A
C-3d								
New car dealerships (B/L R-2013-704-297 adopted on March 12, 2013)	35%	3716 sq. metres (40,000 sq. ft.)	61 m (200')	7.62 m (25')	7.62 m (25')	2 storeys	1	0.15
Commercial buildings and "PAD" (isolated building)	Chap. 15A	Chap. 15A	Chap. 15A	Chap. 15A	Chap. 15A	Chap. 15A	Chap. 15A	Chap. 15A
C-3e								
New car dealerships	35%	3716 sq. metres (40,000 sq. ft.)	61 m (200')	7.62 m (25')	7.62 m (25')	2 storeys	1	0.15
Personal services Establishments (**)	33%	3716 sq. metres (40,000 sq. ft.)	40 m (130')	7.62 m (25')	13.71 m (45')	2 storeys	1	0.25
(**) Restricted commercial occupancy: see Section 4-4								
Office buildings	Chap. 9A	Chap. 9A	Chap. 9A	Chap. 9A	Chap. 9A	Chap. 9A	Chap. 9A	Chap. 9A
C-3f								
Office buildings	Chap. 9A	Chap. 9A	Chap. 9A	Chap. 9A	Chap. 9A	Chap. 9A	Chap. 9A	Chap. 9A

Mixed occupancy buildings	33%	1 394 m² (15 000 ft²)	30.48 m (100 ft)	7.62 m (25 ft)	15.24 m (50 ft)	4 storeys	1	0.25
COMMERCIAL ZONES (cont'd)								
C-3g								
Mixed occupancy buildings and establishments of professional services	50%	9290 sq. metres (100,000 sq. ft.)	61 m (200')	15.24 m (50')	15.24 m (50')	3 storeys	1	0.3
Office buildings	Chap. 9A	Chap. 9A	Chap. 9A	Chap. 9A	Chap. 9A	Chap. 9A	Chap. 9A	Chap. 9A
Commercial restaurant building (***)	50%	----------	----------	7.62 m (25')	7.62 m (25')	1 storey	1	0.15
(***) Only one (1) commercial restaurant building of a maximum capacity of 80 seatings indoor and of 60 seatings outdoor during the summer season.								
C-3i								
Commercial buildings and office buildings (B/L R-2014-704-314 adopted November 11, 2014)	50%	3716 sq. metres (40,000 sq. ft.)	61 m (200')	7.62 m (25')	7.62 m (25')	2 storeys	1	0.25
RESTRICTED ZONES								
K-1a, K-1b and K-1d								
Apartment buildings	Chapitre 7	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	Chap. 7	----------	----------	----------
K-1a, K-1b, K-1c and K-1d								
Commercial buildings (same as in C-1a, C-1b et C-1c)	80%	2787 sq. metres (30,000 sq. ft.)	----------	0 or 7.62 m (0 or 25')	7.62 m (25')	up to 3 storeys	2	0.25
					15.24 m (50')	4 storeys or more	2	0.25

However, where Buildings back onto residential zones, the rear Setback requirement for commercial and industrial occupancies shall be increased by 3.04 m (10') in zones K-1a and K-1b, and by 7.62 m (25') in zones K-1c and K-1d.

Notwithstanding the foregoing:
the rear Setback of all Buildings fronting on St-Regis Boulevard and located in zone K-1c shall be 15.24 m (50');
in the area East of lot 2 262 700 (309-14), all 15.24 m (50') of the rear Setback shall be landscaped; and
in the area West of lot 2 262 700 (309-14), the first 7.62 m (25') of the rear Setback from the rear Lot line shall be landscaped.

RESTRICTED ZONES (cont'd)

K-1a, K-1b, K-1c and K-1d (cont'd)

All buildings on St-Jean and des Sources Boulevards	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	0.25
Office buildings	Chap. 9A	Chap. 9A	Chap. 9A	Chap. 9A	Chap. 9A	Chap. 9A	Chap. 9A	Chap. 9A

K-1a and K-1b

Gas stations	----------	Chap. 10A	Chap. 10A	Chap. 10A	Chap. 10A	Chap. 10A	Chap. 10A	Chap. 10A

K-1b

Semi-detached dwellings	40%	325.15 sq. metres (3500 sq. ft.)	10.67 m (35')	3.05 m (10')	7.62 m (25')	2 storeys	0.8	0.25
Terraced dwellings	30%	Chap. 8	Chap. 8	Chap. 8	Chap. 8	2 storeys	0.8	0.25
Detached single family dwellings	40%	501 sq. metres (5400 sq. ft.)	18.2 m (45')	2.43 m (8')	7.62 m (25')	2 storeys	0.8	0.25

K-1c

The maximum height of the Buildings fronting on St-Regis Boulevard shall be 7.9 m (26').

Research and Development Buildings, Light Industrial Buildings with restrictions, Industrial Administrative Buildings, Light Industrial Leasehold Buildings with restrictions, Self Storage Facilities	50%	3716 sq. metres (40,000 sq. ft.)	45 m (150')	7.5 m (24'7")	15.24 m (50')	8 m (26')	1	0.25

(B/L R-2014-704-312 adopted July 8, 2014)

RESTRICTED ZONES (cont'd)

K-1d

Industrial Buildings
(same as Industrial zone I-1a)

	50%, plus 1% for each 464.5 sq. metres (5000 sq. ft.) above 3716 sq. metres (40,000 sq. ft.) up to 70% coverage	3716 sq. metres (40,000 sq. ft.)	60.96 m (200')	0 or 7.62 m (0 or 25')	0 or 7.62 m (0 or 25')	-------	2.4	0.25
Residential buildings for senior citizens	50%	3716 sq. metres (40,000 sq. ft.)	45 m (150')	7.62 m (25')	12.19 m (40')	5 storeys (*)	1.7	1

(*) The 5th storey shall be contained within the "Habitable attic space" and intended for common areas purposes. No dwelling shall be permitted on that storey.

K-1e

Office buildings, Personal Services Establishments, Assembly buildings and Group Occupancy buildings	50%	3600 sq. metres (38,751 sq. ft.)	45.72 m (150')	7.62 m (25')	12.19 m (40')	2 storeys 7.92 m (26')	1	0.25

K-1f

Refer to Section 4-3-2

CLASSIFICATION	MAXIMUM SITE COVERAGE	MINIMUM SITE AREA	MINIMUM SITE WIDTH	MINIMUM SIDE SETBACK	MINIMUM REAR SETBACK	MAXIMUM HEIGHT (ABOVE GRADE)	FLOOR SPACE INDEX MAXIMUM	FLOOR SPACE INDEX MINIMUM
INDUSTRIAL ZONES								
I-1a								
	50%, plus 1% for each 464.5 sq. metres (5000 sq. ft.) above 3716 sq. metres (40,000 sq. ft.) up to 70% coverage	3716 sq. metres (40,000 sq. ft.)	60.96 m (200')	0 or 7.62 m (0 or 25')	0 or 7.62 m (0 or 25')	-------	2.4	0.25
I-1b								
	----------	3325 sq. metres (35,791 sq. ft.)	53.34 m (175')	0 or 7.62 m (*) (0 or 25')	7.62 m (25')	-------	1	0.4
(*) In the case of unbuilt Sites adjacent to Sites with Buildings, the new Building shall have a party wall.								
I-1c								
	50%, plus 1% for each 464.5 sq. metres (5000 sq. ft.) above 3716 sq. metres (40,000 sq. ft.) up to 70% coverage	3716 sq. metres (40,000 sq. ft.)	60.96 m (200')	0 or 7.62 m (0 or 25')	0 or 7.62 m (0 or 25')	-------	2.4	0.25
In the area bound by Lake Road on the West, Kesmark Street on the North, the rear of the lots fronting on du Marché on the East and Brunswick Boulevard on the South	----------	10,000 sq. metres (107,642 sq. ft.)	----------	----------	----------	----------	----------	0.25
I-1d								
	50%, plus 1% for each 464.5 sq. metres (5000 sq. ft.) above 3716 sq. metres (40,000 sq. ft.) up to 70% coverage	3716 sq. metres (40,000 sq. ft.)	60.96 m (200')	0 or 7.62 m (0 or 25')	0 or 7.62 m (0 or 25')	-------	2.4	0.25

CLASSIFICATION	MAXIMUM SITE COVERAGE	MINIMUM SITE AREA	MINIMUM SITE WIDTH	MINIMUM SIDE SETBACK	MINIMUM REAR SETBACK	MAXIMUM HEIGHT (ABOVE GRADE)	FLOOR SPACE INDEX MAXIMUM	FLOOR SPACE INDEX MINIMUM
CEMETERY ZONE								
M (*) (**)	33%	2787 sq. metres (30,000 sq. ft.)	45.72 m (150')	15.24 m (50')	15.24 m (50')	2 storeys 9.1 m (29.85')		

(*) Within the area of the zone M fronting des Sources Boulevard and measuring 152.4 m (500') towards the East, the setbacks are established as follows:

Minimum front setback: 15.24 m (50');
Minimum side setback: 7.62 m (25'); and
Minimum rear setback: 7.62 m (25')

(**) Within the most eastern limit of the zone M, the maximum height of the building is 3 storeys or 13.82 m (45.34').

COMMUNITY ZONES								
E-1a, E-1c, E-1d, E-1e, E-1f, E-1g, E-1i, E-1j, E-1k, E-1l, E-1m, E-1o and E-1p	40%	3716 sq. metres (40,000 sq. ft.)	30.48 m (100')	7.62 m (25')	15.24 m (50')	2 storeys 9.1 m (29.85')	1	0.25
E-1b	40%	10,000 sq. metres (107,642 sq. ft.)	30.48 m (100')	7.62 m (25')	15.24 m (50')	2 storeys 9.1 m (29.85')	1	0.15
E-1h	40%	3716 sq. metres (40,000 sq. ft.)	30.48 m (100')	7.62 m (25')	15.24 m (50')	2 storeys 9.1 m (29.85')	1	0.15
E-1q	20% (*)	3716 sq. metres (40,000 sq. ft.)	30.48 m (100')	7.62 m (25')	15.24 m (50')	2 storeys 9.1 m (29.85')	0.4	0.15

(*) The surface area of the building cannot be greater than 929 sq. metres (10,000 sq. ft.).

CLASSIFICATION	MAXIMUM SITE COVERAGE	MINIMUM SITE AREA	MINIMUM SITE WIDTH	MINIMUM SIDE SETBACK	MINIMUM REAR SETBACK	MAXIMUM HEIGHT (ABOVE GRADE)	FLOOR SPACE INDEX MAXIMUM	FLOOR SPACE INDEX MINIMUM
COMMUNITY ZONES (cont'd)								
E-1r (R-2012-704-284 adopted on February 14, 2012)	40%	3716 sq. metres (40,000 sq. ft.)	30.48 m (100')	7.62 m (25')	15.24 m (50')	2 storeys 9.1 m (29.85')	1	0.15
E-2a	40%	90,000 sq. metres (968,783.63 sq. ft.)	100 m (328.08')	15.24 m (50')	15.24 m (50')	2 storeys	1	0.25
E-3a	40%	3716 sq. metres (40,000 sq. ft.)	30.48 m (100')	7.62 m (25')	15.24 m (50')	2 storeys 9.1 m (29.85')	1	0.15

CLASSIFICATION	MAXIMUM SITE COVERAGE	MINIMUM SITE AREA	MINIMUM SITE WIDTH	MINIMUM SIDE SETBACK	MINIMUM REAR SETBACK	MAXIMUM HEIGHT (ABOVE GRADE)	FLOOR SPACE INDEX MAXIMUM	FLOOR SPACE INDEX MINIMUM
PUBLIC ZONES								
Pb-1								
Public building	40%	3716 sq. metres (40,000 sq. ft.)	30.48 m (100')	7.62 m (25')	15.24 m (50')	2 storeys 9.1 m (29.85')	1	0.15
Pb-2								
Public building (*)						2 storeys		

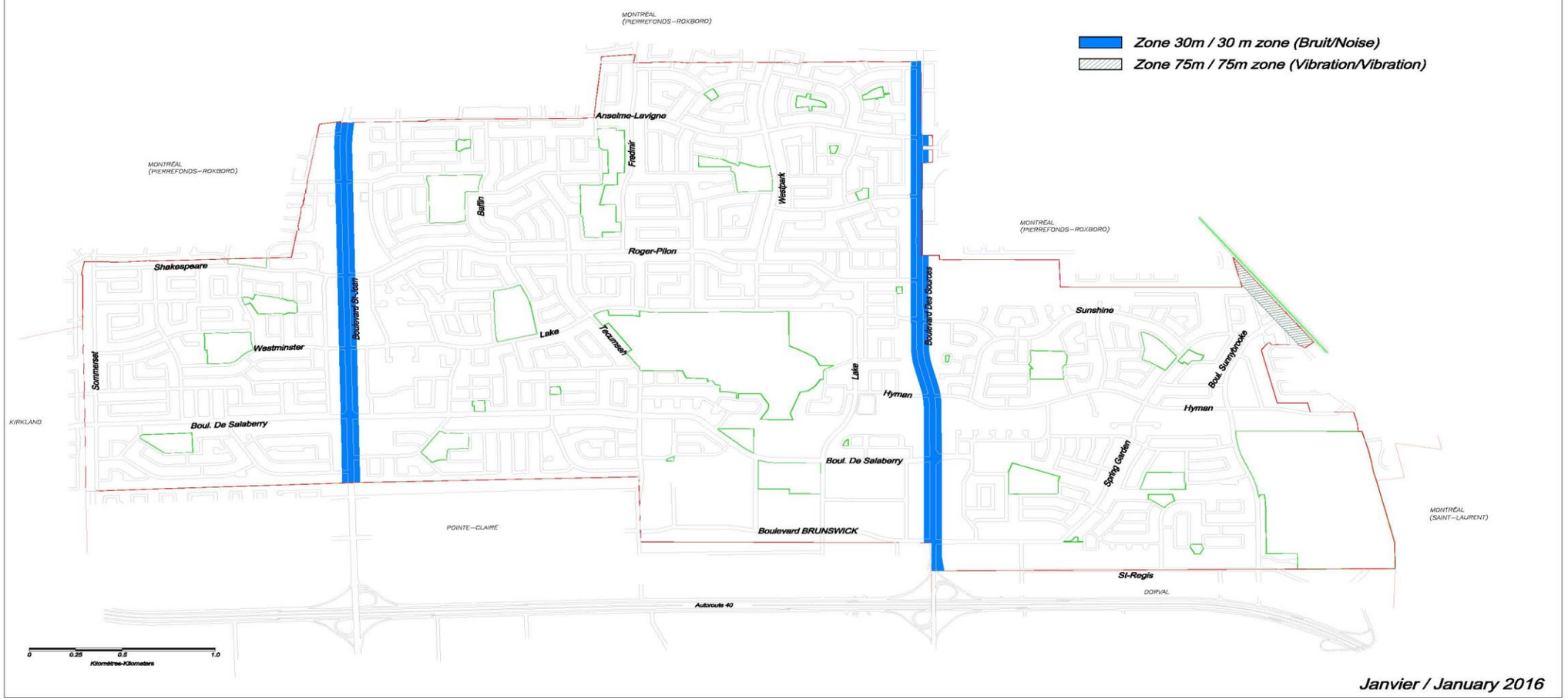
(*) Notwithstanding any provision to the contrary, the front setback is established at 1 m (3' 3").

Pb-3								
Assembly building (***)	40%	8361 sq. metres (90,000 sq. ft.)	76.2 m (250')	4.57 m (15')	15.24 m (50')	2 storeys	1	0.15

(***) Notwithstanding any provision to the contrary, the front setback is established at 15.24 m (50').

Annexe 1 / Schedule1:

Annexe B - Réseaux ferroviaire et routier à fort débit
Schedule B - Railway and heavily traveled roadway networks



Janvier / January 2016

ANNEXE 2 INTITULÉE :

ANNEXE C – ÉVALUATION DE LA VIABILITÉ DES AMÉNAGEMENTS À PROXIMITÉ DES ACTIVITÉS FERROVIAIRES

L'occupation d'un terrain par un usage sensible à proximité des corridors ferroviaires peut comporter de nombreux défis, notamment en ce qui a trait à l'atténuation réussie de divers impacts associés aux activités ferroviaires et liés au bruit, aux vibrations et à la sécurité. L'évaluation de la viabilité des aménagements est un outil destiné à concevoir les mesures qui permettront d'atténuer efficacement ces impacts potentiels. De plus, l'évaluation a pour but d'analyser tout conflit qui pourrait résulter de la proximité des aménagements et du corridor ferroviaire et aussi des incidences possibles sur les activités du chemin de fer. L'évaluation de la viabilité des aménagements doit être effectuée par un professionnel qualifié (ex : un ingénieur).

L'évaluation de la viabilité des aménagements doit :

a) déterminer tous les risques potentiels pour le chemin de fer exploitant son personnel, ses clients et les futurs occupants de l'aménagement proposé;
b) prendre en compte les exigences d'exploitation des installations ferroviaires et du cycle de vie complet de l'aménagement;
c) cerner les enjeux liés à la conception et à la construction qui peuvent avoir une incidence sur la faisabilité du nouvel aménagement;
d) déterminer les risques potentiels liés à la sécurité et à l'intégrité d'exploitation du corridor ferroviaire et les mesures de contrôle de sécurité et caractéristiques de conception nécessaires pour atténuer ces risques et éviter les interruptions à long terme qui seraient attribuables à une défectuosité ou à une panne des éléments de la structure; et
e) déterminer comment un incident pourrait être géré, le cas échéant.

La présente annexe indique les exigences minimales d'une évaluation de la viabilité des aménagements standards. Il peut être nécessaire de traiter d'autres aspects dans une telle évaluation, selon la nature particulière du site et de l'aménagement proposé. Ces aspects devraient être déterminés en collaboration avec la Ville et le chemin de fer concerné.

Renseignements sur le site
L'évaluation doit inclure une description détaillée de l'état du site afin d'assurer une excellente compréhension du contexte qui pourrait être la source de conflits. Elle devra minimalement faire état des éléments suivants :

a) l'état du site (tranchées, remblais, etc.);
b) le type de sol, caractéristiques géologiques;
c) les caractéristiques topographiques;
d) le tracé d'écoulement des eaux actuel du site et son drainage; et
e) la distance du site par rapport au corridor ferroviaire et aux autres infrastructures ferroviaires et services publics.

Renseignements sur les installations ferroviaires
L'évaluation doit inclure les différents éléments du corridor ferroviaire ou de toute autre installation ferroviaire afin de déterminer, de façon appropriée, les conflits possibles associés à tout nouvel aménagement à proximité des activités ferroviaires. L'évaluation devra minimalement faire état des facteurs suivants :

a) la géométrie et alignement de la voie;
b) la présence d'aiguillages ou de points de jonction;
c) la vitesse permise pour la voie, y compris tout changement possible ou prévu à celle-ci;
d) l'historique des déraillements à cet emplacement ou à d'autres emplacements similaires;
e) l'occupation des voies et les clientèles actuelles et futures prévues au cours des dix prochaines années;
f) les précisions sur les améliorations ou travaux futurs ou prévus pour le corridor ou toute disposition de protection en vue d'une expansion future (indiquer s'il n'existe aucun plan de cette nature); et
g) la topographie de la voie (dans une tranchée, sur un remblai ou à niveau).

Renseignements sur l'aménagement
L'évaluation doit inclure les renseignements sur le projet d'aménagement, notamment les éléments de conception et d'exploitation, afin de déterminer si les immeubles ont été conçus de façon à résister à tout conflit éventuel lié au corridor ferroviaire ou à éviter tout impact négatif sur l'infrastructure et les activités ferroviaires. L'évaluation doit minimalement inclure les renseignements suivants :

a) la distance de l'aménagement projeté du corridor ferroviaire ou de toute infrastructure ferroviaire;
b) les dégagements et marges de recul de l'aménagement proposé par rapport au corridor ferroviaire; et
c) toutes les caractéristiques de protection contre les collisions et les déraillements proposées pour le nouvel aménagement.

Renseignements sur la construction
L'évaluation doit inclure les détails relatifs à la construction sur un site à proximité d'un corridor ferroviaire afin de tenir compte des répercussions sur celui-ci. L'évaluation doit minimalement inclure les renseignements suivants relativement à l'empiètement sur le corridor :

a) s'il faut un accès au corridor ferroviaire;
b) si des matériaux doivent être soulevés au-dessus du corridor ferroviaire;
c) s'il faut des passages ou des points d'accès temporaires pour les véhicules; et
d) s'il doit y avoir interruption des services ou de toute activité ferroviaire en raison de la construction.

En règle générale, l'empiètement sur un corridor ferroviaire n'est pas permis pour des travaux de construction et d'autres solutions doivent être déterminées. L'évaluation doit préciser :

a) la façon dont la sécurité du corridor ferroviaire sera assurée pendant la construction (notamment des précisions sur le type et la hauteur des clôtures de sécurité qui seront utilisées);
b) les travaux de démolition, d'excavation et de construction d'ouvrages de retenue qui seront effectués à moins de 30 mètres du corridor ferroviaire, et le type et le volume de travaux;
c) relativement aux services publics :
    I. si certains de ces services doivent franchir le corridor ferroviaire;
    II. si les travaux doivent entraver certains services ferroviaires ou publics;
d) relativement à la gestion des eaux de ruissellement, au drainage, et au contrôle de l'érosion et de la sédimentation :
    I. la façon dont les installations temporaires de gestion des eaux de ruissellement et de drainage fonctionneront;
    II. comment le contrôle de l'érosion et de la sédimentation sera assuré.

Détermination des dangers et des risques
L'évaluation doit inclure tous les dangers ou risques, en prenant en considération les blessures ou les décès ou les dommages aux infrastructures publiques et privées. Elle doit aussi comprendre des propositions de mesures d'atténuation pour chacun des risques identifiés. L'évaluation doit minimalement inclure les éléments suivants :

a) la sécurité des personnes qui se trouveront sur le site devant être aménagé et la possibilité de décès en cas de déraillement;
b) les dommages structuraux possibles à l'aménagement projeté en raison d'une collision attribuable à un déraillement; et
c) la possibilité que des intrus accèdent au corridor ferroviaire.

SCHEDULE 2 ENTITLED:

SCHEDULE C – DEVELOPMENT VIABILITY ASSESSMENT IN PROXIMITY TO RAILWAY CORRIDORS

Sensitive uses located in proximity to railway corridors can pose many challenges, particularly in terms of successfully mitigating the various vibration, noise, and safety impacts associated with railway operations. The Development Viability Assessment is a tool designed to provide effective solutions for dealing with these potential impacts. The Development viability assessment must be carried out by a professional (i.e. engineer).

The development viability assessment must:

a) identify all potential hazards to the operational railway, its staff, customers, and the future residents of the development;
b) take into account the operational requirements of the railway facilities and the whole life cycle of development;
c) identify design and construction issues that may impact on the feasibility of the new development;
d) identify the potential risks and necessary safety controls and design measures required to reduce the risks to the safety and operational integrity of the railway corridor and avoid long-term disruptions to railway operations that would arise from a defect or failure of structure elements; and
e) identify how an incident can be managed if it were to occur.

The current schedule establishes the minimum generic requirements that must be addressed as part of a Development Viability Assessment. There may be additional topics that will need to be addressed in such of an assessment, depending on the unique nature of the subject site and proposed development. These additional topics should be determined in consultation with the City and the affected railway.

Site details
The assessment must include a detailed understanding of the conditions of the site in order to generate a strong understanding of the context through which conflicts may arise. At a minimum, the assessment must considered the following factors:

a) site condition (cutting, embankments, etc.);
b) soil type, geology;
c) topography;
d) prevailing drainage patterns over the site; and
e) proximity to the railway corridor and other railway infrastructure/utilities.

Railway details
The assessment must include the details of the railway corridor or other railway facilities in order to properly determine the potential conflicts associated with a new development in close proximity to railway activities. At a minimum, the assessment must considered the following factors:

a) track geometry and alignment;
b) the existence of switches or junctions;
c) track speed, including any potential or anticipated changes to the track speed;
d) derailment history of the site and of other sites similar in nature;
e) current and future estimated usage and growth in patronage (10-year horizon);
f) details of any future/planned corridor upgrades/works, or any protection of the corridor for future expansion, where no plans are in existence; and
g) topography of the track (i.e. is it in a cut, on an embankment, or at grade).

Development details
The assessment must include the details of the development itself, including its design and operational components. The assessment must indicate whether the building has been designed to withstand potential conflicts as a result of the railway corridor, as well as ensuring that the new development will not pose any adverse impacts upon the railway operations and infrastructure. At a minimum, the following information must be provided:

a) proximity of the proposed development to the railway corridor or other railway infrastructure;

b) clearances and setbacks of the proposed development to the railway corridor; and
c) any collision protection features proposed for the new development, to protect it in the case of a train derailment.

Construction details
The assessment must include the construction details of the site in proximity to a railway corridor as the construction impacts need to be considered. At a minimum, the following details must be provided with regard to the corridor encroachment:

a) whether access to the railway corridor will be required;
b) whether any materials will be lifted over the railway corridor;
c) whether any temporary vehicle-crossing or access points are required; and
d) whether there will be any disruption to services or other railway operations as a result of construction.

Generally, encroachment within a railway corridor for construction purposes is not permitted and alternative construction options will need to be identified.

a) provide details of how the security of the railway corridor will be maintained during construction, (i.e. by providing details about the type and height of security fencing to be used);
b) provide details of any planned demolition, excavation and retaining works within 30 metres of the railway corridor and specify the type and quantity of works to be undertaken;
c) services and utilities – provide details of :
    I. whether any services or utilities will be required to cross the railway corridor; and
    II. whether any existing railway services/utilities will be interfered with.
d) stormwater, drainage, sediment, and erosion control – provide details of how any temporary stormwater and drainage will operate during construction, and how sediment and erosion control will be managed.

Identify hazards and risks
The assessment must include any danger or risk, and take into consideration, injury or loss of life and damage to public and private infrastructure. It must also include mitigation measures for each of the risk identified. At a minimum, consideration must be given to:

a) the safety of people occupying the development and the potential for the loss of life in the event of a train derailment;
b) potential structural damage to the proposed development resulting from a collision by a derailed train; and
c) the ability of trespassers to enter into the railway corridor.

Annexe 3 / Schedule 3:

Annexe D - Interdiction des espèces de plantes envahissantes
Schedule D - Invasive plant species prohibitted

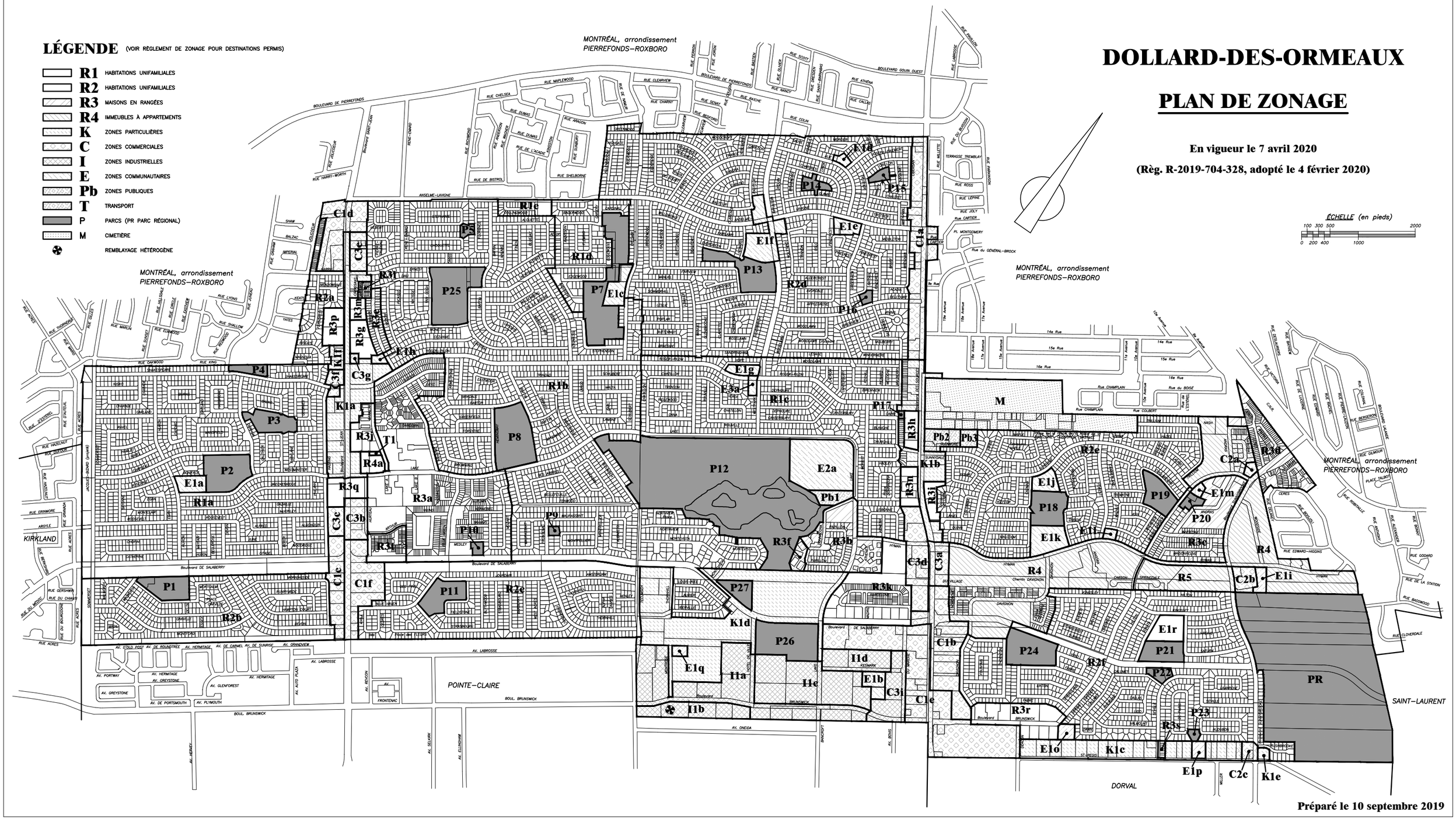
Janvier / January 2016

DOLLARD-DES-ORMEAUX

PLAN DE ZONAGE

En vigueur le 7 avril 2020

(Règ. R-2019-704-328, adopté le 4 février 2020)



Préparé le 10 septembre 2019